

De: "Akkouche, Kamiliya -ECE"

À: "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Date: 2020-11-12 1:36:14 PM

Objet: Production de documents : COMPTE RENDU : 5 octobre 2020, Appel d'EGM avec l'ambassadeur de Turquie à Ottawa

**De:** Akkouche, Kamiliya -ECE

**Envoyé:** Lundi 5 octobre 2020, 15 h 14

**À:** \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; Hamilton, Kevin -IGR ; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM ; \*DMT-Policy ; Anand, Shalini -TIE ; Costello, Dan -IFM

**CC:** McCardell, Sandra -EGM ; Graham, Molly -EGM ; Grant, Alison -ECE ; Turner, Andrew -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Brisson, Julien -ECE ; Sproule, David -ECD ; Nelson, David -IGR ; Babin, Mathieu -IGR ; Eaton, Olga -DND/MDN ; Helal, Marie-Thérèse -IRC ; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR ; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR ; Gosselin, Catherine -TIR ; Korecky, Judy -TIR ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bandekhodaie, Ismael -TIR ; Thompson, Kevin -JLTA ; Gagnon, Felix -JLTA ; Kumar, Apeksha -ESA ; Climenhage, Christine -PEP ; Laporte, Eric -BNATO -GR ; Fleming, Catherine -DND/MDN ; Pepin-Hallé, Véronique -VOSCE -GR ; Vidal, Maeva -BNATO -GR ; Yendall, Jonathan -INA ; Jones, Paul -INA ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; LeClaire, Alison -MOSCO -HOM/CDM ; Nordeste, Bruno -MOSCO -GR ; Jobin, Stéphane -MOSCO -DHOM/CDMA ; Ghadhban, Sahar -MOSCO -GR ; Coe, Aaron -MOSCO -GR

**Objet :** COMPTE RENDU : 5 octobre 2020, Appel d'EGM avec l'ambassadeur de Turquie à Ottawa

**Résumé :** Le 5 octobre à 11 h 30, EGM a appelé l'ambassadeur de Turquie à Ottawa, S.E. M. Kerim Uras. L'objectif principal de l'appel était d'aviser l'ambassadeur de la décision de MINA de suspendre un certain nombre de licences d'exportation Wescam valides pour la Turquie, compte tenu de la possibilité que des technologies canadiennes liées aux drones soient utilisées en Azerbaïdjan.

Il a exprimé sa déception à l'égard de la décision du Canada, indiquant que le Canada était « le seul pays » à mettre en œuvre de telles restrictions « avant les autres Alliés ».

Enfin, l'ambassadeur Uras a rappelé à EGM que la demande de la Turquie pour un appel entre le premier ministre et le président Erdogan est, après de nombreuses semaines, toujours en suspens, signalant l'importance d'un dialogue à ce niveau pour la Turquie.

## Rapport

**2. Haut-Karabakh :** EGM a commencé par faire part des préoccupations du Canada concernant les hostilités en cours entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan au Haut-Karabakh. EGM a souligné la nécessité de stabiliser la situation, de régler le conflit et de parvenir à une solution politique, notamment par l'entremise de l'OSCE. Elle a ensuite indiqué que le gouvernement du Canada est conscient de la possibilité que [redacted] installés sur des drones armés turcs aient peut-être été utilisés dans le conflit, faisant référence aux reportages dans les médias et aux messages Twitter du technicien en chef de Baykar qui ont souligné le possible transfert de drones armés TB2 de la Turquie à l'Azerbaïdjan. À ce titre, EGM a signalé la décision de MINA d'enquêter de plus près sur la question, et de consulter la Turquie pour savoir si des drones turcs équipés de la technologie canadienne ont été exportés en Azerbaïdjan. EGM a également déclaré que les institutions de défense canadiennes et turques communiqueront par des canaux distincts.

3. [redacted]


4.



5. **Décision de suspension** : EGM a souligné qu'il est essentiel pour le Canada de comprendre les faits de la situation actuelle, et a signalé la décision du Canada de suspendre les licences d'exportation de Wescam jusqu'à nouvel ordre et en attendant les consultations avec la Turquie. EGM a souligné le fait que Wescam est responsable de veiller à ce que ses marchandises respectent les accords d'utilisation finale, ce qui ne permettrait pas le transfert de marchandises canadiennes en Azerbaïdjan. L'ambassadeur Uras a fait remarquer que cette décision de suspendre les licences d'exportation est très regrettable et a demandé qu'EGM lui communique les accords d'utilisation finale auxquels elle fait référence, ce dont elle a indiqué qu'elle assurerait le suivi par l'entremise de son personnel.

6.



**Conclusion** : L'ambassadeur Uras a conclu en indiquant qu'il espérait voir la levée des restrictions commerciales du Canada et le traitement rapide des demandes de licences d'exportation en suspens de . Il a également rappelé à EGM la demande en suspens d'un appel entre le premier ministre et le président Erdogan et a fortement recommandé qu'une discussion ait lieu à ce niveau, afin de permettre au Canada d'obtenir des informations de première main, d'exprimer directement ses préoccupations et de parvenir à un accord. EGM a remercié l'ambassadeur pour sa compréhension approfondie des enjeux et pour l'appel.

**Rédaction** : ECE/Akkouche

**Approbation** : EGM/McCardell

De : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-10-04 11:41:26

Objet : RE: VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS  
AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS  
LES ZONES DE CONFLIT

---

Noté

Merci Alison.

Annie

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 4 octobre 2020 11:06

**À :** Lafontaine, Annie -MINA

**Cc :** Korecky, Judy -TIR ; Gosselin, Catherine -TIR ; Funtek, Katharine -TID ; Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Picard, Beatrix -TIR ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Alday, Corazon -TIE ; \*MINA-Dept Unit

**Objet :** Re: VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Il n'y a pas d'autre compte rendu. Ce point a été soulevé avec d'autres questions.

L'ambassadeur Khokhar a attiré l'attention du Ministère sur les allégations et les préoccupations du Canada et nous examinons la question.

L'appel d'EGM à la demande du ministre est la prochaine étape logique.

---

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 4 octobre 2020, à 10 h42, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Chers collègues,

Désolée d'envoyer une autre demande aujourd'hui. c/MINA aimerait savoir si nous avons une

transcription de la conversation entre notre ambassadeur et le MAE tenue le 29 septembre (dont il est question ci-dessous).

Merci à l'avance.

Annie

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1 octobre 2020 19:15

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Cc :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour c/MINA,

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'est glissée dans le dernier paragraphe de la partie sur l'analyse des licences du rapport envoyé hier, notamment en ce qui concerne le nombre de demandes en cours d'examen pour une utilisation finale par l'armée de l'air de l'Azerbaïdjan. Voir le passage corrigé ci-dessous :

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire).

Une copie révisée du rapport se trouve ci-dessous.

Judy

**NON CLASSIFIÉ**

**LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET  
L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS**

**QUESTION**

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les autorités cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### ***Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie***

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et des technologies contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexuelle. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à tout récemment, [REDACTED] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et à ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTED]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

### ***Rapport de Project Ploughshares***

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – Un test décisif de la conformité du Canada aux dispositions du Traité sur le commerce des armes*. Le rapport mentionne qu'une entreprise canadienne, L3 Harris Wescam (Wescam), a exporté une grande quantité de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR qui peuvent être utilisés pour suivre des cibles et guider des munitions aux forces armées turques en 2019, selon les données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2 sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (oct. 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge turc, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles de pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie fournit des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts

des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### **Analyse de la licence**

Un certain nombre de concurrents étrangers aux Etats-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux



forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ( [REDACTED] est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

### **Interactions récentes avec [REDACTED]**



### **Positions des pays aux vues similaires**

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassa les mesures prises par ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

### **Prochaines étapes**

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.

Compte tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologies canadiennes auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.

Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et nos alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec [REDACTED] et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/direction ou mission/tél. : Korecky/TIR/613-291-0347**

**Direction générale/mission d'approbation : TFMA**

**Directions consultées : TIE/ECE/JLT/JLH/INA**

De : Korecky, Judy -TIR

Envoyé : 30 septembre 2020 17 h 31

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>  
**CC :** Catherine Gosselin (Catherine.Gosselin@international.gc.ca)  
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;  
\*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-  
Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>;  
\*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR  
<Beatrix.Picard@international.gc.ca>  
**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS  
DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya,

Après avoir eu une discussion rapide avec Guy Boileau, je vous envoie une version légèrement révisée du document SITREP qui donne davantage d'informations contextuelles sur un point. Les phrases insérées sont en italique, ci-dessous.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. *À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.*

Je vais transmettre la nouvelle version aux partenaires de consultation et aux autres parties intéressées dans un courriel distinct

Judy

---

**De :** Korecky, Judy -TIR  
**Envoyé :** 30 septembre 2020 17 h 01  
**À :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS  
DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya et Catherine,

Vous trouverez en pièce jointe une version finale, sans le filigrane « Ébauche ». Est-ce que cela vous convient?

Judy

---

**De :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 30 septembre 2020 16 h 37  
**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS  
DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Judy,

Aliya vient de me téléphoner pour demander s'il serait possible d'enlever le filigrane « Ébauche » du document, car elle n'est pas capable de le faire. J'ai également essayé et je n'ai pas été en mesure de le supprimer. Étrange, non?

Merci.

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 30 septembre 2020 15 h 53  
**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>  
**CC :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>  
**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière de contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone : 343-203-4332

125, rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

À: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Date: 2020-09-29 9:42:07 AM

Objet: Demande de mise à jour des réponses types sur le Haut-Karabagh pour répondre à la démarche menée par la communauté

---

Bonjour Alison,

Nous laisserons à Catharine et à l'équipe TIR le soin de formuler des observations, étant donné qu'ils ont peut-être déjà suggéré l'énoncé, mais les réponses en surbrillance ci-dessous pourraient poser problème, car nous avons des documents sur les licences d'exportation canadiennes et donc sur les technologies transférées en Azerbaïdjan (selon le document ci-joint). Par ailleurs, je ne sais pas réellement comment qualifier la technologie des drones. En outre, la dernière ligne se rapproche peut-être d'une violation du caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

On pourrait peut-être essayer quelque chose qui se rapprocherait de ceci : Nous ne disposons pas de preuve concrète à ce jour attestant que ce type de technologie a été exporté du Canada vers la Turquie et transféré en Azerbaïdjan. Si la Turquie transférait une technologie canadienne en Azerbaïdjan, sans documentation adéquate, nous nous attaquerions à ces violations de nos contrôles à l'exportation.

Demandons à TIR, ils auront peut-être de meilleures suggestions en raison de leur expérience antérieure.

Cordialement,  
S

---

**De:** Grant, Alison -ECE

**Envoyé:** September 29, 2020 9:12 AM

**À:** Anand, Shalini -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR

**Cc:** Brisson, Julien -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

**Objet :** Demande de mise à jour des réponses types au sujet du Haut-Karabagh en réaction à démarche menée par la communauté

Shalini, Catherine,

Que pensez-vous de ceci :

- Le Canada est profondément préoccupé par les informations faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh.
- Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants.
- Nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Toute solution à ce conflit doit désavouer la violence et impliquer une résolution pacifique et négociée dans le cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.
- Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents au sujet de la flambée de violence.
- Nous enquêtons sur des rapports selon lesquels l'Azerbaïdjan a utilisé des drones turcs dans le conflit actuel.

- Nous ne disposons d'aucune trace de transfert de technologie de drones d'une société canadienne vers l'Azerbaïdjan.
- Une entreprise canadienne a autorisé l'exportation de la technologie des drones vers la Turquie. Nous n'avons pas de preuve concrète à ce jour que cette technologie a été transférée en Azerbaïdjan. Si la Turquie transférait cette technologie à l'Azerbaïdjan sans préavis, cela constituerait une violation des modalités des contrôles canadiens à l'exportation et nous adopterions des mesures pour remédier à ces violations.

**De:** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé:** September 28, 2020 7:53 AM

**À:** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Cc:** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -

EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE

<Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD

<Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -

TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky,

Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; \*DMT-Policy

<D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>;

Boyer, Ariane -LCF <Ariane.Boyer@international.gc.ca>; \*LCBR Spokespeople/Porte-parole <D-

LCBRSpokesPeople@international.gc.ca>; Rouleau, Pascale -LDC <pascale.rouleau@international.gc.ca>

**Objet :** Demande de mise à jour des réponses types au sujet du Haut-Karabagh en réaction à démarche menée par la communauté

**Importance :** Haute

Bonjour Alison et Shalini.

Comme signalé hier, c/MINA a commencé à recevoir des représentations de groupes de la communauté arménienne (voir les dernières informations ci-dessous).

c/MINA a demandé d'urgence des réponses types qui pourront servir à répondre aux membres de la communauté en réaction à leur démarche. Il convient de noter que MINA devra être en mesure de s'exprimer sur les allégations concernant les licences en se fondant sur ce que nous savons à ce stade, ce que les réponses types fournies hier rendent mal.. Le Cabinet demande aussi que les réponses soient actualisées conformément à la version préliminaire de la déclaration..

J'ai copié-collé les réponses types d'hier ci-dessous (sur lesquelles je sais que vous avez tous travaillé, alors merci) et j'ai mis les Communications en copie conforme pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

#### **Réponses types précédentes :**

- Le Canada condamne l'usage de la force par l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans la région du Haut-Karabakh. · Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants. Nous appelons toutes les parties à cesser immédiatement les hostilités, à respecter l'accord de cessez-le-feu et à assurer la protection des civils.
- Toutes les parties doivent s'abstenir de toute violence et œuvrer à une résolution pacifique et négociée du conflit dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.

Nous surveillons activement la situation.

Merci beaucoup.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
 Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
 Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Canada  
 Affaires mondiales Canada

**De:** National Office ANCC <[national.office@anccanada.org](mailto:national.office@anccanada.org)>

**Date:** September 27, 2020 at 11:31:24 EDT

**À:** Champagne, François-Philippe - Personnel <[Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca)>, Champagne, François-Philippe - Député <[Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca)>, François-Philippe Champagne <[Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca)>

**Cc:** <[REDACTED]@parl.gc.ca>, <[REDACTED]@parl.gc.ca>, <[REDACTED]@parl.gc.ca>

**Objet :** APPEL URGENT : L'AZERBAÏDJAN A DÉCLENCHÉ UNE GUERRE TOTALE CONTRE LE NAGORNO-KARABAKH (ARTSAKH)

Monsieur le Ministre,

Au nom du Comité national arménien du Canada (CNAC), je vous écris dans le cadre d'un appel urgent concernant l'attaque azerbaïdjanaise en cours contre la République d'Artsakh (Haut-Karabakh).

Ce matin, l'Azerbaïdjan a déclenché une attaque de grande ampleur le long de toute la ligne de contact en utilisant de l'artillerie, des avions et des chars de haute qualité et en bombardant lourdement des cibles civiles, y compris la capitale Stepanakert. Il y a eu des victimes civiles, des vies sont en danger imminent et la population a été conseillée de se mettre à l'abri. L'Azerbaïdjan – soutenu par la Turquie – ne montre absolument aucune pitié envers les civils et viole toutes les normes fondamentales du droit international.

Mais, encore plus inquiétant et troublant, des rapports ont fait état de l'utilisation par l'Azerbaïdjan de drones d'attaque Bayraktar TB2 de fabrication turque, les mêmes qui sont équipés de capteurs de marquage de cibles de fabrication canadienne, fabriqués par L3Harris/WESCAM ([lien ici](#)) ([Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question](#)). Il s'agit des systèmes d'avionique pour lesquels AMC a récemment accordé une exemption, malgré l'embargo sur les armes imposé à la Turquie; ils sont maintenant utilisés pour tuer des Arméniens innocents. En réalité, le Canada devient ainsi complice des crimes commis par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Cette situation est plus que troublante et tout simplement inacceptable, et la communauté arménienne-canadienne exige des explications claires, une condamnation de ces attaques et un arrêt immédiat des ventes à la Turquie et à l'Azerbaïdjan.

Monsieur le Ministre, notre gouvernement ne peut pas rester indifférent face à ces crimes inqualifiables commis par l'Azerbaïdjan et je crains que ce ne soit pas le moment d'appeler les deux parties à faire preuve de retenue. Il est on ne peut plus facile de savoir qui est l'agresseur et qui est la victime dans ce dossier. Nous vous demandons instamment de condamner immédiatement l'agression de l'Azerbaïdjan et d'inviter les partenaires du Canada au sein de l'OSCE à faire de même. Si l'Azerbaïdjan n'est pas contenu, d'innombrables femmes, hommes et enfants en paieront le prix. C'est le moment d'agir et de se positionner du bon côté de l'histoire. Nous comptons sur vous.

Ce dossier constitue le commencement et la fin pour notre communauté, et le moment le plus crucial est maintenant venu, c'est-à-dire celui où nous attendons de notre gouvernement qu'il soit présent à nos côtés. À ce



stade-ci, tous les autres dossiers sont secondaires.

Je vous remercie et me réjouis à la perspective de recevoir de vos nouvelles bientôt.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

--

Armenian National Committee of Canada

Comité national arménien du Canada

Tél. [REDACTED] Cell. [REDACTED]

E: [National.Office@anccanada.org](mailto:National.Office@anccanada.org)

W: [www.anccanada.org](http://www.anccanada.org)

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

De : "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

ECE.0060

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

"Cader, Joshua -TIR" <Joshua.Cader@international.gc.ca>

Date : 2020-09-29 9:14:26

Objet : RE: Demande de messages mis à jour sur le Haut-Karabagh pour répondre à la communauté

---

Alison – Merci.

J'ajoute Jillian et son équipe. Nous examinerons vos messages et vous répondrons sous peu.

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 29 septembre 2020 9 h 12

**À :** Anand, Shalini -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR

**CC :** Brisson, Julien -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

**Objet :** Demande de messages mis à jour sur le Haut-Karabagh pour répondre à la communauté

Shalini, Catherine,

Que pensez-vous de ceci?

- Le Canada est profondément préoccupé par les informations faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh.
- Les rapports faisant état de bombardements des colonies et des pertes civiles sont très préoccupants.
- Nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Toute solution à ce conflit doit désavouer la violence et impliquer une résolution pacifique et négociée dans le cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.
- Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous enquêtons sur des rapports selon lesquels l'Azerbaïdjan a utilisé des drones turcs dans le conflit actuel.
- Nous ne disposons d'aucune indication d'un transfert direct de technologie de drones d'une société canadienne vers l'Azerbaïdjan.
- Une entreprise canadienne a été autorisée à exporter des technologies de drones vers la Turquie. Nous n'avons pas de preuve concrète à ce jour que cette technologie a été transférée en Azerbaïdjan. Si la Turquie a bel et bien transféré cette technologie à l'Azerbaïdjan sans nous en aviser, cela constituerait une violation des conditions des contrôles à l'exportation du Canada et nous adopterions des mesures pour remédier à ces violations.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

000434

**Envoyé :** 28 septembre 2020 7 h 53

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; Boyer, Ariane -LCF <Ariane.Boyer@international.gc.ca>; \*LCBR Spokespeople/Porte-parole <D-LCBRSpokesPeople@international.gc.ca>; Rouleau, Pascale -LDC <pascale.rouleau@international.gc.ca>

**Objet :** Demande de messages mis à jour sur le Haut-Karabagh pour répondre à la communauté

**Importance :** Haute

Bonjour Alison et Shalini.

Comme signalé hier, c/MINA a commencé à recevoir des représentations de groupes de la communauté arménienne (voir ci-dessous la plus récente lettre reçue).

c/MINA demande d'urgence des messages qui peuvent être utilisés afin de répondre aux membres de la communauté, en notant que MINA devra être en mesure de s'exprimer sur les allégations concernant les licences sur la base de ce que nous savons à ce stade, ce que ne permettent pas les messages fournis hier. c/MINA demande également que les infocapsules soient mises à jour pour correspondre à la formulation du projet de déclaration.

J'ai collé les messages d'hier ci-dessous (je sais que vous y avez tous travaillé, alors merci) et j'ai ajouté les Communications à la conversation afin que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

**Messages antérieurs à utiliser au besoin seulement :**

- Le Canada condamne l'usage de la force par l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans la région du Haut-Karabakh. Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants. Nous appelons toutes les parties à cesser immédiatement les hostilités, à respecter l'accord de cessez-le-feu et à assurer la protection des civils.
- Toutes les parties doivent s'abstenir de toute violence et œuvrer à une résolution pacifique et négociée du conflit dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous surveillons activement la situation.

Merci beaucoup.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

**De :** Bureau national CNAC <[national.office@anccanada.org](mailto:national.office@anccanada.org)>

**Date :** 27 septembre 2020 11:31:24

**À :** Champagne, François-Philippe - Personnel <[Francois-Philippe.Champagne.█@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne.█@parl.gc.ca)>, Champagne, François-Philippe - Député <[Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca)>, François-Philippe Champagne <[Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca)>

**CC :** █@parl.gc.ca>, █@parl.gc.ca>, █@parl.gc.ca>

**Objet :** APPEL URGENT : L'AZERBAÏDJAN A DÉCLENCHÉ UNE GUERRE TOTALE CONTRE LE NAGORNO-KARABAKH (ARTSAKH)

Monsieur le Ministre,

Au nom du Comité national arménien du Canada (CNAC), je vous écris pour lancer un appel urgent concernant l'attaque azerbaïdjanaise en cours contre la République d'Artsakh (Nagorno-Karabakh).

Ce matin, l'Azerbaïdjan a déclenché une attaque totale majeure le long de toute la ligne de contact en utilisant de l'artillerie, des avions et des chars perfectionnés et en bombardant lourdement des cibles civiles, y compris la capitale Stepanakert. Il y a eu des victimes civiles, des vies sont en danger imminent, et il a été conseillé à la population de se mettre à l'abri. L'Azerbaïdjan – soutenu par la Turquie – ne montre absolument aucune pitié envers les civils, tout en violant toutes les normes fondamentales du droit international.

Mais ce qui est encore plus inquiétant et troublant, ce sont les rapports qui ont fait état de l'utilisation par l'Azerbaïdjan de drones d'attaque Bayraktar TB2 de fabrication turque, les mêmes qui sont équipés de capteurs d'acquisition de cibles de fabrication canadienne, produits par L3Harris/WESCAM ([lien ici](#)) ([Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question](#)). Il s'agit de l'avionique qui a récemment fait l'objet d'une exemption par AMC, malgré l'embargo sur les armes imposé à la Turquie, et qui est désormais utilisée pour tuer des Arméniens innocents. Le Canada se rend en effet complice des crimes commis par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Cette situation est plus que préoccupante et tout simplement inacceptable, et la communauté canado-arménienne exige des explications claires, une condamnation de ces attaques et un arrêt immédiat des ventes à la Turquie et à l'Azerbaïdjan.

Monsieur le Ministre, notre gouvernement ne peut pas rester indifférent face à ces crimes inqualifiables commis par l'Azerbaïdjan et je crains que ce ne soit pas le moment d'appeler les deux parties à faire preuve de retenue. De manière évidente, l'agresseur et la victime sont bien connus. Nous vous demandons instamment de condamner immédiatement l'agression de l'Azerbaïdjan et invitons les partenaires du Canada au sein de l'OSCE à faire de même. Si l'Azerbaïdjan n'est pas contenu, d'innombrables femmes, hommes et enfants en paieront le prix. C'est le moment d'agir et de se tenir du bon côté de l'histoire. Nous comptons sur vous.

Il s'agit là de l'enjeu fondamental pour notre communauté, et c'est le moment le plus crucial où nous attendons de notre gouvernement qu'il soit présent à nos côtés. Toutes les autres questions sont secondaires à ce stade.

Merci. Dans l'espoir de vous lire bientôt.

Cordialement,

--

Armenian National Committee of Canada

Comité national arménien du Canada

T : █ | C. : █

E: [National.Office@anccanada.org](mailto:National.Office@anccanada.org)

W: [www.anccanada.org](http://www.anccanada.org)

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

ECE.0061

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Date : 2020-09-29 9:11:32

Objet : RE: Demande de messages mis à jour sur le Haut-Karabagh pour répondre à la communauté

---

Shalini, Catherine,

Que pensez-vous de ceci?

- Le Canada est profondément préoccupé par les informations faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh.
- Les rapports faisant état de bombardements des colonies et des pertes civiles sont très préoccupants.
- Nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Toute solution à ce conflit doit désavouer la violence et impliquer une résolution pacifique et négociée dans le cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.
- Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous enquêtons sur des rapports selon lesquels l'Azerbaïdjan a utilisé des drones turcs dans le conflit actuel.
- Nous ne disposons d'aucune indication d'un transfert direct de technologie de drones d'une société canadienne vers l'Azerbaïdjan.
- Une entreprise canadienne a été autorisée à exporter des technologies de drones vers la Turquie. Nous n'avons pas de preuve concrète à ce jour que cette technologie a été transférée en Azerbaïdjan. Si la Turquie a bel et bien transféré cette technologie à l'Azerbaïdjan sans nous en aviser, cela constituerait une violation des conditions des contrôles à l'exportation du Canada et nous adopterions des mesures pour remédier à ces violations.

---

De : Mawani, Aliya -MINA

Envoyé : 28 septembre 2020 7 h 53

À : Grant, Alison -ECE ; Anand, Shalini -TIE ; Samaan, Valérie -LCF

CC : \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; McCardell, Sandra -EGM ; Graham, Molly -EGM ; Anderson, Ian -EGM ; Sproule, David -ECD ; Hamilton, Kevin -IGR ; Brisson, Julien -ECE ; Nelson, David -IGR ; Termorshuizen, Cindy -IGD ; Friele, Shawn -IFM ; Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Korecky, Judy -TIR ; Christie, Bruce -TFMA ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Mojsej, Charles -LCD ; Boyer, Ariane -LCF ; \*LCBR Spokespeople/Porte-parole ; Rouleau, Pascale -LDC

Objet : Demande de messages mis à jour sur le Haut-Karabagh pour répondre à la communauté

Importance : Haute

000437

Bonjour Alison et Shalini.

Comme signalé hier, c/MINA a commencé à recevoir des représentations de groupes de la communauté arménienne (voir ci-dessous la plus récente lettre reçue).

c/MINA demande d'urgence des messages qui peuvent être utilisés afin de répondre aux membres de la communauté, en notant que MINA devra être en mesure de s'exprimer sur les allégations concernant les licences sur la base de ce que nous savons à ce stade, ce que ne permettent pas les messages fournis hier. c/MINA demande également que les infocapsules soient mises à jour pour correspondre à la formulation du projet de déclaration.

J'ai collé les messages d'hier ci-dessous (je sais que vous y avez tous travaillé, alors merci) et j'ai ajouté les Communications à la conversation afin que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

**Messages antérieurs à utiliser au besoin seulement :**

- Le Canada condamne l'usage de la force par l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans la région du Haut-Karabakh. Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants. Nous appelons toutes les parties à cesser immédiatement les hostilités, à respecter l'accord de cessez-le-feu et à assurer la protection des civils.
- Toutes les parties doivent s'abstenir de toute violence et œuvrer à une résolution pacifique et négociée du conflit dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous surveillons activement la situation.

Merci beaucoup.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs  
Canada

Affaires mondiales  
Canada

**De :** Bureau national CNAC <[national.office@anccanada.org](mailto:national.office@anccanada.org)>

**Date :** 27 septembre 2020 11:31:24

**À :** Champagne, François-Philippe - Personnel <[Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca)>, Champagne, François-Philippe - Député <[Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca)>, François-Philippe Champagne <[Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca)>

**CC :** <[redacted]@parl.gc.ca>, <[redacted]@parl.gc.ca>

**Objet :** APPEL URGENT : L'AZERBAÏDJAN A DÉCLENCHÉ UNE GUERRE TOTALE CONTRE LE NAGORNO-KARABAKH (ARTSAKH)

Monsieur le Ministre,

Au nom du Comité national arménien du Canada (CNAC), je vous écris pour lancer un appel urgent concernant l'attaque azerbaïdjanaise en cours contre la République d'Artsakh (Nagorno-Karabakh).

Ce matin, l'Azerbaïdjan a déclenché une attaque totale majeure le long de toute la ligne de contact en utilisant de l'artillerie, des avions et des chars perfectionnés et en bombardant lourdement des cibles civiles, y compris la capitale Stepanakert. Il y a eu des victimes civiles, des vies sont en danger imminent, et il a été conseillé à la population de se mettre à l'abri. L'Azerbaïdjan – soutenu par la Turquie – ne montre absolument aucune pitié envers les civils, tout en violant toutes les normes fondamentales du droit international.

Mais ce qui est encore plus inquiétant et troublant, ce sont les rapports qui ont fait état de l'utilisation par l'Azerbaïdjan de drones d'attaque Bayraktar TB2 de fabrication turque, les mêmes qui sont équipés de capteurs d'acquisition de cibles de fabrication canadienne, produits par L3Harris/WESCAM ([lien ici](#)) ([Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question](#)). Il s'agit de l'avionique qui a récemment fait l'objet d'une exemption par AMC, malgré l'embargo sur les armes imposé à la Turquie, et qui est désormais utilisée pour tuer des Arméniens innocents. Le Canada se rend en effet complice des crimes commis par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Cette situation est plus que préoccupante et tout simplement inacceptable, et la communauté canado-arménienne exige des explications claires, une condamnation de ces attaques et un arrêt immédiat des ventes à la Turquie et à l'Azerbaïdjan.

Monsieur le Ministre, notre gouvernement ne peut pas rester indifférent face à ces crimes inqualifiables commis par l'Azerbaïdjan et je crains que ce ne soit pas le moment d'appeler les deux parties à faire preuve de retenue. De manière évidente, l'agresseur et la victime sont bien connus. Nous vous demandons instamment de condamner immédiatement l'agression de l'Azerbaïdjan et invitons les partenaires du Canada au sein de l'OSCE à faire de même. Si l'Azerbaïdjan n'est pas contenu, d'innombrables femmes, hommes et enfants en paieront le prix. C'est le moment d'agir et de se tenir du bon côté de l'histoire. Nous comptons sur vous.

Il s'agit là de l'enjeu fondamental pour notre communauté, et c'est le moment le plus crucial où nous attendons de notre gouvernement qu'il soit présent à nos côtés. Toutes les autres questions sont secondaires à ce stade.

Merci. Dans l'espoir de vous lire bientôt.

Cordialement,

--

Armenian National Committee of Canada

Comité national arménien du Canada

T : [redacted] C. : [redacted]

E: [National.Office@anccanada.org](mailto:National.Office@anccanada.org)

W: [www.anccanada.org](http://www.anccanada.org)

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

De : "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

ECE.0062

À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 29 septembre 2020 09:44:57

Objet : RE: Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

---

Shalini, je te remercie. Les deux dernières puces semblent poser problème.

Tous

L'équipe travaille actuellement à la révision du contenu de formation. Nous ferons le suivi auprès des régions le plus tôt possible avec les révisions.

Cordialement,

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** September-29-20 9:42 AM

**À :** Grant, Alison -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR

**CC :** Brisson, Julien -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Senkiw, Jillian -TIR ; Funtek, Katharine -TID

**Objet :** Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

Bonjour Alison,

Nous laisserons à Catherine et à TIR le soin de formuler des observations, étant donné qu'ils ont peut-être déjà suggéré l'énoncé, mais les lignes en surbrillance ci-dessous pourront poser problème, car nous avons des documents sur les licences d'exportation canadiennes et donc sur les technologies transférées en Azerbaïdjan (selon le document ci-joint). Par ailleurs, je ne sais pas réellement comment qualifier la technologie des « drones ». En outre, la dernière ligne pourrait se rapprocher d'une violation de la confidentialité commerciale.

On pourrait peut-être essayer quelque chose de plus simple : nous ne disposons pas de preuve concrète à ce jour attestant que ce type de technologie a été exporté du Canada vers la Turquie et transféré en Azerbaïdjan. Si la Turquie transférait une technologie canadienne en Azerbaïdjan, sans documentation adéquate, nous nous attaquerions à ces violations de nos contrôles à l'exportation.

Nous confierons cette tâche à TIR, étant donné qu'ils peuvent posséder de meilleures suggestions basées sur une expérience passée.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** 29 septembre 2020 09:12

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**CC :** Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Objet :** Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté 000440



Shalini, Catherine,

Que pensez-vous d'un message comme le suivant?

- Le Canada est profondément préoccupé par les informations faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh.
- Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants.
- Nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Toute solution à ce conflit doit désavouer la violence et impliquer une résolution pacifique et négociée dans le cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.
- Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous enquêtons sur des rapports selon lesquels l'Azerbaïdjan a utilisé des drones turcs dans le conflit actuel.
- Nous ne disposons d'aucune trace de transfert de technologie de drones d'une société canadienne vers l'Azerbaïdjan.
- Une entreprise canadienne a autorisé l'exportation de la technologie des drones vers la Turquie. Nous n'avons pas de preuve concrète à ce jour que cette technologie a été transférée en Azerbaïdjan. Si la Turquie transférait cette technologie à l'Azerbaïdjan, sans préavis, cela constituerait une violation des conditions des contrôles canadiens à l'exportation et nous adopterions des mesures pour remédier à ces violations.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 28 septembre 2020 07:53

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Mojsej, Charles -LCD <[Charles.Mojsej@international.gc.ca](mailto:Charles.Mojsej@international.gc.ca)>; Boyer, Ariane -LCF <[Ariane.Boyer@international.gc.ca](mailto:Ariane.Boyer@international.gc.ca)>; \*LCBR Spokespeople/Porte-parole <[D-LCBRSpokesPeople@international.gc.ca](mailto:D-LCBRSpokesPeople@international.gc.ca)>; Rouleau, Pascale -LDC <[pascale.rouleau@international.gc.ca](mailto:pascale.rouleau@international.gc.ca)>

**Objet :** Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

**Importance :** Haute

Bonjour Alison et Shalini,

Comme signalé hier, c/MINA a commencé à recevoir des représentations de groupes communautaires arméniens (voir les dernières informations ci-dessous).

Ils ont demandé d'urgence des lignes réactives qui peuvent être utilisées avec les membres de la communauté afin de répondre à la sensibilisation, notant que MINA devra être en mesure de s'exprimer sur les allégations concernant les

licences sur la base de ce que nous savons à ce stade, ce que les lignes réactives fournies hier n'englobent pas. Ils ont également exigé que les infocapsules soient mises à jour en fonction de la formulation du projet de déclaration.

J'ai collé les infocapsules d'hier ci-dessous (sur lesquelles je sais que vous avez tous travaillé, alors merci) et j'ai mis en boucle les commentaires afin que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

### Lignes réactives précédentes

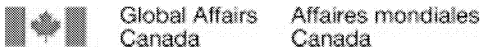
- Le Canada condamne l'usage de la force par l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans la région du Haut-Karabakh. Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants. Nous appelons toutes les parties à cesser immédiatement les hostilités, à respecter l'accord de cessez-le-feu et à assurer la protection des civils.
- Toutes les parties doivent s'abstenir de toute violence et œuvrer à une résolution pacifique et négociée du conflit dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous surveillons activement la situation.

Merci beaucoup.

Aliya

#### Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



**De :** National Office ANCC <[national.office@anccanada.org](mailto:national.office@anccanada.org)>

**Date :** 27 septembre 2020 11:31:24 HAE

**À :** Champagne, François-Philippe - Personnel <[Francois-Philippe.Champagne.█@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne.█@parl.gc.ca)>, Champagne, François-Philippe - Député <[Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca)>, François-Philippe Champagne <[Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca](mailto:Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca)>

**CC :** █ <[█@parl.gc.ca](mailto:█@parl.gc.ca)>, █ <[█@parl.gc.ca](mailto:█@parl.gc.ca)>, █ <[█@parl.gc.ca](mailto:█@parl.gc.ca)>

**Objet :** APPEL URGENT : L'AZERBAÏDJAN A DÉCLENCHÉ UNE GUERRE TOTALE CONTRE LE NAGORNO-KARABAKH (ARTSAKH)

Monsieur le Ministre,

Au nom du Comité national arménien du Canada, je vous écris dans un appel urgent concernant l'attaque azerbaïdjanaise en cours contre la République d'Artsakh (Haut-Karabakh).

Ce matin, l'Azerbaïdjan a déclenché une attaque totale majeure le long de toute la ligne de contact en utilisant une artillerie, des avions et des chars de grande qualité et en bombardant lourdement des cibles civiles, y compris la capitale Stepanakert. Il y a eu des victimes civiles et des vies sont en danger imminent et la population a été conseillée de se mettre à l'abri. L'Azerbaïdjan – soutenu par la Turquie – ne montre absolument aucune pitié

envers les civils, tout en violant toutes les normes fondamentales du droit international.

Mais, encore plus inquiétant et troublant, des rapports ont fait état de l'utilisation par l'Azerbaïdjan de drones d'attaque Bayraktar TB2 de fabrication turque, les mêmes qui sont équipés de capteurs de marquage de cibles de fabrication canadienne, fabriqués par L3Harris/WESCAM ([lien ici](#)) ([Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question](#)). Il s'agit de l'avionique qui a récemment fait l'objet d'une exemption par AMC, malgré l'embargo sur les armes imposé à la Turquie, et qui est désormais utilisée dans la tuerie des Arméniens innocents. Le Canada se rend en effet complice des crimes commis par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Cette situation est plus que préoccupante et tout simplement inacceptable et la communauté arménienne-canadienne exige des explications claires, une condamnation de ces attaques et un arrêt immédiat des ventes à la Turquie et à l'Azerbaïdjan.

Monsieur le Ministre, notre gouvernement ne peut pas rester indifférent face à ces crimes inqualifiables commis par l'Azerbaïdjan et je crains que ce ne soit pas le moment d'appeler les deux parties à faire preuve de retenue. De manière évidente, l'agresseur et la victime sont bien connus. Nous vous demandons instamment de condamner immédiatement l'agression de l'Azerbaïdjan et invitons les partenaires du Canada au sein de l'OSCE à faire de même. Si l'Azerbaïdjan n'est pas contenu, d'innombrables femmes, hommes et enfants en paieront le prix. C'est le moment d'agir et de se tenir du bon côté de l'histoire. Nous comptons sur vous.

C'est la question de savoir si notre communauté est prête à tout, et c'est le moment le plus crucial où nous attendons de notre gouvernement qu'il soit présent à nos côtés. Toutes les autres questions sont secondaires à ce stade.

Merci. Dans l'espoir de vous lire bientôt.

Cordialement,

--

Armenian National Committee of Canada  
Comité national arménien du Canada  
T : [REDACTED] | C. : [REDACTED]  
E: [National.Office@anccanada.org](mailto:National.Office@anccanada.org)  
W: [www.anccanada.org](http://www.anccanada.org)  
[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

De : "Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR" <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Helal, Marie-Thérèse -IRC" <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>

"Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR" <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Date : 2020-09-23 11:23:56 AM

Objet : RE: ANKRA - demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

---

Alison,

Nous avons examiné l'intégralité du rapport de Ploughshares, et fait une recherche au sujet des sources utilisées.

Du point de vue des aspects techniques, le rapport est bien documenté et fournit une interprétation fondée sur des faits des systèmes d'UAV utilisés par les forces de sécurité turques.

Il ne fait aucun doute que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées.

ANKRA est d'avis, comme la plupart des pays aux vues similaires du Canada, que *la Turquie a des préoccupations légitimes en matière de sécurité, particulièrement liées aux activités du PKK, également une organisation inscrite sur la liste des organisations terroristes du Canada.*

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les activités du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. En Irak, il s'agissait de l'opération Claw, et en Syrie, des opérations Rameau d'olivier et Source de paix.

À Idlib, la Turquie continue d'affirmer que son intervention militaire vise à protéger les civils et à prévenir l'aggravation de la crise humanitaire.

***Au sujet des allégations concernant les violations du DIH :***

Le rapport de Ploughshares repose en grande partie sur deux rapports des Nations Unies ([9 août 2018](#) et [28 janvier 2020](#)), ainsi que sur un [rapport d'Amnistie internationale](#) (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie).

Il est important de noter que si ces rapports fournissent certaines preuves liées à d'éventuelles violations du DIH à la suite de frappes aériennes turques, les preuves ne concernent que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix, pour un total de sept ou huit incidents directement attribuables à l'armée turque.

Le rapport de Ploughshares extrapole certains de ses arguments relatifs aux violations du DIH en se basant sur les conclusions des rapports mentionnés. Ce sont ces arguments très généralisés qui ont été repris par les articles du G&M et de la CBC.

Il existe des allégations crédibles de violations du DIH par des factions soutenues par la Turquie dans les trois zones d'opérations militaires turques (Rameau d'olivier, Bouclier de l'Euphrate et Source de paix). Bien qu'une part de la responsabilité des actions de ces acteurs non étatiques armés revienne sans contredit à la Turquie, il est important de distinguer les actions de ces acteurs de celles de l'armée turque.

Les homologues de pays d'optique commune conviennent que l'armée turque est, dans l'ensemble, une armée professionnelle qui agit conformément à ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient toutes deux entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles. Malgré tout, cette possibilité n'est pas écartée.

Pour le nord de l'Irak, il existe un certain nombre d'allégations rapportées par des ONG locales ou des sources médiatiques concernant l'incidence des frappes aériennes sur les civils, y compris le déplacement de civils.

Il n'y a pas de preuve concrète que la Turquie ait violé le DIH à Idlib ou en Libye. Cependant, le rapport du Groupe d'experts des Nations Unies de décembre 2019 indique que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et possiblement un UAV Karayel ont été exportés en Libye afin d'être utilisés par le gouvernement d'entente nationale.

Comme cet envoi est antérieur à l'accord sur la sécurité intervenu en décembre 2019 entre la Turquie et le gouvernement d'entente nationale libyen, la Turquie ne peut invoquer cet accord pour se justifier, comme elle le fait actuellement.

*Points à considérer :*

- Comment expliquer que les transferts de drones au gouvernement d'entente nationale mentionnés dans le rapport du Groupe d'experts ont été effectués avant le gel des exportations d'armes qui est entré en vigueur en octobre 2019?
- En outre, comment aller de l'avant? C'est-à-dire, pour déterminer quelles sont les mesures d'atténuation possibles, le cas échéant, pour les exportations futures potentielles, compte tenu de la possibilité de transfert au gouvernement d'entente nationale/à la Libye.

(le 23 septembre) que n'a pas trouvé de preuve crédible que les forces militaires turques ont directement manqué à leurs obligations en vertu du DIH dans leurs opérations. De même, n'a pas connaissance de transferts par l'armée turque de son matériel militaire à des acteurs illicites ou non étatiques.

### **Stabilité et sécurité dans la région**

Une partie de l'obligation prévue par le TCA est de veiller à ce que les exportations ne menacent pas la paix et la sécurité régionales. *La Turquie est signataire du TCA, mais ne l'a pas encore ratifié.*

À Idlib, plus particulièrement, il y a tout lieu de considérer que l'opération militaire de mars 2020 de la Turquie a réussi à stopper une offensive agressive du régime syrien qui avait entraîné le déplacement massif de civils et la menace d'une nouvelle vague de migration vers la Turquie et vers l'UE.

En Libye, la Turquie a conclu un accord de sécurité avec le gouvernement d'entente nationale reconnu par les Nations Unies et son appui a empêché la chute de ce gouvernement à Tripoli. Elle a également pris de nouveau position contre l'expansion de la Russie dans la région.

En tant qu'allié de l'OTAN, la Turquie est tenue de se conformer à ses obligations internationales et d'agir en conséquence. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, comme ce fut le cas pour l'opération Source de paix. Toutefois, il convient que la Turquie fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité.

Les UAV en question sont utilisés comme système offensif et, tandis que les UAV Bayraktar TB2 sont utilisés pour réaliser des opérations de surveillance et de ciblage, leurs opérations de ciblage peuvent comprendre des actions offensives. Toutefois, ce serait le cas partout dans le monde, pas seulement en Turquie. En fait, WESCAM exporte ses produits vers plus de 80 pays, dont le Royaume-Uni, l'Australie, le Japon, l'Espagne, l'Allemagne, la Jordanie, les É.-U et les ÉAU. Beaucoup d'entre eux utiliseraient les UAV de manière semblable.

Cordialement,  
Andrea

Rédaction : ANKRA/Schoenauer  
Consultation : ANKRA/ADC, ANKRA/CDM, ISTBL/TD  
Approbation : ANKRA/CDM

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 23 septembre 2020 4 h 38

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC ; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR ; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Sproule, David -ECD ; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM ; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR ; Kumar, Apeksha -ESA ; Galligan, Gregory -BERUT -GR ; Meester, Derek -000445

TRPLI ; Mishra, Rachna -ELB ; Hughes, Steven -INA ; Yendall, Jonathan -INA

**Objet :** RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

J'inclus ESA/BERUT, ELB/TRPLI à titre informatif et en cas de contribution.

J'inclus aussi INA en cas de rapports à l'intention des supérieurs qui pourraient être utiles sur cette question.

Veuillez envoyer tous les renseignements à ECE/Akkouche. Merci.

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 20 h 09

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <Todd.Braithwaite@international.gc.ca>

**Objet :** ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Nous avons maintenant été chargés de fournir une réponse à MINA sur les allégations de l'article de Chase, dont le lien figure dans le Globe d'aujourd'hui.

TIE a établi un résumé utile des licences délivrées à Wescam pour des UAV destinés à la Turquie en mai (ci-joint).

Nous vous serions reconnaissants si ANKRA pouvait nous donner des avis éclairés sur ces allégations d'ici jeudi, y compris en consultation avec ANKRA-DR.

Votre réponse fera également partie du breffage à MINA sur les licences d'exportation vers la Turquie prévu pour le lundi 28 septembre. Une deuxième demande relative à ce breffage suivra.

Merci.

Alison

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13 h 29

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** TR : RE : Licences L3

Sachez qu'un article du Globe attire l'attention. Voir les points saillants. Je n'ai pas encore reçu de tâche officielle, mais si nous en recevons une, nous compterons sur la mission pour nous donner des avis. Il s'agit de Wescam et du programme d'UAV ( [REDACTED] ). Ces articles font partie du Groupe 2, mais MINA a approuvé récemment des licences pour ces systèmes, à titre exceptionnel.

<https://www.theglobeandmail.com/politics/article-canada-accused-of-breaching-obligations-under-arms-trade-treaty-by/>

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13 h 04

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

\*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet : RE: RE : Licences L3**

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Copie conforme au Secteur E.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 58

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet : RE: RE : Licences L3**

Merci Shalini.

À titre informatif – On m’a dit que MINA avait également demandé à USS d’examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s’est rendue jusqu’à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 27

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet : RE : Licences L3**

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd’hui.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 23

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : Licences L3**

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été discuté au téléphone avec Ally tout à l'heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée :** Les articles figurant dans les [redacted] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du Groupe 2 (Matériel de guerre). La valeur totale de ces articles est d'environ [redacted] de dollars. Il y a [redacted] demandes de licences d'exportation [redacted] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [redacted] et pièces et technologie de soutien [redacted]. Il y a également [redacted] demandes de modification de licence de l'entreprise [redacted] concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [redacted]. La [redacted] demande de modification de licence [redacted] concerne une licence d'exportation permanente se rapportant au système de caméras de surveillance [redacted] ainsi qu'aux composants de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre [redacted] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du modèle [redacted] et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que [redacted] n'est pas assujetti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, [redacted] contient des articles assujettis à l'ITAR. Les articles visés par ces [redacted] licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des UAV de [redacted]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés à des fins [redacted].

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



De : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

ECE.0064

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

Date : 2020-09-22 10:56:01 PM

Objet : RE: ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Je suis d'accord – je partageais simplement d'autres éléments à prendre en considération à des fins de clarification.

Commençons par les █ du mois de mai, et un examen plus approfondi de ces █ déclarations d'utilisation finale (qui proviennent de documents/assurances que les consignataires et les utilisateurs finaux fournissent à nos entreprises clientes canadiennes).

De : Grant, Alison -ECE

Envoyé : September 22, 2020 10:53 PM

À : Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Mallett, Erika -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Alday, Corazon -TIE

CC : Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR

Objet : RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Merci Shalini. Oui, je ne pense pas uniquement aux █ du mois de mai (où il a eu des assurances du ministre des Affaires étrangères qu'elles étaient nécessaires pour Idlib) mais également aux nombreuses exportations de Wescam avant octobre 2019. Il serait donc bon de savoir que ce type d'exportation ne peut pas être destiné à la réexportation ou à la revente.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : September 22, 2020 10:21 PM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

CC : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Bonjour Alison,

Nous sommes heureux d'essayer de vous aider dans cette situation qui évolue rapidement.

Je pense que la chose la plus évidente est l'assurance d'utilisation finale que le ministre a reçue lors de l'appel avec son homologue des Affaires étrangères de la Turquie (nous avons reçu la lecture de votre équipe, et cela a été souligné dans le mémoire original de L3 Wescam Turkey).

Cora, en vous inspirant du tableau que vous avez élaboré, pouvez-vous revoir les notes de couverture et les déclarations d'utilisation finale de ces █ licences L3/demandes de modification de licence à l'effet de vérifier s'il existe un énoncé explicite du type « l'article ne sera pas réexporté/revendu » et une mention spécifique de la Libye (bien que j'en doute)?

Alison – deux autres considérations :

- 1) est-il possible que la Turquie puisse utiliser ces articles en Libye, sans les revendre à 000449

Libye?

- 2) avant le moratoire sur les licences d'exportation de la Turquie, L3 avait déjà reçu des licences pour la Turquie (c'est-à-dire que si les allégations d'utilisation des caméras sont correctes, je ne sais pas s'il y aurait un moyen de déterminer si ces caméras particulières sont liées à l'approbation la plus récente par MINA des exportations de L3 vers la Turquie).

Cordialement,  
S.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 10:11 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -

TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**CC :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : ANKRA -- demande de contribution sur les allégations du Globe and Mail

Shalini et son équipe – afin de compléter cette demande concernant l'article du Globe, TIE peut-il fournir dès le lendemain des informations sur les garanties que l'utilisateur final turc doit fournir et qui permettraient d'éviter la revente à la Libye? L'article prétend que la Turquie a exporté des drones équipés de la technologie Wescam vers la Libye. Merci!

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** September 22, 2020 8:09 PM

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR

<[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE

<[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD

<[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>;

Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>

**Objet :** ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Nous avons maintenant été chargés de fournir une réponse à MINA sur les allégations de l'article de Chase, dont le lien figure dans le Globe d'aujourd'hui.

TIE a établi un résumé utile des licences d'UAV Wescam délivrées à la Turquie en mai (ci-joint).

Nous vous serions reconnaissants si ANKRA pouvait nous faire part de son point de vue sur les allégations d'ici jeudi, y compris en consultation avec ANKRA-DR.

Votre réponse fera également partie du breffage à MINA sur les licences d'exportation vers la Turquie prévu pour le lundi 28 septembre. Une deuxième demande relative à ce breffage suivra.

Merci.  
Alison

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** September 22, 2020 1:29 PM

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR

<[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE

<[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** FW : erik RE : Licences L3

Sachez qu'un article du Globe attire l'attention. Voir les points saillants. Je n'ai pas encore reçu de tâche officielle, mais si

000450

nous en recevons une, nous nous en remettons à la mission pour exprimer des points de vue. Il s'agit du programme Wescam/UAV [REDACTED] Il s'agit du groupe 2, mais MINA a approuvé des autorisations récentes pour ces systèmes à titre exceptionnel.

<https://www.theglobeandmail.com/politics/article-canada-accused-of-breaching-obligations-under-arms-trade-treaty-by/>

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 1:04 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Copie conforme au Secteur E.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 12:58 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Merci Shalini.

À titre informatif – On m'a dit que MINA avait également demandé à USS d'examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s'est rendue jusqu'à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 12:27 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet :** erik RE : Licences L3

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je

vous reviens aujourd'hui.

s.20(1)(c)

Cordialement,  
S.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** September 22, 2020 12:23 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet :** Licences L3

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été mentionné au téléphone avec Ally tout à l'heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée : les articles figurant dans les demandes de licence d'exportation sont tous des articles du groupe 2 (liste des munitions).** La valeur totale de ces articles est d'environ

Il y a demandes de licences d'exportation de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR et pièces et technologie de soutien ( Il y a également demandes de modification de licence (DML) de l'entreprise concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance La demande de modification de licence concerne une licence d'exportation définitive se rapportant au système de caméra du ainsi qu'aux composants de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre les modèles des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que n'est pas assujetti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, contient des articles assujettis à l'ITAR. Les articles visés par ces licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

ECE.0065

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

Date : 2020-09-22 22:52:39 PM

Objet : RE: ANKRA - request for input on G&M allegations

Merci Shalini. Oui, je ne pense pas uniquement aux [redacted] licences du mois de mai (pour lesquelles le ministre des Affaires étrangères lui a assuré qu'elles étaient nécessaires pour Idlib) mais également aux nombreuses exportations réalisées par Wescam avant octobre 2019. Il serait donc bon de savoir que ce type d'exportation ne peut pas être destiné à la réexportation ou à la revente.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 22 septembre 2020 22:21

À : Grant, Alison -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Mallett, Erika -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Alday, Corazon -TIE

CC : Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR

Objet : RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations du *Globe and Mail*

Bonjour Alison,

Nous sommes heureux d'essayer de vous aider dans cette situation qui évolue rapidement.

Je pense que la chose la plus évidente est l'assurance d'utilisation finale que le ministre a reçue lors de l'appel avec son homologue des Affaires étrangères de la Turquie (nous avons reçu le texte de votre équipe, et cela a été souligné dans la note de service originale au sujet des licences L3 de Wescam et de la Turquie).

Cora, en vous inspirant du tableau que vous avez élaboré, pouvez-vous revoir les notes de couverture et les déclarations d'utilisation finale de ces [redacted] licences L3 et demandes de modification de licence pour vérifier s'il existe un énoncé explicite du type « l'article ne sera pas réexporté/revendu » et une mention spécifique de la Libye (bien que j'en doute)?

Alison – deux autres considérations :

- 1) est-il possible que la Turquie puisse utiliser ces articles en Libye sans les revendre à la Libye?
- 2) avant le moratoire sur les licences d'exportation de la Turquie, L3 avait déjà reçu des licences pour la Turquie (c'est-à-dire que si les allégations d'utilisation des caméras sont correctes, je ne sais pas s'il y aurait un moyen de déterminer si ces caméras sont liées à l'approbation la plus récente par MINA des exportations de L3 vers la Turquie).

Cordialement,  
S

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 22:11

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -

TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

CC : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet : TR : ANKRA -- demande de rétroaction sur les allégations du *Globe and Mail***

Shalini et son équipe – afin de compléter cette demande concernant l'article du *Globe*, TIE peut-il fournir dès demain des informations sur les garanties que l'utilisateur final turc doit fournir et qui permettraient d'éviter la revente à la Libye? L'article prétend que la Turquie a exporté des drones équipés de la technologie Wescam vers la Libye. Merci!

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 20h09

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

**CC:** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <Todd.Braithwaite@international.gc.ca>

**Objet : ANKRA -- demande de rétroaction sur les allégations du *Globe and Mail***

Nous avons maintenant été chargés de fournir une réponse à MINA sur les allégations de l'article de Chase, dont le lien ci-dessous est tiré du le *Globe* d'aujourd'hui.

TIE a établi un résumé utile des licences d'UAV Wescam délivrées à la Turquie en mai (ci-joint).

Nous vous serions reconnaissants si ANKRA pouvait nous faire part de son point de vue sur les allégations d'ici jeudi, y compris en consultation avec ANKRA-DR.

Votre réponse fera également partie du breffage à MINA sur les licences d'exportation vers la Turquie prévu pour le lundi 28 septembre. Une deuxième demande relative à ce breffage suivra.

Merci.

Alison

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13:29

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet : FW : erik RE : Licences L3**

Sachez qu'un article du *Globe* attire l'attention. Voir les points saillants. Je n'ai pas encore reçu de tâche officielle, mais si nous en recevons une, nous nous en remettons à la mission pour exprimer des points de vue. Il s'agit du programme Wescam/UAV (c'est-à-dire [REDACTED]). Il s'agit du groupe 2, mais MINA a récemment approuvé des licences pour ces systèmes à titre exceptionnel.

<https://www.theglobeandmail.com/politics/article-canada-accused-of-breaching-obligations-under-arms-trade-treaty-by/>

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13:04

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -

TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet : RE: erik RE : Licences L3**

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Je mets le Secteur E en copie conforme.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12:58 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet : RE: erik RE : Licences L3**

Merci Shalini.

À titre informatif – On m’a dit que MINA avait également demandé à USS d’examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s’est rendue jusqu’à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12:27

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet : erik RE : Licences L3**

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd’hui.

Cordialement,  
S

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12:23

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : Licences L3**

Bonjour Shalini,

Tel qu’il a été mentionné au téléphone avec Ally tout à l’heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces

licences?

**Articles et utilisation finale déclarée :** Les articles figurant dans les [redacted] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du groupe 2 (liste des munitions). La valeur totale de ces articles est d'environ [redacted]. Il y a [redacted] demandes de licences d'exportation [redacted] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [redacted] et les pièces et la technologie de soutien [redacted]. Il y a également [redacted] demandes de modification de licence (DML) de l'entreprise [redacted] concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [redacted]. La [redacted] demande de modification de licence [redacted] concerne une licence d'exportation définitive se rapportant au système de caméra du [redacted] ainsi qu'aux composantes de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre les [redacted] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants [redacted] et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que [redacted] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, [redacted] contient des articles assujéti à l'ITAR. Les articles visés par ces [redacted] licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) [redacted]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés [redacted].

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs    Affaires mondiales  
Canada            Canada



De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 ECE.0066 À : "Helal, Marie-Thérèse -IRC" <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>  
 "Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR" <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>  
 "Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR" <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>  
 Date : 2020-09-22 21:37:38 PM  
 Objet : RE: ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M  
 Pièces jointes : COMPARISON OF ISSUED WESCAM PERMITS TO TURKEY V2.docx

J'inclus ESA/BERUT, ELB/TRPLI à titre informatif et en cas de contribution.

J'inclus aussi INA en cas de rapports à l'intention des supérieurs qui pourraient être utiles sur cette question.

Veuillez envoyer tous les renseignements à ECE/Akkouche. Merci.

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 20h09

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC ; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR ; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Sproule, David -ECD ; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM ; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR

**Objet :** ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Nous avons maintenant été chargés de fournir une réponse à MINA sur les allégations de l'article de Chase, dont le lien ci-dessous est tiré du *Globe* d'aujourd'hui.

TIE a établi un résumé utile des licences d'UAV Wescam délivrées à la Turquie en mai (ci-joint).

Nous vous serions reconnaissants si ANKRA pouvait nous faire part de son point de vue sur les allégations d'ici jeudi, y compris en consultation avec ANKRA-DR.

Votre réponse fera également partie du breffage à MINA sur les licences d'exportation vers la Turquie prévu pour le lundi 28 septembre. Une deuxième demande relative à ce breffage suivra.

Merci.

Alison

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13:29

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** FW : erik RE : Licences L3

Sachez qu'un article du *Globe* attire l'attention. Voir les points saillants. Je n'ai pas encore reçu de tâche officielle, mais si nous en recevons une, nous nous en remettons à la mission pour exprimer des points de vue. Il s'agit du programme Wescam/UAV ( [REDACTED] ) Il s'agit du groupe 2, mais MINA a récemment approuvé des licences pour ces systèmes à titre exceptionnel.

<https://www.theglobeandmail.com/politics/article-canada-accused-of-breaching-obligations-under-arms-trade-treaty-by/>

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13:04

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Je mets le Secteur E en copie conforme.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12:58 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Merci Shalini.

À titre informatif – On m’a dit que MINA avait également demandé à USS d’examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s’est rendue jusqu’à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12:27

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet :** erik RE : Licences L3

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd’hui.

Cordialement,

S

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12:23

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet : Licences L3**

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été mentionné au téléphone avec Ally tout à l'heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée :** Les articles figurant dans les [REDACTED] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du groupe 2 (liste des munitions). La valeur totale de ces articles est d'environ [REDACTED] de dollars. Il y a [REDACTED] demandes de licences d'exportation [REDACTED] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [REDACTED] et les pièces et la technologie de soutien [REDACTED]. Il y a également [REDACTED] demandes de modification de licence (DML) de l'entreprise ([REDACTED]) concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [REDACTED]. La [REDACTED] demande de modification de licence ([REDACTED]) concerne une licence d'exportation définitive se rapportant au système de caméra du [REDACTED] ainsi qu'aux composants de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre [REDACTED] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du [REDACTED] et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que [REDACTED] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, [REDACTED] contient des articles assujéti à l'ITAR. Les articles visés par ces [REDACTED] licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) [REDACTED]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés [REDACTED].

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs    Affaires mondiales  
Canada            Canada

## COMPARAISON DES LICENCES DÉLIVRÉES À WESCAM POUR LA TURQUIE

| N° de référence | Date de la demande | Description de l'article  | Destinataire | Pays de destination | Utilisation finale déclarée  | Utilisateur final                      | Valeur totale | État   |
|-----------------|--------------------|---|--------------|---------------------|--|--|---------------|--|
|                 | 2019/11/06         | ■ systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR ■ et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données techniques et le logiciel. | ■            | Turquie             | Pour intégration et installation dans ■ destiné aux opérations de surveillance | Presidency of Defence Industries (SSB) | ■             | Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020 |
|                 | 2019/11/06         | ■ systèmes de caméras de surveillance et de ciblage EO/IR ■ et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données                 | ■            | Turquie             | Pour intégration et installation dans le prototype ■                           | ■<br><b>Nota :</b><br>■                | ■             | Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020 |

| N° de référence | Date de la demande | Description de l'article  | Destinataire | Pays de destination | Utilisation finale déclarée  | Utilisateur final   | Valeur totale | État  |
|-----------------|--------------------|---|--------------|---------------------|--|---|---------------|---|
|                 |                    | techniques et les logiciels   |              |                     |  | nom turc de l'entreprise  |               |   |
|                 | 2019/08/26         | ■ systèmes de caméras de surveillance et de ciblage EO/IR ■ et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données techniques et les logiciels | ■            | Turquie             | Pour installation et intégration dans les systèmes d'UAV ■ destinés à la surveillance et au ciblage. | Agences militaires et de maintien de l'ordre relevant du ministère de la Défense et du ministère de l'Intérieur | ■             | Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020                              |
| ■               | 2019/10/28         | Demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence   | ■            | Turquie             | Destinés à être utilisés en tant que systèmes prêts aux fins de formation.                           | ■   | ■             | Demande de modification de licence autorisée le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. |

| N° de référence | Date de la demande | Description de l'article  | Destinataire | Pays de destination | Utilisation finale déclarée  | Utilisateur final | Valeur totale | État  |
|-----------------|--------------------|---|--------------|---------------------|--|-------------------|---------------|---|
|                 |                    | d'exportation temporaire de systèmes de caméras de surveillance et de ciblage EO/IR   |              |                     |  |                   |               | Prolongation de la date de validité jusqu'au 7 mai 2021 (effectuée sous un numéro de licence distinct, car la licence d'origine a expiré).  |
|                 | 2019/10/30         | Demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence d'exportation temporaire de systèmes de caméras de surveillance et de ciblage EO/IR et de |              | Turquie             | À utiliser pour démontrer les capacités du système dans le cadre d'opérations de surveillance policière et maritime, ainsi que d'opérations de reconnaissance de l'armée; le système sera utilisé pour la démonstration en vol |                   |               | La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Prolongation de la date de validité jusqu'au 7 mai 2021 (effectuée sous un numéro de licence distinct, car la |

| N° de référence | Date de la demande | Description de l'article  | Destinataire | Pays de destination | Utilisation finale déclarée   | Utilisateur final   | Valeur totale | État   |
|-----------------|--------------------|---|--------------|---------------------|---|---|---------------|--|
|                 |                    | leurs accessoires.  |              |                     | d'un [redacted]   |   |               | licence d'origine a expiré).   |
| [redacted]      | 2019/12/05         | Demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence d'exportation permanente de systèmes de surveillance de [redacted] réparés [redacted] de composants et sous-ensembles réparés ou remplacés et de données techniques et logiciels connexes | [redacted]   | Turquie             | Le destinataire est un fournisseur de services autorisé de Wescam, et il utilisera les articles pour la réparation sur place de systèmes de surveillance [redacted]; les systèmes réparés seront retournés à leurs propriétaires étrangers. | Ministère de la Défense de la Turquie<br><br>Ministère de l'Intérieur de la Turquie | [redacted]    | La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Prolongation de la date de validité jusqu'au 7 mai 2021 (effectuée sous un numéro de licence distinct, car la licence d'origine a expiré). |
| Total           |                    |   |              |                     |   |   | [redacted]    |  |

### Résumé des articles :

Conformément au SSPI 01794-2020, Wescam a reçu :

- Licences d'exportation et demandes de modification de licences vers la Turquie
- Les nouvelles licences portent sur un total de systèmes de caméras de surveillance et de ciblage EO/IR destinés à être utilisés dans les UAV de et et le ministère de la Défense et le ministère de l'Intérieur de la Turquie sont indiqués comme les principaux utilisateurs finaux.
- Les demandes de modification de licences visent à prolonger d'un an la validité des licences.
  - demandes de modification de licences concernent des exportations temporaires de systèmes de caméras de surveillance et de ciblage EO/IR destinés à être utilisés dans des UAV à des fins de formation et de démonstration.
  - demande de modification de licence porte sur en vue du retour au Canada de systèmes réparés et de différents composants et sous-ensembles de systèmes qui serviront à la réparation dans le pays (en Turquie) par le destinataire en tant que fournisseur de services autorisé de Wescam. Si n'est pas en mesure de faire les réparations en Turquie, il renvoie le système à Wescam au Canada pour qu'il y soit réparé.
- Le second numéro de référence dans les dernières entrées (indiqué en rouge) est le nouveau dossier au titre duquel les licences modifiées ont été délivrées, étant donné que les licences ont expiré pendant que les demandes de modification faisaient l'objet d'un examen. Il s'agit d'une pratique acceptable qui a été validée auprès de JLT.
- Le mémoire donne plus de détail à ce sujet.

### Résumé des recommandations

- Bien qu'une politique de refus présumé soit en vigueur pour les articles du Groupe 2 destinés à la Turquie, les fonctionnaires ont estimé que ces demandes de licences devraient être considérées comme pouvant faire l'objet d'une exception à la politique, d'autant plus que MINA a reçu personnellement des assurances de son homologue de la Turquie sur le fait que les articles étaient destinés à aider à protéger les civils à Idlib.
- Le mémoire contient d'autres informations décrivant la situation sur le terrain, et toute mise à jour devra être fournie par la direction géographique.



ECE.0068

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Mishra, Rachna -ELB" <Rachna.Mishra@international.gc.ca>

Date : 2020-09-23 23:08:47

Objet : RE: ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

---

Merci Rachna et toute l'équipe!

---

**De :** Mishra, Rachna -ELB

**Envoyé :** 23 septembre 2020 21 h 14

**À :** Grant, Alison -ECE

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Meester, Derek -ELB -TRPLI ; Hill, Andrew -ELB

**Objet :** RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Alison : Derek a fourni verbalement à votre équipe la rétroaction d'ELB sur la Libye aujourd'hui.

Notre avis sur la tâche séparée (note d'information) est soumis à l'examen d'ELD et nous vous le communiquerons demain à la première heure.

Le 23 sept. 2020, à 21 h 05, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

Merci beaucoup à l'équipe d'ANKRA et à ESA pour tout ce travail et la rapidité d'exécution. Nous utiliserons ces renseignements pour préparer une réponse pour c/MINA qui sera d'abord étudiée avec TIE et les avocats qui pourraient avoir des éléments à ajouter.

Alison

---

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 23 sept. 2020, à 20 h 35, Minkova, Nicole -ESA <Nicole.Minkova@international.gc.ca> a écrit :

Bonsoir,

ESA est d'accord avec l'évaluation ci-dessous faite par ANKRA concernant les opérations menées par la Turquie à Idlib en 2020, et notamment avec le fait que ces opérations ont très probablement permis d'éviter de nouveaux déplacements massifs et l'exacerbation de la crise humanitaire existante en mettant un terme aux actions agressives du régime.

Quelques autres notes pour mettre en contexte la situation en Syrie :

- Il existe une différence militaire fondamentale entre l'incursion turque dans le nord-est (opération Source de paix) et l'opération Boudier de printemps à Idlib : l'opération Source de paix en 2019 était avant tout une opération terrestre (appuyée par l'artillerie) menée par les forces armées turques et des troupes soutenues par la Turquie pendant laquelle les drones et UAV ont été utilisés principalement pour le renseignement et la surveillance plutôt que pour les frappes aériennes. C'est là que les violations présumées du DIH auraient été commises principalement par des forces soutenues par la Turquie, et non par les forces militaires turques à proprement parler. En ce qui concerne ce qui s'est passé à Idlib en 2020, une insistance particulière a été mise sur l'utilisation de la technologie de drone armé contre les forces du régime, bien que, comme il a été mentionné, le Canada n'a pas condamné l'opération Boudier de printemps de la Turquie comme nous l'avons fait pour l'opération Source de paix, en partie en raison du contexte différent entre les deux situations.
- Le Croissant-Rouge kurde, le groupe qui signale les violations du DIH par les troupes turques ou soutenues par la Turquie, n'est pas officiellement affilié au CICR. Bien que l'AC ne doute pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

000465

Approbation : ESA/Kumar

Merci.

Nicole Minkova  
Senior Desk Officer, Syria | Chargée de dossiers principal, Syrie  
[nicole.minkova@international.gc.ca](mailto:nicole.minkova@international.gc.ca)  
Tel : 613-291-9013  
A6-209, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 23 septembre 2020 11 h 24

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; Kumar, Apeksha -ESA <[Apeksha.Kumar@international.gc.ca](mailto:Apeksha.Kumar@international.gc.ca)>; Galligan, Gregory -BERUT -GR <[Gregory.Galligan@international.gc.ca](mailto:Gregory.Galligan@international.gc.ca)>; Meester, Derek -ELB -TRPLI <[Derek.Meester@international.gc.ca](mailto:Derek.Meester@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <[Christopher.Wimmer@international.gc.ca](mailto:Christopher.Wimmer@international.gc.ca)>; Gilker, Naomi -ISTBL -TD <[Naomi.Gilker@international.gc.ca](mailto:Naomi.Gilker@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Alison,

Nous avons examiné l'intégralité du rapport de Ploughshares, et fait une recherche au sujet des sources utilisées.

Du point de vue des aspects techniques, le rapport est bien documenté et fournit une interprétation fondée sur des faits des systèmes d'UAV utilisés par les forces de sécurité turques.

Il ne fait aucun doute que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées.

ANKRA est d'avis, comme la plupart des pays aux vues similaires du Canada, que *la Turquie a des préoccupations légitimes en matière de sécurité, particulièrement liées aux activités du PKK, également une organisation inscrite sur la liste des organisations terroristes du Canada.*

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les activités du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. En Irak, il s'agissait de l'opération Claw, et en Syrie, des opérations Rameau d'olivier et Source de paix.

À Idlib, la Turquie continue d'affirmer que son intervention militaire vise à protéger les civils et à prévenir l'aggravation de la crise humanitaire.

***Au sujet des allégations concernant les violations du DIH :***

Le rapport de Ploughshares repose en grande partie sur deux rapports des Nations Unies ([9 août 2018](#) et [28 janvier 2020](#)), ainsi que sur un [rapport d'Amnistie internationale](#) (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie).

Il est important de noter que si ces rapports fournissent certaines preuves liées à d'éventuelles violations du DIH à la suite de frappes aériennes turques, les preuves ne concernent que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix, pour un total de sept ou huit incidents directement attribuables à l'armée turque.

Le rapport de Ploughshares extrapole certains de ses arguments relatifs aux violations du DIH en se basant sur les conclusions des rapports mentionnés. Ce sont ces arguments très généralisés qui ont été repris par les articles du G&M et de la CBC.

Il existe des allégations crédibles de violations du DIH par des factions soutenues par la Turquie dans les trois zones d'opérations militaires turques (Rameau d'olivier, Bouclier de l'Euphrate et Source de paix). Bien qu'une part de la responsabilité des actions de ces acteurs non étatiques armés revienne sans contredit à la Turquie, il est important de distinguer les actions de ces acteurs de celles de l'armée turque.

Les homologues de pays d'optique commune conviennent que l'armée turque est, dans l'ensemble, une armée professionnelle qui agit conformément à ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient toutes deux entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles. Malgré tout, cette possibilité n'est pas écartée.

Pour le nord de l'Irak, il existe un certain nombre d'allégations rapportées par des ONG locales ou des sources médiatiques concernant l'incidence des frappes aériennes sur les civils, y compris le déplacement de civils.

Il n'y a pas de preuve concrète que la Turquie ait violé le DIH à Idlib ou en Libye. Cependant, le rapport du Groupe d'experts des Nations Unies de décembre 2019 indique que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et possiblement un UAV Karayel ont été exportés en Libye afin d'être utilisés par le gouvernement d'entente nationale.

Comme cet envoi est antérieur à l'accord sur la sécurité intervenu en décembre 2019 entre la Turquie et le gouvernement d'entente nationale libyen, la Turquie ne peut invoquer cet accord pour se justifier, comme elle le fait actuellement.

#### *Points à considérer :*

- Comment expliquer que les transferts de drones au gouvernement d'entente nationale mentionnés dans le rapport du Groupe d'experts ont été effectués avant le gel des exportations d'armes qui est entré en vigueur en octobre 2019?
- En outre, comment aller de l'avant? C'est-à-dire, pour déterminer quelles sont les mesures d'atténuation possibles, le cas échéant, pour les exportations futures potentielles, compte tenu de la possibilité de transfert au gouvernement d'entente nationale/à la Libye.

(le 23 septembre) que n'a pas trouvé de preuve crédible que les forces militaires turques ont directement manqué à leurs obligations en vertu du DIH dans leurs opérations. De même, n'a pas connaissance de transferts par l'armée turque de son matériel militaire à des acteurs illicites ou non étatiques.

#### **Stabilité et sécurité dans la région**

Une partie de l'obligation prévue par le TCA est de veiller à ce que les exportations ne menacent pas la paix et la sécurité régionales. La Turquie est signataire du TCA, mais ne l'a pas encore ratifié.

À Idlib, plus particulièrement, il y a tout lieu de considérer que l'opération militaire de mars 2020 de la Turquie a réussi à stopper une offensive agressive du régime syrien qui avait entraîné le déplacement massif de civils et la menace d'une nouvelle vague de migration vers la Turquie et vers l'UE.

En Libye, la Turquie a conclu un accord de sécurité avec le gouvernement d'entente nationale reconnu par les Nations Unies et son appui a empêché la chute de ce gouvernement à Tripoli. Elle a également pris de nouveau position contre l'expansion de la Russie dans la région.

En tant qu'allié de l'OTAN, la Turquie est tenue de se conformer à ses obligations internationales et d'agir en conséquence. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, comme ce fut le cas pour l'opération Source de paix. Toutefois, il convient que la Turquie fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité.

Les UAV en question sont utilisés comme système offensif et, tandis que les UAV Bayraktar TB2 sont utilisés pour réaliser des opérations de surveillance et de ciblage, leurs opérations de ciblage peuvent comprendre des actions offensives. Toutefois, ce serait le cas partout dans le monde, pas seulement en Turquie. En fait, WESCAM exporte ses produits vers plus de 80 pays, dont le Royaume-Uni, l'Australie, le Japon, l'Espagne, l'Allemagne, la Jordanie, les É.-U et les ÉAU. Beaucoup d'entre eux utiliseraient les UAV de manière semblable.

Cordialement,  
Andrea

Rédaction : ANKRA/Schoenauer  
Consultation : ANKRA/ADC, ANKRA/CDM, ISTBL/TD  
Approbation : ANKRA/CDM

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 23 septembre 2020 4 h 38

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; Kumar, Apeksha -ESA <[Apeksha.Kumar@international.gc.ca](mailto:Apeksha.Kumar@international.gc.ca)>; Galligan, Gregory -BERUT -GR <[Gregory.Galligan@international.gc.ca](mailto:Gregory.Galligan@international.gc.ca)>; Meester, Derek -ELB -TRPLI <[Derek.Meester@international.gc.ca](mailto:Derek.Meester@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

J'inclus ESA/BERUT, ELB/TRPLI à titre informatif et en cas de contribution.

J'inclus aussi INA en cas de rapports à l'intention des supérieurs qui pourraient être utiles sur cette question.

Veillez envoyer tous les renseignements à ECE/Akkouche. Merci.

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 20 h 09

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>

**Objet :** ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Nous avons maintenant été chargés de fournir une réponse à MINA sur les allégations de l'article de Chase, dont le lien figure dans le Globe d'aujourd'hui.

TIE a établi un résumé utile des licences délivrées à Wescam pour des UAV destinés à la Turquie en mai (ci-joint).

Nous vous serions reconnaissants si ANKRA pouvait nous donner des avis éclairés sur ces allégations d'ici jeudi, y compris en consultation avec ANKRA-DR.

Votre réponse fera également partie du breffage à MINA sur les licences d'exportation vers la Turquie prévu pour le lundi 28 septembre. Une deuxième demande relative à ce breffage suivra.

Merci.  
Alison

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13 h 29

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR

<Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>

CC : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE

<Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet : TR : RE : Licences L3**

Sachez qu'un article du Globe attire l'attention. Voir les points saillants. Je n'ai pas encore reçu de tâche officielle, mais si nous en recevons une, nous compterons sur la mission pour nous donner des avis. Il s'agit de Wescam et du programme d'UAV ( [REDACTED] ). Ces articles font partie du Groupe 2, mais MINA a approuvé récemment des licences pour ces systèmes, à titre exceptionnel.

<https://www.theglobeandmail.com/politics/article-canada-accused-of-breaching-obligations-under-arms-trade-treaty-by/>

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13 h 04

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS

<Sohrab.Farid@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld,

Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

\*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -

TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Beland, Marc -ECE

<marc.beland@international.gc.ca>

**Objet : RE : RE : Licences L3**

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Copie conforme au Secteur E.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 58

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld,

Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

\*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -

TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>

**Objet : RE : RE : Licences L3**

Merci Shalini.

À titre informatif – On m'a dit que MINA avait également demandé à USS d'examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s'est rendue jusqu'à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 27

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld,

Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

\*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>

**Objet : RE : Licences L3**

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd'hui.

Cordialement,  
S.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 23

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet : Licences L3**

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été discuté au téléphone avec Ally tout à l'heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée :** Les articles figurant dans les [REDACTED] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du Groupe 2 (Matériel de guerre). La valeur totale de ces articles est d'environ [REDACTED] de dollars. Il y a [REDACTED] demandes de licences d'exportation [REDACTED] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [REDACTED] et pièces et technologie de soutien [REDACTED]. Il y a également [REDACTED] demandes de modification de licence de l'entreprise [REDACTED] concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [REDACTED]. La [REDACTED] demande de modification de licence [REDACTED] concerne une licence d'exportation permanente se rapportant au système de caméras de surveillance du [REDACTED] ainsi qu'aux composantes de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre [REDACTED] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du [REDACTED] et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que [REDACTED] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, [REDACTED] contient des articles assujéti à l'ITAR. Les articles visés par ces six licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des UAV [REDACTED]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés à des fins [REDACTED].

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
Aliya.mawani@international.gc.ca  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953

ECE.0071 De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 À : "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>  
 "Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-27 9:38:05 AM  
 Objet : RE: [REDACTED]

Si vous avez besoin d'un représentant de la direction géographique à la réunion, svp écrire à ECE/Coleman.

**De :** Mawani, Aliya -MINA  
**Envoyé :** 27 octobre 2020 9 h 13  
**À :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE  
**CC :** Boileau, Guy -DMT ; \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; \*TFM-Policy ; \*DMT-Policy ; Anand, Shalini -TID ; Grant, Alison -ECE  
**Objet :** RE: [REDACTED]

Bonjour à tous. Je souhaite seulement signaler qu'Ally a demandé que nous en discutions lors du breffage de ce matin, afin de s'assurer qu'elle a toute l'information.

Merci!

Aliya

Envoyé de mon iPhone

Le 26 oct. 2020, à 18 h 49, Roy Marcoux, Marie-Ève -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca> a écrit :

Ça me semble parfait aussi.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 26 octobre 2020 18 h 46  
**À :** Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>  
**CC :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: [REDACTED]

Ça me semble parfait (même si je ne vois pas les changements apportés).

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
 Cellulaire : 613-462-2747

Le 26 oct. 2020, à 18 h 33, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

Aliya, Marie-Ève, Shalini (et Alison) :

La semaine dernière, lorsque notre CDM à Ankara nous a informés de sa discussion avec BRP, nous avons demandé un court compte rendu afin de pouvoir en informer c/MINA. Alison à ECE a préparé le paragraphe ci-dessous, que DMT n'avait  
 000471

pas approuvé jusqu'à maintenant. Entre-temps, c/MINA a fait un suivi au sujet de l'article de la CBC sur ce dossier [REDACTED] de BRP produits en [REDACTED]. J'ai légèrement adapté le message d'Alison en fonction des observations formulées ci-dessous par Marie-Ève, et je propose de transmettre ce qui suit à c/MINA.

Des objections?

-----  
 Pour plus d'information, signalons qu'il existe [REDACTED] (dont l'exportation n'est pas contrôlée) incorporés dans [REDACTED] qui, on pourrait le supposer, pourraient être impliqués dans le conflit actuel dans le Haut-Karabakh. Bien que les [REDACTED] ne soient pas des marchandises contrôlées (puisqu'ils sont utilisés à des fins multiples, comme dans des véhicules récréatifs) et qu'ils soient fabriqués en [REDACTED], [REDACTED] appartient à [REDACTED] du Canada. Selon la société canadienne, [REDACTED] sont certifiés pour un usage civil seulement et ne sont pas considérés comme des articles à double usage. Les fonctionnaires responsables sont au courant du dossier et ont communiqué avec [REDACTED] pour tenir des consultations plus approfondies sur ces produits [REDACTED] et le gouvernement [REDACTED] communiquent sur cette question.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 26 octobre 2020 16 h 14

**À :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : [REDACTED]

Merci, Marie-Ève.

Guy – nous en avons discuté. J'attendrai de vos nouvelles.

AM

**De :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 26 octobre 2020 16 h

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Objet :** RE [REDACTED]

Bonjour Aliya,

D'après ce que nous avons pu comprendre, les articles mentionnés dans l'article : a) ne font pas l'objet de contrôles; et b) ne sont pas fabriqués au Canada (mais plutôt en [REDACTED]). Par souci de prudence, et pour nouer des relations avec l'entreprise, je tiendrai un appel avec eux plus tard cette semaine. Nous vous aviserons s'il y a autre chose à communiquer après l'appel.

Marie-Ève

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 26 octobre 2020 14 h 58

**À :** Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: [REDACTED]

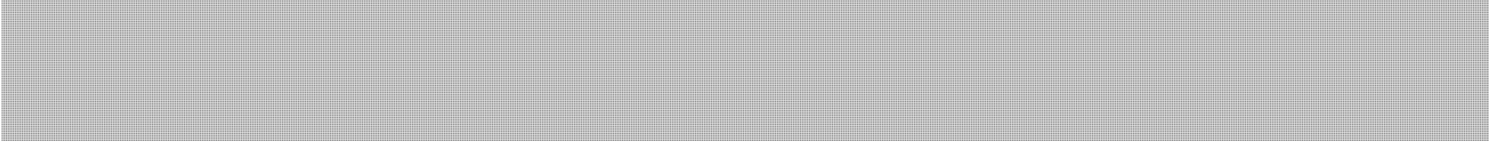
Shalini et Marie-Ève,



Je souhaite faire un suivi au sujet de la brève conversation à ce sujet avec c/MINA vendredi. Si vous pouvez nous fournir toute autre information additionnelle par écrit, cela nous serait très utile.

Merci!

Aliya



ECE.0072 De : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-03 12:08:15  
Objet : RE: Chemin critique?

---

En effet, le bombardement est le terme que je vois le plus souvent dans les déclarations officielles.

---

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 3 octobre 2020 11:56  
**À :** Coleman, Robert -ECE  
**CC :** Brisson, Julien -ECE ; Turner, Andrew -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: Chemin critique?

Sur celui-ci je pense qu'il est confirmé qu'il y a bien un bombardement Julien? Par l'OSCe ou d'autres?

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020, à 11:32 AM, Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca> écrit :

Ce qui a entraîné le bombardement « rapporté » de...? Nous suggérons également de donner à BBR/ISDE un préavis sur les ramifications données.

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au Canada.

----- Message original-----

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-03 11:14 (GMT-05:00)  
À : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
CC : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>, "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
Objet : RE: Chemin critique?

C'est plus une question de politique « de tous les partis », mais tous les partis peuvent-ils fonctionner? Ils peuvent l'exciser s'ils le souhaitent.

Le bombardement des communautés pourrait fonctionner.

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020, à 11:05, Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)> écrit :

Bonjour à tous,

J'aurais deux conseils.

1. Je croyais qu'on nous avait interdit l'usage de « tous les partis »?
2. Peut-on utiliser un autre mot pour décrire les zones urbaines? Les « colonies » ne peuvent être interprétées que dans le cadre de NK.
  - a. Les centres urbains?
  - b. Les communautés?
  - c. Civils?

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 3 octobre 2020 10:56

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Bonjour,

Je relie les deux chaînes de messages sur cette question. Et ce texte?

Andrew

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Le Canada continue d'être préoccupé par le conflit persistant entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ~~le long de la ligne de contact~~ dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, qui se traduit par le bombardement de colonies et des pertes civiles.

« Nous appelons toutes les parties à prendre des mesures immédiates ~~les parties à prendre toutes les mesures nécessaires~~ pour stabiliser la situation sur le terrain; et nous réitérons qu'il n'y a pas d'alternative à une solution pacifique et négociée du conflit.

« En tant que partie au Traité sur le commerce des armes, le Canada s'engage à participer à la lutte contre le commerce illicite des armes et à la protection de vies humaines. En raison des hostilités persistantes, le Canada a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées précises, pour donner le temps aux enquêtes de déterminer si elles sont utilisées ou non dans le conflit. »

-----  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020, à 10:47, Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)> écrit :

Bonjour Alison,

D'après ce que je peux voir, la déclaration semble bien et évite de nommer de manière particulière les pays, ce qui est probablement le mieux que nous puissions espérer. Je mets en boucle Kamiliya et Julien au cas où il me manquerait un élément.

J'ai collé le texte ci-dessous de manière à en faciliter la consultation.

Andrew

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Samedi 3 octobre 2020 10:50

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: Chemin critique?

Andrew et Julien, pouvez-vous vérifier le langage politique? En particulier dans le premier paragraphe, car je ne suis pas certaine qu'on parle encore uniquement de point de contact?

c/MINA n'aimera pas les références aux « côtés ».

Le dernier paragraphe est celui que j'ai proposé hier, et j'espère qu'il sera retenu, car il pourrait être bien pire.

Merci!

----

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** "Phan, Trinh -LCCA" <[Trinh.Phan@international.gc.ca](mailto:Trinh.Phan@international.gc.ca)>

**Date :** 2 octobre 2020 at 23:38:25 HAE

**À :** "Anand, Shalini -TIE" <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>, "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>,

"Thompson, Kevin -JLTA" <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>, "Gosselin, Catherine -TIR"

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>, "Gagnon, Felix -JLTA" <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>, "Kang, Rosa -JLTA"

<[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** "Turner, Andrew -ECE" <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>, "Akkouche, Kamiliya -ECE"

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>,

"Sharma, Vikas -LCC" <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>, "Samaan, Valérie -LCF" <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Bonsoir,

Mes excuses pour la demande de ce week-end. Veuillez trouver en pièce jointe la version préliminaire de la déclaration, pour que votre équipe puisse donner ses commentaires. Je vous saurais gré de bien vouloir m'envoyer votre réaction d'ici 17 h demain (samedi), si possible.

Merci à l'avance.

Trinh

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 20:02

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>;

Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Chemin critique?

J'inclus Trinh Phan.

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:36

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux et [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:27

**À :** Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie). [REDACTED]

**De :** Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

**Envoyé** : 2 octobre 2020 19:21

**À** : Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC** : Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet** : RE: Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendus des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

---

**De** : Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé** : 2 octobre 2020 19:06

**À** : Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC** : Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet** : RE: Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,  
S.

---

**De** : Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé** : 2 octobre 2020 18:53

**À** : Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC** : Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet** : RE: Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

---

**De** : Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé** : 2 octobre 2020 18:51

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:12

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 17:56

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

**Importance :** Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

### Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises

## Mesures à prendre lundi

## 1) Communication avec la Turquie.

- Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec la Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
- Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
- Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.

## 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)

## 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.

## 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.

- Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

## Autres mesures

## 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.

2) [REDACTED]

## 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.

4) [REDACTED]



ECE.0073

De : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-10-03 11:05:43

Objet : RE: Chemin critique?

---

Bonjour à tous,

Deux points :

1. Je croyais qu'on nous avait interdit d'utiliser « toutes les parties »?
2. Peut-on utiliser un autre mot pour décrire les zones urbaines? Les « colonies » ne peuvent être interprétées que dans le contexte du Haut-Karabakh.
  - a. centres urbains?
  - b. communautés?
  - c. civils?

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** 3 octobre 2020 10:56

**À :** Grant, Alison -ECE ; Brisson, Julien -ECE

**CC :** Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE

**Objet :** RE: Chemin critique?

Bonjour,

Je relie les deux chaînes de messages sur cette question. Et ce texte?

Andrew

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Le Canada continue d'être préoccupé par le conflit persistant entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ~~le long de la ligne de contact~~ dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, qui se traduit par le bombardement de colonies et des pertes civiles.

« Nous demandons à toutes les parties de prendre les mesures nécessaires ~~à tous de prendre les mesures nécessaires~~ afin de stabiliser la situation au sol et répétons qu'il n'y a aucune autre possibilité. Il faut négocier pacifiquement et trouver une solution au conflit.

« En tant que partie au Traité sur le commerce des armes, le Canada s'engage à participer à la lutte contre le commerce illicite des armes et à la protection de vies humaines. En raison des hostilités persistantes, le Canada a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées précises, pour donner le temps aux enquêtes de déterminer si elles sont utilisées ou non dans le conflit. »

-----  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020, à 10:47, Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)> a écrit :

Bonjour Alison.

D'après ce que je peux voir, la déclaration semble bien et évite de nommer de manière particulière les pays, ce qui est probablement le mieux que nous puissions espérer. Je mets en boucle Kamiliya et Julien au cas où il me manquerait un élément.

J'ai collé le texte ci-dessous de manière à en faciliter la consultation.

Andrew

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Samedi 3 octobre 2020 10:50

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Chemin critique?

Andrew et Julien, pouvez-vous vérifier le langage politique? En particulier dans le premier paragraphe, car je ne suis pas certaine qu'on parle encore uniquement de « ligne de contact »?

c/MINA n'aimera pas la référence à « tous ».

Le dernier paragraphe est celui que j'ai proposé hier, et j'espère qu'il sera retenu, car il pourrait être bien pire.

Merci!

-----  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** "Phan, Trinh -LCCA" <[Trinh.Phan@international.gc.ca](mailto:Trinh.Phan@international.gc.ca)>

**Date :** 2 octobre 2020 23:38:25

**À :** "Anand, Shalini -TIE" <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>, "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>, "Thompson, Kevin -JLTA" <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>, "Gosselin, Catherine -TIR"

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>, "Gagnon, Felix -JLTA" <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>, "Kang, Rosa -JLTA" <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** "Turner, Andrew -ECE" <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>, "Akkouche, Kamiliya -ECE"

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>, "Sharma, Vikas -LCC" <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>, "Samaan, Valérie -LCF" <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE Chemin critique?

Bonsoir.

Mes excuses pour la demande de ce week-end. Veuillez trouver en pièce jointe la version préliminaire de la déclaration, pour que votre équipe puisse donner ses commentaires. Je vous saurais gré de bien vouloir m'envoyer votre réaction d'ici 17 h demain (samedi), si possible.

000482

Merci à l'avance.  
Trinh

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 20:02

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>; Phan, Trinh -LCCA <[Trinh.Phan@international.gc.ca](mailto:Trinh.Phan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

J'inclus Trinh Phan.

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:36

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux et [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:27

**À :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

**De :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:21

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:06

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,  
S.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:53

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:51

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA

<[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA

<[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-

Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:12

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>;

Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA

<[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 17:56

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>;

Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA

<[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

**Importance :** Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

**Suivi de la séance d'information de MINA sur les dronesturcs -- Prochaines étapes****Mesures immédiates**

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises contrôlées [REDACTED] (TIE)

**Mesures à prendre lundi**

- 1) Communication avec la Turquie.
  - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
  - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
  - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
  - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
  - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

**Autres mesures**

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [REDACTED]

ECE.0074 De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-03 10:56:20  
Objet : RE: Chemin critique?

---

Bonjour,

Je relie les deux chaînes de messages sur cette question. Et ce texte?

Andrew

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Le Canada continue d'être préoccupé par le conflit persistant entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ~~le long de la ligne de contact~~ dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, qui se traduit par le bombardement de colonies et des pertes civiles.

~~Nous appelons toutes les parties à prendre des mesures immédiates les parties à prendre toutes les mesures~~ nécessaires pour stabiliser la situation sur le terrain; et nous réitérons qu'il n'y a pas d'alternative à une solution pacifique et négociée du conflit.

En tant que partie au Traité sur le commerce des armes, le Canada s'engage à participer à la lutte contre le commerce illicite des armes et à la protection de vies humaines. En raison des hostilités persistantes, le Canada a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées précises, pour donner le temps aux enquêtes de déterminer si elles sont utilisées ou non dans le conflit. »

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020, à 10:47, Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca> écrit :

Bonjour Alison,

D'après ce que je peux voir, la déclaration semble bien et évite de nommer de manière particulière les pays, ce qui est probablement le mieux que nous puissions espérer. Je mets en boucle Kamiliya et Julien au cas où il me manquerait un élément.

J'ai collé le texte ci-dessous de manière à en faciliter la consultation.

Andrew

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** Samedi 3 octobre 2020 10:50  
**À :** Turner, Andrew -ECE ; Brisson, Julien -ECE  
**CC :** Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE  
**Objet :** TR: Chemin critique?

Andrew et Julien, pouvez-vous vérifier le langage politique? En particulier dans le premier paragraphe, car je ne suis pas certaine qu'on parle encore uniquement de point de contact?

c/MINA n'aimera pas les références aux « côtés ».

Le dernier paragraphe est celui que j'ai proposé hier, et j'espère qu'il sera retenu, car il pourrait être bien pire.

Merci!

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** "Phan, Trinh -LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>  
**Date :** 2 octobre 2020 à 11:38:25 HAE  
**À :** "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>, "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Thompson, Kevin -JLTA" <Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -JLTA" <Rosa.Kang@international.gc.ca>  
**CC :** "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Chemin critique?

Bonsoir,  
Mes excuses pour la demande de ce week-end. Veuillez trouver en pièce jointe la version préliminaire de la déclaration, pour que votre équipe puisse donner ses commentaires. Je vous saurais gré de bien vouloir m'envoyer votre rétroaction d'ici 17 h demain (samedi), si possible.  
Merci à l'avance.  
Trinh

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 2 octobre 2020 20:02  
**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Chemin critique?

J'inclus Trinh Phan.



**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:36

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux et [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:27

**À :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie). [REDACTED]

**De :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:21

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendus des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 19:06

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:53

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:51

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 18:12

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** 2 octobre 2020 17:56

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

**Objet :** Chemin critique?

**Importance :** Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

### Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

#### Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises contrôlées [REDACTED] (TIE)

#### Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
  - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
  - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec la Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
  - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres

questions (consulaires).

- Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
  - 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.
  - 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
    - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

#### Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
ECE.0075 À : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-03 12:14:42 PM  
Objet : RE: Chemin critique?

---

D'accord, merci. Je vais répondre à LCCA dans les prochaines minutes, à moins que quelqu'un ait quelque chose d'autre à ajouter.

Andrew

---

**De :** Brisson, Julien -ECE  
**Envoyé :** Saturday, October 3, 2020 12:08 PM  
**À :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE  
**CC :** Turner, Andrew -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** Chemin critique?

En effet, le bombardement est le terme que je vois le plus souvent dans les déclarations officielles.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October 3, 2020 11:56 AM  
**À :** Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
**CC :** Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** Chemin critique?

Sur celui-ci je pense qu'il est confirmé qu'il y a bien un bombardement Julien? Par l'OSCE ou d'autres?

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

On Oct 3, 2020, at 11:32 AM, Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca> wrote:

Ce qui a entraîné le bombardement « rapporté » de...? Nous suggérons également de donner à BBR/ISDE un préavis sur les ramifications données.

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au Canada.

----- Message original -----

**De :** "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Date :** 2020-10-03 11:14 a.m. (GMT-05:00)  
**À :** "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
**CC :** "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>, "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

C'est plus une question de politique « de tous les partis », mais tous les partis peuvent-ils fonctionner? Ils peuvent l'exciser s'ils le souhaitent.

Le bombardement des communautés pourrait fonctionner.

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

On Oct 3, 2020, at 11:05 AM, Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)> wrote:

Bonjour à tous,

J'aurais deux conseils.

1. Je croyais qu'on nous avait interdit l'usage de « tous les partis »?
2. Peut-on utiliser un autre mot pour décrire les zones urbaines? Les « colonies » ne peuvent être interprétées que dans le cadre de NK.
  - a. Les centres urbains?
  - b. Les communautés?
  - (c) Civils

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 3, 2020 10:56 AM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

Bonjour,

Je relie les deux chaînes de messages sur cette question. Et ce texte?

Andrew

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Le Canada continue d'être préoccupé par le conflit persistant entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, qui se traduit par le bombardement de colonies et des pertes civiles.

« Nous appelons toutes les parties à prendre des mesures immédiates; les parties à prendre toutes les mesures nécessaires pour stabiliser la situation sur le terrain; et nous réitérons qu'il n'y a pas d'alternative à une solution pacifique et négociée du conflit.

« En tant que partie au Traité sur le commerce des armes, le Canada s'engage à participer à la lutte contre le commerce illicite des armes et à la protection de vies humaines. En raison des hostilités persistantes, le Canada a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées précises, pour donner le temps aux enquêtes de déterminer si elles sont utilisées ou non dans le conflit. »

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

On Oct 3, 2020, at 10:47 AM, Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)> wrote:

Bonjour Alison.

D'après ce que je peux voir, la déclaration semble bien et évite de nommer de manière particulière les pays, ce qui est probablement le mieux que nous puissions espérer. Je mets en boucle Kamiliya et Julien au cas où il me manquerait un élément.

J'ai collé le texte ci-dessous de manière à en faciliter la consultation.

Andrew

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Saturday, October 3, 2020 10:50 AM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Chemin critique?

Andrew et Julien, pouvez-vous vérifier le langage politique? En particulier dans le premier paragraphe, car je ne suis pas certaine qu'on parle encore uniquement de point de contact?

c/MINA n'aimera pas les références aux « côtés ».

Le dernier paragraphe est celui que j'ai proposé hier, et j'espère qu'il sera retenu, car il pourrait être bien pire.

Merci!

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** "Phan, Trinh -LCCA" <[Trinh.Phan@international.gc.ca](mailto:Trinh.Phan@international.gc.ca)>

**Date :** October 2, 2020 at 11:38:25 PM EDT

**À :** "Anand, Shalini -TIE" <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>, "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>, "Thompson, Kevin -JLTA" <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>, "Gosselin, Catherine -TIR" <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>, "Gagnon, Felix -JLTA" <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>, "Kang, Rosa -JLTA" <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** "Turner, Andrew -ECE" <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>, "Akkouche, Kamiliya -ECE"

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

"Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet : Chemin critique?**

Bonsoir.

Mes excuses pour la demande de ce week-end. Veuillez trouver en pièce jointe la version préliminaire de la déclaration, pour que votre équipe puisse donner ses commentaires. Je vous saurais gré de bien vouloir m'envoyer votre rétroaction d'ici 17 h demain (samedi), si possible.

Merci à l'avance.

Trinh

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 2, 2020 8:02 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

**Objet : Chemin critique?**

J'inclus Trinh Phan.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** October 2, 2020 7:36 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet : Chemin critique?**

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux et [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 2, 2020 7:27 PM

**À :** Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet : Chemin critique?**

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations



avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

---

**De :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 7:21 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendus des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 7:06 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 6:53 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>  
**Objet : Chemin critique?**

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 6:51 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>  
**Objet : Chemin critique?**

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 6:12 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**Objet : Chemin critique?**

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 5:56 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>  
**Objet : Chemin critique?**  
**Importance : Haute**

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à

l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

s.15(1) - International

s.20(1)(c)

s.23

### Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

#### Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises contrôlées [REDACTED] (TIE)

#### Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
  - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
  - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
  - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
  - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
  - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

#### Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE"

ECE.0076

À : "Tesselaar, Robert" &lt;Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca&gt;

Date : 2020-10-20 16:55:54

Objet : RE : Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Bonjour Rob,

Vous trouverez ci-dessous les informations qu'ANKRA et KYIV ont pu rassembler. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

En plus de ce que le rapport décrit, KYIV a pu ajouter qu'au-delà [REDACTED] l'autre élément clé peut se lire dans les [REDACTED] pour plusieurs projets que les Turcs ont en cours de développement et espèrent pouvoir co-concevoir [REDACTED] avec l'industrie ukrainienne. La Turquie utilise actuellement des moteurs aéronautiques [REDACTED] et [REDACTED] et des [REDACTED] canadiens [REDACTED] et tente de concevoir [REDACTED] autochtone pour [REDACTED]

ANKRA a noté que la coopération de la Turquie avec l'Ukraine reflète probablement des tensions continues entre Ankara et Moscou.

Cordialement,

Andrew

**De :** Wimmer, Christopher -ISTBL -TD**Envoyé :** Mardi 20 octobre 2020 11:04**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC ; Turner, Andrew -ECE ; Coleman, Robert -ECE**CC :** Coulombe, Gerald -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Brisson, Julien -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Mathur, Sandeep -ECE ; Barbolet, Adam -KYIV -TD ; Grant, Alison -ECE ; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR ; Gilker, Naomi -ISTBL -TD ; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR ; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR ; Barbolet, Adam -KYIV -TD ; Gilker, Naomi -ISTBL -TD**Objet :** RE : Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Je remercie tout particulièrement Adam Barbolet pour la plupart des informations sur les [REDACTED] que je transmets à mes collègues d'Ottawa compte tenu du temps passé à l'ISTBL. Nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de l'arrivée de nouvelles informations.

L'Ukraine et la Turquie ont abordé trois thèmes principaux au cours de la visite : la sécurité-défense, la conclusion de leur accord de libre-échange (ALE) et la crise du Haut-Karabakh.

**La Crimée et l'OTAN :**

- Les gouvernements ont publié une déclaration commune selon laquelle « la République de Turquie continuera d'aider l'Ukraine à remplir les critères d'adhésion à l'Alliance, ainsi que l'interopérabilité des forces armées ukrainiennes avec l'OTAN, notamment par le biais d'exercices militaires conjoints appropriés. Nous soulignons l'importance des efforts conjoints visant à renforcer la paix, la sécurité et la stabilité dans la région de la mer Noire par le biais de mécanismes régionaux et de l'OTAN ».
- L'Ukraine et la Turquie ont convenu de poursuivre leurs efforts pour désoccuper la Crimée et rétablir le contrôle de l'Ukraine sur certaines zones des régions de Donetsk et de Louhansk.

**Défense (coproduction de drones) :**

- Au cours de la visite, les responsables ukrainiens ont visité les installations de production des industries [REDACTED]
- L'année dernière, l'Ukraine a acheté à la Turquie [REDACTED] et stations [REDACTED]
- La société ukrainienne [REDACTED] est intéressée par la co-production [REDACTED] avec des [REDACTED] avec [REDACTED] de la Turquie.

- s.20(1)(c)
- L'Ukraine prévoit d'organiser sur son territoire un assemblage conjoint Ukraine-Turquie de [REDACTED] unités de [REDACTED]
  - À titre préliminaire, les [REDACTED] seront tous produits localement, en commençant par l'assemblage des pièces clés.
  - L'Ukraine conservera le droit d'exporter une partie des [REDACTED] produits localement.
  - [REDACTED] a sélectionné plusieurs entreprises locales pour localiser la production.
  - Dans 1 ou 2 mois, [REDACTED] décidera quelle entreprise recevra l'ordre de fabrication [REDACTED]. Ce n'est qu'après cette décision que [REDACTED] commencera à s'occuper des questions d'approvisionnement, y compris la question de l'optique.
  - [REDACTED] est au courant de l'interdiction d'exportation du Canada vers la Turquie et du potentiel [REDACTED] pour remplacer [REDACTED]
  - La production conjointe de la compagnie aérienne ukrainienne [REDACTED] et de l'avion [REDACTED] fait partie des questions d'actualité entre les deux pays.

#### RTF

- Erdogan et Zelensky ont relevé leur objectif de commerce bilatéral de 10 à 20 milliards de dollars.
- L'année dernière, le commerce entre l'Ukraine et la Turquie a atteint 5 milliards de dollars en 2019.
- Les dirigeants se sont engagés à conclure un accord de libre-échange cette année. Les négociations ont commencé en 2012.

#### La crise du Haut-Karabakh

- Le président ukrainien Vladimir Zelensky a déclaré qu'ils soutiennent l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Azerbaïdjan.

#### Autres

- Il est prévu que les dirigeants discutent de la FETO (Organisation terroriste Fetullah), qui existerait toujours en Ukraine, mais les détails restent à confirmer.
- L'Ukraine est une source majeure de tourisme pour la Turquie, avec 1,5 million de touristes depuis 2019. Cependant, la quarantaine due à la COVID-19 du côté ukrainien a ralenti le trafic.

---

**De :** Tesselaar, Robert [<mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>]

**Envoyé :** 19 octobre 2020 10:43

**À :** Turner, Andrew -ECE

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE; Brisson, Julien -ECE

**Objet :** Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Andrew,

Serait-il possible de voir quels sont les détails de l'accord bilatéral Turquie-Ukraine annoncé ce week-end?

AP : Les dirigeants de la Turquie et de l'Ukraine signent des accords militaires

Les dirigeants de la Turquie et de l'Ukraine signent des accords militaires

Associated Press

La Turquie et l'Ukraine ont signé des accords de coopération militaire à Istanbul vendredi, approfondissant un partenariat de défense considéré comme un effort pour contrebalancer la domination de la Russie dans la région de la mer Noire.

Le président Volodymyr Zelenskiy de l'Ukraine et le président Recep Tayyip Erdogan de la Turquie ont supervisé la signature d'un accord de « bonne volonté » concernant l'industrie de la défense et d'un « accord-cadre militaire », ont déclaré les responsables, bien que les détails de ces accords ne soient pas immédiatement connus.

« La Turquie considère l'Ukraine comme un pays clé pour l'établissement [de] la stabilité, de la sécurité, de la paix et de la prospérité dans la région », a déclaré M. Erdogan à la suite de la cérémonie de signature entre les deux nations de la mer Noire qui ont renforcé leurs liens militaires ces dernières années.

Selon M. Zelenskiy, ces accords ouvrent la voie à de « nouvelles occasions ».

« La coopération dans l'industrie de la défense est importante pour le développement de notre partenariat stratégique et je suis heureux que nous la renforçons aujourd'hui », a-t-il déclaré, s'exprimant par l'intermédiaire d'un interprète.

L'année dernière, l'Ukraine a conclu un accord pour l'achat de drones de fabrication turque. Les deux pays seraient également engagés dans des discussions pour développer un moteur d'avion.

La signature de ces accords intervient alors que le conflit dans le Caucase sur le Haut-Karabakh met à rude épreuve les relations de la Turquie avec la Russie. La Turquie a soutenu l'Azerbaïdjan dans le conflit, tandis que la Russie a une base militaire en Arménie et un pacte de sécurité exigeant que Moscou intervienne si son allié est attaqué.

Dans un équilibre délicat, la Russie a également cherché à maintenir des liens chaleureux avec l'Azerbaïdjan et à éviter de perturber les relations avec la Turquie.

Bien qu'Ankara et Moscou aient développé des liens économiques solides et qu'elles concilient des intérêts mutuels en Syrie et en Libye, les deux pays entretiennent des relations souvent difficiles et restent rivaux sur le plan géopolitique.

Le président Erdogan a réitéré vendredi le refus de la Turquie de reconnaître l'annexion par la Russie de la péninsule ukrainienne de Crimée.

« La Turquie n'a pas reconnu l'annexion illégale de la Crimée et elle ne le fera jamais », a déclaré M. Erdogan.

M. Zelenskiy, quant à lui, a remis à M. Erdogan une médaille d'État pour son soutien à « l'intégrité territoriale » de l'Ukraine.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE"

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Date : 2020-10-05 7:51:54 AM

Objet : RE: Déclaration de MINA

Bonjour Rob,

Les discussions sur cette déclaration ont occupé la majeure partie de mon week-end. La bureaucratie d'AMC (au moins jusqu'à et y compris IFM et EGM) [REDACTED] une déclaration nommant explicitement la Turquie, étant donné que le texte implique un rôle beaucoup plus actif d'Ankara dans le conflit que les preuves ne le soutiennent et étant donné l'impact négatif que cela aura sur toute une série d'intérêts canadiens bilatéraux avec la Turquie, ainsi que sur l'unité de l'OTAN. Étant donné que MINA a [REDACTED] (bien qu'il n'y en ait pas beaucoup qui présentent un intérêt militaire), [REDACTED] - bien que cela puisse être techniquement justifié par le fait que la déclaration aborde la question étroite de la technologie des drones canadiens.

Bien que c/MINA ait réduit l'énoncé à ce qui est maintenant contenu dans cette version, ils ont insisté pour garder l'énoncé qui reste.

Je suis à votre disposition pour répondre à toute autre question et suis joignable au [REDACTED]. Cependant, je serai hors ligne sans accès au téléphone/courriel de 9 h 15 à 12 h 30 environ, alors veuillez suivre Julien et Alison dans cette plage horaire si vous avez besoin de quoi que ce soit.

Cordialement,

Andrew

---

De : Tesselaar, Robert

Envoyé : Monday, October 5, 2020 7:23 AM

À : Turner, Andrew -ECE ; Brisson, Julien -ECE

Objet : Déclaration de MINA

Andrew,  
Julien,

C'est arrivé tard hier soir, vous suiviez?

Déclaration

## **Déclaration du ministre Champagne sur la suspension des licences d'exportation vers la Turquie**

Le xx octobre 2020 – Ottawa (Ontario) – Affaires mondiales Canada

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Au cours des derniers jours, des allégations ont été formulées selon lesquelles des technologies canadiennes sont utilisées dans le conflit militaire au Haut-Karabakh.

« Après avoir pris connaissance de ces allégations, j'ai immédiatement ordonné à Affaires mondiales Canada d'enquêter à ce sujet.

« Dans le respect du régime rigoureux de contrôle à l'exportation du Canada, et compte tenu des hostilités continues, j'ai suspendu les licences d'exportation pertinentes vers la Turquie. Nous aurons ainsi le temps de mieux évaluer la situation.

« Le Canada demeure préoccupé par le conflit actuel au Haut-Karabakh, qui se traduit par des bombardements de collectivités et des pertes civiles.

« Nous demandons que des mesures soient prises immédiatement pour stabiliser la situation sur le terrain, et nous réitérons que rien ne peut remplacer une solution pacifique et négociée à ce conflit. »

## **Personnes-ressources**

Syrine Khoury  
Attachée de presse  
Cabinet du ministre des Affaires étrangères  
[Syrine.Khoury@international.gc.ca](mailto:Syrine.Khoury@international.gc.ca)

Bureau des relations avec les médias  
Affaires mondiales Canada  
[343-203-7700](tel:343-203-7700)

[media@international.gc.ca](mailto:media@international.gc.ca)

Suivez-nous sur Twitter : @CanadaPE

Aimez-nous sur Facebook : La politique étrangère du Canada – Affaires mondiales Canada

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

s.16(2)

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]



De : "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

ECE.0079 À : "Pilloud, Marc -ECE" <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

<[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

<[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

Date : 2020-09-11 12:59:28

Objet : RE: Séance d'information pour MINA sur les licences d'exportation d'articles du Groupe 2 destinés à la Turquie – 11 h à midi le 28 septembre

---

Je crois qu'il s'agit là d'une question beaucoup plus large, qui est cruciale, mais qu'il n'est pas nécessaire d'aborder au cours de cette séance d'information particulière, qui sera consacrée aux demandes à destination de la Turquie. Ces renseignements seraient plutôt liés aux avantages et inconvénients des restrictions à l'exportation en général.

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 11 septembre 2020 12 h 54

**À :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Turner, Andrew -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Brisson, Julien -ECE

**Objet :** RE: Séance d'information pour MINA sur les licences d'exportation d'articles du Groupe 2 destinés à la Turquie – 11 h à midi le 28 septembre

Bonjour Alison et chers collègues,

Par pure coïncidence, j'ai envoyé un courriel à ISDE ce matin pour demander si ISDE avait un document plus complet à nous transmettre au sujet des effets des restrictions à l'exportation sur l'industrie canadienne de la défense. Je crois que ces renseignements pourraient être pertinents en vue de cette séance d'information. Êtes-vous d'accord?

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 11 septembre 2020 12 h 48

**À :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>;

Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: Séance d'information pour MINA sur les licences d'exportation d'articles du Groupe 2 destinés à la Turquie – 11 h à midi le 28 septembre

À noter

Andrew – svp aviser ANKRA afin que nous puissions recevoir à l'avance un résumé de la situation sur le terrain que nous pourrions utiliser pour commencer la réunion, cela nous serait utile. Je suggère qu'ANKRA soit responsable de le rédiger, en consultation avec BERUT et TRPLI (puisque nous mentionnons souvent la participation de la Turquie dans le conflit libyen dans nos documents liés aux licences, même si cela n'est aucunement lié aux motifs à l'origine de la politique de refus présumé en place).

Pour ce qui est de l'examen des licences individuelles, je sais que Marc a tous les détails, bien que je m'attende à ce que le Secteur T s'occupe de ce volet, avec notre appui.

Merci à tous!

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 11 septembre 2020 12 h 40

**À :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE

<[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA

000505

<Bruce.Christie@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

CC : \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**Objet :** Séance d'information pour MINA sur les licences d'exportation d'articles du Groupe 2 destinés à la Turquie – 11 h à midi le 28 septembre

Bonjour à tous,

Nous avons fixé au 28 septembre, de 11 h à midi, la séance d'information pour MINA sur les licences d'exportation d'articles du Groupe 2 destinés à la Turquie.

c/MINA suggère de structurer cette séance de la même manière que nous l'avons fait pour les récents breffages sur l'Arabie saoudite, en débutant par un aperçu de la situation sur le terrain, suivi d'un examen de chaque licence.

Nous communiquerons avec vous pour vous donner plus de détails la semaine prochaine, mais réservez cette plage horaire d'ici là.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs    Affaires mondiales  
Canada            Canada

De : "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

s.15(1) - International

À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

ECE.0081

"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

"Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-26 2:21:58 PM

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

---

Paul, comme Andrew l'a noté ci-dessous, d'après ce que nous savons, ces articles sont a) non contrôlés, b) non fabriqués au Canada [REDACTED]. Par prudence, et pour nouer des relations avec l'entreprise, Marie-Ève leur donnera un coup de fil pendant la fin de semaine. Nous vous aviserons s'il y a autre chose à communiquer après l'appel.

Cordialement,  
S.

---

De : Prevost, Paul

Envoyé : October 26, 2020 1:32 PM

À : Turner, Andrew -ECE ; Tesselaar, Robert ; Coleman, Robert -ECE

CC : Brisson, Julien -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Lussier, Vincent ; Anand, Shalini -TID ; Sproule, David -ECD ; Pilloud, Marc -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Merci Andrew.

Shalini, veuillez nous tenir informés des résultats et des plans d'action.

Merci beaucoup.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations

Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

---

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 1:12 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>;

Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca;

MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca;

Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour,

Voici un compte rendu qui a été préparé la semaine dernière. Certaines des consultations qui y sont mentionnées ont peut-être fait partie de ce qui a mené à la décision de l'entreprise, mais mes collègues chargés du commerce et du contrôle des exportations sont mieux placés pour y répondre. J'inclus quelques-uns d'entre eux.

Andrew

000507

Signalons qu'il existe des [redacted] de fabrication [redacted] (dont l'exportation n'est pas contrôlée) incorporés dans des [redacted] turcs qui, on pourrait le supposer, pourraient être impliqués dans le conflit actuel dans le Haut-Karabakh. Bien que [redacted] ne soient pas des marchandises contrôlées (c.-à-d. des marchandises utilisées dans de multiples applications [redacted] et qu'ils soient fabriqués [redacted] Selon cette dernière, [redacted] sont certifiés pour un usage civil seulement et ne sont pas considérés comme des articles à double usage. La Direction des contrôles à l'exportation est au courant et a été mise en communication avec [redacted] pour des consultations supplémentaires sur ces éléments. (À noter que ces informations proviennent de [redacted] et non du [redacted] et [redacted] communiquent sur cette question.

**De :** Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

**Envoyé :** Monday, October 26, 2020 12:47 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**CC :** Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,

Nous recevons des questions sur l'article suivant qui fait référence [redacted] potentiellement vendus comme étant à double usage à la Turquie (dont il est aussi question dans le rapport de la semaine dernière ci-dessous).

Avons-nous quelques éclaircissements sur cet enjeu et une idée des prochaines étapes?

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations  
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé  
Government of Canada | Gouvernement du Canada  
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [redacted]

**De :** Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** Tuesday, October 20, 2020 5:01 PM

**À :** Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

**CC :** Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

**Objet :** RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Rob,

Nous avons vu les rapports. S'il est impossible de corroborer de manière indépendante (la mission de surveillance de l'OSCE a été suspendue pendant des mois en raison de la COVID-19), l'impression générale est que les séquences et images semblent montrer la technologie de Wescam. Les services de renseignement essaient de faire un suivi et nous continuons à surveiller la situation.

Vous trouverez ci-dessous un bref résumé faisant le point sur l'état d'avancement des premières étapes de l'enquête, qui a été communiqué à DMT plus tôt dans la journée.

Cordialement,

Andrew

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de joindre les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le chef de mission à ANKRA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni [REDACTED]
- Le Ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus de renseignements, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que [REDACTED] fabriqués par [REDACTED] un constructeur [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont ni un article contrôlé, ni un article de défense, ni un article à double usage.
- Si aucun autre renseignement ne devient disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 20, 2020 1:16 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**CC :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Prevost, Paul <[Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca](mailto:Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca)>; Lussier, Vincent <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>

**Objet :** Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,  
Robert,

Je ne sais pas si vous avez consulté l'un des rapports de source ouverte, mais l'Arménie fournit des images d'un UAV TB2 qu'ils ont abattu et qui comprenait des composants de WESCAM :

<https://www.azatutyun.am/a/30903268.html>

Je ne sais pas quelle incidence ces rapports auront sur la discussion sur les licences, mais tout renseignement nouveau que vous pouvez fournir pour me tenir au courant serait apprécié. Bon après-midi.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

s.16(2)

[REDACTED]  
bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

ECE.0082

De : "Turner, Andrew -ECE"  
 À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>  
 Date : 2020-10-08 9:01:14 AM  
 Objet : RE: Demande turque en suspens concernant l'appel Erdogan-Trudeau

L'appel entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie est maintenant confirmé pour demain à 13 h.

Andrew

**De :** Turner, Andrew -ECE  
**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 5:43 PM  
**À :** 'Tesselaar, Robert'  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE ; Brisson, Julien -ECE ; Grant, Alison -ECE  
**Objet :** RE: Demande turque en suspens concernant l'appel Erdogan-Trudeau

MINA essaie d'organiser un appel avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie vendredi avant son départ. Cependant, comme le ministre des Affaires étrangères de la Turquie est actuellement en déplacement, nous attendons toujours la confirmation de sa disponibilité.

Cordialement,

Andrew

**De :** Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>  
**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 4:59 PM  
**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Demande turque en suspens concernant l'appel Erdogan-Trudeau

Andrew,

Pour donner suite à ma dernière intervention, savez-vous si MINA a l'intention de s'entretenir avec son homologue des derniers développements concernant la question des licences d'exportation? Nous croyons savoir que MINA sera en déplacement la semaine prochaine.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
 Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
 Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
 Privy Council Office / Government of Canada  
 Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

**De :** Tesselaar, Robert

**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 4:41 PM

**À :** 'Andrew.Turner@international.gc.ca' <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**CC :** [Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca); [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca); [Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)

**Objet :** RE: Demande turque en suspens concernant l'appel Erdogan-Trudeau

Andrew,

C'était encore dans les limbes avec le CPM. Il y a eu une discussion sur les mandats internationaux aujourd'hui, je vais voir si je peux obtenir d'autres renseignements et je vais soumettre à nouveau la recommandation de faire cet appel.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

---

**De :** [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 1:33 PM

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca); [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca); [Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)

**Objet :** Demande turque en suspens concernant l'appel Erdogan-Trudeau

Bonjour Rob,

Au cours des discussions avec la Turquie en début de semaine concernant l'annonce des restrictions à l'exportation de drones, l'ambassadeur de la Turquie a soulevé la demande d'appel en suspens entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau. Affaires mondiales Canada continuera à recommander que cet appel ait lieu, d'autant plus que les tensions dans les relations se sont accrues après la suspension et du fait que le retard de réponse à leur demande est maintenant prolongé. En outre, les développements en cours dans la région (y compris le Haut-Karabakh, la Méditerranée orientale, etc.) justifieraient davantage la tenue de l'appel.

Veillez indiquer où en sont les choses avec cette demande au BCP.

Cordialement,

Andrew



ECE.0083 De : "Coleman, Robert -ECE"

s.16(2)

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

s.20(1)(c)

Date : 2020-10-09 3:24:57 PM

Objet : RE: Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Bonjour Rob,

Rien de nouveau sur [REDACTED] à l'exception de ce qui a été partagé hier (ci-joint). Content de savoir que l'appel PM-Erdogan aura vraisemblablement lieu.

Cordialement,  
Robert

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** October 9, 2020 2:19 PM

**À :** 'Tesselaar, Robert' ; Lussier, Vincent ; Brisson, Julien -ECE

**CC :** Coleman, Robert -ECE ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Bonjour Rob,

Je suis heureux d'apprendre que l'appel entre le PM et son homologue Erdogan pourrait avoir lieu. J'ajoute à la discussion mes collègues chargés du commerce pour ce qui est de la question entourant [REDACTED]

Malheureusement, il y a eu des problèmes techniques pour connecter tout le monde à l'appel MINA-MAE turc. Les responsables du Ministère n'ont donc pas pu écouter la conversation, ce qui pourrait rendre difficile l'obtention d'une transcription. Nous faisons un suivi.

Cordialement,

Andrew

**De :** Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

**Envoyé :** Friday, October 9, 2020 1:56 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Andrew,

Il semble que l'appel pourrait avoir lieu mardi – merci pour cela. Je souhaiterais obtenir la transcription de l'appel de MINA, ainsi que toute information supplémentaire sur la situation relativement à [REDACTED] Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

---

**De :** [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Friday, October 9, 2020 12:25 PM

**À :** [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>; [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca); [Tesselaar, Robert](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca) <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Bonjour,

Certaines informations nous sommes également parvenues selon lesquelles l'appel du premier ministre avec le président Erdogan de la Turquie pourrait se poursuivre. Pouvez-vous confirmer si c'est bien le cas? Si tel est le cas, veuillez trouver ci-joint une copie de la note préparée pour l'appel du MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie d'aujourd'hui. De même, nous pouvons fournir plus d'informations une fois que nous avons reçu les détails de l'appel.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** Friday, October 9, 2020 11:25 AM

**À :** [Brisson, Julien -ECE](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca) <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** [Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Génial! J'y reviendrai sous peu.

Merci!

Vince

---

**De :** [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca) <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Friday, October 9, 2020 11:24 AM

**À :** [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Bonjour Vincent,

Voir ci-joint pour l'appel du PM-Ar. Plus d'informations suivront lorsque nous aurons eu la transcription de l'appel entre MINA et son homologue turc prévu à 13 h.

Cordialement,

Julien

---

**De :** [Sproule, David -ECD](mailto:David.Sproule@international.gc.ca) <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 9, 2020 11:17 AM

**À :** [Brisson, Julien -ECE](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca) <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** [Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; [Akkouche, Kamiliya -ECE](mailto:Akkouche,Kamiliya-ECE@international.gc.ca) <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Très bon

Merci!

Approuvé  
DPE/Sroule

N. B. : continuer de l'actualiser avec les développements sur toutes négociations avec le ministre des Affaires étrangères de Moscou.

---

**De :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 9, 2020 11:06 AM  
**À :** Sroule, David -ECD <[David.Sroule@international.gc.ca](mailto:David.Sroule@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

J'ai apporté les changements et j'ai ajouté une réponse type sur les combattants étrangers qui cadre avec ce que nous avons dit dans nos déclarations officielles.

Julien

---

**De :** Sroule, David -ECD <[David.Sroule@international.gc.ca](mailto:David.Sroule@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 9, 2020 10:25 AM  
**À :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Julien,

Du moins important au plus important.

Ajouter un 0 au montant (100 000 \$)

- Le Canada est heureux d'avoir appuyé les efforts déployés par l'Arménie pour lutter contre la COVID-19 au moyen du Fonds canadien d'initiatives locales (100 00 \$) et par l'intermédiaire de la Croix-Rouge arménienne (260 000 \$).

Ce qui manque (je n'avais pas remarqué) est une mention de l'accusation selon laquelle l'Azerbaïdjan recourt à des mercenaires venant de la Syrie sur ordre de la Turquie. Le premier ministre soulèvera fort probablement ce point, et notre premier ministre doit pouvoir formuler une réponse. Si vous pouviez ajouter des informations à cet égard dans le contexte et ajouter une réponse type à ce sujet, je les examinerai et vous reviendrai rapidement.

d

---

**De :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 9, 2020 9:57 AM  
**À :** Sroule, David -ECD <[David.Sroule@international.gc.ca](mailto:David.Sroule@international.gc.ca)>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Bonjour David,

Le BCP nous a avisés que le premier ministre a l'intention de parler à son homologue arménien la semaine prochaine. Le Bureau nous demande de lui envoyer la version préliminaire d'une note pour l'appel qui aura lieu (ci-jointe afin d'obtenir votre approbation). Nous lui enverrons la note contextuelle (ci-jointe) que vous avez déjà approuvée pour le voyage d'000515

MINA, ainsi qu'une transcription de l'appel entre MINA et le MAE de la Turquie qui aura lieu cet après-midi.

Nous tentons toujours de confirmer si oui ou non le premier ministre appellera le président Erdogan.

Cordialement,

**Julien Brisson**

Senior Political Desk Officer & Trade Commissioner | Chargé de dossiers principal & Délégué commercial  
Central Asia and the Caucasus | L'Asie centrale et le Caucase

Eastern Europe and Eurasia Division (ECE) | Relations Europe de l'Est et Eurasie

[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)

Tel: 1 (343) 203-3716 | m: 1 (343) 549-8297

A7-121, 125 prom. Sussex, Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



Global Affairs  
Canada

Affaires mondiales  
Canada

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 9, 2020 9:44 AM

**À :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

---

**De :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 3:40 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Voilà! Première ébauche

---

**De :** Lussier, Vincent <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 4:17 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Objet :** Appel entre le premier ministre et son homologue arménien

Andrew et Julien,

Pour faire suite à mon dernier courriel, j'aurai besoin d'une note pour un appel de plus en plus probable entre le premier ministre et son homologue arménien. Je joins les plus récents documents sur le dossier que nous avons préparés à l'intention du CPM, du conseiller en matière de politique étrangère et de défense et du premier ministre. Le NE sur les licences d'exportation est examiné par mon SMA, mais il a déjà été examiné par votre direction des contrôles à l'exportation plus tôt aujourd'hui.

Le premier ministre connaît très bien le dossier, donc le mieux serait de faire en sorte que la note soit courte et qu'elle aille à l'essentiel (deux puces par points de discussion devraient suffire). Je suppose que les discussions porteront notamment sur la position du Canada au sujet du conflit et sur sa réaction globale à celui-ci (y compris sur notre annulation de licences d'exportation vers la Turquie), et sur les intentions du Canada en ce qui concerne la suite des choses (plus particulièrement sur ce que le Canada peut faire pour appuyer l'Arménie).

Je n'ai pas encore reçu d'échéancier au sujet de l'appel, mais je vous tiendrai au courant lorsque je recevrai quoi que ce soit du CPM.

Merci!

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

s.16(2)

s.19(1)

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

ECE.0086

"Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-27 9:30:19 AM

Objet : RE: Questions relatives aux licences prioritaires

---

Je préférerais ne pas parler de « faible risque ». La suspension de toute autre licence présente un risque élevé pour la relation bilatérale.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA

**Envoyé :** October 27, 2020 9:29 AM

**À :** Anand, Shalini -TID ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS ; Boileau, Guy -DMT ; \*MINA-Dept Unit ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; Grant, Alison -ECE ; Sproule, David -ECD ; Hamilton, Kevin -IGR ; Thompson, Kevin -JLTA ; Yendall, Jonathan -INP

**Objet :** RE: Questions relatives aux licences prioritaires

Merci Shalini! Est-ce que « faible risque » signifie qu'à ce stade-ci, il n'y a pas de lien évident avec un programme ou un allié de l'OTAN? Ou la signification est-elle autre?

AM

---

**De :** Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 27, 2020 9:19 AM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Questions relatives aux licences prioritaires

Bonjour Aliya,

Veuillez voir les réponses ci-dessous en bleu. c/DMT devra peut-être l'examiner d'abord, mais c'est assez factuel.

Aliya, à titre d'information, une fois que les renseignements supplémentaires seront préparés, nous les enverrons par l'entremise du bureau du SM, car la direction géographique, le Secteur I et le MDN ont d'importantes considérations stratégiques à faire valoir concernant la ligne de conduite à suivre et les prochaines étapes que le SM voudra probablement examiner d'abord.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 26, 2020 10:14 PM

**À :** Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

000518

CC : Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>;  
\*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Objet : Questions relatives aux licences prioritaires**

s.15(1) - International

s.20(1)(c)

Bonjour à tous,

Compte tenu du nombre de demandes liées au contrôle des exportations dont vous vous occupez actuellement, voici les principales priorités des alliés pour l'instant (avec mes notes/questions en rouge) :

- L'examen des licences pour la Turquie (le plus urgent). La première version (données de base) devrait arriver demain matin, et une analyse plus détaillée devrait suivre.

Comme indiqué, nous travaillons à plein régime sur ce sujet. Malheureusement, notre système ne permet pas d'extraire des données pour ce type de demande de renseignements. Cependant, nous faisons de notre mieux pour effectuer des recherches à l'aide d'un logiciel légèrement plus sophistiqué et nous examinons également les licences manuellement (ce qui signifie que nous ouvrons des dizaines de documents par licence). En outre, nous faisons de notre mieux pour transmettre ces données aux partenaires de consultation, car nous avons besoin qu'ils nous fassent part de leur avis (nous, en tant que responsables de la réglementation, ne sommes pas les mieux placés pour indiquer si quelque chose a des liens étroits avec l'OTAN ou pourrait avoir des conséquences sur le plan multilatéral).

Pour commencer (et veuillez noter que cela pourrait changer), voici quelques données initiales issues de nos première et deuxième collectes de données.

On compte actuellement [ ] licences valides pour des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie (les [ ] licences de L3 Wescam qui ont été suspendues ne sont PAS incluses) :

- o Il semble y avoir [ ] licences pouvant avoir des liens directs ou indirects avec un programme ou un allié de l'OTAN : nous travaillons avec nos partenaires de consultation pour mener une analyse plus approfondie de chaque licence appartenant à cette catégorie.
  - o Il semble y avoir [ ] licences à très faible risque
- L'information sur les licences de [ ] a fait l'objet de discussions la semaine dernière (tout renseignement, même de brefs commentaires, serait apprécié demain). Les derniers renseignements sur [ ] ont été envoyés plus tôt ce soir. Y aura-t-il d'autres renseignements à communiquer sur [ ] lors de la séance d'information de demain?

Les derniers renseignements sur [ ] ont été envoyés hier. Je peux faire le point rapidement sur [ ] pendant la séance d'information de ce matin.

- Information de vérification après expédition (suivi des derniers renseignements de jeudi sur cette question, concernant [ ]). Suivi noté sur cette question aujourd'hui. Avons-nous une idée des délais?

D'ici la fin de la journée aujourd'hui.

Bonne soirée.

Aliya

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

ECE.0087

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-27 9:34:26 AM

Objet : RE: Questions relatives aux licences prioritaires

D'accord, peut-être.

o Il semble qu'il y ait [REDACTED] licences pour des marchandises à très faible risque.

Ou quelque chose du genre?

**De :** Anand, Shalini -TID

**Envoyé :** October 27, 2020 9:31 AM

**À :** Grant, Alison -ECE ; Mawani, Aliya -MINA ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Sproule, David -ECD ; Coleman, Robert -ECE

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS ; Boileau, Guy -DMT ; \*MINA-Dept Unit ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; Sproule, David -ECD ; Hamilton, Kevin -IGR ; Thompson, Kevin -JLTA ; Yendall, Jonathan -INP

**Objet :** RE: Questions relatives aux licences prioritaires

« Faible risque » dans ce contexte concerne l'article, selon ma dernière explication, mais si vous avez des préoccupations à ce sujet, veuillez nous en informer.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 27, 2020 9:30 AM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sproule@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>;

\*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -

IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Yendall,

Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Questions relatives aux licences prioritaires

Je préférerais ne pas parler de « faible risque ». La suspension de toute autre licence présente un risque élevé pour la relation bilatérale.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 27, 2020 9:29 AM

**À :** Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>;

\*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>



**Objet : RE: Questions relatives aux licences prioritaires**

Merci Shalini! Est-ce que « faible risque » signifie qu'à ce stade-ci, il n'y a pas de lien évident avec un programme ou un allié de l'OTAN? Ou la signification est-elle autre?

AM

---

**De :** Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 27, 2020 9:19 AM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Questions relatives aux licences prioritaires**

Bonjour Aliya,

Veuillez voir les réponses ci-dessous en bleu. c/DMT devra peut-être l'examiner d'abord, mais c'est assez factuel.

Aliya, à titre d'information, une fois que les renseignements supplémentaires seront préparés, nous les enverrons par l'entremise du bureau du SM, car la direction géographique, le Secteur I et le MDN ont d'importantes considérations stratégiques à faire valoir concernant la ligne de conduite à suivre et les prochaines étapes que le SM voudra probablement examiner d'abord.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 26, 2020 10:14 PM

**À :** Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet : Questions relatives aux licences prioritaires**

Bonjour à tous,

Compte tenu du nombre de demandes liées au contrôle des exportations dont vous vous occupez actuellement, voici les principales priorités des alliés pour l'instant (avec mes notes/questions en rouge) :

- L'examen des licences pour la Turquie (le plus urgent). La première version (données de base) devrait arriver demain matin, et une analyse plus détaillée devrait suivre.

Comme indiqué, nous travaillons à plein régime sur ce sujet. Malheureusement, notre système ne permet pas d'extraire des données pour ce type de demande de renseignements. Cependant, nous faisons de notre mieux pour effectuer des recherches à l'aide d'un logiciel légèrement plus sophistiqué et nous examinons également les licences manuellement (ce qui signifie que nous ouvrons des dizaines de documents par licence). En outre, nous faisons de notre mieux pour transmettre ces données aux partenaires de consultation, car nous avons besoin qu'ils nous fassent part de leur avis (nous, en tant que responsables de la réglementation, ne sommes pas les mieux placés pour indiquer si quelque chose a des liens étroits avec l'OTAN ou pourrait avoir des conséquences sur le plan multilatéral).

Pour commencer (et veuillez noter que cela pourrait changer), voici quelques données initiales issues de nos première et deuxième collectes de données.

On compte actuellement [redacted] licences valides pour des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie (les [redacted] licences de L3 Wescam qui ont été suspendues ne sont PAS incluses) :

- o Il semble y avoir [redacted] licences pouvant avoir des liens directs ou indirects avec un programme ou un allié de l'OTAN : nous travaillons avec nos partenaires de consultation pour mener une analyse plus approfondie de chaque licence appartenant à cette catégorie.
- o Il semble y avoir [redacted] licences à très faible risque.

- L'information sur les licences de [redacted] a fait l'objet de discussions la semaine dernière (tout renseignement, même de brefs commentaires, serait apprécié demain). Les derniers renseignements sur [redacted] ont été envoyés plus tôt ce soir. Y aura-t-il d'autres renseignements à communiquer sur [redacted] lors de la séance d'information de demain?

Les derniers renseignements sur [redacted] ont été envoyés hier. Je peux faire le point rapidement sur [redacted] pendant la séance d'information de ce matin.

- Information de vérification après expédition (suivi des derniers renseignements de jeudi sur cette question, concernant [redacted]). Suivi noté sur cette question aujourd'hui. Avons-nous une idée des délais?

D'ici la fin de la journée aujourd'hui.

**s.15(1) - International**

Bonne soirée.

**s.20(1)(c)**

Aliya

De : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

À : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

ECE.0089 "\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

"Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 7:26:57 PM

Objet : RE: VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC  
L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS EN ZONES DE CONFLIT

---

Bonjour Judy,

Je suis de garde ce soir pour le groupe de liaison diplomatique et j'ai informé c/MINA de ce changement.

Merci.

Annie

---

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 1 octobre 2020 19:15

**À :** \*MINA-Dept Unit ; Mawani, Aliya -MINA

**Cc :** Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Picard, Beatrix -TIR ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Alday, Corazon -TIE

**Objet :** VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS EN ZONES DE CONFLIT

Bonjour c/MINA,

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'est glissée dans le dernier paragraphe de la partie sur l'analyse des licences du rapport envoyé hier, notamment en ce qui concerne le nombre de demandes en cours d'examen pour une utilisation finale par les forces aériennes de l'Azerbaïdjan. Voir le passage corrigé ci-dessous.

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le destinataire).

Une copie révisée du rapport se trouve ci-dessous.

Judy

**NON CLASSIFIÉ**

## **LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS**

### **ENJEU**

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue qu'Azerbaïdjan utilise des d'UAV Bayraktar TB2 fabriqués

en Turquie.

- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du Groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### ***Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie***

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de la personne ou des actes graves de violence sexuelle. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, citons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, [REDACTED] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTED]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

## ***Rapport de Project Ploughshares***

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé « Killer Optics : Exports of Wescam Sensors to Turkey - A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty ». Le rapport mentionne qu'une entreprise canadienne, L3 Harris Wescam (Wescam) a exporté une grande quantité de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR qui peuvent être utilisés pour suivre des cibles et guider des munitions, aux forces armées turques en 2019, selon les données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2 sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité de la KRC, leurs évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en

Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations. [REDACTED]

[REDACTED]

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

[REDACTED]. Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### **Analyse des licences**

[REDACTED]

[REDACTED] Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV. [REDACTED]

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont [REDACTED] deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le destinataire). L'évaluation des demandes est en cours.

**Interactions récentes avec****Positions des pays d'optique commune**

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays d'optique commune à la notre aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassa les mesures prises ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres.

n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

**Prochaines étapes**

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.

Compte tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.

Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays d'optique commune et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

La Direction générale du renseignement du Ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec [REDACTED] et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/division ou mission/tél. :** Korecky/TIR/613-291-0347

**Direction générale/mission d'approbation :** TFMA

**Directions consultées :** TIE/ECE/JLT/JLH/INA

---

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** September-30-20 5:31 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**CC :** Catherine Gosselin (<Catherine.Gosselin@international.gc.ca> <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>); Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>

**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya,

Après avoir eu une discussion rapide avec Guy Boileau, je vous envoie une version légèrement révisée du rapport de situation qui donne davantage d'informations contextuelles sur un point. Les phrases insérées sont en italique, ci-dessous.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. *À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.*

Je vais transmettre la nouvelle version aux partenaires de consultation et aux autres parties intéressées dans un courriel distinct.

Judy

---

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** September-30-20 5:01 PM

**À :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA



<Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bonjour Aliya et Catherine,

Vous trouverez en pièce jointe une version définitive, sans le filigrane « Ébauche ». Est-ce suffisant pour vous l'envoyer de cette façon?

Judy

---

**De :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Envoyé :** September-30-20 4:37 PM

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bonjour Judy,

Aliya vient de me téléphoner pour demander s'il serait possible d'enlever le filigrane « Ébauche » du document, car elle n'en est pas capable. J'ai également essayé et je n'ai pas été en mesure de le supprimer. Étrange, non?

Merci.

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** September-30-20 3:53 PM

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**CC :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint le rapport de situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes

000529

consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

s.20(1)(c)

À : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

ECE.0090

"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-10-04 10:42:15 AM

Objet : RE: VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Chers collègues,

Désolée d'avoir envoyé une autre demande aujourd'hui. c/MINA aimerait savoir si nous avons une transcription de la conversation entre notre ambassadeur et le MAE tenue le 29 septembre (dont il est question ci-dessous).

Merci à l'avance.

Annie

---

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 1 octobre 2020 19 h 15

**À :** \*MINA-Dept Unit ; Mawani, Aliya -MINA

**Cc :** Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Picard, Beatrix -TIR ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Alday, Corazon -TIE

**Objet :** VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour c/MINA,

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'est glissée dans le dernier paragraphe de la partie sur l'analyse des licences du rapport envoyé hier, notamment en ce qui concerne le nombre de demandes en cours d'examen pour une utilisation finale par l'armée de l'air de l'Azerbaïdjan. Voir le passage corrigé ci-dessous :

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie [REDACTED] est le réceptionnaire).

Une copie révisée du rapport se trouve ci-dessous.

Judy

**NON CLASSIFIÉ**

## **LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS**

### **QUESTION**

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques mili<sup>000531</sup>

à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.

- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les autorités cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### ***Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie***

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et des technologies contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexiste. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à tout récemment, [REDACTED] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et à ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTED]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment

pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

### ***Rapport de Project Ploughshares***

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – Un test décisif de la conformité du Canada aux dispositions du Traité sur le commerce des armes*. Le rapport mentionne qu'une entreprise canadienne, L3 Harris Wescam (Wescam), a exporté une grande quantité de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR qui peuvent être utilisés pour suivre des cibles et guider des munitions aux forces armées turques en 2019, selon les données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2 sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (oct. 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge turc, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles de pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en

Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie fournit des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### ***Analyse de la licence***

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie (est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

**Interactions récentes avec** [REDACTED]**Positions des pays aux vues similaires**

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassa les mesures prises ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

**Prochaines étapes**

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.

[REDACTED]

[REDACTED] Compte tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologies canadiennes auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.

Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et nos alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec [REDACTED] et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/direction ou mission/tél. : Korecky/TIR/613-291-0347**

**Direction générale/mission d'approbation : TFMA**

**Directions consultées : TIE/ECE/JLT/JLH/INA**

---

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 17 h 31

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Catherine Gosselin (<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)> <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>); Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya,

Après avoir eu une discussion rapide avec Guy Boileau, je vous envoie une version légèrement révisée du document SITREP qui donne davantage de renseignements contextuels sur un point particulier. Les phrases insérées sont en italique, ci-dessous.

Nous savons que certains drones Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion de drones qui sont dotés de ces capteurs. *À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. Nous ne disposons actuellement pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation. Toutefois, les représentants font tout en leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.*

Je vais transmettre la nouvelle version aux partenaires de consultation et aux autres parties intéressées dans un courriel distinct.

Judy

---

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 17 h 01



À : Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Objet** : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya et Catherine,

Vous trouverez en pièce jointe une version finale, sans le filigrane « Ébauche ». Est-ce suffisant pour vous l'envoyer de cette façon?

Judy

**De** : Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Envoyé** : 30 septembre 2020 16 h 37

À : Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Objet** : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Judy,

Aliya vient de me téléphoner pour demander s'il est possible d'enlever le filigrane « Ébauche » du document, car elle n'en est pas capable. J'ai également essayé et je n'ai pas été en mesure de le supprimer. Étrange, non?

Merci!

Catherine  
613.410.6521

---

**De** : Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé** : 30 septembre 2020 15 h 53

À : \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC** : \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet** : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec

000537

l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

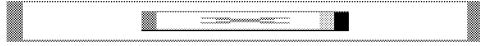
[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA" <Anthony.Finch@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

Date : 2020-05-06 11:10:28 AM

Objet : RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

---

Katharine et Alison – Merci pour les mises à jour.

Je contacte à nouveau c/MINA pour voir ce qu'il peut offrir de plus.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 6 mai 2020 11 h 09

**À :** Funtek, Katharine -TID ; Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA

**CC :** Caron, Natalie -EGM ; MacDougall, Peter -EGM ; Sproule, David -ECD ; Turner, Andrew -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Kinnear, Jocelyn -TIR ; \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; \*DMT-Policy ; \*MINT-Dept Unit ; Verheul, Steve -TFM ; \*TFM-Policy

**Objet :** RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

J'aimerais également ajouter que l'ambassade de Turquie a communiqué avec nous, ayant appris la nouvelle et souhaitant obtenir une confirmation.

---

**De :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 mai 2020 11 h 05

**À :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA <[Anthony.Finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.Finch@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM <[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Verheul, Steve -TFM <[Steve.Verheul@international.gc.ca](mailto:Steve.Verheul@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Tony : Je voudrais faire remarquer que le groupe des contrôles à l'exportation est dans une position délicate car nous ne pouvons pas prendre de mesures concernant les demandes de licences avant d'être officiellement informés de la décision du ministre et nous n'avons aucune indication sur ce que nous devons communiquer à la société lorsqu'elle nous appelle pour nous demander pourquoi nous n'avons pas encore délivré les licences dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED). À noter également que TFM a un appel prévu avec l'ambassadeur de Turquie demain.

---

**De :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA <[Anthony.Finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.Finch@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 mai 2020 11 h

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM <[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Bonjour,

c/MINA a répondu sans déclarer que le mémoire a été signé, mais que nous recevons probablement une réponse dans la journée.

Nous vous en informerons dès que possible.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA

**Envoyé :** 6 mai 2020 9 h 35

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM <[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Bonjour,

J'ai demandé au c/MINA si le mémoire a été signé et je vous en informerai dès que possible.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 mai 2020 9 h 27

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

[DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca); \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM <[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Bonjour,

Nous avons appris du ministère de la Défense nationale que le ministre a téléphoné à son homologue turc ce matin afin de l'informer que le ministre Champagne avait approuvé l'exportation des caméras L3.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir confirmer cette information afin que nous puissions en informer le ministère des Affaires étrangères de la Turquie.

Merci,  
Alison

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 5 mai 2020 14 h 54

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM <[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE (<[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>) <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Compte rendu : Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Pour les ministres et les députés.

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu de l'appel du MDN aujourd'hui avec son homologue de la Turquie. La discussion a porté principalement sur la recherche et le sauvetage autour de l'accident d'hélicoptère et les efforts turcs, ainsi que sur le dossier de licences d'exportation.

Alison

---

**De :** [GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca](mailto:GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca) <[GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca](mailto:GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 5 mai 2020 13 h 37

**À :** [PETER.HAMMERSCHMIDT@forces.gc.ca](mailto:PETER.HAMMERSCHMIDT@forces.gc.ca)

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; Norman, Giles -IGR <[Giles.Norman@international.gc.ca](mailto:Giles.Norman@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; PHILIPPE.LAFORTUNE@forces.gc.ca; Paul, Jocelyn -DND/MDN <[JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca](mailto:JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca)>; PAUL.HERRING@forces.gc.ca; JOANNE.LOSTRACCO@forces.gc.ca; Trevor.Teller@forces.gc.ca; GREG.WITOL@forces.gc.ca; James.Salt@forces.gc.ca; Shane.Patterson@forces.gc.ca; Consuela.Mioc@pco-bcp.gc.ca; NATALIE.MUTCH@forces.gc.ca; NATHALIE.FRIGON@forces.gc.ca; TRACY.BRULE@forces.gc.ca; MICHAEL.CARTER@forces.gc.ca; RICHARD.DICK@forces.gc.ca; LAURA.HIGGINS@forces.gc.ca; Paul, Jocelyn -DND/MDN <[JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca](mailto:JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca)>; Bradley.Peats@forces.gc.ca; Prevost, Paul -DND/MDN <[Paul.Prevost2@forces.gc.ca](mailto:Paul.Prevost2@forces.gc.ca)>; ASHLEY.BUTCHER@forces.gc.ca; MAY.LUONG@forces.gc.ca; DANIEL.BEAULAC@forces.gc.ca; PATRICK.BURCHAT@forces.gc.ca; Jenny.Desjardins2@forces.gc.ca; Eaton, Olga -DND/MDN <[Olga.Eaton@forces.gc.ca](mailto:Olga.Eaton@forces.gc.ca)>; SANDE.EWART@forces.gc.ca; Fleming, Catherine -DND/MDN <[CATHERINE.FLEMING@forces.gc.ca](mailto:CATHERINE.FLEMING@forces.gc.ca)>; GIANANTHONY.GALLO@forces.gc.ca; CATHERINE.GIGUERE@forces.gc.ca; GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca; Ed.lzatt@forces.gc.ca; Lindsay.MooreGeros@forces.gc.ca;

[KARUN.PRAKASH@forces.gc.ca](mailto:KARUN.PRAKASH@forces.gc.ca); [TREENA.WATSON@forces.gc.ca](mailto:TREENA.WATSON@forces.gc.ca)

**Objet :** Compte rendu : Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

## **Appel du ministre de la Défense nationale avec son homologue de la Turquie Hulusi Akar – 5 mai 2020**

**Résumé :** Le 5 mai 2020, le ministre de la Défense nationale s'est entretenu par téléphone avec son homologue turc, Hulusi Akar, suite à l'écrasement d'un hélicoptère Cyclone sur le NCSM Fredericton le 29 avril. Il a remercié le ministre Akar pour le soutien apporté par la Turquie aux efforts de recherche et de sauvetage. Au cours de l'appel, les ministres ont également discuté de la question des licences d'exportation et des efforts pour faire face à la pandémie de COVID-19.

**Assistance en cas d'accident.** Le ministre de la Défense nationale a remercié son homologue turc pour le soutien reçu de la Turquie suite à la tragédie. Le ministre Akar a exprimé ses condoléances pour la perte du personnel canadien. Il a informé le ministre Sajjan que la Turquie a déployé sa frégate afin d'aider à la recherche et au sauvetage. Le ministre Akar a indiqué que la Turquie était prête à fournir un soutien et une aide continus, selon les besoins. Le ministère de la Défense de la Turquie a également exprimé son appréciation pour la coopération bilatérale entre nos forces armées respectives.

**Licences d'exportation** Lors du dernier appel entre les ministres le 8 avril 2020, la Turquie a demandé quel était le statut des licences d'exportation pour les caméras L3 restantes qui avaient été retardées en raison de la suspension par le Canada de la délivrance de nouvelles licences d'exportation vers la Turquie. Le ministre de la Défense nationale a fait le point sur cette question, informant le ministère de la Défense de la Turquie de ses discussions avec MINA et confirmant que le processus de révision des licences a été lancé. Le ministre de la Défense nationale a promis d'appeler le ministre Akar dès qu'il disposera de plus de renseignements.

**COVID-19.** Le ministre Akar a mentionné que le niveau d'infection demeure faible au sein des forces armées turques. La Turquie continue d'étendre ses efforts pour faire face à la pandémie à l'échelle nationale, tout en fournissant des fournitures médicales à ses alliés et amis. Le ministère de la Défense de la Turquie a appelé à la solidarité, à la coordination et à la coopération entre les alliés et les partenaires en ces temps difficiles. Le ministre de la Défense a souligné que la coopération internationale sur les chaînes d'approvisionnement ainsi que sur le développement d'un vaccin est importante pour aller de l'avant.

En conclusion, le ministre Sajjan a promis de fournir une mise à jour sur les licences d'exportation après avoir discuté plus en profondeur de cette question avec MINA. Le ministre Akar a offert l'aide de la Turquie au Canada pour tous les besoins liés à la COVID-19, y compris l'équipement médical.

Rédigé : DNATO/Eaton

Approuvé : DNATO/Hamilton

### **Graeme Hamilton**

Director, Directorate of NATO Policy  
Department of National Defence / Government of Canada  
[graeme.hamilton@forces.gc.ca](mailto:graeme.hamilton@forces.gc.ca) / Tel: 613-992-8498 / Fax: 613-992-3990

Directeur, Direction des politiques de l'OTAN  
Ministère de la Défense nationale / Gouvernement du Canada  
[graeme.hamilton@forces.gc.ca](mailto:graeme.hamilton@forces.gc.ca) / Tél: 613-992-8498 / Fax: 613-992-3990

ECE.0096 De : "Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA" <Anthony.Finch@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-05-06 9:35:07 AM

Objet : RE : Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

---

Bonjour,

J'ai demandé à c/MINA si le mémoire a été signé et je vous en informerai dès que possible.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 6 mai 2020 9 h 27

**À :** \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; \*DMT-Policy ; \*MINT-Dept Unit

**CC :** Caron, Natalie -EGM ; MacDougall, Peter -EGM ; Sproule, David -ECD ; Turner, Andrew -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Kinnear, Jocelyn -TIR ; Funtek, Katharine -TID

**Objet :** RE: Compte rendu – Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Bonjour,

Nous avons appris du ministère de la Défense nationale que le ministre a téléphoné à son homologue turc ce matin afin de l'informer que le ministre Champagne avait approuvé l'exportation des caméras L3.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir confirmer cette information afin que nous puissions en informer le ministère des Affaires étrangères de la Turquie.

Merci.

Alison

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 5 mai 2020 14 h 54

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM <[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE (<[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>) <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Compte rendu : Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

Pour les ministres et les députés.

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu de l'appel du MDN aujourd'hui avec son homologue de la Turquie. La discussion

000543

a porté principalement sur la recherche et le sauvetage autour de l'accident d'hélicoptère et les efforts turcs, ainsi que sur le dossier de licences d'exportation.

Alison

**De :** GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca <GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca>

**Envoyé :** Mardi 5 mai 2020 13 h 37

**À :** PETER.HAMMERSCHMIDT@forces.gc.ca

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <Todd.Braithwaite@international.gc.ca>; Norman, Giles -IGR <Giles.Norman@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; PHILIPPE.LAFORTUNE@forces.gc.ca; Paul, Jocelyn -DND/MDN <JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca>; PAUL.HERRING@forces.gc.ca; JOANNE.LOSTRACCO@forces.gc.ca; Trevor.Teller@forces.gc.ca; GREG.WITOL@forces.gc.ca; James.Salt@forces.gc.ca; Shane.Patterson@forces.gc.ca; Consuela.Mioc@pco-bcp.gc.ca; NATALIE.MUTCH@forces.gc.ca; NATHALIE.FRIGON@forces.gc.ca; TRACY.BRULE@forces.gc.ca; MICHAEL.CARTER@forces.gc.ca; RICHARD.DICK@forces.gc.ca; LAURA.HIGGINS@forces.gc.ca; Paul, Jocelyn -DND/MDN <JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca>; Bradley.Peats@forces.gc.ca; Prevost, Paul -DND/MDN <Paul.Prevost2@forces.gc.ca>; ASHLEY.BUTCHER@forces.gc.ca; MAY.LUONG@forces.gc.ca; DANIEL.BEAULAC@forces.gc.ca; PATRICK.BURCHAT@forces.gc.ca; Jenny.Desjardins2@forces.gc.ca; Eaton, Olga -DND/MDN <Olga.Eaton@forces.gc.ca>; SANDE.EWART@forces.gc.ca; Fleming, Catherine -DND/MDN <CATHERINE.FLEMING@forces.gc.ca>; GIANANTHONY.GALLO@forces.gc.ca; CATHERINE.GIGUERE@forces.gc.ca; GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca; Ed.Izatt@forces.gc.ca; Lindsay.MooreGeros@forces.gc.ca; KARUN.PRAKASH@forces.gc.ca; TREENA.WATSON@forces.gc.ca

**Objet :** Compte rendu : Appel du MDN avec le ministre de la Défense de la Turquie

### **Appel du ministre de la Défense nationale avec son homologue de la Turquie Hulusi Akar – 5 mai 2020**

**Résumé :** Le 5 mai 2020, le ministre de la Défense nationale s'est entretenu par téléphone avec son homologue turc, Hulusi Akar, suite à l'écrasement d'un hélicoptère Cyclone sur le NCSM Fredericton le 29 avril. Il a remercié le ministre Akar pour le soutien apporté par la Turquie aux efforts de recherche et de sauvetage. Au cours de l'appel, les ministres ont également discuté de la question des licences d'exportation et des efforts pour faire face à la pandémie de COVID-19.

**Assistance en cas d'accident.** Le ministre de la Défense nationale a remercié son homologue turc pour le soutien reçu de la Turquie suite à la tragédie. Le ministre Akar a exprimé ses condoléances pour la perte du personnel canadien. Il a informé le ministre Sajjan que la Turquie a déployé sa frégate afin d'aider à la recherche et au sauvetage. Le ministre Akar a indiqué que la Turquie était prête à fournir un soutien et une aide continue, selon les besoins. Le ministère de la Défense de la Turquie a également exprimé son appréciation pour la coopération bilatérale entre nos forces armées respectives.

**Licences d'exportation** Lors du dernier appel entre les ministres le 8 avril 2020, la Turquie a demandé quel était le statut des licences d'exportation pour les caméras L3 restantes qui avaient été retardées en raison de la suspension par le Canada de la délivrance de nouvelles licences d'exportation vers la Turquie. Le ministre de la Défense nationale a fait le point sur cette question, informant le ministère de la Défense de la Turquie de ses discussions avec MINA et confirmant que le processus de révision des licences a été lancé. Le ministre de la Défense nationale a promis d'appeler le ministre Akar dès qu'il disposera de plus de renseignements. En réponse, le ministère de la Défense de la Turquie a remercié le Canada pour son soutien sur cette question, [REDACTED]

**COVID-19.** Le ministre Akar a mentionné que le niveau d'infection demeure faible au sein des forces armées turques. La Turquie continue d'étendre ses efforts pour faire face à la pandémie à l'échelle nationale, tout en fournissant des fournitures médicales à ses alliés et amis. Le ministère de la Défense de la Turquie a appelé à la solidarité, à la coordination et à la coopération entre les alliés et les partenaires en ces temps difficiles. Le ministre de la Défense a souligné que la coopération internationale sur les chaînes d'approvisionnement ainsi que sur le développement d'un vaccin est importante pour aller de l'avant.

En conclusion, le ministre Sajjan a promis de fournir une mise à jour sur les licences d'exportation après avoir discuté plus en profondeur de cette question avec MINA. Le ministre Akar a offert l'aide de la Turquie au Canada pour tous les besoins liés à la COVID-19, y compris l'équipement médical.

Rédigé : DNATO/Eaton

000544



Approuvé : DNATO/Hamilton

**Graeme Hamilton**

Director, Directorate of NATO Policy  
Department of National Defence / Government of Canada  
[graeme.hamilton@forces.gc.ca](mailto:graeme.hamilton@forces.gc.ca) / Tel: 613-992-8498 / Fax: 613-992-3990

Directeur, Direction des politiques de l'OTAN  
Ministère de la Défense nationale / Gouvernement du Canada  
[graeme.hamilton@forces.gc.ca](mailto:graeme.hamilton@forces.gc.ca) / Tél: 613-992-8498 / Fax: 613-992-3990

ECE.0097

De : "Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>  
 À : "Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA" <Anthony.Finch@international.gc.ca>  
 Date : 2020-05-06 1:20:16 PM  
 Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie

Prière d'accuser réception; j'attendrai la note de service signée. Merci!

**De :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA

**Envoyé :** May-06-20 1:06 PM

**À :** Funtek, Katharine -TID

**CC :** Grant, Alison -ECE ; Caron, Natalie -EGM ; MacDougall, Peter -EGM ; Sproule, David -ECD ; Turner, Andrew -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Kinnear, Jocelyn -TIR ; \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; \*DMT-Policy ; \*MINT-Dept Unit ; Verheul, Steve -TFM ; \*TFM-Policy ; MacKay, Leslie-Ann -MINA ; Anand, Shalini -TIE

**Objet :** RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie

Katharine,

c/MINA vient d'informer le groupe de liaison diplomatique que le mémoire pour intervention ci-dessous a été approuvé par le ministre des Affaires étrangères avec les modifications et les ajouts indiqués :

- BPTS 01794-2020 Note de service – pour intervention : Demande de décision sur les demandes de licences d'exportation du groupe 2 pour circonstances exceptionnelles vers la Turquie

Veillez noter que MINA ajoutera le passage qui suit au début de la note de service :

- « MINA a explicitement indiqué que les licences d'exportation permanentes dont il est question dans cette note de service ( [REDACTED] ) ne seraient valides qu'un an. Les [REDACTED] autres licences sont des demandes de modification de licence visant à prolonger la validité de ces licences d'un an ».

Prière d'accuser réception de ce courriel et des modifications demandées. Une version numérisée de la note de service signée suivra en temps utile.

Merci beaucoup.

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Cabinet du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

**De :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA

**Envoyé :** May 6, 2020 11:10 AM

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <Natalie.Caron@international.gc.ca>; MacDougall, Peter -EGM

<Peter.MacDougall@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*MINT-Dept Unit <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>; Verheul, Steve -TFM <Steve.Verheul@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie**

Katharine et Alison – Merci pour les mises à jour.

Je contacte à nouveau c/MINA pour voir ce qu'il peut ajouter.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Cabinet du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** May 6, 2020 11:09 AM

**À :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA <[Anthony.Finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.Finch@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM

<[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Verheul, Steve -TFM <[Steve.Verheul@international.gc.ca](mailto:Steve.Verheul@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie**

J'ajoute que l'Ambassade de Turquie est maintenant en contact; ils ont appris la nouvelle et cherchent à obtenir une confirmation.

---

**De :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>

**Envoyé :** May 6, 2020 11:05 AM

**À :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA <[Anthony.Finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.Finch@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM

<[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Verheul, Steve -TFM <[Steve.Verheul@international.gc.ca](mailto:Steve.Verheul@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie**

Tony : Je voudrais faire remarquer que le groupe des contrôles à l'exportation est dans une position délicate car nous ne pouvons pas prendre de mesures concernant les demandes de licences avant d'être officiellement informés de la décision du ministre et nous n'avons aucune indication sur ce que nous devons communiquer à la société lorsqu'elle nous appelle pour nous demander pourquoi nous n'avons pas encore délivré les licences dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED). Notez également que TFM a un appel prévu avec l'ambassadeur de Turquie demain.

---

**De :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA <[Anthony.Finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.Finch@international.gc.ca)>

**Envoyé :** May-06-20 11:00 AM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM

<[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, I000547

ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*MINT-Dept Unit <[D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie**

Bonjour,

c/MINA a répondu sans indiquer si la note de service avait été signée, mais nous pouvons nous attendre à une réponse dans la journée.

Nous vous informerons dès que possible.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Cabinet du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Finch, Anthony -SHNGI -TD-MINA

**Envoyé :** May 6, 2020 9:35 AM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM

<[Peter.MacDougall@international.gc.ca](mailto:Peter.MacDougall@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -

ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Kinnear,

Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>;

\*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; \\*DMT-Policy <\[D-DMT-Policy@international.gc.ca\]\(mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca\)>; \\*MINT-Dept Unit <\[\\[Unit@international.gc.ca\\]\\(mailto:Unit@international.gc.ca\\)>\]\(mailto:D-MINT-Dept-</a></p></div><div data-bbox=\)](mailto:D-USS-</a></p></div><div data-bbox=)

**Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie**

Bonjour,

J'ai demandé au c/MINA si la note de service a été signée et je vous en informerai dès que possible.

Cordialement,

**Anthony Finch**

Departmental Advisor | Conseiller ministériel

Office of the Minister of Foreign Affairs | Cabinet du Ministre des Affaires étrangères

[Anthony.finch@international.gc.ca](mailto:Anthony.finch@international.gc.ca)

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** May 6, 2020 9:27 AM

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; \\*DMT-Policy <\[D-DMT-Policy@international.gc.ca\]\(mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca\)>; \\*MINT-Dept Unit <\[\\[Unit@international.gc.ca\\]\\(mailto:Unit@international.gc.ca\\)>\]\(mailto:D-MINT-Dept-</a></p></div><div data-bbox=\)](mailto:D-USS-</a></p></div><div data-bbox=)

**CC :** Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; MacDougall, Peter -EGM

<Peter.MacDougall@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

**Objet : RE: Compte rendu - Appel du MDN avec le ministère de la Défense de la Turquie**

Bonjour,

Nous avons appris du MDN que le MND a téléphoné au ministre de la Défense de la Turquie ce matin pour l'informer que le ministre Champagne avait approuvé l'exportation des caméras L3.

Prière de confirmer afin que nous puissions informer le ministère des Affaires étrangères de la Turquie.

Merci.  
Alison

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** May 5, 2020 2:54 PM

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*MINT-Dept Unit <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>

**CC :** Caron, Natalie -EGM <Natalie.Caron@international.gc.ca>; MacDougall, Peter -EGM

<Peter.MacDougall@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

**Objet : TR : Compte rendu : Appel du MND avec le ministre de la Défense de la Turquie**

Pour les ministres et les députés.

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu de l'appel du MND aujourd'hui avec son homologue de la Turquie. La discussion a porté principalement sur la recherche et le sauvetage autour de l'accident d'hélicoptère et les efforts turcs, ainsi que sur le dossier de licences d'exportation.

Alison

---

**De :** GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca <GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca>

**Envoyé :** Tuesday, May 5, 2020 1:37 PM

**À :** PETER.HAMMERSCHMIDT@forces.gc.ca

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR

<Todd.Braithwaite@international.gc.ca>; Norman, Giles -IGR <Giles.Norman@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR

<David.Nelson@international.gc.ca>; PHILIPPE.LAFORTUNE@forces.gc.ca; Paul, Jocelyn -DND/MDN

<JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca>; PAUL.HERRING@forces.gc.ca; JOANNE.LOSTRACCO@forces.gc.ca;

Trevor.Teller@forces.gc.ca; GREG.WITOL@forces.gc.ca; James.Salt@forces.gc.ca; Shane.Patterson@forces.gc.ca;

Consuela.Mioc@pco-bcp.gc.ca; NATALIE.MUTCH@forces.gc.ca; NATHALIE.FRIGON@forces.gc.ca;

TRACY.BRULE@forces.gc.ca; MICHAEL.CARTER@forces.gc.ca; RICHARD.DICK@forces.gc.ca; LAURA.HIGGINS@forces.gc.ca;

Paul, Jocelyn -DND/MDN <JOCELYN.PAUL@forces.gc.ca>; Bradley.Peats@forces.gc.ca; Prevost, Paul -DND/MDN

<Paul.Prevost2@forces.gc.ca>; ASHLEY.BUTCHER@forces.gc.ca; MAY.LUONG@forces.gc.ca;

DANIEL.BEAULAC@forces.gc.ca; PATRICK.BURCHAT@forces.gc.ca; Jenny.Desjardins2@forces.gc.ca; Eaton, Olga -DND/MDN

<Olga.Eaton@forces.gc.ca>; SANDE.EWART@forces.gc.ca; Fleming, Catherine -DND/MDN

<CATHERINE.FLEMING@forces.gc.ca>; GIANANTHONY.GALLO@forces.gc.ca; CATHERINE.GIGUERE@forces.gc.ca;

GRAEME.HAMILTON@forces.gc.ca; Ed.Izatt@forces.gc.ca; Lindsay.MooreGeros@forces.gc.ca;

KARUN.PRAKASH@forces.gc.ca; TREENA.WATSON@forces.gc.ca

**Objet : TR : Lecture : Appel du MND avec le ministre de la Défense de la Turquie**

**Résumé :** Le 5 mai 2020, le ministre de la Défense a eu un appel téléphonique avec le ministre de la Défense de la Turquie, Hulusi Akar, suite à l'écrasement d'un hélicoptère Cyclone sur le NCSM Fredericton le 29 avril. Le ministre de la Défense a remercié le ministre Akar pour le soutien apporté par la Turquie aux efforts de recherche et de sauvetage. Au cours de l'appel, les ministres ont également discuté de la question des licences d'exportation et des efforts pour faire face à la pandémie de COVID-19.

**Assistance en cas d'accident.** Le ministre de la Défense a remercié son homologue de la Turquie pour le soutien reçu de la Turquie suite à la tragédie. Le ministre Akar a exprimé ses condoléances pour la perte du personnel canadien. Il a informé le ministre Sajjan que la Turquie a déployé sa frégate pour aider à la recherche et au sauvetage. Le ministre Akar a indiqué que la Turquie est prête à fournir un soutien et une assistance continus, selon les besoins. Le ministère de la Défense de la Turquie a également exprimé son appréciation pour la coopération bilatérale entre nos forces armées respectives.

**Licences d'exportation.** Lors du dernier appel entre les ministres le 8 avril 2020, la Turquie s'est enquis du statut des licences d'exportation pour les caméras L3 restantes qui avaient été retardées en raison de la suspension par le Canada de nouvelles licences d'exportation vers la Turquie. Le ministre de la Défense a fait le point sur cette question, informant le ministère de la Défense de la Turquie de ses discussions avec MINA et confirmant que le processus de révision des licences a été lancé. Le ministre de la Défense a promis d'appeler le ministre Akar dès qu'il disposera de plus d'informations. En réponse, le ministère de la Défense de la Turquie a remercié le Canada pour son soutien sur cette question, [REDACTED]

**COVID-19.** Le ministre Akar a mentionné que le niveau d'infection reste faible au sein des forces armées turques. La Turquie continue d'étendre ses efforts pour faire face à la pandémie au niveau national, tout en fournissant des fournitures médicales à ses alliés et amis. Le ministère de la Défense de la Turquie a appelé à la solidarité, à la coordination et à la coopération entre les alliés et les partenaires en ces temps difficiles. Le ministre de la Défense a souligné que la coopération internationale sur les chaînes d'approvisionnement ainsi que sur le développement d'un vaccin est importante pour aller de l'avant.

En conclusion, le ministre Sajjan a promis de fournir une mise à jour sur les licences d'exportation après avoir discuté plus avant de cette question avec MINA. Le ministre Akar a offert l'aide de la Turquie au Canada pour tous les besoins liés à la COVID-19, y compris l'équipement médical.

Rédigé : DNATO/Eaton

Approuvé : DNATO/Hamilton

### **Graeme Hamilton**

Director, Directorate of NATO Policy

Department of National Defence / Government of Canada

[graeme.hamilton@forces.gc.ca](mailto:graeme.hamilton@forces.gc.ca) / Tel: 613-992-8498 / Fax: 613-992-3990

Directeur, Direction des politiques de l'OTAN

Ministère de la Défense nationale / Gouvernement du Canada

[graeme.hamilton@forces.gc.ca](mailto:graeme.hamilton@forces.gc.ca) / Tél. : 613-992-8498 / Télécopieur : 613-992-3990

De : "Turner, Andrew -ECE"

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

ECE.0098 Date : 2020-10-13 1:10:18 PM

Objet : RE: Compte rendu de l'appel du MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie du 9 octobre

Merci.

**De :** Tesselaar, Robert

**Envoyé :** Tuesday, October 13, 2020 1:10 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE ; Lussier, Vincent

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE ; Brisson, Julien -ECE

**Objet :** RE: Compte rendu de l'appel du MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie du 9 octobre

Andrew,

Le CPM est en train d'organiser l'appel, mais aucune date n'est définie pour le moment...

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / c

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau : 613-948-6596 / cellulaire :

**De :** [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 13, 2020 1:07 PM

**À :** [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>; [Tesselaar, Robert](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca) <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca); [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)

**Objet :** RE: Compte rendu de l'appel du MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie du 9 octobre

D'accord, merci. Rob, des nouvelles au sujet de l'appel possible entre le PM et Erdogan?

**De :** [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 13, 2020 7:22 AM

**À :** [Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; [Tesselaar, Robert](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca) <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Akkouche, Kamiliya -ECE](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca) <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; [Brisson, Julien -ECE](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)

<[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Compte rendu de l'appel du MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie du 9 octobre

Merci, Andrew. Je mettrai à jour en conséquence la note du PM pour l'appel avec l'Arménie (date toujours à confirmer).  
Cordialement,

Major Vincent Lussier

s.19(1)

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

---

**De :** Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** Friday, October 9, 2020 6:09 PM

**À :** Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

**CC :** Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca

**Objet :** RE: Compte rendu de l'appel du MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie du 9 octobre

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** Friday, October 9, 2020 6:07 PM

**À :** McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coulombe, Gerald -ECE

<Gerald.Coulombe@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson,

Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -

TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -

IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Reil, Leonard -IGR

<Leonard.Reil@international.gc.ca>; Morgan, David -IGR <David.Morgan@international.gc.ca>

**CC :** \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-

Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-

Policy@international.gc.ca>

**Objet :** Compte rendu de l'appel du 9 oct. MINA-MAE turc

Bonjour à tous,

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu préparé par USS (nous la remercions, ainsi que son équipe) :

L'appel a été franc et parfois animé, mais cordial, et s'est terminé par une invitation du MAE pour que le ministre Champagne se rende en Turquie.

Parmi les sujets abordés, citons la suspension des licences d'exportation du Canada vers la Turquie. Le MAE a fait part de sa consternation face à la décision du Canada, et MINA a noté que le Canada respecte le TCA et notre propre droit interne. Le MAE turc a invité MINA à envoyer des Canadiens en Turquie pour inspecter sur place si cela était souhaité.

Les ministres ont également discuté de la situation dans le Haut-Karabakh. Le MAE turc a noté que le gouvernement de la Turquie soutient la souveraineté territoriale de l'Azerbaïdjan, qui n'est pas respectée par l'Arménie. Il a fait une analogie avec l'Ukraine et la Crimée. MINA a encouragé la Turquie à user de son influence pour désamorcer le conflit et encourager un règlement pacifique.



À l'issue de l'appel, le ministre Cavusoglu a invité le ministre Champagne à se rendre en Turquie et a fait part de son intérêt à venir au Canada; le ministre Champagne a également souligné l'intérêt pour les deux ministres de pouvoir se rencontrer lorsque cela sera possible.

s.15(1) - International

s.19(1)

---

**De :** Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 8, 2020 1:54 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Bonjour Farid,

Le représentant de TIE/TIR sera Jean-François Bastien. Il figure dans ce courriel.

Cordialement,

Catherine



---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October-08-20 8:57 AM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Excellent. Merci Andrew


Vous pouvez nous faire savoir qui sera à l'écoute? Suggestion : ECE, TIE/TIR et IGR (1 personne chaque).

Merci

Envoyé de mon iPhone

On Oct 8, 2020, at 8:29 AM, Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)> wrote:

Bonjour,

La Turquie a confirmé l'appel avec le ministre Cavusoglu pour demain, le 9 octobre à 13 h, HNHE. Le numéro pour le joindre est le 

000553

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 5:42 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM

<[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE

<[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB

<[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>;

Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR

<[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Bonjour,

L'ambassade de Turquie poursuit son suivi, mais n'a pas encore pu confirmer la disponibilité du ministre Cavusoglu étant donné qu'il est actuellement en déplacement. Nous vous aviserons dès que nous recevrons des nouvelles.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Wednesday, October 7, 2020 9:00 AM

**À :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE

<[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB

<[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>;

Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR

<[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Andrew,

Réponse à votre question sur la disponibilité du vendredi ici, avec distribution étendue.

Vu le décalage horaire et le fait que c'est un vendredi, voici l'heure demandée par l'adjointe de MINA : le 9 octobre à 13 h HAE.

J'ai demandé s'il y avait un moyen que cela puisse être plus tôt, mais c'est malheureusement impossible, car MINA a d'autres obligations ce jour-là.

---

**De :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 7, 2020 7:31 AM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>  
**Objet : RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)**

La note devrait aussi tenir compte de la visite du MAE turc à Bakou et inclure des commentaires sur les exportations canadiennes évoquées dans les médias (c.-à-d. en ce qui concerne l'Arabie saoudite).

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 6, 2020 10:47 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

**Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)**

Bon matin à tous et toutes,

Ajout d'IGR.

ECE : vous avez peut-être déjà pensé à cela, mais c/MINA aimerait également voir ce qui suit reflété dans la note d'appel :

- Résumé de la communication aux autorités turques d'Ankara et de leur réaction à l'information sur l'annonce de lundi (semblable au compte rendu de l'appel d'EGM à l'ambassadeur turc).
- Sur l'OTAN et E Med : mise à jour du contexte et des points de discussion des notes d'appel précédentes tenant compte des progrès accomplis par le SG de l'OTAN et les deux parties.

Merci bien,

Farid

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** October 6, 2020 6:45 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Désolé pour les tergiversations.

Veillez confirmer avec l'ambassade l'offre du jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE, et confirmer le numéro auquel le MAE Cavusoglu peut être joint, ainsi que les personnes qui écouteront sans intervenir.

Merci

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** October 6, 2020 6:33 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri-MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

« Veuillez patienter » serait en effet approprié à ce stade-ci. L'adjointe de c/MINA reviendra le plus vite possible, car elle jongle avec plusieurs appels qui sont ou étaient prévus pour jeudi.

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 6:11 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri-MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Déjà fait. Dois-je demander à l'ambassade de Turquie de patienter, ou attendre plus d'éclaircissements de votre part?

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 6, 2020 6:10 PM

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri-MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Mes excuses. Veuillez attendre avant de proposer cette plage horaire, si ce n'est déjà fait.

Nous vous reviendrons.

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** October 6, 2020 5:52 PM

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept

000556

Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri-MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Kamiliya, merci d'avoir signalé cela, et de demander des précisions.

c/MINA recommande qu'il y ait deux catégories : 1) L3/Wescam; 2) autres possibles (découlant du dernier appel de MINA avec le MAE Cavusoglu).

Merci

---

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 5:42 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>;

Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM

<[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept

Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher,

Katri-MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>;

Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Merci beaucoup, Farid. Pour ce qui est du contexte ci-dessous concernant les licences d'exportation demandé par MINA, pourriez-vous préciser à quelles licences spécifiques vous faites référence?

Merci beaucoup.

Kamiliya

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 6, 2020 2:31 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>;

Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM

<[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept

Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher,

Katri-MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>;

Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Je vous reviens, cette fois avec la plage horaire suivante à offrir à la Turquie s.v.p. :

Le jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE.

**La note doit être transmise à l'unité de liaison ministérielle demain mercredi à midi.**

Merci pour tout votre travail pour livrer en respectant ces échéances serrées.

Farid

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** October 6, 2020 5:16 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Bonjour,

J'ajoute le Secteur T à la conversation pour qu'ils soient au courant.

c/MINA a indiqué que, du côté des licences d'exportation, voici ce dont MINA a besoin dans la note d'information pour l'appel (conformément au gabarit) :

- Messages clés clairs sur l'annonce
- Points à utiliser au besoin seulement au sujet de l'enquête
- Contextes sur les licences d'exportation concernées

D'autres points pourraient devenir nécessaires, et nous vous les transmettrons dès qu'ils nous seront communiqués.

L'attribution formelle des tâches par DCB suivra une fois que nous aurons une meilleure idée de la date et de l'heure de l'appel. c/MINA doit réajuster le calendrier de MINA pour tenir compte de cet appel cette semaine et cela est en cours.

Merci

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 4:34 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Merci Andrew pour la mise à jour.

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 4:28 PM

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Bonjour,

Je viens de parler avec l'ambassade de Turquie. Bien qu'ils ne puissent rien confirmer avec une certitude absolue, ils ont indiqué que la pratique habituelle est que le ministre Cavusoglu retourne à Ankara de visite à Bakou le même jour, ils prévoient donc qu'il serait déjà de retour à Ankara et disponible pour un appel – sauf si d'autres plans de voyage sont prévus. Ils nous feront savoir s'ils obtiennent de plus amples informations.

Cordialement,

000558

Andrew

---

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 6, 2020 4:17 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci beaucoup pour votre confirmation, Farid. Nous attendrons votre confirmation de la plage horaire. Le MAE Cavusoglu était effectivement à Bakou aujourd'hui – nous vérifierons auprès de l'ambassade de Turquie s'il sera encore en voyage cette semaine.

Cordialement,  
Kamiliya

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Tuesday, October 6, 2020 12:58 PM

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Kamiliya,

Vous avez l'autorisation de MINA pour communiquer à l'ambassade de Turquie la confirmation de l'appel.

Nous reviendrons vers vous avec une plage horaire à proposer, qui sera probablement avant le week-end, car c/MINA est conscient de l'urgence.

Il sera utile de savoir quand le MAE sera de retour en Turquie (je vois qu'il était à Bakou aujourd'hui) ou si cela arrivera pendant son voyage.

Merci

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 2:26 PM

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci, Kamiliya.

J'ajoute Katri, qui est responsable de la liaison avec DCB pour les formulaires de demande d'activité et d'approbation et les notes (Katri, vous avez le formulaire dans une autre conversation avec c/MINA).

J'ai relayé à c/MINA, pour obtenir confirmation et demander aussi si cet appel pourrait avoir lieu avant le voyage de MINA

000559

qui débute cette fin de semaine.

J'ai aussi demandé si une note complète est nécessaire, ou si des messages clés ou un aperçu du contexte suffiront. Si je comprends bien, vous êtes en train de préparer une note, merci.

Je vous reviens dès que nous aurons les réponses.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 1:27 PM

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>

**Objet :** Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Chers collègues de c/MINA,

Nous comprenons que MINA a accepté qu'un appel ait lieu avec le MAE turc Cavusoglu (à la demande de l'ambassade de Turquie).

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous donner la permission de confirmer avec l'ambassade de Turquie que l'appel aura lieu, ainsi que le moment préféré de MINA pour l'appel.

Cc à DCB pour qu'ils aient la recommandation positive pour le Formulaire de demande d'activité et d'approbation (approuvée par ECD) à conserver.

Merci beaucoup.

Kamiliya Akkouche  
Senior Desk Officer (Turkey & Georgia) | Chargée de dossiers principale (Turquie et Géorgie)  
Eastern Europe and Eurasia Division (ECE)  
125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Faubert-Leger, Julien -MINT" <Julien.Faubert-Leger@international.gc.ca>

ECE.0099 À : "Kinnear, Jocelyn -TIR" <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>

Date : 2019-12-18 11:18:00

Objet : RE : Demande de mise à jour sur les exportations et les échanges de la Turquie avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Jocelyn,

Je retrouve cette chaîne de courriel, car c/MINT vient de demander une mise à jour sur cette question à la suite à des échanges avec [REDACTED]. Je propose de leur envoyer le résultat des appels du Développement du commerce international, investissement et innovation (Déléguée commerciale en chef) et des Secteurs commerciaux avec [REDACTED] (ci-joint), mais je voulais d'abord vérifier avec vous si (1) le document ci-joint peut être communiqué à c/MINT et (2) s'il reflète bien l'état actuel des choses sur cette question.

Je comprends qu'il est possible que le personnel de c/MINT rencontre [REDACTED]

Merci à l'avance,  
Julien

**De :** Mawani, Aliya -MINA

**Envoyé :** 29 novembre 2019 13 h 46

**À :** Kinnear, Jocelyn -TIR; Funtek, Katharine -TID; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Grant, Alison -ECE; \*DMT-Policy; \*TFM-Policy; \*USS-DMA Advisors; Sproule, David -ECD; Turner, Andrew -ECE; Thompson, Kevin -JLTA; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet :** RE : Demande de mise à jour sur les exportations et les échanges de la Turquie avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

**Importance :** Haute

Jocelyne,

Une copie du projet de lettre doit-elle être communiquée lors de la séance d'information d'aujourd'hui ou plus tard dans la journée? c/MINT est prêt à y jeter un coup d'œil.

Merci!

Aliya

**De :** Kinnear, Jocelyn -TIR

**Envoyé :** 28 novembre 2019 18 h 02

**À :** Mawani, Aliya -MINA; Funtek, Katharine -TID; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Grant, Alison -ECE; \*DMT-Policy; \*TFM-Policy; \*USS-DMA Advisors; Sproule, David -ECD; Turner, Andrew -ECE; Thompson, Kevin -JLTA; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet :** RE : Demande de mise à jour sur les exportations et les échanges de la Turquie avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Bonjour Aliya,

Veillez trouver ci-joint les tableaux de position actualisés sur la Turquie.

Sur les licences,

- Il y a actuellement [REDACTED] licences d'exportation à destination de la Turquie dans le système CEED qui sont à divers stades d'examen, mais qui n'ont pas été délivrées.
- Il y a actuellement [REDACTED] licences d'exportation à destination de la Turquie qui ont été délivrées avant le 11 octobre et qui n'ont pas encore expiré dans le système CEED. La valeur totale de ces licences

d'exportation s'élève à [REDACTED]

Nous en avons parlé au téléphone et le nombre d'appels passés en Turquie s'élèverait à plusieurs douzaines.

J'espère que cela répond aux questions posées. Si vous avez besoin de plus amples informations, n'hésitez pas à me le faire savoir.

Cordialement,  
Jocelyn

**De :** Kinnear, Jocelyn -TIR

**Envoyé :** 27 novembre 2019 19 h 11

**À :** Mawani, Aliya -MINA ; Funtek, Katharine -TID ; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Grant, Alison -ECE ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Sproule, David -ECD ; Turner, Andrew -ECE ; Thompson, Kevin -JLTA ; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet :** RÉP. : Demande de mise à jour sur les exportations et les échanges de la Turquie avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Bonjour Aliya,

En bref, nous examinons si une lettre de TFMA fournissant un bref résumé du contexte actuel serait une réponse acceptable concernant les licences de la Turquie. Nous vous tiendrons informés de notre manière de procéder.

Nous nous efforcerons de vous procurer les autres produits demain.

Merci!  
Jocelyn.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** 27 novembre 2019 17 h 30

**À :** Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR

<Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Objet :** Demande de mise à jour en rapport avec les exportations et les échanges de la Turquie avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Importance : Haute

Bonjour à tous,

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir faire le point sur les échanges d'Affaires mondiales Canada avec [REDACTED] (et sur les prochaines étapes proposées) concernant leur contrat en Turquie avec [REDACTED] pour l'offre de [REDACTED]

En parallèle, s'il existe des informations actualisées depuis la dernière séance d'information sur cette question, c'est-à-dire, sur la position de nos alliés en matière d'exportations vers la Turquie, cela serait très utile.

La liste des licences relatives à la Turquie que vous avez établie précédemment a été extrêmement utile. Y a-t-il eu des changements ou ajouts? De plus, disposez-vous d'une liste des observations faites à Affaires mondiales Canada par les entreprises concernant les licences d'exportation pour la Turquie que vous pouvez communiquer?

Avec nos excuses, nous vous serions reconnaissants si vous pouviez nous fournir ces informations dès demain.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada



Global Affairs    Affaires mondiales  
Canada            Canada

ECE.0100 De : "Kwan, Rosaline -BBD" <Rosaline.Kwan@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2019-11-28 8:20:37

Objet : Re: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Pièces

jointes :

---

Chers collègues,

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu des appels de [REDACTED]

[REDACTED] ont toutes deux eu un entretien téléphonique avec [REDACTED]

[REDACTED] a mis en contexte la situation dans laquelle se trouve l'entreprise en Turquie (voir ci-dessous et en pièce jointe). [REDACTED]

[REDACTED] un refus à la première tentative de l'entreprise pour le faire, qui se fondait sur les reportages dans les médias. [REDACTED] considère que les déclarations parues dans les médias constituent des motifs indirects et insuffisants [REDACTED]

[REDACTED] souhaite obtenir une confirmation écrite de la politique en vigueur touchant les licences d'exportation vers la Turquie, ainsi que de l'application de la politique [REDACTED]

[REDACTED] L'entreprise fera valoir les impacts sur les emplois, les étapes franchies dans le projet, [REDACTED]

[REDACTED] tandis que le Secteur E est responsable des relations bilatérales avec la Turquie.

**Pages 565 to / à 567  
are withheld pursuant to section  
sont retenues en vertu de l'article**

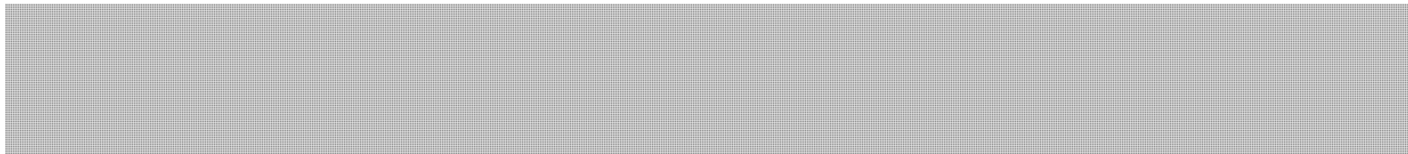
**20(1)(c)**

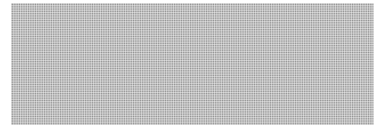
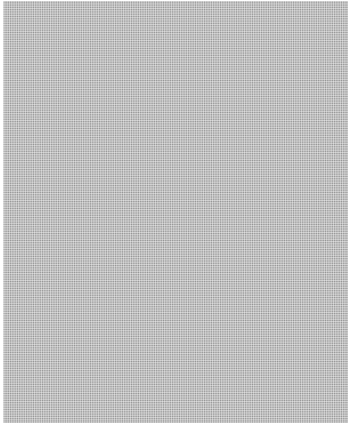
**of the Access to Information Act  
de la Loi sur l'accès à l'information**



Nous souhaitons obtenir :

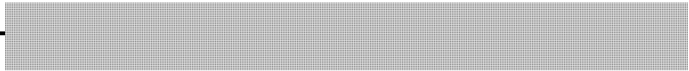
- Une confirmation directe et par écrit d’Affaires mondiales Canada de la politique et de son application à notre demande de licence.





Agent des licences, agente des licences  
Direction des contrôles à l'exportation  
Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation  
Affaires mondiales Canada  
111, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1N 1J1  
Canada

**Objet :** Demande de licence d'exportation -  
– Turquie



**Référence**



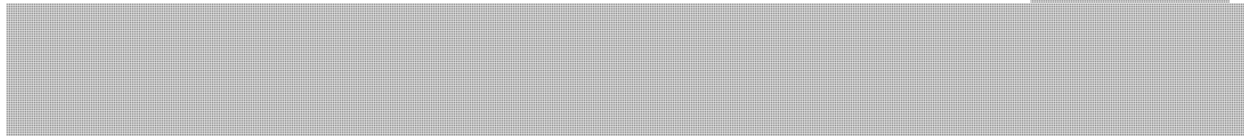
Madame, Monsieur,

 soumet la demande de licence d'exportation citée en objet pour 

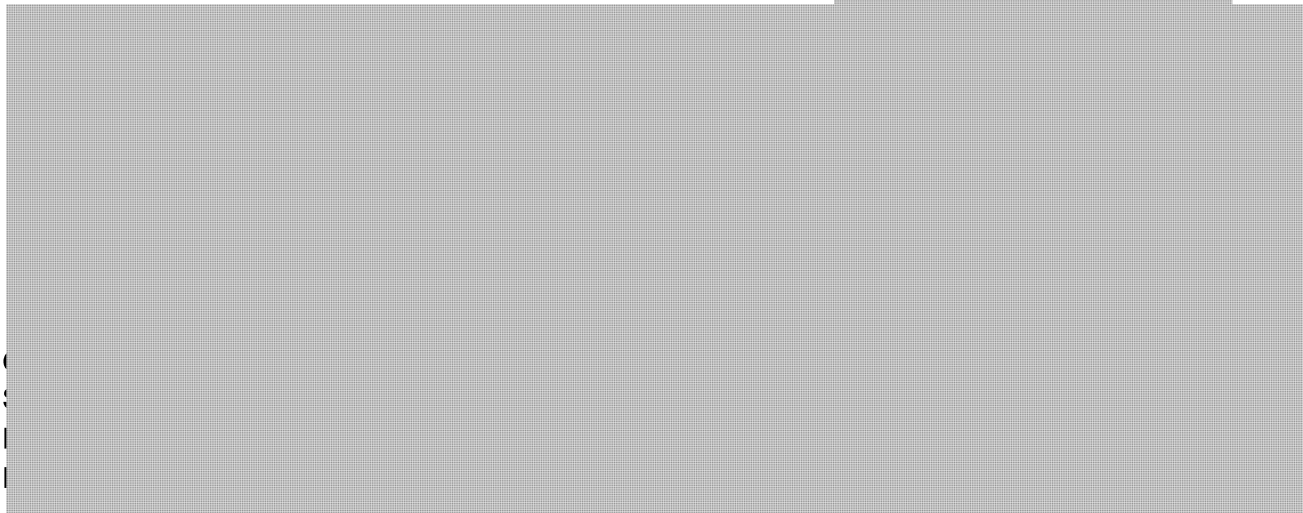


 demande l'autorisation d'exporter c

 estime que



Nous sommes reconnaissants de l'attention que votre bureau porte à cette demande de licence d'exportation. Si vous avez besoin d'information supplémentaire,





**Page 571**

**is withheld pursuant to section  
est retenue en vertu de l'article**

**20(1)(c)**

**of the Access to Information Act  
de la Loi sur l'accès à l'information**

ECE.0104

Rosaline

Sent from my iPhone

Le 27 novembre 2019 à 21 h 06, Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)> a écrit :

J'ajoute quelques personnes de BBD.

Sent from my iPhone

Le 27 novembre 2019 à 20 h 02, Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawanie@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawanie@international.gc.ca)> a écrit :

Merci Alison. Ce serait très utile d'avoir un compte rendu de l'appel.

AM

Sent from my iPhone

Le 27 novembre 2019 à 19 h 13, Grant, Alison -ECE <[AlisonGrant@themationalgc.ca](mailto:AlisonGrant@themationalgc.ca)> a écrit :

J'inclus BBD qui peut peut-être transmettre un compte-rendu de l'appel entre BFM et [REDACTED] et la plus récente communication, je crois, entre Affaires mondiales Canada et l'entreprise.

Sent from my Phone

Le 27 novembre 2019 à 21 h 11, Kinnear, Jocelyn -TIR <[JocelynKinnear@international.gc.ca](mailto:JocelynKinnear@international.gc.ca)> a écrit :

Bonjour Aliya,

En bref, nous examinons si une lettre de TFMA fournissant un bref résumé du contexte actuel serait une réponse acceptable concernant les licences de la Turquie. Nous vous tiendrons informés de notre manière de procéder.

Nous nous efforcerons de vous procurer les autres produits demain.

Merci,  
Jocelyn.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 novembre 2019 15h30

**À :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*DIVTT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[0-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:0-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECO <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Objet :** Demande de mise à jour en rapport avec les exportations et les échanges de la Turquie avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

**Importance :** Élevée

Bonjour tout le monde,

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir faire le point sur les échanges entre Affaires mondiales Canada et [REDACTED] (et sur les prochaines étapes proposées) concernant leur contrat en Turquie avec [REDACTED]

En parallèle, s'il existe des informations actualisées depuis la dernière séance d'information sur cette question, c'est-à-dire, sur la position de nos alliés en matière d'exportations vers la Turquie, cela serait très utile.

La liste des licences relatives à la Turquie que vous avez établie précédemment a été extrêmement utile. Y a-t-il eu des changements/ajouts? De plus, disposez-vous d'une liste des observations faites à Affaires mondiales Canada par les entreprises concernant les licences d'exportation pour la Turquie que vous pouvez partager?

Avec nos remerciements et nos excuses, nous aimerions que vous nous fournissiez ces informations dès demain.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

Aliya.mawani@international.gc.ca

Telephone | Téléphone: 343-203-5953

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

<image001.jpg>

De : "Faubert-Leger, Julien -MINT" <Julien.Faubert-Leger@international.gc.ca>

ECE.0105

À : "Kinnear, Jocelyn -TIR" <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>

"Kwan, Rosaline -BBD" <Rosaline.Kwan@international.gc.ca>

"Tachdjian, Jean-Philippe -BIS" <Jean-Philippe.Tachdjian@international.gc.ca>

Date : 2019-12-18 12:45:35

Objet : RE: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Merci, Jocelyn. À la suite de notre conversation téléphonique, je crois que je dispose maintenant de la plupart des renseignements dont j'ai besoin.

Je m'excuse, mais je viens de me rendre compte que j'aurais dû mettre en c.c. Rosaline et les collègues du Secteur B – merci de les avoir rajoutés. Le seul élément manquant serait l'avis de Rosaline et Jean-Philippe sur la question de savoir si le compte rendu de la réunion avec l'entreprise doit être transmis à c/MINT ou s'ils recommandent de ne pas le faire étant donné les nouveaux développements qui se sont produits depuis.

Merci.

Julien

**De :** Kinnear, Jocelyn -TIR

**Envoyé :** 18 décembre 2019 12 h 39

**À :** Faubert-Leger, Julien -MINT; Kwan, Rosaline -BBD; Tachdjian, Jean-Philippe -BIS

**CC :** Mawani, Aliya -MINA; Grant, Alison -ECE; \*DMT-Policy; \*TFM-Policy; \*USS-DMA Advisors; Sproule, David -ECD; Turner, Andrew -ECE; Thompson, Kevin -JLTA; Senkiw, Jillian -TIR; Funtek, Katharine -TID; Anand, Shalini -TIE

**Objet :** RE: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Bonjour Julien,

À la suite de notre discussion, vous disposez des plus récentes informations sur le mémoire et sur la lettre. Pour ce qui est de communiquer le courriel à c/MINT, je laisse à BBR/BBD le soin d'en décider, mais je tiens à noter qu'il y a eu du nouveau dans le dossier depuis l'envoi de ce message.

En ce qui concerne l'opportunité de tenir une rencontre avec l'entreprise, je recommande que c/MINT en discute avec c/MINA, qui travaillait au dossier jusqu'ici.

Jocelyn Kinnear  
613-355-1593

----- Message original -----

De : "Faubert-Leger, Julien -MINT"

Date : 2019-12-18 11:18 (GMT-05:00)

À : "Kinnear, Jocelyn -TIR"

CC : "Mawani, Aliya -MINA", "Grant, Alison -ECE", \*DMT-Policy, \*TFM-Policy, \*USS-DMA Advisors, "Sproule, David -ECD", "Turner, Andrew -ECE", "Thompson, Kevin -JLTA", "Senkiw, Jillian -TIR", "Funtek, Katharine -TID", "Anand, Shalini -TIE"

Objet : RE: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Jocelyn,

Je prends connaissance de cette chaîne de courriels car c/MINT vient de demander une mise à jour sur ce dossier à la suite

d'échanges avec [REDACTED]. Je propose de leur envoyer le compte rendu des appels de BFM et de BBD avec [REDACTED] (ci-joint), mais je voulais d'abord vérifier avec vous si 1) le document ci-joint peut être transmis à c/MINT et 2) s'il rend bien compte de l'état actuel des choses dans ce dossier.

J'ai cru comprendre qu'il est possible que des membres du personnel exonéré de c/MINT rencontrent [REDACTED]

Merci à l'avance.

Julien

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA

**Envoyé :** 29 novembre 2019 13 h 46

**À :** Kinnear, Jocelyn -TIR; Funtek, Katharine -TID; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Grant, Alison -ECE; \*DMT-Policy; \*TFM-Policy; \*USS-DMA Advisors; Sproule, David -ECD; Turner, Andrew -ECE; Thompson, Kevin -JLTA; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet :** RE: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

**Importance :** Haute

Jocelyne,

Une copie du projet de lettre doit-elle être communiquée lors de la séance d'information d'aujourd'hui ou plus tard dans la journée? c/MINA est prêt à y jeter un coup d'œil.

Merci!

Aliya

---

**De :** Kinnear, Jocelyn -TIR

**Envoyé :** 28 novembre 2019 18 h 02

**À :** Mawani, Aliya -MINA; Funtek, Katharine -TID; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Grant, Alison -ECE; \*DMT-Policy; \*TFM-Policy; \*USS-DMA Advisors; Sproule, David -ECD; Turner, Andrew -ECE; Thompson, Kevin -JLTA; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet :** RE: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Bonjour Aliya,

Veuillez trouver ci-joint les tableaux mis à jour sur la position des pays en ce qui a trait à la Turquie.

En ce qui concerne les licences :

- Il y a actuellement [REDACTED] licences d'exportation à destination de la Turquie dans le système CEED qui sont à divers stades d'examen, mais qui n'ont pas été délivrées.
- Il y a actuellement [REDACTED] licences d'exportation à destination de la Turquie qui ont été délivrées avant le 11 octobre et qui n'ont pas encore expiré dans le système CEED. La valeur totale de ces licences d'exportation s'élève à [REDACTED]

Comme nous en avons parlé au téléphone, on peut estimer que le nombre d'appels reçus au sujet de la Turquie dépasse en gros plusieurs dizaines.

J'espère que cela répond aux questions posées. Si vous avez besoin de plus amples informations, n'hésitez pas à me le faire savoir.

Cordialement,

Jocelyn.

---

**De :** Kinnear, Jocelyn -TIR

**Envoyé :** 27 novembre 2019 19 h 11

À : Mawani, Aliya -MINA ; Funtek, Katharine -TID ; Anand, Shalini -TIE

CC : Grant, Alison -ECE ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Sproule, David -ECD ; Turner, Andrew -ECE ; Thompson, Kevin -JLTA ; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet** : RE: Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

Bonjour Aliya,

En bref, nous examinons si une lettre de TFMA fournissant un bref résumé du contexte actuel serait une réponse acceptable concernant les licences vers la Turquie. Nous vous tiendrons informés de notre manière de procéder.

Nous nous efforcerons de vous procurer les autres produits demain.

Merci!

Jocelyn.

---

**De** : Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé** : 27 novembre 2019 17 h 30

**À** : Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR

<[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC** : Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD

<[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Objet** : Demande de mise à jour sur les exportations vers la Turquie et les échanges avec [REDACTED] concernant le contrat avec la Turquie

**Importance** : Haute

Bonjour à tous,

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous fournir une brève mise à jour sur les échanges d'Affaires mondiales Canada avec [REDACTED] (et sur les prochaines étapes proposées) concernant le contrat de cette entreprise en [REDACTED]

En parallèle, s'il existe des informations actualisées depuis la dernière séance d'information sur cette question, c'est-à-dire, sur la position de nos alliés en matière d'exportations vers la Turquie, cela serait très utile.

La liste des licences relatives à la Turquie que vous avez établie précédemment a été extrêmement utile. Y a-t-il eu des changements ou ajouts? De plus, auriez-vous une liste que vous pourriez nous transmettre au sujet des représentations faites par des entreprises à Affaires mondiales Canada concernant les licences d'exportation vers la Turquie?

Avec nos remerciements et nos excuses, nous apprécierions que vous nous fournissiez ces informations dès que possible demain.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-5953

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



Global Affairs  
Canada

Affaires mondiales  
Canada

De : "Turner, Andrew -ECE"

s.16(2)

ECE.0106

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

"Kumar, Apeksha -ESA" <Apeksha.Kumar@international.gc.ca>

Date : 2020-10-13 15:40:22

Objet : RE: Lien entre la Turquie et la Syrie

Pièces jointes : GSRP-ZEGR2006 TURQUIE : Le programme de drones renforce la puissance régionale et les ambitions mondiales de la Turquie.eml  
image001.png

---

Bonjour Rob,

ANKRA n'a pas envoyé beaucoup de nouvelles sur la Syrie récemment (à moins de l'avoir fait par le C6, que je n'ai pas vérifié récemment. J'essayerai de le faire demain). La seule chose que j'ai vue récemment est le rapport en pièce jointe qui porte sur le programme de drones de la Turquie, et dans lequel on fait référence à la Syrie.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Tesselaar, Robert

**Envoyé :** Mardi 13 octobre 2020 13:08

**À :** Turner, Andrew -ECE ; Kumar, Apeksha -ESA

**CC :** Gorman, Laurie

**Objet :** Lien entre la Turquie et la Syrie

Andrew,  
Apeksha,

Pourriez-vous me faire parvenir les plus récents rapports dont vous disposez sur la situation dans le nord-est de la Syrie? Plus particulièrement, je cherche l'information la plus récente sur le cessez-le-feu et sur les activités de la Turquie dans la région. J'en ai besoin pour préparer les notes en vue de l'appel à venir avec la Turquie (moment à confirmer). Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada

Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bur. : 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Office: 613-948-6596 / [REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
À : "Hill, Andrew -ELB" <Andrew.Hill@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-26 5:33:02 PM  
Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)  
Pièce Examen par ELB des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie –  
jointe : Oct 2020.docx

---

Bonjour Andrew,

Puisque je serai absent le reste de la semaine, j'ajoute à la conversation d'autres collègues d'ECE.  
Cordialement,

Andrew

---

**De :** Hill, Andrew -ELB  
**Envoyé :** October-26-20 5:29 PM  
**À :** Turner, Andrew -ECE  
**CC :** Loken, Matthew -ELB  
**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Andrew,

Comme ECE semble toujours contribuer aux documents d'information concernant les exportations vers la Turquie, et étant donné qu'on a demandé au Ministère d'examiner la liste complète des exportations du Groupe 2 vers la Turquie, je vous partage à titre d'information notre propre évaluation des risques relativement aux articles de ce groupe.

Cette évaluation préliminaire des risques a été réalisée par ELB sur les plans du détournement, des droits de la personne et des sanctions, bien que dans de nombreux cas, il faudra des renseignements supplémentaires pour réaliser une évaluation détaillée (p. ex., sur l'utilisation [REDACTED]). Les articles surlignés en [REDACTED] sont considérés à « risque élevé », ceux en jaune à « risque moyen », et ceux non surlignés à « faible risque ». À des fins de référence, nous avons ajouté à la colonne « Évaluation des risques potentiels – ELB ».

Ce document sert de complément aux évaluations réalisées par d'autres secteurs et directions; il correspond à votre évaluation ci-dessous selon laquelle, pour l'instant, il n'y a [REDACTED]

Je serai heureux de répondre à toute question.

Merci,

**Andrew Hill**

Libya Desk Officer | Agent du pupitre de la Libye  
Maghreb and Egypt Division | Direction du Maghreb et de l'Égypte  
[andrew.hill@international.gc.ca](mailto:andrew.hill@international.gc.ca)  
613-851-3207  
125 Sussex Drive | 125 Promenade Sussex  
Ottawa, Ontario, K1A 0G2



**De :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 20, 2020 2:02 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Guy,

Vous trouverez ci-dessous un rapport sur la situation actuelle, ainsi que la version mise à jour du chemin critique. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a entrepris des démarches auprès des forces armées turques, mais n'a pas encore reçu de réponse. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni de la [REDACTED].
- Le ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées la [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que des [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ni un article à double usage.
- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne les [REDACTED], les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

## **Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes**

### **Mesures immédiates**

- 1) [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA). – Fait

- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] biens contrôlés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit. – Fait

### Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
- **Recommandation pour MINA : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale).** Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte. – Fait
  - Si MINA ne souhaite pas aller de l'avant avec cette recommandation, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi. – Fait
  - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences L3 Wescam qui sont valides, pour un montant de plus de [REDACTED] et que le ministre cherche à suspendre. – Fait
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara) – Demandé; on fait le suivi.
- 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, qui sera faite dans le système. – Fait
- 4) Communications sur les suspensions diffusées.
- La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Les produits de communication seront rédigés en tenant compte de ces préoccupations. – Fait

### Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs. – Fait; on attend la réponse de [REDACTED]
- 2) Les responsables (TIE) renverront les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la situation. – Fait

- 4) Les responsables (TIE) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par IND). – Suivi en cours

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 1:45 PM

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>  
**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Guy – ce sera prêt très bientôt, toutes mes excuses pour le retard dans la mise en commun des points, nous avons tous pris part à différentes réunions.

Alison

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October 20, 2020 12:50 PM  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>  
**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Merci Shalini. Nous avons besoin d'un rapport à l'intention de c/MINA sur l'Azerbaïdjan; vos commentaires d'hier devraient donc se trouver dans le rapport consolidé demandé. J'aurais également dû mentionner le point de DMT précisant qu'il « devait y avoir eu des communications entre les forces militaires et aussi d'autres fournisseurs possibles, [REDACTED] par exemple ».

Kevin, Jonathan, Alison, j'imagine que ceci est en cours de compilation et que nous pourrions le recevoir bientôt aujourd'hui?

Merci.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October 20, 2020 12:44 PM  
**À :** Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>  
**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Guy, je vais laisser les collègues du Secteur I répondre à vos deux points ci-dessous, car ils sont responsables des rapports de renseignements.

La rétroaction d'hier de TIE n'a pas changé, ce qui, je pense, répond un peu à la première question. À l'égard du point 2, je coordonne le tout avec le Secteur I, et TIE contactera au besoin l'entreprise pour soutenir les efforts visant à confirmer si le contenu photo/vidéo dans le gazouillis montre des éléments de L3 Wescam.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 20, 2020 12:37 PM

**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Chers collègues, Voici un suivi rapide de cette demande pour un rapport consolidé sur l'Azerbaïdjan : 1) avons-nous des renseignements sur la question des marchandises militaires destinées à la Turquie qui pourraient se trouver en Azerbaïdjan; et 2) le gazouillis que MINA a envoyé à DMT la nuit dernière (voir ci-dessous).

Pouvons-nous nous attendre à ce que le rapport soit transmis aux BSM dans la prochaine heure?

Merci.

GuyB.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** October 19, 2020 9:38 PM

**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Chers collègues, Je m'excuse de vous envoyer un autre message ce soir, en plus des informations demandées ci-dessous, DMT a demandé à ce que le rapport présente également des renseignements sur ce que nous savons (et sur ce que nous ne savons pas encore et sur ce que nous faisons pour nous renseigner) sur les unités de défense aérienne des Forces armées du Haut-Karabagh qui ont abattu des UAV de l'Azerbaïdjan. Voir ci-dessous le gazouillis que MINA vient de transmettre à DMT à ce sujet.

Merci encore d'envoyer le rapport consolidé d'ici demain midi aux fins de l'approbation de DMT.

<<< Fichier : IMG\_5681.png >>

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** October 19, 2020 8:03 PM

**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Je me réjouis de voir que tous ceux qui devraient être en copie le sont maintenant (y compris c/USS que je j'ai mis en copie).

Je demande aux Secteurs I et E de bien vouloir coordonner une seule réponse ou un seul rapport pour demain midi, portant sur nos efforts jusqu'à maintenant et sur les prochaines étapes. Après quoi nous chercherons à obtenir l'approbation de DMT, puis présenterons le document à c/MINA.

Merci à tous

Guy B.

---

**De :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 19, 2020 7:53 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Participation d'INA sur la question du recueil et de l'évaluation des renseignements (voir la ligne surlignée ci-dessous). Je vais laisser INA répondre, mais à ce que je comprends, une évaluation d'envergure a eu lieu, portant en particulier sur la probabilité que des UAV turcs aient été utilisés par l'Azerbaïdjan dans le Haut-Karabakh.

Concernant les contacts ██████████ l'ADC à ANKRA a soumis une note verbale au ministère de la Défense de la Turquie le 9 octobre, sollicitant une réunion de toute urgence. La note verbale précise que nous cherchons à obtenir des informations spécifiques sur la possible réexportation de pièces d'UAV par la Turquie à l'Azerbaïdjan, suite à des articles parus dans les médias turcs et à la décision de MINA de suspendre certaines

licences d'exportation. Nous avons fourni à l'ADC les renseignements détaillés pour l'aider dans sa démarche. L'AMC a présenté trois demandes d'information supplémentaire (jeudi, vendredi et aujourd'hui). La semaine dernière, on lui a dit que les forces armées turques préparaient les réponses à ses questions et qu'il serait convoqué à une réunion lorsque celles-ci seraient prêtes. Cependant, il a été informé aujourd'hui qu'il s'agit d'un « sujet très délicat » et qu'une réponse ou une invitation à une réunion « n'aurait pas lieu avant un certain temps ».

Il convient de noter que les Turcs ne seront probablement pas très enclins à coopérer avec nous en ce moment, en ce qui concerne le partage de renseignements sur ce dossier. Nous pouvons continuer à faire pression, mais une réponse rapide et détaillée par l'entremise des forces armées turques et du ministère de la Défense est possiblement tout ce que nous pouvons espérer à l'étape où nous sommes rendus.

KH

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Monday, October 19, 2020 7:21 PM

**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Absolument, il faudrait mettre Kevin, David et Alison, des secteurs I et E respectivement, au fait de la situation. Les deux questions/problèmes de DMT sont du ressort de leurs équipes (je ne les ai pas inclus dans mon dernier message par inadvertance - Outlook me fait des misères).

D'après mes souvenirs d'une mise à jour du Secteur I, l'attaché militaire en Turquie a tenté, en vain, d'entreprendre une démarche. Cela dit, je comprends que l'attaché militaire a communiqué avec des pays d'optique commune pour déterminer comment gérer les exportations d'UAV en Turquie. Kevin Hamilton devra confirmer et sera mieux placé pour répondre à vos deux messages ci-dessous.

J'ajouterais que tout cela sera intégré à la note et à l'analyse qui figurent au point quatre ci-dessous, dont le Secteur T est responsable, avec un apport considérable du MDN, du Secteur I et du Secteur E.

J'espère que cela aide un peu.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 19, 2020 6:37 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Désolé pour le deuxième message, mais DMT m'a écrit pour me dire : « Il devrait y avoir eu des contacts par l'entremise du service militaire et d'autres fournisseurs potentiels, comme [REDACTED] SVP m'indiquer si le Secteur E et le Secteur I doivent de nouveau être mis à contribution (et j'oubliais, c/US aussi).

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** October 19, 2020 6:35 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Shalini, merci pour cela. Celui-ci a été diffusé aux DMT. En attendant, je crois savoir qu'il y a eu une correspondance entre MINA et la Turquie pour savoir si nous avons des renseignements sur la question des biens militaires destinés à la Turquie qui pourraient se trouver en Azerbaïdjan. DMT a demandé qu'un rapport soit transmis à c/MINA demain à ce sujet, et que ce rapport indique précisément qui travaille à la collecte de renseignements et ce que nous savons et ne savons pas. Je remarque que le Secteur E a été retiré de votre réponse. Je vous prierais de bien vouloir me dire si vous préférez informer vous-même le Secteur E (et le Secteur I) ou que je réponde à tous pour ce message en incluant ces deux secteurs. Les éléments fournis ci-après sont tirés d'une partie importante du rapport. Cependant, nous voulons savoir si les secteurs E et I et notre mission se sont penchés sur ce dossier ainsi que les renseignements recueillis jusqu'à présent (et les prochaines étapes).  
Merci.

Guy B.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 19, 2020 10:40 AM

**À :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

**Colonel Guy Maillet,**

Pour donner suite aux échanges ci-dessous, voici une courte mise à jour à l'intention de DMT et de c/DMT.

- À deux reprises, nous avons transmis aux partenaires participant aux consultations la liste de toutes les licences d'exportation valides non échues délivrées à la Turquie afin qu'ils l'examinent d'un œil critique et qu'ils nous avisent s'ils disposent d'information ou de renseignements qui permettent de penser que nous devrions envisager de suspendre toute licence supplémentaire.
- À ce jour, ils ont tous indiqué qu'ils n'avaient pas d'autres renseignements qui laissent penser que nous devrions suspendre d'autres licences vers la Turquie pour le moment.
- Ils disposent désormais de cette liste et nous informeront s'ils reçoivent des renseignements modifiant la recommandation. (c/MINA est au courant)
- En ce qui concerne les licences suspendues pour L3 Wescam, le Secteur T travaille à l'échelle

d'AMC et du gouvernement sur un examen de la situation et des licences en question en vue de fournir des conseils concertés à MINA sur les options et les prochaines étapes.

- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise. (c/MINA est au courant).

Tenez-moi au courant si vous avez besoin de plus de renseignements sur notre démarche.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** October 8, 2020 12:21 PM

**À :** Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE

<[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>;

\*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham,

Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE

<[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA

Salut Marie-Ève et toute l'équipe, je voulais faire un suivi rapide au sujet du message ci-dessous. Pensez-vous qu'une réponse d'ici la fin de la journée serait possible?

Merci.

Guy B.

---

**De :** Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 5:23 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>;

Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>;

Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham,

Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE

<[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Turquie : Questions de suivi de MINA

Et TIR/Bastien

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 6, 2020 5:19 PM

**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>;

Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham,

<[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>



Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>;  
Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE  
<[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>  
**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA**

Participation d'ECE/Coleman.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 6, 2020 5:18 PM  
**À :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR  
<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner,  
Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>;  
Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>;  
Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>  
**Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA**

Salut Marie-Ève : Comme tu l'as vu, DMT a approuvé l'analyse, qui a maintenant été transmise à c/MINA.

DMT a demandé si nous pouvons maintenant vérifier si nous avons des raisons de croire que des marchandises militaires destinées à la Turquie pourraient se trouver en Azerbaïdjan. DMT a précisément fait référence, par exemple, aux moteurs d'UAV du groupe 2-10.

Merci.

---

**De :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 6, 2020 4:18 PM  
**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>  
**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR  
<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner,  
Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>;  
Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>;  
Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>  
**Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA**

Bonjour Guy,

Tel que discuté, voici les réponses avec les changements demandés.

Laisse-moi savoir si tu as des questions ou commentaires.

Marie-Eve

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 5, 2020 7:55 PM  
**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>

**Objet : Turquie : Questions de suivi de MINA**

Bonjour Shalini et Marie-Ève, mes excuses pour ce message tardif, DMT vient de recevoir un appel de MINA concernant la Turquie. Il nous a été demandé de réaliser l'analyse suivante d'ici demain midi :

1. Résumé de la nature des produits de la liste du Groupe 2 dont les licences sont valides pour l'exportation vers la Turquie a été soumis à c/MINA aujourd'hui. Il serait utile de faire ressortir le type de biens compris dans le tableau que vous avez réalisé et qui se trouve en annexe (p. ex. DMT a demandé à titre d'exemple si les carabines sont incluses.

*La Turquie est un acheteur important de marchandises et de technologies contrôlées du Canada. Diverses entreprises canadiennes participent aux différentes étapes de la fourniture et de l'approvisionnement de systèmes, de sous-systèmes, de pièces et de composants d'une gamme diversifiée de programmes militaires. On peut les classer dans les catégories suivantes :*

- Pièces, composants et accessoires pour [REDACTED]
- Pièces, composants, avionique et autres accessoires pour diverses plateformes d'aéronefs fabriquées dans d'autres pays, y compris les [REDACTED] ainsi que [REDACTED]
- Simulateurs de vol, ainsi que leurs pièces, composants et données techniques correspondants.
- Pièces, composants, sous-systèmes et données et assistance techniques connexes liés à la fabrication de satellites turcs (y compris les satellites militaires).
- Pièces, composants et sous-systèmes (y compris les appareils antibrouillage de GPS) devant être intégrés dans une variété de bombes, de roquettes, de missiles et d'autres munitions.
- Pièces, composants et données techniques devant être intégrés à divers véhicules blindés [REDACTED]
- Données techniques et assistance pour le développement de [REDACTED]
- Outils et machines pour fabriquer des munitions et des cartouches de divers calibres.
- Lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs et leurs pièces et composants.
- Moteurs-fusées et autres composants pour véhicules aériens sans pilote (UAV).
- Des systèmes électro-optiques et infrarouges seront intégrés à diverses plateformes aériennes (y compris les UAV).
- Équipement naval (y compris câbles et harnais d'arrêt pour le système d'extraction des hélicoptères, bouées acoustiques, modules divers, etc.) à intégrer dans les navires de guerre et autres plates-formes navales.
- Données techniques et assistance pour le développement et la construction d'une soufflerie (pour mettre à l'essai des aéronefs et des missiles).
- Perturbateurs d'EEI, et équipement de protection pour le personnel militaire.

Voici la liste des licences valides (et suspendues) portant sur des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie, avec les changements demandés :

<< << Fichier : Articles du groupe 2 vers la Turquie (y compris les LDM) v.1 (003).docx >>

2. Depuis 2016 (avant et après la période visée en 2019), nombre de caméras de Wescam qui ont été expédiées, qui n'ont pas encore été expédiées et qui n'ont pas été expédiées. Comprendre que cela peut être difficile compte tenu du retour et de la réparation. S'il n'est pas possible d'avoir un nombre exact, une estimation fiable serait utile, accompagnée des restrictions connexes.


Nombre total de caméras Wescam exportées vers la Turquie depuis 2016, et de caméras qui n'ont pas encore été exportées.

Exportées

Pas encore exportées

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Nouv<br>eau   | RÉPA<br>RÉ  | Nouv<br>eau  | RÉPA<br>RÉ   |
|  |  |  | <br>* |

## Remarques :

- Les numéros ci-dessus concernent uniquement les systèmes complets de surveillance de Wescam et ne portent pas sur des pièces et des composants des systèmes de surveillance.
- Les caméras exportées couvrent les exportations depuis 2016 (exportations avant et après 2019).
- Les chiffres « non exportés » se rapportent uniquement aux  licences valides de Wescam (maintenant suspendues), car ces caméras pourraient toujours être exportées si la suspension était levée.
- \* Il s'agit du nombre de caméras que l'exportateur serait autorisé à exporter en vertu de sa licence d'exportation. Ce nombre pourrait représenter les caméras prêtes à être exportées et les caméras en cours de production ou à produire. La suspension de la licence empêche l'exportateur d'exporter ces caméras.
- \*\* Il s'agit du nombre de caméras réparées qui pourraient être exportées. Notre système ne nous permet pas de déterminer si ces caméras se trouvent au Canada ou si elles sont toujours entre les mains de l'utilisateur final. La suspension de la licence empêche ces caméras d'être exportées. Il est peu probable que l'utilisateur final envoie les caméras en sa possession pour les faire réparer au Canada pendant la suspension, étant donné qu'il ne pourrait pas les récupérer par la suite.

3. Nous vous serions reconnaissants de nous faire parvenir un profil du type d'exportations de marchandises militaires canadiennes vers la Turquie au cours des cinq dernières années (p. ex. si nous avons envoyé des VBL en Turquie).

<< Fichier : Exportations militaires vers la Turquie 2019-2014.docx >>

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à m'en faire part.

**Guy R. Boileau**

Deputy Director | Directeur adjoint

Office of the Deputy Minister of International Trade | Cabinet du Sous-ministre du Commerce international

[guy.boileau@international.gc.ca](mailto:guy.boileau@international.gc.ca)

Tel. 343-203-5965

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

<< OLE Object: Picture (Device Independent Bitmap) >>

|   | N° de réf. | Date d'émission                        | Date d'expiration         | Description générale des marchandises   | Destinataire final                        | Pays                   | Demandeur                                | Évaluation des risques potentiels – ELB  |
|---|------------|--|---------------------------|---|---|------------------------|--|--|
| 1 |            |  |                           |   |   |                        |  |  |
| 2 | 874953-5   | 8 août 2019<br>16:43:21                | 31 août 2021<br>00:00:00  | Sous-ensembles, pièces, accessoires, données techniques, outillage et articles spécialement conçus pour être utilisés sur les hélicoptères F35A, F35B, EH101, Apache ou les modèles F18C, D, E ou F.  |   | Destinations multiples | Magellan Aerospace, Winnipeg             | Composants pour hélicoptères, dont l'Apache<br>→ Risque moyen<br>→ Des recherches supplémentaires sont nécessaires sur l'utilisation des hélicoptères en Libye<br>→ Détournement possible (multiples destinations) |
| 3 | 865024-8   | 17 avril 2019<br>16:39:20              | 30 avril 2021<br>00:00:00 | Licences à destinations multiples (LDM) pour l'exportation de marchandises contrôlées en vertu du Groupe 2 (Liste de matériel de guerre) vers les pays énumérés dans les conditions de la licence. Les articles visés par la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée sont classés sous : 2-1.d et 2-2.c.   |   | Destinations multiples | ELCAN OPTICAL TECHNOLOGIES / RAYTHEON    | De nouvelles directives sur les détails requis à l'annexe 2;<br>→ Article potentiel du Groupe 2<br>→ Risque moyen  |
| 4 | 829203-7   | 1 <sup>er</sup> sept. 2017<br>15:41:00 | 31 déc. 2021<br>00:00:00  | Assistance technique pour la conception, l'approvisionnement, la construction, le démarrage, les essais d'acceptation et la formation d'une soufflerie trisonique continue de 2 m x 2 m. L'aide prendra la forme de services d'ingénierie. Ces services seront exportés par : les transferts électroniques de fichiers, les réunions d'examen sur le site du destinataire et les téléconférences. L'utilisation finale de la soufflerie sera l'essai aérodynamique des véhicules aérospatiaux civils et militaires. | TÜBITAK SAGE                              | Turquie                | AIOLOS ENGINEERING CORPORATION           | Conception/construction d'un tunnel aérodynamique; services d'ingénierie<br>→ Risque faible  |
| 5 |            |  |                           |   |   | Turquie                |  | Informations complémentaires requises sur le(s) produit(s)<br>→ Article potentiel du Groupe 2<br>→ Risque moyen  |
| 6 |            |  |                           |   |   |                        |  |  |
| 7 | 858519-5   | 7 dec. 2018<br>14:58:15                | 31 dec. 2020<br>00:00:00  | Cette demande de licence concerne l'exportation de pièces et de composants du système de récupération d'hélicoptère ASIST fabriqué au Canada.   | Republique turque                         | Turquie                |  | Composants au système de récupération d'hélicoptère<br>→ Risque moyen<br>→ Des recherches supplémentaires sont nécessaires sur l'utilisation des hélicoptères en Libye   |
| 8 | 823345-9   | 19 juil. 2017<br>11:10:31              | 31 juil. 2021<br>00:00:00 | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel à Aselsan Electronic Industries Inc. en Turquie à Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S. (« ASELSAN ») et à Turkish Aerospace Industries, Inc. (« TAI ») pour le co-développement et la production d'une charge utile de télécommunications militaires TUMSIS en bande X qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale par l'état-major turc.              | Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S. | Turquie                | MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION | Données de communication par satellite<br>→ Risque faible  |

|    |          |                           |                           |  |   |         |   |  |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|--|---|---------|---|--|
| 9  | 840862-6 | 15 mars 2018<br>14:21:59  | 31 mars 2022<br>00:00:00  | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.   | Tubitak Space Technologies Research Insitute                      | Turquie | MACDONALD<br>DETTWILER &<br>ASSOC.<br>CORPORATION | Données de communication par satellite<br>→ Risque faible  |
| 10 | 843815-8 | 8 mai 2018<br>14:54:11    | 30 avril 2022<br>00:00:00 | Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) :<br>Alp Aviation participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : actionneurs, cylindres, pistons, bielles de trainée / contrefiches, jambes amortisseuses / amortisseurs, essieux, liaisons et bras de couple, colliers, tubes hydrauliques, flexibles et câblage, ensembles de moteurs, câbles / faisceaux électriques, ensembles de freins, ensembles de roues, autres parties et composants de ceux-ci<br>Données techniques : dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de performance, spécifications des matériaux, spécifications de revêtement, données / résultats / rapports de test, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports de test d'acceptation, modèles 3D, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports sur les résultats en atelier, spécifications techniques et rapport de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus. | BARUT INSAN<br>KAYNAKLARI<br>DANISMANLIGI VE<br>BURO              | Turquie | GOODRICH<br>AEROSPACE<br>CANADA LTD.              | Composants, données pour les trains d'atterrissage des avions de chasse<br>→ Risque moyen<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye                       |
| 11 | 823345-9 | 19 juil. 2017<br>11:10:31 | 31 juil. 2021<br>00:00:00 | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel pour le co-développement et la production d'une charge utile de télécommunications militaires TUMSIS en bande X qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale par l'état-major turc.   | Turkish Aerospace Industries, Inc. (TAI)                          | Turquie | MACDONALD<br>DETTWILER &<br>ASSOC.<br>CORPORATION | Données de communication par satellite<br>→ Risque faible  |
| 12 | 833789-1 | 7 nov. 2017<br>15:21:35   | 31 déc. 2021<br>00:00:00  | Chaînes de production de munitions de 5,56 X 45, 7,62 X 51, 7,62 X 39 et 12,7 X 99 mm, comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces.  | Norm Sanayi Urunleri<br>Imalat ve Dis Ticaret<br>Ltd. Sti         | Turquie | MAGNUM<br>INTEGRATED<br>TECHNOLOGY<br>LTD         | Lignes de production de munitions<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur le bien en question et sur l'applicabilité des sanctions pour les exportations facilitant la fabrication |
| 13 | 840862-6 | 15 mars 2018<br>14:21:59  | 31 mars 2022<br>00:00:00  | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.   | Sous-secrétariat aux industries de la défense                     | Turquie | MACDONALD<br>DETTWILER &<br>ASSOC.<br>CORPORATION | Données de communication par satellite<br>→ Risque faible  |
| 14 | 843815-8 | 8 mai 2018<br>14:54:11    | 30 avril 2022<br>00:00:00 | Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) :<br>Alp Aviation participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : actionneurs, cylindres, pistons, bielles de trainée / contrefiches, jambes amortisseuses / amortisseurs, essieux, liaisons et bras de couple, colliers, tubes hydrauliques, flexibles et câblage, ensembles de moteurs, câbles / faisceaux électriques, ensembles de freins, ensembles de roues, autres parties et composants de ceux-ci<br>Données techniques : dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de performance, spécifications des matériaux, spécifications   | Baran Kesici Takimler<br>ve Metal İşleme Sanayi<br>Tic. Ltd. Sti. | Turquie | GOODRICH<br>AEROSPACE<br>CANADA LTD.              | Composants, données pour les trains d'atterrissage des avions de chasse<br>→ Risque moyen<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye                       |

|    |          |                           |                           |   |  |         |   |   |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|---|--|---------|---|---|
|    |          |                           |                           | de revêtement, données / résultats / rapports de test, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports de test d'acceptation, modèles 3D, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports sur les résultats en atelier, spécifications techniques et rapport de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.   |  |         |   |   |
| 15 | 841667-1 | 15 mars 2018<br>13:59:56  | 30 avril 2022<br>00:00:00 | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques et de matériel pour appuyer la mise à l'essai, l'intégration et le soutien d'un sous-système de plaque tournante d'antenne (ATS) à ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC situé à Istanbul en Turquie, en vue d'une intégration et d'une utilisation finales avec l'équipement de surveillance du spectre et de radiogoniométrie.   | ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC | Turquie | MACDONALD<br>DETTWILER &<br>ASSOC.<br>CORPORATION | Données et matériel d'un sous-système de plaque tournante d'antenne, à l'usage d'un bureau d'ingénieurs-conseils<br>→ Risque faible   |
| 16 |          |                           |                           |   |  |         |   |   |
| 17 | 854168-8 | 21 sept. 2018<br>10:54:00 | 31 déc. 2022<br>00:00:00  | 1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles<br>2. Chaîne de fabrication de munitions de 5,56 x 45 mm<br>3. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 51 mm<br>4. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 39 mm<br>5. Chaîne de fabrication de munitions de 12,7 x 99 mm<br>6. Chaîne de fabrication d'amorce Boxer<br>7. Supervision des services d'installation et de mise en service et de formation  | ZSR Patlayici Sanayi A.S.                                      | Turquie | MAGNUM<br>INTEGRATED<br>TECHNOLOGY<br>LTD         | Lignes de production de munitions<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur le bien en question et sur l'applicabilité des sanctions pour les exportations facilitant la fabrication    |
| 18 | 855370-9 | 12 oct. 2018<br>10:24:59  | 31 déc. 2020<br>00:00:00  | Détecteur angulaire de menaces en continu Excelitas<br>p / n : La plateforme du module EXACTD-362 est conçue pour être utilisée dans les systèmes de récepteur d'alerte laser pour détecter et fournir des informations d'angle d'arrivée (AA) très précises à partir de la lumière diffusée directe et indirecte des télémètres laser, des désignateurs de cible et des systèmes électro-optiques laser pour la mise en œuvre de contre-mesures efficaces.   | Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.                      | Turquie | Excelitas Canada Inc.                             | Technologie pour des télémètres laser, des désignateurs de cible, etc.<br>→ Risque moyen<br>→ Informations complémentaires requises sur le(s) produit(s), ainsi que sur l'utilisation d'avions de chasse en Libye |
| 19 |          |                           |                           |   |  |         |   |   |
| 20 | 843815-8 | 8 mai 2018<br>14:54:11    | 30 avril 2022<br>00:00:00 | Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation Turquie : Alp Aviation qui participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : actionneurs, cylindres, pistons, bielles de trainée / contrefiches, jambes amortisseuses / amortisseurs, essieux, liaisons et bras de couple, colliers, tubes hydrauliques, flexibles et câblage, ensembles de moteurs, câbles / faisceaux électriques, ensembles de freins, ensembles de roues, autres parties et composants de ceux-ci.<br>Données techniques : dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de performance, spécifications des matériaux, spécifications | FSK Havacılık ve Uzay Sanayi Makina Ticaret A.S.               | Turquie | GOODRICH<br>AEROSPACE<br>CANADA LTD.              | Composants, données pour les trains d'atterrissage des avions de chasse<br>→ Risque moyen<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye                          |

|    |          |                           |                          |  |                             |         |   |   |
|----|----------|---------------------------|--------------------------|--|-----------------------------|---------|---|---|
|    |          |                           |                          | de revêtement, données / résultats / rapports de test, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports de test d'acceptation, modèles 3D, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports sur les résultats en atelier, spécifications techniques et rapport de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.  |                             |         |   |   |
| 21 |          |                           |                          |  |                             | Turquie |   | Nécessite des recherches supplémentaires sur les véhicules à chenilles militaires et leur utilisation en Libye<br>→ Risque moyen<br>→ Sanctions possibles, droits de la personne, risques de détournement |
| 22 | 837439-6 | 10 jan. 2018<br>14:22:08  | 31 déc. 2020<br>00:00:00 | Technologie pour l'équipement de manutention de pont naval Rolls-Royce et les systèmes de manutention de baie de mission. Cette technologie est destinée à être utilisée sur des navires militaires.   |                             | Turquie | ROLLS-ROYCE<br>CANADA LIMITED                   | Technologie pour l'équipement de manutention de ponts navals<br>→ Risque faible   |
| 23 | 852310-9 | 23 août 2018<br>13:32:24  | 31 déc. 2022<br>00:00:00 | Les services de MDA ont été précédemment retenus pour fournir à l'armée de l'air turque notre concepteur de procédures globales (CPG). Le CPG est un système logiciel qui aide à l'élaboration et à l'évaluation des procédures des instruments de vol et des cartes de contrôle de la circulation aérienne. Le CPG utilise les critères du TERPS, de l'OTAN et de l'OACI. Le système automatise les calculs, les évaluations physiques et les dessins requis lors de la conception des procédures. Il offre également des capacités pour créer, évaluer et exporter des cartes d'altitude à un ou plusieurs capteurs. | Forces aériennes<br>turques | Turquie | MDA Systems Ltd.                                | Logiciel de cartes de contrôle de la circulation aérienne<br>→ Risque faible  |
| 24 | 854180-2 | 18 oct. 2018<br>18:20:47  | 31 oct. 2020<br>00:00:00 | Données techniques et logiciels à l'appui d'un projet de systèmes acoustiques, y compris le soutien logistique intégré (SLI), à l'appui de la modernisation de l'avion de patrouille à voilure fixe CN-235 (projet) en vue d'une utilisation finale par la Marine turque. À utiliser avec les systèmes UYS 505, L-ARIES et GATOR.  |                             | Turquie | General Dynamics<br>Mission Systems -<br>Canada | Données et logiciel pour les avions de patrouille de la Marine turque<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye<br>→ Risque faible à moyen           |
| 25 |          |                           |                          |  |                             |         |   |   |
| 26 |          | 7 déc. 2018<br>14:56:40   | 31 déc. 2020<br>00:00:00 | CAE Inc. exportera du matériel (y compris les pièces de rechange et les pièces couvertes par la garantie), les logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) en vue de leur incorporation dans le simulateur de mission complète ATAKSIM T129, l'avion-école de mission partielle, l'avion-école tactique d'avionique et d'armes et les dispositifs d'entraînement d'affichage furtifs associés en vue de leur utilisation militaire permanente par les forces terrestres turques.                            |                             | Turquie |   | Matériel et logiciel pour la formation et les simulateurs<br>→ Risque faible  |
| 27 |          | 21 févr. 2019<br>11:07:52 | 31 oct. 2020<br>00:00:00 | antenne  |                             | Turquie |   | Technologie anti-brouillage pour la formation, la recherche et le développement<br>→ Risque faible  |

|    |            |  |  |   |                   |            |                             |  |
|----|------------|--|--|---|-------------------|------------|-----------------------------|--|
|    |            |  |  |   |                   |            |                             |  |
| 28 | 859923-3   | 20 déc. 2018<br>17:49:20               | 31 déc. 2020<br>00:00:00               | tests sur cette intégration.<br>Pièces de réparation et d'entretien pour le système d'assistance, de sécurité et de traversée de l'hélicoptère [REDACTED] (modèle : ASIST)  | République turque | Turquie    | [REDACTED]                  | Réparation et utilisation d'hélicoptères lors de conflits<br>→ Risque moyen<br>→ Des recherches supplémentaires sont nécessaires sur l'utilisation des hélicoptères en Libye |
| 29 | 863616-7   | 25 févr. 2019<br>9:27:38               | 28 févr. 2021<br>00:00:00              | Une équipe de Lockheed Martin Canada se rendra en Turquie pour effectuer une installation sur place, un test d'acceptation et une formation pour le logiciel VISTA (Visual Interactive Synthetic Training Application).<br><br>LM Canada n'exportera aucun logiciel, matériel ou données techniques directement vers la Turquie.<br><br>L'application de formation synthétique interactive visuelle (VISTA) est spécialement conçue pour former efficacement les techniciens de maintenance et les utilisateurs d'équipements complexes tout en minimisant ou en éliminant le besoin d'accéder à l'équipement réel. VISTA fournit à l'utilisateur une simulation en temps réel haute fidélité qui permet à un étudiant de faire fonctionner, de diagnostiquer et de réparer l'équipement dans un environnement de jeu libre dynamique « réel ». | Marine turque     | Turquie    | Lockheed Martin Canada Inc. | Logistique de la formation<br>→ Risque faible  |
| 30 | [REDACTED] | 1 <sup>er</sup> juil. 2020<br>16:31:29 | 1 <sup>er</sup> juil. 2021<br>00:00:00 | [REDACTED]  | [REDACTED]        | Turquie    | [REDACTED]                  | Essais de véhicules blindés légers et formation sur ceux-ci en Turquie; utilisateur final : Arabie saoudite<br>→ Risque faible   |
| 31 | [REDACTED] | [REDACTED]                             | [REDACTED]                             | [REDACTED]  | [REDACTED]        | [REDACTED] | [REDACTED]                  | [REDACTED]   |
| 32 | [REDACTED] | 9 avril 2019<br>14:58:05               | 30 avril 2021<br>00:00:00              | [REDACTED] antenne  | [REDACTED]        | Turquie    | [REDACTED]                  | Technologie anti-brouillage pour les aéronefs présidentiels de type Challenger 605<br>→ Risque faible  |



|    |          |                           |                           |  |   |         |                              |  |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|--|---|---------|------------------------------|--|
| 33 |          |                           |                           |  |   | Turquie |                              | Cartes à circuits imprimés pour satellites<br>→ Risque faible  |
| 34 | 871581-1 | 31 mai 2019<br>15:20:16   | 31 mai 2021<br>00:00:00   | Module XMC à quatre ports 1553 - PN XMC-603-C2204 (à incorporer sur un processeur prototype pour la recherche et le développement internes de l'entreprise)<br>Utilisateur final : Tektronik A.S.<br>Utilisateur final ultime : Aselsan A.S.<br>Application : Incorporé à un processeur prototype mis au point pour la recherche et le développement internes de l'entreprise.   | Tektronik Muh. VE TIC A.S.                | Turquie |                              | Les modules serviront à la R et D<br>→ Risque faible   |
| 35 |          | 8 juil. 2019<br>10:32:09  | 31 juil. 2021<br>00:00:00 | CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles), la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers CAE Inc. en Turquie pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) / Capteur de contrôleur aérien avant (CCAA) des F16 en vue de leur utilisation militaire permanente par l'armée de l'air turque.   | CAE Inc.                                  | Turquie | CAE Inc.                     | Des recherches supplémentaires sont nécessaires<br>→ Risque faible pour le logiciel de formation tactique, mais Risque moyen pour le « capteur de contrôleur aérien avant (CCAA) » à des fins militaires |
| 36 |          |                           |                           |  |   |         |                              |  |
| 37 |          | 17 sept. 2019<br>13:37:35 | 30 sept. 2021<br>00:00:00 | CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et des technologies (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à CAE Inc. en Turquie pour le simulateur de vol complet AW139 en vue de leur utilisation militaire permanente par Qatar Emiri Air Obliger.   | CAE Inc.                                  | Turquie | CAE Inc.                     | Logiciel et technologie pour un simulateur<br>→ Risque faible; utilisateur final : Qatar   |
| 38 |          | 12 juin 2019<br>15:43:13  | 30 juin 2021<br>00:00:00  | CAE Inc. exportera les logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) liés à ATAKSIM T129 FMS (Simulateur de mission complète), PMS (Avion-école de mission partielle), AETAA (Avion-école tactique Avionique et armement) et SVD (affichage en mode furtif) associé à CAE Inc. en Turquie en vue de leur utilisation finale par les forces terrestres turques situées en Turquie. | CAE Inc.                                  | Turquie | CAE Inc.                     | Logiciel et technologie pour un simulateur<br>→ Risque faible  |
| 39 | 872980-6 | 14 juin 2019<br>17:22:00  | 30 juin 2021<br>00:00:00  | Logiciel Ship Infrared Signature Naval Threat Countermeasure Simulator   | Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S. | Turquie | WR Davis Engineering Limited | Logiciel de simulateur à des fins de défense<br>→ Risque faible  |
| 40 |          |                           |                           |  |   |         |                              |  |

|    |                           |                           |  |         |                   |   |
|----|---------------------------|---------------------------|--|---------|-------------------|---|
| 41 | 27 sept. 2019<br>10:08:26 | 31 déc. 2021<br>00:00:00  | Exportation permanente de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR y compris l'équipement auxiliaire, à en Turquie en vue de leur utilisation finale par les   | Turquie | L-3 / WESCAM INC. | Utilisateur final : Qatar (matériel de surveillance par drones); des recherches supplémentaires sont nécessaires<br>→ Risque moyen  |
| 42 | 30 août 2019<br>12:10:27  | 31 août 2021<br>00:00:00  | La technologie anti-brouillage GPS est une antenne à diagramme de rayonnement contrôlé (CRPA) autonome qui atténue le brouillage du GPS par la formation de trous dans le diagramme d'antenne. Cette technologie est une contre-mesure électronique à employer contre les tentatives accidentelles ou malveillantes d'interdire à un récepteur GPS l'accès aux informations sur la navigation et la synchronisation diffusées par la constellation de satellites GPS.<br>Turkish Petroleum est propriétaire du navire de forage DP YAVUZ IMO. Aroona Drilling gère le navire et utilisera les antennes antibrouillage GPS pour se protéger des signaux anti-brouillage lors des forages d'exploration en Méditerranée orientale. | Turquie |                   | Technologie anti-brouillage lors des forages d'exploration en Méditerranée<br>→ Risque faible   |
| 43 | 24 sept. 2019<br>15:53:04 | 30 sept. 2023<br>00:00:00 | Exportation temporaire de à l'appui des manifestations en Turquie.   | Turquie | L-3 / WESCAM INC. | Informations complémentaires requises<br>→ Risque moyen<br>→ Exportation temporaire, à des fins de démonstration seulement<br>→ Faible risque de détournement                                 |
| 44 |                           |                           |  | Turquie |                   | Matériel de récepteur de données<br>→ Risque faible   |
| 45 | 25 juin 2019<br>10:49:33  | 30 juin 2021<br>00:00:00  | CAE Inc. exportera du matériel (y compris les pièces de rechange, les pièces de rechange et couvertes par le garantie), les logiciels (y compris les mises à jour logicielles), la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) / Capteur de contrôleur aérien avant (CCAA) des F16 en vue de leur utilisation militaire permanente par l'armée de l'air turque.  | Turquie | CAE Inc.          | Matériel, logiciel et technologie pour avions de chasse<br>→ Risque moyen<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye                      |
| 46 | 7 oct. 2019<br>10:22:05   | 31 oct. 2023<br>00:00:00  | Exportation temporaire de soutenir les démonstrations faites en Turquie à la police nationale turque.  | Turquie | L-3 / WESCAM INC. | Informations complémentaires requises<br>→ Risque moyen<br>→ Exportation temporaire, à des fins de démonstration seulement<br>→ Utilisateur final : police<br>→ Faible risque de détournement |
| 47 |                           |                           |  |         |                   |   |
| 48 |                           |                           |  |         |                   |   |

|    |          |                           |                                       |  |  |         |                       |  |
|----|----------|---------------------------|---------------------------------------|--|--|---------|-----------------------|--|
| 49 | 878730-6 | 19 sept. 2019<br>10:06:05 | 30 sept. 2021<br>00:00:00             | <p>Le véhicule omanais est configuré en variantes 8x8 ou 6x6. La masse maximale de la variante 8x8 du véhicule omanais est de 30 tonnes, la masse nominale du véhicule sans charge utile étant estimée à 26 tonnes. Le poids maximal de la variante 6x6 du véhicule omanais est de 25 tonnes, et la masse nominale du véhicule, sans charge utile, devrait être de 21 tonnes. La capacité maximale de l'essieu est de 8,4 tonnes pour la variante 6x6 et de 8,1 tonnes pour la variante 8x8.</p> <p>Les principaux éléments de suspension sont des unités hydropneumatiques Hydrostrut®. Les Hydrostruts® sont intégrés à un système de correction d'assiette (RHCS™) conçu pour élever ou abaisser le véhicule en ajustant la quantité d'huile dans l'Hydrostrut® pour faire varier la longueur de l'Hydrostrut®. Le correcteur d'assiette du système de suspension doit avoir quatre positions de réglage : -</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chargement (transport) • Sur route</li> <li>• Hors route • Navigation</li> </ul> <p>Les composants du système de contrôle de la suspension et de correcteur d'assiette (RHCS™) doivent être adaptés pour être utilisés avec des applications de canon et de tourelle.</p> | FNSS Savunma Sistemleri  | Turquie | Horstman Systems Inc. | <p>Vraisemblablement des véhicules blindés; des recherches supplémentaires sont nécessaires sur l'utilisation de véhicules blindés en Libye</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Risque moyen</li> <li>→ Sanctions, droits de la personne, détournement possible</li> </ul>                                  |
| 50 |          | 4 oct. 2019<br>14:43:21   | 30 sept. 2023<br>00:00:00             | <p>Systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR réparés, modules de visée au sol réparés pour les systèmes et données techniques contrôlées - document, formation et logiciel pour la police nationale turque.</p>   | République turque, gouvernorat de Van/Direction générale de la sécurité de Van | Turquie | L-3 / WESCAM INC.     | <p>Assistance à la surveillance et au ciblage des drones / WESCAM</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Risque moyen</li> <li>→ Des recherches supplémentaires sont nécessaires car l'utilisateur final est la police nationale</li> <li>→ Sanctions, droits de la personne, détournement possible</li> </ul> |
| 51 |          | 8 oct. 2019<br>13:41:01   | 1 <sup>er</sup> mars 2021<br>00:00:00 | antenne  |  | Turquie |                       | <p>Technologie anti-brouillage pour UAV</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Risque moyen</li> <li>→ Sanctions, droits de la personne, détournement possible</li> </ul>  |
| 52 |          |                           |                                       |  |  |         |                       |  |

53

|    |          |                          |                           |   |  |         |  |  |
|----|----------|--------------------------|---------------------------|---|--|---------|--|--|
| 54 | 893293-4 | 26 juin 2020<br>19:40:59 | 31 jan. 2021<br>00:00:00  | Description générale des marchandises : TALON est une application logicielle qui permet une analyse détaillée des données d'impulsions captées et simulées.<br>Le logiciel Talon permet d'analyser les mots descripteurs d'impulsions (MDI) et les échantillons de numériseur collectés sur les systèmes matériels Ultra TCS, le logiciel de simulation de serveur Ultra TCS Talon ou importés d'autres systèmes. Le logiciel Talon fournit également un mode de simulation à des fins de formation dans lequel le logiciel génère des MDI et des échantillons de numériseur d'émetteurs de base. |  | Turquie | Telemus Warfare Inc.                     | Logiciel et données de communication par satellite<br>→ Servent aux simulations<br>→ Risque faible |
| 55 | 840862-6 | 15 mars 2018<br>14:21:59 | 31 mars 2022<br>00:00:00  | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.  | C Tech Bilisim Tek. Sanayi ve Tic. A.S. (C-Tech) | Turquie | MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION | Données de communication par satellite<br>→ Risque faible  |
| 56 | 841980-1 | 22 mars 2018<br>12:44:31 | 30 avril 2022<br>00:00:00 | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques à Turkish Aerospace Industries (TAI), en Turquie, aux fins de la conception, du développement, du soutien et des essais d'une charge utile électro-optique et des articles connexes destinés à être intégrés dans le satellite électro-optique de remplacement GÖKTÜRK c.-à-d. GÖKTÜRK-Y, pour utilisation finale à des fins militaires par les forces aériennes turques, en Turquie.   | Turkish Aerospace Industries (TAI)               | Turquie | MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION | Données de communication par satellite<br>→ Risque faible  |

57

|    |          |                          |                          |  |   |         |  |  |
|----|----------|--------------------------|--------------------------|--|---|---------|--|--|
| 58 | 832061-2 | 7 nov. 2017<br>12:11:27  | 31 déc. 2021<br>00:00:00 | Chaînes de production de munitions de 5,56 X 45, 7,62 X 51, 7,62 X 39 et 12,7 X 99 mm, comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces   | Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti | Turquie | MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD         | Lignes de production de munitions<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur le bien en question et sur l'applicabilité des sanctions pour les exportations facilitant la fabrication |
| 59 | 840862-6 | 15 mars 2018<br>14:21:59 | 31 mars 2022<br>00:00:00 | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A. | Aselsan Electronic Industries Inc.                  | Turquie | MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION | Équipement de communication pour un satellite<br>→ Risque faible   |

|    |          |                           |                           |   |                                    |         |   |  |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|---|------------------------------------|---------|---|--|
| 60 | 840862-6 | 15 mars 2018<br>14:21:59  | 31 mars 2022<br>00:00:00  | La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.  | Turkish Aerospace Industries (TAI) | Turquie | MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION  | Équipement de communication pour un satellite<br>→ Risque faible   |
| 61 | 843815-8 | 8 mai 2018<br>14:54:11    | 30 avril 2022<br>00:00:00 | Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : Alp Aviation participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : actionneurs, cylindres, pistons, bielles de trainée / contrefiches, jambes amortisseuses / amortisseurs, essieux, liaisons et bras de couple, colliers, tubes hydrauliques, flexibles et câblage, ensembles de moteurs, câbles / faisceaux électriques, ensembles de freins, ensembles de roues, autres parties et composants de ceux-ci.<br>Données techniques : dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de performance, spécifications des matériaux, spécifications de revêtement, données / résultats / rapports de test, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports de test d'acceptation, modèles 3D, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports sur les résultats en atelier, spécifications techniques et rapport de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus. | ALP Aviation                       | Turquie | GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.            | Données techniques et composants pour la fabrication et l'installation futures<br>→ Risque moyen<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye  |
| 62 | 893271-0 | 24 juil. 2020<br>12:43:33 | 24 juil. 2021<br>00:00:00 | Le système ELINT (Electronics Intelligence) aéroporté ALR-510 est le système de récepteur avancé de soutien électronique (SE) d'Ultra Electronics TCS pour les applications de renseignement, de surveillance et de reconnaissance (RSR).   | Turkish Aerospace Industries, Inc. | Turquie | Telemus Warfare Inc.                      | Technologie du renseignement pour la surveillance et la reconnaissance<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur les biens en question comment ils seront utilisés   |
| 63 |          |                           |                           |   |                                    | Turquie |   | Technologie de « systèmes d'ouverture de porte de vol » (FODUS) sur les jets<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur les produits<br>→ Informations complémentaires requises sur l'utilisation d'avions de chasse turcs en Libye |
| 64 | 853856-7 | 23 oct. 2018<br>10:14:21  | 31 oct. 2020<br>00:00:00  | Articles qui doivent être exportés vers à des fins de démonstration et d'évaluation auprès de nouveaux clients potentiels.  |                                    | Turquie | General Dynamics Mission Systems - Canada | Produits de démonstration seulement<br>→ Risque faible   |
| 65 |          |                           |                           |   |                                    |         |   |  |

|    |          |                           |                           |  |                                    |         |                                  |   |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|--|------------------------------------|---------|----------------------------------|---|
| 66 |          | 30 jan. 2019<br>8:57:50   | 31 jan. 2022<br>00:00:00  | Wescam demande l'examen de la demande de licence d'exportation pour autoriser l'exportation des systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR et des articles connexes de Wescam au Canada à [redacted] en Turquie en vue de leur utilisation finale par [redacted]   |                                    | Turquie | L-3 / WESCAM INC.                | Utilisateur final : Ukraine<br>→ Risque faible  |
| 67 | 860780-3 | 28 déc. 2018<br>12:39     | 31 déc. 2020<br>00:00:00  | Composants de contrôle de système de correcteur d'assiette qui doivent être utilisés comme soutien logistique intégré (SLI) pour soutenir l'installation de la suspension des véhicules blindés de transport de troupes 6x6 et 8x8. Les composants à fournir sont : les câbles de faisceau; le collecteur de distribution, l'unité d'interface de conducteur; le correcteur d'assiette 6x6; le correcteur d'assiette 8x8 | FNSS Savunma Sistemleri A.S.       | Turquie | Horstman Systems Inc.            | Composants pour soutenir l'installation de la suspension des véhicules blindés<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur l'utilisation de ces véhicules lors de conflits<br>→ Sanctions, droits de la personne, détournement possible |
| 68 |          | 26 avril 2019<br>9:52:24  | 30 avril 2021<br>00:00:00 | CAE Inc. exportera la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à [redacted] pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) / Capteur de contrôleur aérien avant (CCAA) des [redacted] en vue de leur utilisation militaire permanente par l'armée de l'air turque.  |                                    | Turquie | CAE Inc.                         | Système de formation; CCAA à des fins militaires<br>→ Risque faible à moyen<br>→ Nécessite une évaluation approfondie des biens en question   |
| 69 | 893284-5 | 26 juin 2020<br>19:48:25  | 31 déc. 2020<br>00:00:00  | Description générale des marchandises : Le système ELINT (Electronics Intelligence) aéroporté ALR-510 est le système récepteur avancé de soutien électronique (SE) d'Ultra Electronics TCS pour les applications de renseignement, de surveillance et de reconnaissance (RSR).   | Turkish Aerospace Industries, Inc. | Turquie | Telemus Warfare Inc.             | Technologie du renseignement pour la surveillance et la reconnaissance<br>→ Risque faible   |
| 70 |          | 9 août 2019<br>10:09:11   | 31 déc. 2020<br>00:00:00  | CAE Inc. exportera des logiciels et des technologies à ses employés en fournissant un soutien sur place dans le cadre du programme de système d'exploitation de maintenance du cockpit (CMOS) de l'A400M, en vue de son utilisation militaire permanente par l'armée de l'air turque.  | CAE Inc.                           | Turquie | CAE Inc.                         | Logiciel et technologie de maintenance du cockpit<br>→ Risque faible  |
| 71 |          | 30 août 2019<br>12:10:27  | 31 août 2021<br>00:00:00  | [redacted] antenne   |                                    | Turquie |                                  | Technologie anti-brouillage lors des forages d'exploration en Méditerranée<br>→ Risque faible   |
| 72 | 854184-8 | 21 sept. 2018<br>10:55:01 | 31 déc. 2022<br>00:00:00  | 1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles<br>2. Chaîne de fabrication de munitions de 5,56 x 45 mm<br>3. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 51 mm<br>4. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 39 mm<br>5. Chaîne de fabrication de munitions de 12,7 x 99 mm<br>6. Chaîne de fabrication d'amorce Boxer<br>7. Supervision des services d'installation et de mise en service et de formation     | ZSR Patlayici Sanayi A.S.          | Turquie | MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD | Lignes de production de munitions<br>→ Risque moyen<br>→ Nécessite des recherches supplémentaires sur le bien en question et sur l'applicabilité des sanctions pour les exportations facilitant la fabrication  |

|    |          |                           |                           |   |                                     |         |                                |   |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|---|-------------------------------------|---------|--------------------------------|---|
| 73 | 869666-3 | 3 mai 2019<br>13:28:30    | 31 mai 2021<br>00:00:00   | Cette demande porte sur un canon de remplacement, un corps de boulon et un chargeur   | TURKMAN Teknoloji A.S.              | Turquie | CADEX INC.                     | Essai et évaluation seulement (une seule unité)<br>→ Risque faible  |
| 74 | 872047-7 | 4 juin 2019<br>10:27:54   | 30 juin 2021<br>00:00:00  | Assistance technique pour la conception des interfaces du bâtiment avec la soufflerie, la conception finale du système Schlieren, la coordination de l'aménagement des installations avec un architecte turc et la définition pour des services de distribution d'énergie ou des services publics d'une soufflerie de purge supersonique de 0,61 mx 0,61 m L'aide prendra la forme de services d'ingénierie.  | ROKETSAN Roket Sanayii ve Tic. A.S. | Turquie | AIOLOS ENGINEERING CORPORATION | Conception/construction d'un tunnel aérodynamique; services d'ingénierie<br>→ Risque faible   |
| 75 |          | 29 août 2019<br>12:40:00  | 31 août 2021<br>00:00:00  | CAE Inc. exportera du matériel (y compris des pièces de rechange et des pièces couvertes par la garantie), des logiciels (y compris des mises à jour logicielles) et des technologies (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) vers [redacted] pour le simulateur de vol complet AW139 en vue de son utilisation militaire finale permanente par la Force aérienne de l'Émir du Qatar.  |                                     | Turquie | CAE Inc.                       | Matériel et logiciel d'un simulateur de vol; utilisateur final : Qatar<br>→ Risque faible   |
| 76 | 862111-9 | 4 févr. 2019<br>10:18:38  | 28 févr. 2021<br>00:00:00 | HD-79494 Système de contrôleur d'assiette 8x8. La masse maximale de la variante 8x8 du véhicule omanais est de 30 tonnes, la masse nominale du véhicule sans charge utile étant estimée à 26 tonnes. Les principaux éléments de suspension sont des unités hydropneumatiques Hydrostrut®. Les Hydrostruts® sont intégrés à un système de correction d'assiette (RHCS™) conçu pour élever ou abaisser le véhicule en ajustant la quantité d'huile dans l'Hydrostrut® pour faire varier la longueur de l'Hydrostrut®. | FNSS Savunma Sistemleri A.S..       | Turquie | Horstman Systems Inc.          | Projet de véhicules blindés<br>→ Risque moyen<br>→ Des recherches supplémentaires sont nécessaires sur l'utilisation des hélicoptères en Libye<br>→ Sanctions, droits de la personne, détournement possible |
| 77 |          |                           |                           |   |                                     |         |                                |   |
| 78 |          |                           |                           |   |                                     |         |                                |   |
| 79 | 878732-4 | 17 sept. 2019<br>16:21:18 | 30 sept. 2021<br>00:00:00 | Le véhicule omanais est configuré en variantes 8x8 ou 6x6. La masse maximale de la variante 8x8 du véhicule omanais est de 30 tonnes, la masse nominale du véhicule sans charge utile étant estimée à 26 tonnes. Le poids maximal de la variante 6x6 du véhicule omanais est de 25 tonnes, et la masse nominale du véhicule, sans charge utile, devrait être de 21 tonnes. La capacité maximale de l'essieu est de 8,4 tonnes pour la variante 6x6 et de 8,1 tonnes pour la variante 8x8.                           | FNSS Savunma Sistemleri             | Turquie | Horstman Systems Inc.          | Projet de véhicules blindés<br>→ Risque moyen<br>→ Des recherches supplémentaires sont nécessaires sur l'utilisation des hélicoptères en Libye<br>→ Sanctions, droits de la personne, détournement possible |
| 80 |          |                           |                           |   |                                     |         |                                |   |

|    |          |                           |                           |  |  |         |                      |   |
|----|----------|---------------------------|---------------------------|--|--|---------|----------------------|---|
| 81 |          |                           |                           |  |  |         |                      |   |
| 82 |          |                           |                           |  |  |         |                      |   |
| 83 |          |                           |                           |  |  |         |                      |   |
| 84 |          |                           |                           |  |  |         |                      |   |
| 85 |          | 30 août 2019<br>12:10:27  | 31 août 2021<br>00:00:00  | antenne  |  | Turquie |                      | Technologie anti-brouillage lors des forages d'exploration en Méditerranée<br>→ Risque faible |
| 86 | 893275-6 | 24 juil. 2020<br>12:34:12 | 24 juil. 2021<br>00:00:00 | Le système d'analyse d'impulsions (PAS) ULR-5X1 fournit un système de capture et d'analyse d'impulsions très précis. Sa conception lui permet de fonctionner avec tout système ayant une fréquence intermédiaire de 1 000 MHz ou 160 MHz. Le système peut être déployé avec tout système d'antenne ou de récepteur, ce qui explique le « X » dans le numéro de produit. L'équipement est destiné à la détection, à la mesure et à l'analyse des signaux provenant de systèmes radar. |  | Turquie | Telemus Warfare Inc. | Détection, mesure et analyse de signaux provenant de systèmes radar<br>→ Risque faible        |
| 87 | 893281-8 | 24 juil. 2020<br>12:41:12 | 24 juil. 2021<br>00:00:00 | Le système ELINT (Electronics Intelligence) aéroporté ALR-510 est le système de récepteur avancé de soutien électronique (SE) d'Ultra  |  | Turquie | Telemus Warfare Inc. | Système de récepteur (applications de renseignements)<br>→ Risque faible                      |



Electronics TCS pour les applications de renseignement, de surveillance et de reconnaissance (RSR).

De : "Helal, Marie-Thérèse -IRC" <Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca>  
À : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
Date : 27 novembre 2020 16:47  
Objet : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

---

Merci beaucoup Robert!

MT

---

**De :** Coleman, Robert -ECE  
**Envoyé :** 27 octobre 2020 16:37  
**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC  
**CC :** Turner, Andrew -ECE ; Grant, Alison -ECE ; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM ; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD ; Pilloud, Marc -ECE  
**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Pour faire suite, nous avons parlé avec TIR/Bastien aujourd'hui, et ils sont conscients que la séance d'information doit avoir lieu dès que possible (préalablement aux discussions [REDACTED] et avec le niveau approprié de présentation officielle. Nous communiquerons avec eux plus tard dans la semaine au sujet des dates proposées.

Robert

---

**De :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 27 octobre 2020 00:14  
**À :** Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Merci, Robert.

Nous remercions ECE d'avoir effectué le suivi et de nous avoir tenus informés des derniers développements. Nous avons bien pris note de la remarque suivante : « Le Secteur T doit être très clair dans l'énoncé de sa politique sur cette question avant de s'engager bilatéralement » – une bonne préparation sera essentielle. Nous pouvons nous attendre à ce que le ministre des Affaires étrangères de la Turquie pose des questions difficiles et remette en question la politique du Canada sur les points de désaccord ou lorsqu'il a une autre interprétation des exigences.

Cordialement,

Marie-Thérèse

---

**De :** Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 26 octobre 2020 18 h  
**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca>  
**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE

<[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Salut Marie-Thérèse,

Nous avons récemment repris contact à ce sujet, et la directrice du TIR, Catherine Gosselin, dont la division dirige la politique de contrôle des exportations, a répondu à Alison ce matin et cherche à déterminer la disponibilité de son bureau pour une date convenable.

À noter que certaines questions internes ont été soulevées pour s'assurer que le Secteur T définit clairement sa politique en la matière avant de s'engager sur le plan bilatéral. Quoi qu'il en soit, nous avons un autre appel demain avec TIR et TIE, et nous soulèverons à nouveau la question pour essayer de fixer des dates.

Cordialement,  
Robert

**De :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 26 octobre 2020 16:27

**À :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <[Christopher.Wimmer@international.gc.ca](mailto:Christopher.Wimmer@international.gc.ca)>

**Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

**Importance : Haute**

Bonjour Robert et Marc.

J'espère que vous allez bien. Pour faire suite à la discussion de l'ambassadeur Khokhar avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie (DG Amériques) ci-dessous, nous nous sommes demandé où en était TIE en ce qui concerne leur planification du briefing technique sur les contrôles à l'exportation. Quand (dates potentielles) envisagent-ils que ce briefing technique puisse avoir lieu?

Toute nouvelle information que vous pourriez communiquer à cet égard serait grandement appréciée. Nous vous remercions de votre collaboration.

Cordialement,

Marie-Thérèse

**De :** Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 26 octobre 2020 6:56

**À :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>

**CC :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>;

Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

**Importance : Haute**

Le DG pour les Amériques du MAE (équivalent à un SMA) et moi-même avons finalement pu nous parler après un léger retard [REDACTED]

Ce message rappelle la position du MAE sur les discussions proposées entre militaires portant sur l'utilisation de drones de fabrication turque contenant des composants de fabrication canadienne au Haut-Karabakh. Un message séparé suivra sur un dialogue bilatéral général.

#### Résumé

Le type de discussion [REDACTED] que nous espérions avoir à court terme n'aura probablement pas lieu avant la séance d'information plus complète sur notre régime de licences d'exportation et le cadre d'approbation que le Canada avait proposée. La dernière fois qu'il a été question d'une telle séance d'information, c'était en août dernier.

Le MAE espère qu'une telle séance d'information permettra de présenter notre position sur la question des limites relatives aux utilisateurs finaux ainsi que notre point de vue sur le TCA.

#### Rapport

Le DG pour les Amériques a correctement noté que le MAE avait compris que « nous étions censés avoir une séance d'information sur votre régime de licences d'exportation, les facteurs et priorités techniques et politiques, et le fonctionnement du processus d'approbation. » Les dernières discussions à AMC sur une telle séance d'information ont eu lieu en août.

Il espérait que toute discussion supplémentaire sur les contrôles à l'exportation serait plus étendue qu'une discussion [REDACTED] et qu'elle pourrait également inclure « des représentants de nos industries respectives du secteur de la défense, en plus de responsables gouvernementaux. »

Tout en comprenant qu'ils s'attendaient à une séance d'information sur le régime de contrôle des exportations du Canada, j'ai souligné que le Canada respecte ses obligations en vertu du TCA et qu'il est préoccupé par l'utilisation de technologies canadiennes au Haut-Karabakh. Et qu'il était important de bien comprendre où les UAV construits en Turquie avec la technologie canadienne avaient été déployés et où ils étaient actuellement utilisés dans les opérations, et qui étaient les utilisateurs finaux des UAV construits en Turquie avec une technologie canadienne.

Il a mentionné l'hypothèse que cette question concernait le Haut-Karabakh, et pas nécessairement la Libye ou le nord de la Syrie, par exemple.

Le DG a dit qu'il pouvait y avoir une différence d'interprétation sur les dispositions relatives à l'utilisation finale et les violations des dispositions du TCA, et a demandé si nous pouvions expressément clarifier nos limites relatives aux utilisateurs finaux.

Il a reconfirmé, comme nous le pensions, qu'il était peu probable que la Turquie puisse communiquer, à court terme, les informations demandées par notre MDN en raison de sensibilités sur le plan opérationnel.

Il a plutôt suggéré, comme point de départ, de tenir la séance d'information que nous avons proposée.

Entre-temps, il a demandé que nous transmettions par écrit au MAE la demande de consultations [REDACTED] avec nos questions et préoccupations précises, c.-à-d. les violations d'ordre technique et politique.

J'ai confirmé à nouveau que notre attaché de défense avait déjà transmis quatre demandes de renseignements à ses contacts au ministère de la Défense, mais que je les lui transmettrais pour suivi.

Prochaines étapes pour ECE/TIR :

Des questions continueront probablement d'être posées sur notre régime de contrôle des exportations et notre cadre d'approbation, pour préciser nos exigences et lignes directrices à l'égard de l'utilisateur final, ainsi que l'examen des obligations au titre du TCA. Le projet de vente de drones turcs à l'Ukraine, récemment annoncé, pourrait soulever des questions supplémentaires.

Dans ce contexte, et en l'absence de [REDACTED] à court terme, il y aurait beaucoup à gagner à donner suite à la séance d'information prévue.

Dans la foulée, une consultation faisant intervenir des acteurs de l'industrie de la défense pourrait en effet être utile.

P.-S. : Si une conversation à [REDACTED] était encore jugée prioritaire, un appel entre le [REDACTED] [REDACTED] signifierait l'importance que le dossier revêt pour le Canada et nos préoccupations très réelles, même s'il est peu probable que cela nous fasse beaucoup avancer sur ce front.

Jamal

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 26 octobre 2020 2:

**À :** Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Thérèse.Helal@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Turquie : Questions de suivi pour MINA (Azerbaïdjan)

Jamal, MT – voir la chaîne de messages ci-dessous.

ECD s'entretient demain avec l'ambassadeur Uras. Veuillez nous aviser si vous obtenez une réponse du MAE à votre lettre.

Merci!

Alison

---

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** "El Kabiri, Reda -MINA" <[Reda.ElKabiri@international.gc.ca](mailto:Reda.ElKabiri@international.gc.ca)>

**Date :** 25 octobre 2020 à 19:22 HAE

**À :** "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>, "Boileau, Guy -DMT"

<[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>, "Hamilton, Kevin -IGR" <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>

**CC :** "McLaughlin, Emily -MINA" <[Emily.McLaughlin@international.gc.ca](mailto:Emily.McLaughlin@international.gc.ca)>, "Mawani, Aliya -MINA"

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>, "Yendall, Jonathan -INP" <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>, "Mishra, Rachna -ELB" <Rachna.Mishra@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>, "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>, \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>, "Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>, "Carrière, Sébastien -IGN" <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>, \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>, \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>, \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>, "McCardell, Sandra -EGM" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>, "Christie, Bruce -TFMA" <Bruce.Christie@international.gc.ca>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Rebonjour! Vous y pensiez probablement déjà, mais je voulais seulement signaler que c/MINA est très désireux d'obtenir dans les meilleurs délais la transcription de l'entretien téléphonique qui était prévu entre ECD et le CDM de la Turquie, ainsi que des discussions du CDM d'ANKRA avec les hauts responsables du MAE.

Merci beaucoup.

Reda (sur appel pour l'Unité de liaison ministérielle de MINA)

Cellulaire : 613-404-7244

**De :** El Kabiri, Reda -MINA

**Envoyé :** 25 octobre 2020 13 h48

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

**CC :** McLaughlin, Emily -MINA <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Tout à fait, merci Alison. Étant donné la nature des discussions [REDACTED] nous estimons qu'il pourrait falloir les tenir dans une salle sécurisée. Aliya s'occupera de cela demain pour l'Unité de liaison ministérielle.

Reda (sur appel pour l'Unité de liaison ministérielle de MINA)

Cellulaire : 613-404-7244

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** 25 octobre 2020 13:43

**À :** El Kabiri, Reda -MINA <Reda.ElKabiri@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

**CC :** McLaughlin, Emily -MINA <[Emily.McLaughlin@international.gc.ca](mailto:Emily.McLaughlin@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Reda – nous donnerons une réponse demain. Pour clarifier les choses, cela semble être un suivi au sujet de la réponse de la Turquie quant aux consultations [REDACTED]

Alison

**De :** El Kabiri, Reda -MINA <[Reda.ElKabiri@international.gc.ca](mailto:Reda.ElKabiri@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 25 octobre 2020 10:21

**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>

**CC :** McLaughlin, Emily -MINA <[Emily.McLaughlin@international.gc.ca](mailto:Emily.McLaughlin@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TID <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Bonjour,

Je m'excuse de vous écrire en plein dimanche (cette tâche peut attendre à lundi matin). c/MINA souhaiterait obtenir dès que possible une mise à jour sur l'avancement de l'enquête.

Si vous estimez qu'une telle mise à jour devrait avoir lieu dans une salle sécurisée, un membre du personnel exonéré de c/MINA est prêt à venir en personne, alors faites-le-nous savoir et l'Unité de liaison ministérielle de MINA enverra les invitations pour une réunion dans une salle sécurisée. Si un courriel (ou courriel chiffré) est suffisant, en fonction de l'information que vous auriez à communiquer demain, prière de nous envoyer votre mise à jour dès que possible demain.

Merci beaucoup.

Reda (sur appel pour l'Unité de liaison ministérielle de MINA)

Cellulaire : 613-404-7244

**De :** McLaughlin, Emily -MINA <[Emily.McLaughlin@international.gc.ca](mailto:Emily.McLaughlin@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 21 octobre 2020 20 h30  
**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>  
**CC :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Merci Guy (et les autres).

Communiqué à c/MINA.

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 21 octobre 2020 20:16  
**À :** McLaughlin, Emily -MINA <[Emily.McLaughlin@international.gc.ca](mailto:Emily.McLaughlin@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>  
**CC :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Emily – DMT accepte la recommandation formulée dans le message d'Alison.

Prêt à transmettre à c/MINA.

GuyB.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 21 octobre 2020 19 h  
**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>  
**CC :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR



<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Je recommande d'attendre pour voir quel sera l'effet du plaidoyer fait par le CDM ici, auprès de l'ambassade de Turquie. J'ai fait valoir ce point aujourd'hui auprès du CDM adjoint de la Turquie et souligné la nécessité de discussions [REDACTED] pour faire avancer le dossier. Le CDM communique le même message aux homologues du MAE à Ankara, et se réjouit de l'offre faite par le président Erdogan, lors de son entretien téléphonique avec notre PM vendredi dernier, de fournir de l'information. Cette information pourrait être transmise dans le cadre de ces discussions : [REDACTED]  
[REDACTED] Réévaluons nos options dans quelques jours si aucun progrès n'a été fait.

Alison

---

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Le 21 octobre 2020 À 18:53, Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca> a écrit :

Aliya,

Pour bien clarifier les choses et pour s'assurer que c/MINA comprend : nous n'avons aucun problème pour \*communiquer avec les militaires turcs, en tant que tel. Nos liens avec eux sont profonds et diversifiés.

[REDACTED]

Toutefois, à cet égard, peut-être que d'autres personnes auront des idées sur la façon dont c/MINA pourrait aider à persuader les responsables turcs de se montrer un peu plus ouverts...

KH

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** Mercredi 21 octobre 2020 16:46

**À :** Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Bonjour à tous,

Merci beaucoup d'avoir préparé cette mise à jour utile.

c/MINA a pris note des tentatives répétées d'engager des discussions avec les militaires turcs et souhaite savoir si le Ministère estime que MINA ou son cabinet pourrait contribuer à établir ce lien sur le plan de la défense – ou s'il y aurait d'autres façons pour eux d'être utiles?

Je vous saurais gré de bien vouloir me faire part de vos points de vue. Merci,

Aliya

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

**Envoyé :** 20 octobre 2020 16:24

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Chers collègues, DMT a approuvé le rapport, qui a été communiqué à c/MINA (copié-collé ci-dessous). Merci encore! Nous vous remercions d'avance de nous tenir au courant des mises à jour, afin que le sous-ministre des Affaires étrangères (USS) et le sous-ministre du Commerce international (DMT) et MINA disposent des toutes dernières informations.

GuyB.

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de joindre les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie afin de souligner l'importance des [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni [REDACTED]
- Le ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux

drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que des [REDACTED] un constructeur [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ou un article à double usage.

- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

**De :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** 20 octobre 2020 14:02

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Guy,

Vous trouverez ci-dessous un rapport sur la situation actuelle, ainsi que la version mise à jour du chemin critique. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a entrepris des démarches auprès des forces armées turques, mais n'a pas encore reçu de réponse. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie afin de souligner l'importance des [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni [REDACTED].
- Le ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]).

Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que [REDACTED] un constructeur [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ou un article à double usage.

- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

### **Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs – Prochaines étapes**

#### **Mesures immédiates**

- 1) [REDACTED] de marchandises contrôlées [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) – fait
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit – fait

#### **Mesures à prendre lundi**

- 1) Communication avec la Turquie.
  - **Recommandation pour MINA : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale).** Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine; des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte – fait
  - Si MINA ne souhaite pas aller de l'avant avec cette recommandation, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi – fait
  - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias; il y a [REDACTED] licences L3 Wescam qui sont valides, pour un montant de plus de [REDACTED] et que le ministre cherche à suspendre – fait
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara) – demandé, on fait le suivi
- 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, qui sera faite dans le système – fait
- 4) Communications sur les suspensions diffusées.
  - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux; il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales; les produits de communication seront rédigés en tenant compte de ces préoccupations – fait

#### **Autres mesures**

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs – fait, on attend la réponse de [REDACTED]
- 2) Les responsables (TIE) renverront les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la

situation – fait

3)

4) Les responsables (TIE) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par IND) – suivi en cours

5)

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 20 octobre 2020 13:45

**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Guy – ce sera prêt très bientôt, toutes mes excuses pour le retard dans la mise en commun des points, nous avons tous pris part à différentes réunions.

Alison

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 20 octobre 2020 12:50

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Merci Shalini. Nous avons besoin d'un rapport à l'intention de c/MINA sur l'Azerbaïdjan; vos commentaires d'hier

devraient donc se trouver dans le rapport consolidé demandé. J'aurais également dû mentionner le point de DMT précisant qu'il « devait y avoir eu des communications entre les forces militaires et aussi d'autres fournisseurs possibles, [REDACTED] par exemple ».

Kevin, Jonathan, Alison, j'imagine que ceci est en cours de compilation et que nous pourrions le recevoir bientôt aujourd'hui?

Merci.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 20 octobre 2020 12:44

**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR

<[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>;

Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Guy, je vais laisser les collègues du Secteur I répondre à vos deux points ci-dessous, car ils sont responsables des rapports de renseignements.

La rétroaction d'hier de TIE n'a pas changé, ce qui, je pense, répond un peu à la première question. À l'égard du point 2, je coordonne le tout avec le Secteur I, et TIE contactera au besoin l'entreprise pour soutenir les efforts visant à confirmer si le contenu photo/vidéo dans le gazouillis montre des éléments de L3 Wescam.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 20 octobre 2020 12:37

**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INP <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>;

Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Chers collègues, voici un suivi rapide de cette demande pour un rapport consolidé sur l'Azerbaïdjan : 1) avons-nous des renseignements sur la question des marchandises militaires destinées à la Turquie qui pourraient se trouver en Azerbaïdjan; et 2) le gazouillis que MINA a envoyé à DMT la nuit dernière (voir ci-dessous).

Pouvons-nous nous attendre à ce que le rapport soit transmis aux BSM dans la prochaine heure?

Merci.

GuyB.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** 19 octobre 2020 21:38

**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-

François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>;

Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>; \*USS-

DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)

[Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Chers collègues, je m'excuse de vous envoyer un autre message ce soir, en plus des informations demandées ci-dessous, DMT a demandé à ce que le rapport présente également des renseignements sur ce que nous savons (et sur ce que nous ne savons pas encore et sur ce que nous faisons pour nous renseigner) sur les unités de défense aérienne des Forces armées du Haut-Karabagh qui ont abattu des UAV de l'Azerbaïdjan. Voir ci-dessous le gazouillis que MINA vient de transmettre à DMT à ce sujet.

Merci encore d'envoyer le rapport consolidé d'ici demain midi aux fins de l'approbation de DMT.

<< << Fichier : IMG\_5681.png >>

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** 19 octobre 2020 20:03

**À :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR

<[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-

François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>;

Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE

<[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -

INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>;

\*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Je me réjouis de voir que tous ceux qui devraient être en copie le sont maintenant (y compris c/USS que j'ai mis en copie).

Je demande aux Secteurs I et E de bien vouloir coordonner une seule réponse ou un seul rapport pour demain midi, portant sur nos efforts jusqu'à maintenant et sur les prochaines étapes. Après quoi, nous chercherons à obtenir l'approbation de DMT, puis nous présenterons le document à c/MINA.

Merci à tous

GuyB.

---

**De :** Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 19 octobre 2020 19:53

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>  
**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Carrière, Sébastien -IGN <[Sebastien.Carriere@international.gc.ca](mailto:Sebastien.Carriere@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Participation d'INA sur la question du recueil et de l'évaluation des renseignements (voir la ligne surlignée ci-dessous). Je vais laisser INA répondre, mais à ce que je comprends, une évaluation d'envergure a eu lieu, portant en particulier sur la probabilité que des UAV turcs aient été utilisés par l'Azerbaïdjan dans le Haut-Karabakh.

Concernant les contacts [REDACTED] l'ADC à ANKRA a soumis une note verbale au ministère de la Défense de la Turquie le 9 octobre, sollicitant une réunion de toute urgence. La note verbale précise que nous cherchons à obtenir des informations spécifiques sur la possible réexportation de pièces d'UAV par la Turquie à l'Azerbaïdjan, à la suite d'articles parus dans les médias turcs et à la décision de MINA de suspendre certaines licences d'exportation. Nous avons fourni à l'ADC les renseignements détaillés pour l'aider dans sa démarche. L'AMC a présenté trois demandes d'information supplémentaire (jeudi, vendredi et aujourd'hui). La semaine dernière, on lui a dit que les forces armées turques préparaient les réponses à ses questions et qu'il serait convoqué à une réunion lorsque celles-ci seraient prêtes. Cependant, il a été informé aujourd'hui qu'il s'agit d'un « sujet très délicat » et qu'une réponse ou une invitation à une réunion « n'aurait pas lieu avant un certain temps ».

Il convient de noter que les Turcs ne seront probablement pas très enclins à coopérer avec nous en ce moment, en ce qui concerne le partage de renseignements sur ce dossier. Nous pouvons continuer à faire pression, mais une réponse rapide et détaillée par l'entremise des forces armées turques et du ministère de la Défense est possiblement tout ce que nous pouvons espérer à l'étape où nous sommes rendus.

KH

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Lundi 19 octobre 2020 19:21

**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

Absolument, il faudrait mettre Kevin, David et Alison, des secteurs I et E respectivement, au fait de la situation. Les deux questions/problèmes de DMT sont du ressort de leurs équipes (je ne les ai pas inclus dans mon dernier message par inadvertance - Outlook me fait des misères).

D'après mes souvenirs d'une mise à jour du Secteur I, l'attaché militaire en Turquie a tenté, en vain, d'entreprendre une démarche. Cela dit, je comprends que l'attaché militaire a communiqué avec des pays d'optique commune pour déterminer comment gérer les exportations d'UAV en Turquie. Kevin Hamilton devra confirmer et sera mieux placé pour



répondre à vos deux messages ci-dessous.

J'ajouterais que tout cela sera intégré à la note et à l'analyse qui figurent au point quatre ci-dessous, dont le Secteur T est responsable, avec un apport considérable du MDN, du Secteur I et du Secteur E.

J'espère que cela aide un peu.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

**Envoyé :** 19 octobre 2020 18:37

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Désolé pour le deuxième message, mais DMT m'a écrit pour me dire : « Il devrait y avoir eu des contacts par l'entremise du service militaire et d'autres fournisseurs potentiels, comme [REDACTED] »  
Veuillez m'indiquer si le Secteur E et le Secteur I doivent de nouveau être mis à contribution (et j'oubliais, c/US\$ aussi).

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** 19 octobre 2020 18:35

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Shalini, merci pour cela. Celui-ci a été diffusé aux DMT. En attendant, je crois savoir qu'il y a eu une correspondance entre MINA et la Turquie pour savoir si nous avons des renseignements sur la question des biens militaires destinés à la Turquie qui pourraient se trouver en Azerbaïdjan. DMT a demandé qu'un rapport soit transmis à c/MINA demain à ce sujet, et que ce rapport indique précisément qui travaille à la collecte de renseignement et ce que nous savons et ne savons pas. Je remarque que le Secteur E a été retiré de votre réponse. Je vous prierais de bien vouloir me dire si vous préférez informer vous-même le Secteur E (et le Secteur I) ou que je réponde à tous pour ce message en incluant ces deux secteurs. Les éléments fournis ci-après sont tirés d'une partie importante du rapport. Cependant, nous voulons savoir si les secteurs E et I et notre mission se sont penchés sur ce dossier ainsi que les renseignements recueillis jusqu'à présent (et les prochaines étapes).

Merci.  
GuyB.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 19 octobre 2020 10:40

**À :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>  
**Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)**

**Colonel Guy Maillet,**

Pour donner suite aux échanges ci-dessous, voici une courte mise à jour à l'intention de DMT et de c/DMT.

- À deux reprises, nous avons transmis aux partenaires participant aux consultations la liste de toutes les licences d'exportation valides non échues délivrées à la Turquie afin qu'ils l'examinent d'un œil critique et qu'ils nous avisent s'ils disposent d'information ou de renseignements qui permettent de penser que nous devrions envisager de suspendre toute licence supplémentaire.
- À ce jour, ils ont tous indiqué qu'ils n'avaient pas d'autres renseignements qui laissent penser que nous devrions suspendre d'autres licences vers la Turquie pour le moment.
- Ils disposent désormais de cette liste et nous informeront s'ils reçoivent des renseignements modifiant la recommandation (c/MINA est au courant).
- En ce qui concerne les licences suspendues pour L3 Wescam, le Secteur T travaille à l'échelle d'AMC et du gouvernement sur un examen de la situation et des licences en question en vue de fournir des conseils concertés à MINA sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise. (c/MINA est au courant).

Tenez-moi au courant si vous avez besoin de plus de renseignements sur notre démarche.

Cordialement,

S.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT

**Envoyé :** 8 octobre 2020 12:21

**À :** Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-

Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham,

Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE

<Robert.Coleman@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA**

Salut Marie-Ève et toute l'équipe, je voulais faire un suivi rapide au sujet du message ci-dessous. Pensez-vous qu'une réponse d'ici la fin de la journée serait possible?

Merci.

GuyB.

---

**De :** Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 17:23

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>  
**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA**

Et TIR/Bastien.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 6 octobre 2020 17:19  
**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>  
**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA**

Participation d'ECE/Coleman.

---

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 6 octobre 2020 17:18  
**À :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>  
**Objet : RE: Turquie : Questions de suivi de MINA**

Salut Marie-Ève. Comme tu l'as vu, DMT a approuvé l'analyse, qui a maintenant été transmise à c/MINA.

DMT a demandé si nous pouvons maintenant vérifier si nous avons des raisons de croire que des marchandises militaires destinées à la Turquie pourraient se trouver en Azerbaïdjan. DMT a précisément fait référence, par exemple, aux moteurs d'UAV du groupe 2-10.

Merci.

---

**De :** Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 6 octobre 2020 16:18  
**À :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA**

Bonjour Guy,

Comme discuté, voici les réponses avec les changements demandés.

Fais-moi savoir si tu as des questions ou commentaires.

Marie-Ève

**De :** Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 5 octobre 2020 19:55

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>

**Objet : Turquie : Questions de suivi de MINA**

Bonjour Shalini et Marie-Ève, mes excuses pour ce message tardif. DMT vient de recevoir un appel de MINA concernant la Turquie. Il nous a été demandé de réaliser l'analyse suivante d'ici demain midi :

1. Le résumé de la nature des produits de la liste du Groupe 2 dont les licences sont valides pour l'exportation vers la Turquie a été soumis à c/MINA aujourd'hui. Il serait utile de faire ressortir le type de biens compris dans le tableau que vous avez réalisé et qui se trouve en annexe (p. ex. DMT a demandé si les carabines sont incluses.

*La Turquie est un acheteur important de marchandises et de technologies contrôlées du Canada. Diverses entreprises canadiennes participent aux différentes étapes de la fourniture et de l'approvisionnement de systèmes, de sous-systèmes, de pièces et de composants d'une gamme diversifiée de programmes militaires. On peut les classer dans les catégories suivantes :*

- pièces, composants et accessoires pour les [REDACTED]
- pièces, composants, avionique et autres accessoires pour diverses plateformes d'aéronefs fabriquées dans d'autres pays, y compris les [REDACTED]
- [REDACTED] ainsi que leurs pièces, composants et données techniques correspondants;
- pièces, composants, sous-systèmes et données et assistance techniques connexes liés à la fabrication de satellites turcs (y compris les satellites militaires);
- pièces, composants et sous-systèmes (y compris les appareils antibrouillage de GPS) devant être intégrés dans une variété de bombes, de roquettes, de missiles et d'autres munitions;
- pièces, composants et données techniques devant être intégrés à divers véhicules blindés [REDACTED]
- données techniques et assistance pour le développement [REDACTED]
- outils et machines pour fabriquer des munitions et des cartouches de divers calibres;
- lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs et leurs pièces et composants;

- *moteurs-fusées et autres composants pour véhicules aériens sans pilote (UAV);*
- *systèmes électro-optiques et infrarouges intégrés à diverses plateformes aériennes (y compris les UAV);*
- *équipement naval (y compris câbles et harnais d'arrêt pour le système d'extraction des hélicoptères, bouées acoustiques, modules divers, etc.) à intégrer dans les navires de guerre et autres plates-formes navales;*
- *données techniques et assistance pour le développement et la construction d'une soufflerie (pour mettre à l'essai des avions et des missiles);*
- *perturbateurs d'EEI et équipement de protection pour le personnel militaire.*

Voici la liste des licences valides (et suspendues) portant sur des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie, avec les changements demandés :

<< << Fichier : Articles du groupe 2 vers la Turquie (y compris les LDM) v.1 (003).docx >>

2. Nombre de caméras de Wescam qui ont été expédiées, qui n'ont pas encore été expédiées et qui n'ont pas été expédiées depuis 2016 (avant et après la période visée en 2019). Comprendre que cela peut être difficile compte tenu du retour et de la réparation. S'il n'est pas possible d'avoir un nombre exact, une estimation fiable serait utile, accompagnée des restrictions connexes.

Nombre total de caméras Wescam exportées vers la Turquie depuis 2016, et de caméras qui n'ont pas encore été exportées.

| Exportées |        | Pas encore exportées |        |
|-----------|--------|----------------------|--------|
| Nouveau   | RÉPARÉ | Nouveau              | RÉPARÉ |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Remarques :

- Les numéros ci-dessus concernent uniquement les systèmes complets de surveillance de Wescam et ne portent pas sur des pièces et des composants des systèmes de surveillance.
- Les caméras exportées couvrent les exportations depuis 2016 (exportations avant et après 2019).
- Les chiffres « non exportés » se rapportent uniquement aux licences valides de Wescam (maintenant suspendues), car ces caméras pourraient toujours être exportées si la suspension était levée.
- \* \* Il s'agit du nombre de caméras que l'exportateur serait autorisé à exporter en vertu de sa licence d'exportation. Ce nombre pourrait représenter les caméras prêtes à être exportées et les caméras en cours de production ou à produire. La suspension de la licence empêche l'exportateur d'exporter ces caméras.
- \*\* \*\* Il s'agit du nombre de caméras réparées qui pourraient être exportées. Notre système ne nous permet pas de déterminer si ces caméras se trouvent au Canada ou si elles sont toujours entre les mains de l'utilisateur final. La suspension de la licence empêche ces caméras d'être exportées. Il est peu probable que l'utilisateur final envoie les caméras en sa possession pour les faire réparer au Canada pendant la suspension, étant donné qu'il ne pourrait pas les récupérer par la suite.

3. Nous vous serions reconnaissants de nous faire parvenir un profil du type d'exportations de marchandises militaires canadiennes vers la Turquie au cours des cinq dernières années (p. ex. si nous avons envoyé des VBL en Turquie).

<< << Fichier : Exportations militaires vers la Turquie 2019-2014.docx >>

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à m'en faire part.

**Guy R. Boileau**

Deputy Director | Directeur adjoint

Office of the Deputy Minister of International Trade | Cabinet du Sous-ministre du Commerce international

[guy.boileau@international.gc.ca](mailto:guy.boileau@international.gc.ca)

Tel. 343-203-5965  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada  
<< OLE Object: Picture (Device Independent Bitmap) >>

De: "Turner, Andrew -ECE"  
ECE.0111 À: "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>  
"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-15 12:37:31  
Objet: RE: Note d'appel sur la Turquie

---

Bonjour Paul.

Tout me semble correct, mais je laisserai Shalini se prononcer sur les points de discussion particuliers qui se rapportent aux licences d'exportation.

Cordialement,

Andrew

P.S. Le deuxième point de discussion sur la candidature à l'OCDE fait référence à [REDACTED] On dirait que cette référence n'a pas sa place, mais je pourrais me tromper (ce n'est pas mon domaine).

---

**De :** Prevost, Paul  
**Envoyé :** Jeudi 15 Octobre 2020 12:25  
**À :** Turner, Andrew -ECE ; Anand, Shalini -TIE  
**Objet :** TR : Note d'appel sur la Turquie

Andrew/Shalini

Veillez consulter nos points de discussion sur les licences aux pages 1 et 2. Ils énoncent clairement les accords d'utilisation finale, mais je ne suis pas sûr de leur pertinence. N'hésitez pas à proposer des changements en suivi des modifications.

L'appel aura très probablement lieu demain matin.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations  
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé  
Government of Canada | Gouvernement du Canada  
[Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca](mailto:Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca) / Tel: [613-957-5481](tel:613-957-5481) / [REDACTED]

---

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>  
**Envoyé :** Jeudi 15 octobre 2020 9:08  
**À :** Prevost, Paul <[Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca](mailto:Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca)>  
**CC :** Lussier, Vincent <[Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)>; McPhail, Bernard <[Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca)>  
**Objet :** Note d'appel sur la Turquie

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint la dernière version de la note explicative. Malgré la quantité d'informations figurant dans la note, je pense que la conversation se concentrera sur trois domaines : les licences d'exportation, le conflit du Haut-Karabakh et les tensions en Méditerranée orientale.

Les problèmes en Méditerranée orientale ont gagné en importance à la suite de la récente visite de MINA en Grèce, laquelle coïncidait avec la reprise de la prospection de gaz par la Turquie dans les eaux contestées. La situation a conduit le ministre des Affaires étrangères de la Grèce à faire des déclarations de condamnation à la fin de sa réunion avec MINA (voir ci-joint).

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
Bur. : 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
Office: 613-948-6596 / [REDACTED]



De : "Turner, Andrew -ECE"

s.15(1) - International

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-11-04 15:52:26

Objet : RE: Licences d'exportation de la Turquie

---

Bonjour Rob,

Aucun mouvement majeur à signaler dans le cadre de l'enquête sur les licences suspendues. Nous avons demandé à la Turquie des discussions [REDACTED] pour obtenir des renseignements sur le possible détournement de la technologie canadienne, mais elle a demandé de prévoir d'abord une réunion d'information sur le processus de contrôle des licences d'exportation du Canada, ce que nous avons promis à la Turquie il y a plusieurs mois, mais qui n'a pas encore eu lieu. Des discussions sont actuellement en cours pour fixer la date de cette séance d'information.

Je ne pense pas qu'il y a eu de mouvement sur les autres licences non-Wescam que la Turquie a demandées et elles sont toujours à MINA en attente d'une décision, mais Robert pourrait avoir plus d'informations à ajouter.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Tesselaar, Robert

**Envoyé :** Wednesday, November 4, 2020 1:19 PM

**À :** Brisson, Julien -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Turner, Andrew -ECE

**Objet :** Licences d'exportation de la Turquie

Bonjour,

Je me demandais s'il y avait de nouveaux renseignements ou du mouvement sur la question des licences d'exportation vers la Turquie? Le FPDA a une réunion vendredi avec le sous-ministre Thomas du MDN et cela vient d'être ajouté à l'ordre du jour. Merci.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Classifié: [robert.tesselaar@c.pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@c.pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : 343-552-3296

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Secure: [robert.tesselaar@c.pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@c.pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: 343-552-3296

ECE.0113

De : "Pilloud, Marc -ECE"  
 À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
 CC : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
 Date : 2020-09-28 07:36:39  
 Objet : RE: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Merci Alison,

**Robert,**

- Je constate que l'**annexe A** vise les mêmes licences que la liste originale. Il y a un renvoi dans la référence bilatérale à l'allié de l'OTAN. Toutefois, il n'est pas mentionné que les licences Wescam ont été évoquées en avril à l'échelon des dirigeants.
- **Annexe B.** Identique à la liste originale.
- **Annexe C**
  - Licence Wescam [REDACTED] retirée de l'annexe C ([REDACTED] Aucune raison apparente.

**Prochaines étapes** En prévision de la réunion d'aujourd'hui, ma recommandation serait de découvrir pourquoi la licence [REDACTED] ne fait pas partie de la liste finale. D'ici la séance d'information des ministres de vendredi, nous devrions ajouter une référence à l'appel des dirigeants d'avril sur les licences Wescam. Licences Wescam évoquées à plusieurs reprises, y compris à l'échelon des dirigeants et des ministres. Les licences Wescam ont été évoquées lors d'un appel entre le premier ministre Trudeau et le président Erdogan en avril. Les licences Wescam ont été évoquées pour la dernière fois lors de l'appel de MINA du 17 septembre.

Nous attendons des instructions sur les prochaines étapes.

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 27 septembre 2020 18 h 53

**À :** Sproule, David -ECD ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

**Objet :** TR: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Bonjour à tous,

Voici les licences sur lesquelles nous fonderons notre séance d'information à c/MINA demain à 11 h.

Robert/Marc – pouvez-vous vous assurer qu'aucune des licences « clés » à destination de la Turquie n'a été exclue.

Alison

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
 Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Date :** 27 septembre 2020 18 h 49

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

CC : \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>, \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>, \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>, "Funtek, Katharine - TID" <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>, "Gosselin, Catherine -TIR" <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>, "Yoon, Joon Hyuk -TIE" <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>, "Mallett, Erika -TIE" <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>, "Schonfeld, Benjamin -TIR" <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>, "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>, \*DCB-Management/Gestion <[D-DCB-Management\\_Gestion@international.gc.ca](mailto:D-DCB-Management_Gestion@international.gc.ca)>, \*DCB <[DCB@international.gc.ca](mailto:DCB@international.gc.ca)>

**Objet : Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie**

ECE.0114 De : "Ayoub, Farid -CFXL" <Farid.Ayoub@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
"EXTOTT W(DCBW)" <dcb@international.gc.ca>  
\*DCB-Management/Gestion <D-DCB-Management\_Gestion@international.gc.ca>  
CC : "Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Beloin, Valérie -ECE" <Valerie.Beloin@international.gc.ca>  
"Aubrey, Scott Bryce -ECE" <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>  
"Tarasofsky, Richard -ECE" <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Caron, Natalie -EGM" <Natalie.Caron@international.gc.ca>  
"\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
"\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
Date : 2020-07-27 10:43:40  
Objet : RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

---

Merci Andrew. Nous allons demander à c/MINA.

En prévision des questions qu'aura probablement c/MINA, quelles seraient les recommandations du Ministère pour les deux événements?

Cordialement,

Farid

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** 27 juillet 2020 10 h 40

**À :** EXTOTT (DCB) ; \*DCB-Management/Gestion

**CC :** Sproule, David -ECD ; Grant, Alison -ECE ; Beloin, Valérie -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Caron, Natalie -EGM ; \*USS-DMA Advisors ; \*MINA-Dept Unit

**Objet :** Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

Bonjour,

L'ambassade de Turquie a de nouveau appelé ce matin pour connaître l'état d'avancement de la demande d'entretien entre MINA et son homologue turc.

Outre la discussion sur les licences d'exportation, l'ambassade de Turquie et ANKRA ont signalé que le ministre des Affaires étrangères de la Turquie pourrait utiliser l'appel pour lancer des invitations à MINA aux deux événements suivants :

- a) Un webinaire entre le 10 et le 14 août 2020 organisé par l'Alliance des civilisations de l'ONU et le Forum diplomatique d'Antalya sur le défi de l'augmentation de la xénophobie et du racisme dans l'ère de la COVID-19. L'événement est encore en cours de finalisation selon l'ambassade turque, mais le ministre Çavuşoğlu y prononcera un discours et des invitations ont été envoyées au secrétaire général des Nations Unies, ainsi qu'aux ministres des Affaires étrangères du Canada, de la Norvège, de l'Espagne, de la Thaïlande, de l'Indonésie et du Guatemala.

- b) Une demande pour que MINA prononce le discours principal lors de la réunion mondiale des chefs de mission du MAE turc, qui se tiendra du 7 au 13 novembre 2020. Il s'agirait d'un discours de 15 à 20 minutes, suivi d'une séance de questions et réponses avec le ministre Çavuşoğlu. D'après ce qui a été dit à ANKRA, la participation de MINA pourrait avoir lieu à n'importe quel moment dans le cadre de la réunion. Les premiers jours se dérouleront à Ankara et la dernière partie, à Antalya.

Cordialement,

Andrew

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Vendredi 24 juillet 2020 9 h 21

**À :** EXTOTT (DCB) <[dcb@international.gc.ca](mailto:dcb@international.gc.ca)>; \*DCB-Management/Gestion <[D-DCB-Management\\_Gestion@international.gc.ca](mailto:D-DCB-Management_Gestion@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Beloin, Valérie -ECE <[Valerie.Beloin@international.gc.ca](mailto:Valerie.Beloin@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

Vous trouverez ci-joint la recommandation approuvée par EGM pour un entretien entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie, que la Turquie a demandé hier et qui doit avoir lieu de toute urgence.

Cordialement,

Andrew

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Jeudi 23 juillet 2020 9 h 25

**À :** \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>

**Objet :** Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

L'ambassade de Turquie vient de contacter ECE pour demander la tenue d'un entretien téléphonique entre le MAE turc et MINA à 13 h aujourd'hui.

Cette demande urgente a été présentée pour discuter de la question des licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été délivrées en raison des restrictions du Canada sur les articles du groupe 2. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises par des fonctionnaires turcs à Ankara et à Ottawa, ainsi que lors de discussions ministérielles antérieures au cours des derniers mois. Cependant, deux cas en particulier [REDACTED] sont considérés comme extrêmement urgents par les autorités turques,

[REDACTED] Le CDM d'ANKRA a été convoqué au MAE la semaine dernière pour discuter de cette question, et a reçu l'aide-mémoire ci-joint. Cette nouvelle demande d'entretien téléphonique ministériel semble faire suite à ces efforts.

ECE a informé l'ambassade de Turquie que nous transmettrons la demande, mais a signalé qu'il ne serait peut-être pas possible d'organiser quelque chose aussi rapidement. Compte tenu de l'importance que la Turquie attache à cette question et de notre coopération continue sur diverses questions, nous recommandons que MINA accepte l'entretien à un moment qui convienne aux deux parties. Nous soumettrons la recommandation officielle, mais nous utilisons ce message pour vous avertir.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

ECE.0115 De : "Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
 À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
 CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
 "Aubrey, Scott Bryce -ECE" <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>  
 Date : 24 juillet 2020 09:52:51  
 Objet : Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences  
 d'exportation aujourd'hui URGENT

Avons-nous un document d'information provisoire au cas où cMINA accepterait de faire un appel?

d

**De :** Turner, Andrew -ECE  
**Envoyé :** 24 juillet 2020 9:21  
**À :** EXTOTT (DCB) ; \*DCB-Management/Gestion  
**CC :** Sproule, David -ECD ; Grant, Alison -ECE ; Beloin, Valérie -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Caron, Natalie -EGM ; \*USS-DMA Advisors ; \*MINA-Dept Unit  
**Objet :** RE: Demande du MAE de la Turquie pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

Vous trouverez ci-joint la recommandation approuvée par EGM pour un appel entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie demandé hier par la Turquie et qui doit avoir lieu de toute urgence.

Cordialement,

Andrew

**De :** Turner, Andrew -ECE  
**Envoyé :** Jeudi 23 juillet 2020 9:25  
**À :** \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Caron, Natalie -EGM <Natalie.Caron@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

L'ambassade de Turquie vient de contacter ECE pour demander un appel téléphonique entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie à 13 h aujourd'hui.

La raison de cette demande urgente est la nécessité de discuter de la question des licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été délivrées en raison des restrictions du Canada sur les articles du groupe 2. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises par des responsables turcs à Ankara et à Ottawa, ainsi que lors de précédentes discussions ministérielles au cours des derniers mois. Toutefois, deux cas en particulier

ANKRA HOM a été convoqué par le ministre des Affaires étrangères la semaine dernière pour discuter de la question et a reçu l'aide-mémoire ci-joint. Cette nouvelle demande d'appel téléphonique ministériel semble s'inscrire dans le prolongement de ces efforts.

ECE a informé l'ambassade de Turquie que nous transmettrons la demande, mais a signalé qu'il pourrait ne pas être possible d'organiser quelque chose aussi rapidement. Compte tenu de l'importance que la Turquie attache à cette

question et de notre coopération en cours sur diverses questions, nous recommandons que MINA accepte l'appel à un moment qui conviendra aux deux parties. Nous allons soumettre la recommandation officielle, mais nous utilisons ce message pour vous avertir.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

ECE.0116

De : "Penttila, Pirkko -TCE" <Pirkko.Penttila@international.gc.ca> [10.5.4.42]  
 À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
 "Tarasofsky, Richard -ECE" <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>  
 "Ayoub, Farid -CFXL" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>  
 CC : "Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>  
 "\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
 "\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
 \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
 \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>  
 "Kinnear, Jocelyn -TIR" <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>  
 "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
 "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
 "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
 "Aubrey, Scott Bryce -ECE" <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>  
 Date : 2020-07-24 14:13:36  
 Objet : RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

Cette information a été transmise à c/MINA.

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** 24 juillet 2020 14:02

**À :** Tarasofsky, Richard -ECE ; Ayoub, Farid -CFXL ; Penttila, Pirkko -TCE

**CC :** Funtek, Katharine -TID ; \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; Kinnear, Jocelyn -TIR ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Grant, Alison -ECE ; Turner, Andrew -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

**c/MINA,**

Le tableau plus lisible suivant vient compléter l'annexe sur les licences d'exportation ci-dessous. Pour clarifier les choses, les demandes de [REDACTED] elles sont actuellement dans notre système comme indiqué ci-après.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles.

Cordialement,

S.

| Ref ID     | Date de soumission | Description | Destinataire / Utilisation finale | Pays    | Utilisation finale | État       |
|------------|--------------------|-------------|-----------------------------------|---------|--------------------|------------|
| [REDACTED] | [REDACTED]         | [REDACTED]  | République de Turquie             | Turquie | [REDACTED]         | [REDACTED] |



|  |  |  |                                    |         |   |
|--|--|--|------------------------------------|---------|---|
|  |  |  |                                    |         |   |
|  |  |  |                                    | Turquie | Il s'agit de la filière d'approbation en consultation au MINA/c/MINA depuis le 3 avril 2020   |
|  |  |  | République de Turquie              | Turquie |   |
|  |  |  |                                    | Turquie | En cours de consultation, étant donné qu'il n'a été reçu que fin avril. S'efforcer d'accélérer les réponses des partenaires de la consultation. |
|  |  |  | avec tous les matériaux, pièces de |         |   |

|  |  |                                      |  |  |  |  |
|--|--|--------------------------------------|--|--|--|--|
|  |  | rechange et<br>trousses<br>connexes. |  |  |  |  |
|--|--|--------------------------------------|--|--|--|--|

\* \* Bien que l'entreprise a souhaité une demande de modification de licence (PAR), elle n'a pas pu y accéder car elle avait déjà reçu une demande de modification de licence antérieure (et notre manuel IEAP ne permet pas de délivrer deux demandes de modification de licence pour une même licence).

**De :** Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 24 juillet 2020 11:20

**À :** Ayoub, Farid -CFXL <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; Penttila, Pirkko -TCE <[Pirkko.Penttila@international.gc.ca](mailto:Pirkko.Penttila@international.gc.ca)>;

Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR

<[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

En ajoutant d'autres de ECE.

---

**De :** Ayoub, Farid -CFXL <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 24 juillet 2020 11:18

**À :** Penttila, Pirkko -TCE <[Pirkko.Penttila@international.gc.ca](mailto:Pirkko.Penttila@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR

<[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

En circuit fermé dans le bureau Geo.

Merci!

Farid

**De :** Penttila, Pirkko -TCE <[Pirkko.Penttila@international.gc.ca](mailto:Pirkko.Penttila@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 24 juillet 2020 11:06

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR

<[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Demande d'appel du ministre des Affaires étrangères de la Turquie avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

Bonjour,

c/MINA vous demande, en priorité, si vous pouvez réunir les éléments suivants :

Pouvez-vous nous donner des précisions sur la licence de [REDACTED] qui est en possession de c/MINA – la division est-elle en train de procéder à une nouvelle consultation sur cette licence puisqu'elle a expiré?

Pouvez-vous nous fournir tous les numéros de licence, les détails dans un tableau simple?

Merci!

Pirkko

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 24 juillet 2020 9:21

**À :** EXTOTT (DCB) <[dcb@international.gc.ca](mailto:dcb@international.gc.ca)>; \*DCB-Management/Gestion <[D-DCB-Management\\_Gestion@international.gc.ca](mailto:D-DCB-Management_Gestion@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Beloin, Valérie -ECE <[Valerie.Beloin@international.gc.ca](mailto:Valerie.Beloin@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

Veillez trouver ci-joint la recommandation approuvée par EGM pour un appel entre MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie que la Turquie a demandé hier et qui doit avoir lieu de toute urgence.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Jeudi 23 juillet 2020 9:25

**À :** \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR <[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>

**Objet :** Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

L'ambassade de Turquie vient de contacter ECE pour demander un appel téléphonique entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie à 13 h aujourd'hui.

La raison de cette demande urgente est la nécessité de discuter de la question des licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été délivrées en raison des restrictions du Canada sur les articles du groupe 2. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises par des responsables turcs à Ankara et à Ottawa, ainsi que lors de précédentes discussions ministérielles au cours des derniers mois. Toutefois, deux cas en particulier (l'un avec [REDACTED] et l'autre avec [REDACTED]) sont considérés comme extrêmement urgents par les autorités turques, car ils ont [REDACTED]

[REDACTED] ANKRA HOM a été convoqué par le ministre des Affaires étrangères la semaine dernière pour discuter de la question et a reçu l'aide-mémoire ci-joint. Cette nouvelle demande d'appel téléphonique ministériel semble s'inscrire dans le prolongement de ces efforts.

ECE a informé l'ambassade de Turquie que nous transmettrons la demande, mais a signalé qu'il pourrait ne pas être possible d'organiser quelque chose aussi rapidement. Compte tenu de l'importance que la Turquie attache à cette question et de notre coopération en cours sur diverses questions, nous recommandons que MINA accepte l'appel à un moment qui conviendra aux deux parties. Nous allons soumettre la recommandation officielle, mais nous utilisons ce message pour vous avertir.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

De: "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
ECE.0117 À: "Ayoub, Farid -CFXL" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>  
"EXTOTT \ (DCB\)" <dcb@international.gc.ca>  
\*DCB-Management/Gestion <D-DCB-Management\_Gestion@international.gc.ca>  
CC: "Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Beloin, Valérie -ECE" <Valerie.Beloin@international.gc.ca>  
"Aubrey, Scott Bryce -ECE" <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>  
"Tarasofsky, Richard -ECE" <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Caron, Natalie -EGM" <Natalie.Caron@international.gc.ca>  
\*\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
\*\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
Date : 2020-07-27 10:53:37  
Objet: RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

---

Bonjour Farid,

Nous aurons probablement besoin de plus d'information pour pouvoir faire une recommandation bien étayée. Dans ce contexte, en vue de l'appel, nous recommandons simplement à MINA de demander s'il peut obtenir plus de renseignements afin de voir les possibilités dans son emploi du temps. Nous incluons des messages à utiliser au besoin à ce sujet dans la note qui sera préparée pour l'appel, si MINA accepte de tenir cet appel.

Le Ministère préparera des recommandations officielles par la suite. Un certain flou entoure encore le premier événement, de sorte que nous ne voulons pas encore prendre de décision définitive à ce stade (même si un webinaire exige un engagement moindre), mais le second événement risque d'exiger un déplacement en Turquie, ce qui aurait une plus grande incidence sur le calendrier de MINA et doit être envisagé à la lumière de l'évolution de la pandémie de COVID-19. Par conséquent, nous recommandons de solliciter un complément d'information avant de prendre tout engagement.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Ayoub, Farid -CFXL

**Envoyé :** Lundi 27 juillet 2020 10 h 44

**À :** Turner, Andrew -ECE ; EXTOTT (DCB) ; \*DCB-Management/Gestion

**CC :** Sproule, David -ECD ; Grant, Alison -ECE ; Beloin, Valérie -ECE ; Aubrey, Scott Bryce -ECE ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Caron, Natalie -EGM ; \*USS-DMA Advisors ; \*MINA-Dept Unit

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

Merci Andrew. Nous allons demander à c/MINA.

Juste en prévision des suivis probables de c/MINA, quelles seraient les recommandations du Ministère pour les deux événements?

Cordialement,

Farid

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 juillet 2020 10 h 40

**À :** EXTOTT (DCB) <[dcb@international.gc.ca](mailto:dcb@international.gc.ca)>; \*DCB-Management/Gestion <[D-DCB-Management\\_Gestion@international.gc.ca](mailto:D-DCB-Management_Gestion@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Beloin, Valérie -ECE <[Valerie.Beloin@international.gc.ca](mailto:Valerie.Beloin@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

Bonjour,

L'ambassade de Turquie a rappelé ce matin, pour faire le point sur l'appel demandé entre MINA et le MAE turc.

En plus de la discussion sur les licences d'exportation, l'ambassade de Turquie et ANKRA ont signalé que le ministre des Affaires étrangères de la Turquie pourrait utiliser l'appel pour inviter MINA aux deux événements suivants :

- a) Un webinaire dans la plage du 10 au 14 août 2020 relatif au défi de la xénophobie et du racisme accrus à l'ère de la COVID-19, co-organisé par l'Alliance des civilisations des Nations Unies et le Forum diplomatique d'Antalya. L'événement est encore en cours de finalisation selon l'ambassade de Turquie, mais le ministre des Affaires étrangères Çavuşoğlu prononcera un discours, et des invitations sont envoyées au Secrétaire général des Nations Unies, ainsi qu'aux ministres des Affaires étrangères du Canada, de la Norvège, de l'Espagne, de la Thaïlande, de l'Indonésie et du Guatemala.
- b) Une demande pour que MINA prononce le discours principal lors de la réunion mondiale des chefs de mission du ministre des Affaires étrangères de la Turquie, qui se tiendra du 7 au 13 novembre 2020. Il s'agirait d'un discours de 15 à 20 minutes de MINA, suivi d'une séance de questions-réponses avec le MAE Çavuşoğlu. D'après ce qui a été dit à ANKRA, la participation de MINA pourrait avoir lieu à tout moment pendant la plage horaire, les premiers jours se déroulant à Ankara et la partie suivante à Antalya.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Vendredi 24 juillet 2020 9 h 21

**À :** EXTOTT (DCB) <[dcb@international.gc.ca](mailto:dcb@international.gc.ca)>; \*DCB-Management/Gestion <[D-DCB-Management\\_Gestion@international.gc.ca](mailto:D-DCB-Management_Gestion@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Beloin, Valérie -ECE <[Valerie.Beloin@international.gc.ca](mailto:Valerie.Beloin@international.gc.ca)>; Aubrey, Scott Bryce -ECE <[ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca](mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE <[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

Veillez trouver ci-joint la recommandation approuvée par EGM pour un appel entre MINA et le MAE de la Turquie, que la Turquie a demandé hier et qui doit avoir lieu de toute urgence.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Jeudi 23 juillet 2020 9 h 25

000639

À : \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

CC : Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>;

Caron, Natalie -EGM <[Natalie.Caron@international.gc.ca](mailto:Natalie.Caron@international.gc.ca)>; Tarasofsky, Richard -ECE

<[Richard.Tarasofsky@international.gc.ca](mailto:Richard.Tarasofsky@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Kinnear, Jocelyn -TIR

<[Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca](mailto:Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca)>

**Objet** : Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui

L'ambassade de Turquie vient de contacter ECE pour demander un appel entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie à 13 h aujourd'hui.

La raison de cette demande urgente est la nécessité de discuter de la question des licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été délivrées en raison des restrictions imposées par le Canada sur les articles du Groupe 2. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises par des responsables turcs à Ankara et à Ottawa, ainsi que lors de précédentes discussions ministérielles au cours des derniers mois. Toutefois, deux cas en particulier [REDACTED]

[REDACTED] sont considérés comme extrêmement urgents par les autorités turques, [REDACTED]

[REDACTED] Le CDM d'ANKRA a été convoqué par le MAE la semaine dernière pour discuter de la question et a reçu l'aide-mémoire ci-joint. Cette nouvelle demande d'appel téléphonique ministériel semble s'inscrire dans le prolongement de ces efforts.

ECE a informé l'ambassade de Turquie que nous transmettrons la demande, mais a signalé qu'il pourrait ne pas être possible d'organiser quelque chose aussi rapidement. Compte tenu de l'importance que la Turquie attache à cette question et de notre coopération en cours sur diverses questions, nous recommandons que MINA accepte l'appel à un moment qui conviendra aux deux parties. Nous allons soumettre la recommandation officielle, mais nous utilisons ce message pour vous avertir.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

De : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca> [10.5.3.118]

ECE.0118

À : "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

"\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

"Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

CC : \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

"\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

"Kinnear, Jocelyn -TIR" <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>

"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Thoppil, Naina -TIE" <Naina.Thoppil@international.gc.ca>

"Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>

Date : 2020-08-17 17:53:44

Objet : RE : Démarches du ministère des Affaires étrangères de la Turquie concernant les licences d'exportation, montrant [REDACTED] contenue

Pièces jointes : Annex D -Export permits deemed ready for issuance destined to Turkey - REVISED  
AUG 17 2020 for all non-group 2 permits.docx

Bonjour Aliya,

Vous trouverez ci-dessous les informations demandées. J'espère que ces renseignements vous seront utiles.

Cordialement,  
S.

**De :** Mawani, Aliya -MINA

**Envoyé :** 17 août 2020 14 h 18

**À :** Anand, Shalini -TIE ; \*MINA-Dept Unit ; Turner, Andrew -ECE ; Funtek, Katharine -TID

**CC :** \*DMT-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Kinnear, Jocelyn -TIR ; Korecky, Judy -TIR ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

**Objet :** RE : Démarches du ministère des Affaires étrangères de la Turquie concernant les licences d'exportation, montrant [REDACTED] contenue

**Importance :** Haute

Bonjour Katharine, Shalini et Andrew,

Suite au rapport ci-dessous qui a été partagé avec c/MINA à la fin de la semaine dernière, c/MINA cherche à clarifier exactement sur quelles licences d'exportation la Turquie nous a approchés la semaine dernière (numéros et détails des licences s'il vous plaît).

- Vous trouverez ci-dessous une mise à jour du dernier tableau que j'ai fourni à c/MINA à ce sujet. Résumé : toutes les consultations sur les licences sont maintenant terminées, et ces licences du groupe 2 sont en cours de révision dans le cadre du mémoire du groupe 2 sur la Turquie (détails ci-dessous).

| ID réf. | Date de soumission | Description | Destinataire/ utilisateur | Pays | Utilisation finale | État |
|---------|--------------------|-------------|---------------------------|------|--------------------|------|
|---------|--------------------|-------------|---------------------------|------|--------------------|------|

|  |  |  | final   |  |         | s.20(1)(c)  |
|--|--|--|---|--|---------|---|
|  |  |  | République de<br>Turquie  |  | Turquie |   |
|  |  |  |   |  | Turquie | A été envoyé à<br>MINA/c/MINA dans<br>la filière<br>d'approbation du<br>3 avril 2020;<br>susceptible d'être<br>inclus dans la note<br>sur les licences du<br>groupe 2 de la<br>Turquie qui peuvent<br>être considérées<br>pour l'exemption, ce<br>qui pourrait<br>s'appliquer en<br>l'espèce  |
|  |  |  |   |  | Turquie |   |
|  |  |  | République de<br>Turquie  |  |         |   |
|  |  |  |   |  | Turquie | La consultation vient<br>de s'achever.<br>Préparation d'un<br>mémoire sur les<br>licences portant sur<br>des articles du<br>Groupe 2 destinés à<br>la Turquie qu'il<br>pourrait être<br>envisagé d'exempter<br>de la politique de<br>refus présumé; ce<br>produit pourrait être<br>admissible |
|  |  |  | avec tous les<br>matériaux, pièces<br>de rechange et<br>trousses connexes |  |         |   |

c/MINA a également demandé des informations sur toutes les licences de notre arriéré d'exportation associées à la Turquie, à savoir :

- Selon notre système, [redacted] demandes de licences d'exportation destinées directement à la Turquie sont actuellement examinées dans notre système; vous trouverez ci-dessous de plus amples informations sur ces licences :
  - [redacted] des [redacted] sont pour des articles du groupe 2;
    - environ [redacted] de ces demandes de licences d'exportation du groupe 2 ont fait l'objet de consultations et peuvent être incluses dans le mémoire du groupe 2 de la Turquie ci-dessous;



- à remarquer : parmi les [REDACTED] ont été soumises avant 2020 (certaines ont terminé le processus de consultation et pourraient être incluses dans le mémoire du groupe 2 sur la Turquie, certaines sont encore en consultation);
- [REDACTED] des [REDACTED] sont avec c/MINA/MINA (voir ci-dessous pour plus de détails);
- le reste des licences est soit en cours d'examen, soit en consultation;
- à remarquer : le [REDACTED] ne concerne que les demandes de licences pour des articles destinés directement à la Turquie, car notre système ne nous permet pas d'extraire des données sur les demandes concernant des articles destinés indirectement à la Turquie.

- des informations sur les licences en suspens avec c/MINA (nous pensons qu'il y en a de la filière d'approbation du 3 avril);

- C'est exact, tel que discuté dans les séances d'information de mardi de c/MINA, il y a quelques licences en suspens de la Turquie non liées au groupe 2 qui ont été envoyées dans la filière d'approbation du 3 avril 2020. J'ai joint une version mise à jour du document (en supprimant tous les éléments du groupe 2) pour faciliter la consultation. J'espère que cela vous aidera.

- des informations sur les licences du groupe 2 qui peuvent être mentionnées dans un mémoire;

- Il existe entre [REDACTED] licences en cours d'examen pour des circonstances exceptionnelles. Par souci de cohérence juridique, nous devons veiller à ce que nous n'ayons pas seulement examiné le TCA, mais que nous puissions clairement indiquer les circonstances exceptionnelles pour les licences que nous recommandons d'approuver, étant donné la politique du ministre de début avril sur la restriction de la délivrance des licences du groupe 2. En conséquence, nous travaillons en étroite collaboration avec l'équipe juridique et géographique sur ce mémoire/cette approche.

- des informations sur les licences encore en cours de traitement dans notre système;

- Veuillez consulter la réponse à la question 2 ci-dessus.

Les informations peuvent être partagées dans le format qui vous convient le mieux – liste, feuille Excel, etc.

c/MINA a demandé les informations aujourd'hui si possible – mais je me rends compte que cela peut prendre un peu de temps pour compiler cela. Si ce n'est pas faisable aujourd'hui, merci de nous fournir une heure réaliste pour demain à laquelle nous pourrions nous tenir.

Merci. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à m'en faire part.

Aliya

**De :** Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 13 août 2020 13 h 25

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Démarches du ministre des Affaires étrangères de la Turquie concernant les licences d'exportation, montrant [REDACTED] contenue

Chers collègues, veuillez transmettre le rapport ci-dessous d'ANKRA à c/MINA pour information.

Nancy

**RAPPORT :** Démarches du ministre des Affaires étrangères de la Turquie concernant les licences d'exportation, montrant [REDACTED] contenue

[REDACTED], m'a approché pour me parler des deux mêmes cas de contrôle des exportations que ceux qui ont été soulevés auprès du chef de mission il y a près d'un mois. Au cours de mes deux années d'affectation, j'ai établi une relation très collégiale et constructive avec mon interlocuteur turc, au point où nous pourrions

dialoguer franchement et trouver souvent un terrain d'entente (les exemples les plus récents sont les affaires d'EPI et 19(1) Colvert). Cependant, notre conversation de ce matin, bien que respectueuse, a été l'une des plus difficiles. Dans une certaine mesure, cela peut contribuer à [redacted] clairement contenue à l'égard de ce que les Turcs qualifient de « silence » et de « non-réponse » sur les cas de licences d'exportation qu'ils ont signalés. Mais une source de difficulté plus importante [redacted] - il devient plus difficile d'expliquer les longs délais liés à nos processus internes, et plus particulièrement, [redacted]. Il est également difficile de solliciter le soutien de la Turquie sur d'autres sujets [redacted] lorsque nous avons peu à dire sur les questions importantes qu'elle a soulevées. C'est décevant, car il y a quelques semaines à peine, la Turquie nous a proposé d'accueillir [redacted] lors de l'événement mondial des chefs de mission. Maintenant, alors que le ministre des Affaires étrangères reconnaît les priorités concurrentes de MINA, ils ont exprimé [redacted].

Vous trouverez ci-dessous un compte rendu itératif de mon échange avec le ministre des Affaires étrangères. J'étais en grande partie en mode écoute, bien que j'aie promis de faire comprendre à nouveau à mes collègues d'Ottawa (vous) l'importance que la Turquie attache à ces affaires, en leur communiquant les points soulevés, ainsi que leur niveau [redacted] croissant, en particulier en ce qui concerne notre communication avec eux sur ces questions. J'ai accepté de prendre contact avec le ministère des Affaires étrangères demain afin de partager toutes les informations glanées aujourd'hui. À cette fin, **je vous saurais gré de bien vouloir partager et développer les points de discussion les plus récents** afin de donner à la Turquie une meilleure idée, plus transparente, de la situation de ces licences. Nous **sommes également favorables à ce que MINA communique avec le ministre des Affaires étrangères**, non seulement pour aider à atténuer les retombées de cet irritant permanent (peut-être en se renseignant sur l'invitation informelle à visiter), mais aussi pour discuter d'autres développements régionaux.

Enfin, le ministre des Affaires étrangères de la Turquie s'est déclaré **ouvert à être informé des processus de contrôle des exportations du Canada**, y compris en ce qui concerne le TCA, afin de mieux comprendre les cadres et la législation qui guident notre approche. ANKRA aimerait recueillir des avis sur l'organisation d'une telle discussion, mais pour notre part, nous sommes favorables. Selon notre expérience et celle des alliés, plus vous pouvez apporter de transparence aux régimes de contrôle des exportations, plus la Turquie appréciera.

Points soulevés par le ministre des Affaires étrangères de la Turquie (résumé) :

- Le mois dernier, le chef de mission et le DG ont lancé un appel de suivi concernant deux projets dont la réalisation a été demandée, tous deux liés à des licences d'exportation. Profondément frustré par la non-réponse d'Ottawa.
- Un projet – [redacted] - désigne un « projet civil », dont ils avaient compris qu'il serait exempté des « sanctions » (terme qu'ils utilisent). La Turquie a fait remarquer que l'avion était arrivé par Dublin. Cependant, pour finaliser ce projet qui « aurait dû être achevé il y a des années » mais dont les délais ont été prolongés à la demande de la société canadienne. La « non-réponse » du Canada et son incapacité à prolonger jusqu'à présent la licence d'exportation n'ont fait que compliquer davantage la question, et ont entraîné de grands défis pour la société turque, notamment celui de ramener l'avion en Turquie. La Turquie continue donc à exiger ce qui suit :
  - la facilitation des exemptions de voyage (et de quarantaine) pour deux représentants/experts d'entreprises turques afin qu'ils se rendent au Canada aux fins d'entreprendre les dernières démarches, les transferts de données, et de régler les questions en suspens, etc.;
  - le renouvellement des licences d'exportation requises.
- L'inachèvement du projet entraînera [redacted]
- Un projet, de nature militaire, est celui de [redacted] susceptible d'être déclaré atout de l'OTAN. La Turquie estime avoir épuisé toutes les possibilités de régler ce problème, y compris les communications du ministère des Affaires étrangères et de son ambassade avec divers interlocuteurs d'AMC, ainsi que des parties prenantes des entreprises.
- Reconnaît les défis liés à la COVID-19 et essaie donc d'être très constructif. La Turquie a fait de nombreuses exceptions lors de la résolution de cas récents soulevés par le Canada dans le domaine commercial. L'absence de résolution et le silence sur ces deux affaires n'envoient pas un bon message au monde des affaires.
- La Turquie continue de chercher à obtenir davantage d'informations sur ce qui constitue exactement le problème [redacted]

de la mise en œuvre du TCA par le Canada en ce qui concerne la Turquie et la volonté de chercher à résoudre les problèmes.

**Annexe D – Licences d'exportation jugées prêtes à être délivrées destinées à la Turquie (directes et indirectes) – mise à jour du 17 août 2020 – licences hors groupe 2 seulement**

| ID réf.                            | Date de soumission | Demandeur de la licence d'exportation au Canada | Destinataire  | Numéro de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée | Valeur totale de l'exportation proposée (\$CA) | Description de la transaction/État de la consultation   |   |
|------------------------------------|--------------------|---|---------------|---|--|---|---|
| <b>Directement vers la Turquie</b> |                    |   |               |   |  |   |   |
| 888629-9                           | 13 février 2020    | NAVHOUSE GLOBAL AVIONICS                        | DONE Aviation | 6-9.A.6   | 855 500  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Description de l'article : Exportation permanente de diverses pièces d'avion réparées.</li> <li>Utilisation finale : article destiné à être utilisé sur les Fokker-100, Boeing 737, B747 et MD90 classiques et les A300 d'Airbus.</li> <li>Pays utilisateur final/Utilisateur final : Turquie / Done Aviation. La déclaration d'utilisation finale n'indique aucune réexportation</li> <li>Condition(s) : Aucune</li> <li>Consultations :</li> </ul> | <input type="checkbox"/> • I concur<br><input type="checkbox"/> • I do not concur<br><input type="checkbox"/> • I wish to discuss |
| 888564-6                           | 11 février 2020    | NAVHOUSE GLOBAL AVIONICS                        | POD Aviation  | 6-9.A.6   | 855 500  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Description de l'article : Exportation permanente de diverses pièces d'avion réparées.</li> <li>Utilisation finale : article destiné à être utilisé sur l'avion Fokker-100.</li> <li>Pays utilisateur final/Utilisateur final : Turquie / Done Aviation. La déclaration d'utilisation finale n'indique aucune réexportation</li> <li>Condition(s) : Aucune</li> <li>Consultations :</li> </ul>   | <input type="checkbox"/> • I concur<br><input type="checkbox"/> • I do not concur<br><input type="checkbox"/> • I wish to discuss |

Aucune préoccupation : toutes les personnes consultées ont répondu

Aucun commentaire :

**Annexe D – Licences d’exportation jugées prêtes à être délivrées destinées à la Turquie (directes et indirectes) – mise à jour du 17 août 2020 – licences hors groupe 2 seulement**

|          |                 |                              |                |             |        |   |   |
|----------|-----------------|------------------------------|----------------|-------------|--------|---|---|
|          | 22 janvier 2020 | EMS Technologies Canada Ltée |                | 1-5.A.2.a.2 |        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Description de l'article : Exportation permanente d'une unité de données à grande vitesse HS-720 réparée.</li> <li>Utilisation finale : servira à soutenir la communication depuis le poste de pilotage et la cabine.</li> <li>Pays utilisateur final/Utilisateur final : Turquie / Done Aviation. La déclaration d'utilisation finale n'indique aucune réexportation</li> <li>Condition(s) : Aucune</li> <li>Consultations :</li> </ul> | <input type="checkbox"/> • I concur<br><input type="checkbox"/> • I do not concur<br><input type="checkbox"/> • I wish to discuss |
| 887145-6 | 10 janvier 2020 | NAVHOUSE GLOBAL AVIONICS     | ASAS AEROSPACE | 6-9.A.6     | 17 000 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Description de l'article : Exportation permanente d'unités de référence inertielle (IRU) de 2 Litton LT-90-100.</li> <li>Utilisation finale : Les articles sont en train d'être réparés au Canada et seront envoyés au destinataire pour être utilisés sur des Airbus A300.</li> <li>Pays utilisateur final/Utilisateur final : Turquie / Done Aviation.</li> <li>Condition(s) : Aucune</li> <li>Consultations :</li> </ul>              | <input type="checkbox"/> • I concur<br><input type="checkbox"/> • I do not concur<br><input type="checkbox"/> • I wish to discuss |

Aucune préoccupation : toutes les personnes consultées ont répondu

Aucun commentaire :

**Annexe D – Licences d'exportation jugées prêtes à être délivrées destinées à la Turquie (directes et indirectes) –  
mise à jour du 17 août 2020 – licences hors groupe 2 seulement**

|          |                  |                                |                  |         |        |  |   |
|----------|------------------|--------------------------------|------------------|---------|--------|--|---|
| 885245-9 | 26 novembre 2019 | NAVHOUSE<br>GLOBAL<br>AVIONICS | LOOP<br>AVIATION | 6-9.A.6 | 15 500 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Description de l'article : exportation permanente de 2 unités de référence inertielle.</li> <li>Utilisation finale : à utiliser dans les avions commerciaux de passagers pour mesurer l'altitude, l'attitude, le cap, la vitesse au sol, la position, les accélérations des avions.</li> <li>Pays utilisateur final/Utilisateur final : Turquie / Done Aviation.</li> <li>Condition(s) : Aucune</li> <li>Consultations :</li> </ul> | <input type="checkbox"/> • I concur<br><input type="checkbox"/> • I do not concur<br><input type="checkbox"/> • I wish to discuss |
|----------|------------------|--------------------------------|------------------|---------|--------|--|---|

| ID réf.   | Date de soumission | Demandeur de la licence d'exportation au Canada | Destinataire | Numéro de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée | Valeur totale de l'exportation proposée (\$CA) | Description de la transaction/État de la consultation |  |
|---|--------------------|---|--------------|---|--|---|--|
| <b>Indirectement à la Turquie via OPC Allemagne</b> |                    |   |              |   |  |   |  |

Aucune préoccupation : toutes les personnes consultées ont répondu

Aucun commentaire :

**Annexe D – Licences d’exportation jugées prêtes à être délivrées destinées à la Turquie (directes et indirectes) – mise à jour du 17 août 2020 – licences hors groupe 2 seulement**

|  |             |  |  |  |  |   |   |
|--|-------------|--|--|--|--|---|---|
|  | 3 mars 2020 |  |  | 6-11.A.3.b.1,<br>6-11.D.2,<br>6-11.E.2 |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Description de l'article : exportation permanente de récepteurs du système mondial de navigation par satellite (GNSS), de la technologie et des mises à jour de logiciels et de micrologiciels connexes.</li> <li>Utilisation finale : les articles seront utilisés pour de petits satellites d'observation de la terre.</li> <li>Pays de l'utilisateur final/Utilisateur final : Allemagne, <b>Turquie</b>, Inde, Égypte / [redacted]<br/>Les articles indiqués dans la déclaration de l'utilisation finale peuvent être réexportés vers les pays ci-dessus.</li> <li>Condition(s) : Aucune</li> <li>Consultations :</li> </ul> | <input type="checkbox"/> • I concur<br><input type="checkbox"/> • I do not concur<br><input type="checkbox"/> • I wish to discuss |
|--|-------------|--|--|--|--|---|---|

Aucune préoccupation : toutes les personnes consultées ont répondu

Aucun commentaire : [redacted]

De : « Turner, Andrew -ECE »

s.15(1) - International

À : [Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

ECE.0120  
Cc : « Babin, Mathieu - IGR » <[Mathieu.Babin@international.gc.ca](mailto:Mathieu.Babin@international.gc.ca)>  
« Nelson, David - IGR » <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>  
« Hamilton, Kevin – IGR » <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>  
« Brisson, Julien - ECE » <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
« Grant, Alison - ECE » <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

Date : 2020-09-12 10:02:57

Objet : RE : Demande du président turc pour un appel avec le PM Trudeau

Bonjour Robert,

Pour assurer le suivi, nous avons transmis la recommandation ci-dessous au cabinet de notre ministre. Tard hier, on nous a avisés que le ministre Champagne avait été en contact direct avec son homologue turc et qu'ils avaient convenu d'un appel entre eux le 17 septembre. Nous assurons maintenant le suivi logistique.

Le cabinet du ministre avait également demandé qu'une séance d'information soit organisée pour discuter du mémoire sur les licences d'exportation le 28 septembre. Nous ne savons pas encore si ce calendrier sera avancé en raison de l'appel ministériel qui est maintenant prévu.

Cordialement,

Andrew

**RECOMMANDATION à c/MINA :**

c/MINA

Ce courriel a pour but de vous aviser que le président turc Erdogan a demandé aujourd'hui à s'entretenir au téléphone avec le PM, à propos de questions bilatérales, en particulier les licences d'exportation. Vous vous souviendrez que le ministre turc des Affaires étrangères avait voulu parler à MINA à ce sujet, mais nous n'avons pas accepté l'appel, car MINA était en congé. ( [REDACTED] ) les représentants turcs, qui nous l'ont bien fait savoir, [REDACTED] Depuis, MINA a demandé à s'entretenir avec le ministre turc des Affaires étrangères pour discuter de l'OCDE, mais la Turquie n'a pas pu accepter en raison du voyage du ministre des Affaires étrangères en Afrique cette semaine.

EGM recommande que le PM accepte l'appel. C'est également l'occasion d'évoquer les tensions entre la Grèce et la Turquie et de souligner le besoin d'unité au sein de l'Alliance, de soutien aux efforts du SG de l'OTAN et de la désescalade. Nous comprenons également que le PM devrait bientôt avoir des appels avec la chancelière Merkel et le président Macron. L'Allemagne a été directement impliquée dans les efforts de médiation naissants. La France s'est exprimée, [REDACTED] Dans les deux cas, il serait bon que le premier ministre soit en mesure de dire à Mme Merkel et à M. Macron qu'il a parlé, ou qu'il parlera bientôt, avec M. Erdogan.

En ce qui concerne les questions bilatérales, il serait préférable que le PM transmette quelques nouvelles positives sur les licences d'exportation (mémoire remis à MINA), suivies d'une ou deux demandes de notre côté – nous suggérons [REDACTED]

Alison

De : Turner, Andrew – ECE

Envoyé : Vendredi 11 septembre 2020 10 h 45

À : [Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Cc : Babin, Mathieu - IGR; Nelson, David - IGR; Hamilton, Kevin - IGR; Brisson, Julien - ECE; Grant, Alison – ECE

Objet : Demande du président turc pour un appel avec le PM Trudeau

000650



Bonjour Robert,

Comme nous venons d'en discuter, nous avons reçu ce matin une demande de l'ambassade de Turquie pour un appel entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau. Il a été indiqué que l'appel aurait pour but de discuter « de points à l'ordre du jour bilatéral, en particulier les licences d'exportation pour les marchandises et technologies contrôlées ». Comme mentionné, il s'agit d'un point de discussion permanent depuis que le Canada a imposé des restrictions sur les licences d'exportation vers la Turquie en octobre dernier, dont la portée a été réduite depuis, mais qui n'ont pas été complètement levées. La Turquie n'a pas proposé de date ou d'heure précise pour l'appel.

Les questions relatives à la Méditerranée orientale ont principalement été abordées sous l'angle de l'OTAN, et j'ajoute donc les responsables d'IGR si vous avez des questions sur ce dossier précis.

Nous menons actuellement des consultations et formulerons une recommandation sous peu.

Cordialement,

Andrew

ECE.0121

De : "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca> [10.5.3.115]

s.16(2)

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 15 septembre 2020 09:28:56

Objet : Équipe commerciale turque

Pièces jointes : IB\_LBP\_FR-#13802397-v1-MINA\_Action\_Memo\_Export\_Permit\_Applications\_Group  
2\_Turkey\_V15 MP ECE input.DOCX

---

Bonjour Robert,

J'ai trouvé la dernière version préliminaire du 27 août qui nous a été communiquée. Elle devrait vous aider à mieux comprendre le contexte jusqu'à ce que mes collègues communiquent avec vous.

Notez bien qu'il s'agit d'un brouillon et que, même si je ne m'attends pas à ce que le contexte et la justification de l'approbation des licences changent de manière significative, le nombre de licences approuvées et le type de licences approuvées peuvent avoir évolué avant de parvenir à c/MINA et par la suite. Il faut donc en tenir compte.

Marc

---

**De :** Tesselaar, Robert

**Envoyé :** 15 septembre 2020 9:15

**À :** Pilloud, Marc -ECE; Coleman, Robert -ECE; Bastien, Jean-François -TIR

**Objet :** RE: Équipe commerciale turque

Marc,

Merci.

JF,

J'ai envoyé un courriel plutôt volumineux et mon compte C6 montre qu'il est toujours dans la file d'attente. Il faudra donc l'envoyer à mon compte PCO/CabNet.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / Cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

---

**De :** [Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca) <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

000652

**Envoyé :** Mardi 15 septembre 2020 9:04

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>; [Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca); [Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)

**Objet :** RE: **Équipe commerciale turque**

Bonjour Robert,

J'ajoute mon collègue Jean-François, de notre direction de la politique sur le contrôle des exportations, qui est responsable du mémo sur la Turquie.

**JF, pourriez-vous envoyer à Robert Tesselaar (BCP) une copie sur C6 du mémo sur le contrôle des exportations en nous mettant en c.c., moi et Robert C.?** Aussi, si vous avez une copie que vous pouvez me transmettre par l'intermédiaire de SIGNET-D, ce serait formidable puisque je n'ai pas accès à C6 aujourd'hui.

Cordialement,

Marc

---

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** 15 septembre 2020 8:29

**À :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Cc :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Turkish Trade Team

Robert,

Merci pour ces informations, elles sont utiles même s'il ne semble pas y avoir eu beaucoup de mouvement.

Je comprends qu'il y a des mémos avec cMINA sur un autre lot de licences d'exportation. Je pensais qu'elles concernaient principalement les aéronefs, mais j'ai entendu ce matin qu'il pourrait y avoir plus de licences pour [REDACTED] ? Serait-il possible d'obtenir une copie de ces mémos pour mieux comprendre le contexte?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

---

**De :** [Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca) <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Lundi 14 septembre 2020 17:14

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)

**Objet :** TR: **Équipe commerciale turque**

Bonjour Rob.

Voici les dernières informations que nous avons sur [REDACTED] mais nous vérifierons ce soir avec ISTBL s'il y a du nouveau et nous vous reviendrons. Malheureusement, peu de choses ont changé. Avez-vous besoin de mises à jour sur d'autres dossiers commerciaux en préparation de l'appel?

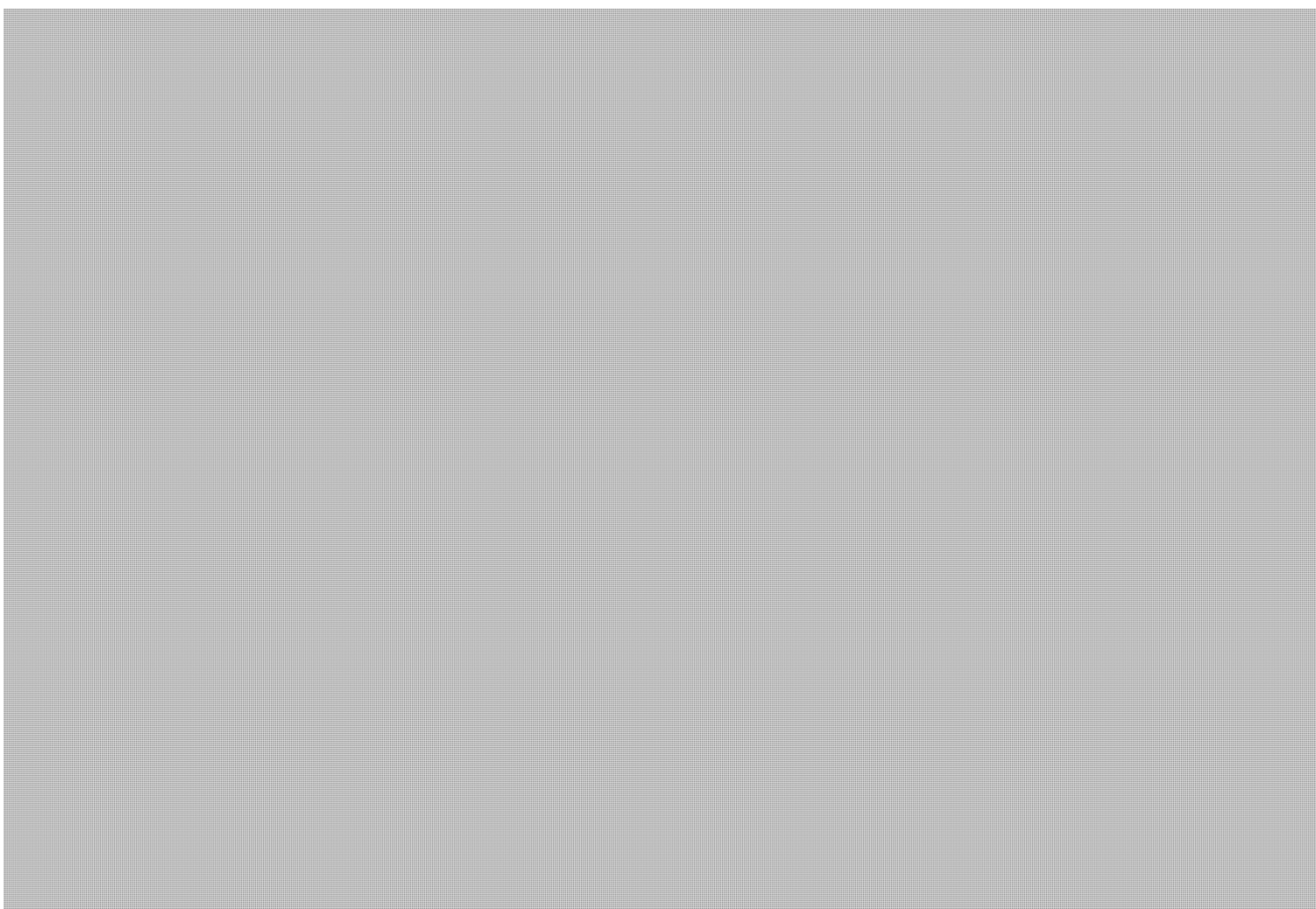
Cordialement,  
Robert

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 14 septembre 2020 14:18

**À :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: Équipe commerciale turque



**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** 14 septembre 2020 13:43

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Équipe commerciale turque

Andrew,

Merci pour cette introduction.

Marc,  
Robert,

Comme le mentionne Andrew, je me prépare à un éventuel appel entre le premier ministre Justin Trudeau et le président Erdogan. L'un des sujets possibles est [REDACTED]. Serait-il possible d'avoir une mise à jour sur ce dossier? Ce sont les dernières informations que j'ai :

[REDACTED]

Merci de votre aide.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

---

**De :** [Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Lundi 14 septembre 2020 13:36

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca); [Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)

**Objet :** Équipe commerciale turque

Bonjour Robert,

Comme nous en avons discuté, mes collègues Robert et Marc considèrent la Turquie du point de vue commercial et sont les mieux placés pour discuter de tout ce qui concerne [REDACTED]

Marc, Robert et le BCP travaillent à la préparation de documents pour l'éventuel appel entre le premier ministre et le président demandé par la Turquie.

Cordialement,

Andrew

ECE.0123 De : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca> [10.5.3.115]

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 12:48:02

Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Dans ce dernier :

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:48

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Oui, faites-le maintenant si vous le pouvez.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:47

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai d'autres commentaires du JLH à ajouter au document relatif au drone (désolé plus d'infos!), dois-je les ajouter à la dernière version finale?

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:46

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci! Super mine d'informations pour nous tous.

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:43

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Alison,

Version propre jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale pour référence.

---

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:22

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamiliya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:16

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>;

Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [REDACTED]).

Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Participation de TIE qui peut indiquer le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.



Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

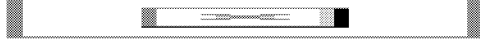
[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca> [10.5.3.118]

ECE.0124 À : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 12:12:02

Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour à tous,

Mes excuses, mais je pense avoir fait une erreur : seulement [REDACTED] licences dont l'utilisation finale concerne l'Azerbaïdjan font l'objet d'un examen. Jo pourra confirmer.

Si c'est le cas, Judy, veuillez mettre votre rapport à jour en conséquence.

Cordialement,

S.

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** October 1, 2020 12:08 PM

**À :** Korecky, Judy -TIR ; Pilloud, Marc -ECE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE

**CC :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo:

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 1, 2020 8:56 AM

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'inclus TIE, qui peut préciser le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

De : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

s.20(1)(c)

Envoyé : October-01-20 7:56 AM

À : Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours

Marc

De : Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

Envoyé : 30 septembre 2020 3:53

À : \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-

Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell,

Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>;

Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>;

Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD

<Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -

TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant,

Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR

<Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA

<Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH

<Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH

<Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM

<Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT

<Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA

<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR

<Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet : UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES**

Bonjour c/MINA,

Vous trouverez ci-joint un rapport de situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

000661

Telephone | Téléphone: 343-203-4332  
125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca> [10.5.3.118]

ECE.0125

À: "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

CC: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 12:07:38

Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Jo :

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 56

**À :** Pilloud, Marc -ECE

**CC :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE qui peut indiquer le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape des consultations).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

ECE.0126 De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
 À : "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
 Date : 01 octobre 2020 11:40:41  
 Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Certainement!

Je commence à revoir toute le matériel maintenant pour m'assurer que je suis au courant de tout avant la séance d'information.

**De :** Pilloud, Marc -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11:40  
**À :** Grant, Alison -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Oh je vois, c'est logique. Au moins, c'est signalé. Je pense toujours qu'il est bon pour nous de savoir que d'autres viennent si c'est le cas, puisque nous allons les examiner. A+

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1 octobre 2020 11:39  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Marc, j'apprécie beaucoup ton implication dans le suivi. Il n'y a rien de mal à cela! Pour ce point, c'est au secteur T d'informer le DMT. Je vais donc les laisser aborder ce point.

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11:37  
**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Ils devraient cependant se trouver encore dans le système CEED. Voyons ce que TIE a à dire. Je pense que cela fait une différence si nous en avons effectivement ■ nouvelles par rapport aux ■ de cet été. Aucune idée de l'importance pour vous de disposer de ces informations détaillées avant votre séance d'information.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11:33  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Chris. Je suppose qu'ils n'ont pas encore atteint ECE (peut-être qu'ils n'ont pas encore été cédés).

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11:30

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE

<Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci. Et merci de tenir Alison en copie de toute réponse. Alison, TIE vérifie les informations ci-dessous et fera un rapport dès que possible.

**POUR ALISON :** Dans la dernière version du document préparé par Judy pour DMT, il y a une référence à [REDACTED] licences de Wescam allant en Azerbaïdjan via la Turquie. Dans la version précédente, [REDACTED] licences étaient mentionnées. *ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type qui vont en Azerbaïdjan via la Turquie. [REDACTED] ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer. J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin, et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que les [REDACTED] qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie.*

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11:26

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE

<Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

**Importance :** Élevée

Marc,  
J'ai vérifié et je n'ai pas cette information. Marie-Eve ou Jo (en copie) vous répondront.

Marie-Eve, Jo, merci de voir l'urgence de cette demande – ECE organise une séance d'information pour DMT à 15 h.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 10:47

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR

<Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Ohannes, juste pour noter qu'Alison organise une séance d'information pour DMT à 15 h. Gardez juste cela à l'esprit. Cela ne semble pas être très important, mais à ce niveau, je pense que cela peut faire une différence si nous parlons de [REDACTED] licences plutôt que [REDACTED]

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:21



**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc, nous enquêtons sur cette affaire.  
 Soit moi, soit Cora, vous répondra.  
 Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:18  
**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>  
**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences recommandées pour l'approbation des licences [REDACTED]. Suite au rapport du PP et des événements se produisant dans le Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été partagé avec c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, il y a une référence à [REDACTED] licences de Wescam allant en Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que les [REDACTED] qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces [REDACTED] licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:05  
**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas informé que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:01  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémo.

Si vous pouvez me le faire parvenir, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:23

**À :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes,

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan, et aucune licence Wcam n'a été directement établie pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a [REDACTED] licences.

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement la seconde).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

ECE.0127 De: "Pilloud, Marc -ECE"  
 À: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-01 11:40:09  
 Objet : RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Oh je vois, c'est logique. Au moins, c'est signalé. Je pense toujours qu'il est bon pour nous de savoir que d'autres s'en viennent si c'est le cas, puisque nous allons les examiner. À plus tard

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 39  
**À :** Pilloud, Marc -ECE  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Marc, j'apprécie beaucoup ce suivi rapide. C'est parfait. Pour ce point, c'est un responsable du secteur T qui doit informer DMT, alors je vais donc les laisser aborder ce sujet.

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 37  
**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Elles devraient cependant se trouver encore dans le CEED. Voyons ce que TIE a à dire. Je pense que cela fait une différence si nous en avons effectivement ■ nouvelles par rapport aux ■ de cet été. Je ne sais pas à quel point il est important pour vous de disposer de ces informations détaillées avant votre breffage.

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 33  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Marc. Je suppose qu'elles ne sont pas parvenues à ECE (peut-être qu'elles n'ont pas encore été diffusées)

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 30  
**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci. Et merci de garder Alison en c.c. de toute réponse. Alison, TIE vérifie les informations ci-dessous et fera un rapport dès que possible.

**POUR ALISON.** Dans la dernière version du document préparé par Judy pour DMT, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. Dans la version précédente, [REDACTED] licences étaient mentionnées. *ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type portant sur des produits destinés à l'Azerbaïdjan via la Turquie. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] pour des produits qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie.*

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 26

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

**Importance :** Haute

Marc,  
J'ai vérifié et je n'ai pas cette information. Marie-Ève ou Jo (en copie) vous répondront.

Marie-Ève, Jo, cette demande est urgente – ECE organise une séance d'information pour DMT à 15 h.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 10 h 47

**To:** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Cc:** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Ohannes, juste pour noter qu'Alison organise une séance d'information pour DMT à 15 h. Gardez juste cela à l'esprit. Cela ne semble pas être très important mais à ce niveau, je pense que cela peut marquer une différence si nous parlons de [REDACTED] licences plutôt que [REDACTED]

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 21

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Marc, nous procédons à des vérifications.  
Je vous reviens à ce sujet, ou Cora le fera.  
Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 18

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences dont l'approbation était recommandée, pour [REDACTED] licences. À la suite du rapport de PP et de l'escalade au Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été transmis à c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type [REDACTED] ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] dont les produits devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces [REDACTED] licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 05

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

s.20(1)(c)

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a [REDACTED] licences.

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE

000673

## CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0128 De: "Pilloud, Marc -ECE"  
 À: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-01 11:37:05  
 Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Elles devraient cependant se trouver encore dans le CEED. Voyons ce que TIE a à dire. Je pense que cela fait une différence si nous en avons effectivement de nouvelles par rapport aux de cet été. Je ne sais pas à quel point il est important pour vous de disposer de ces informations détaillées avant votre breffage.

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 33  
**À :** Pilloud, Marc -ECE ; Keuylian, Ohannes -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE ; Coleman, Robert -ECE ; Korecky, Judy -TIR  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Chris. Je suppose qu'elles ne sont pas parvenues à ECE (peut-être qu'elles n'ont pas encore été diffusées)

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 30  
**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci. Et merci de garder Alison en c.c. de toute réponse. Alison, TIE vérifie les informations ci-dessous et fera un rapport dès que possible.

**POUR ALISON.** Dans la dernière version du document préparé par Judy pour DMT, on fait référence à licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. Dans la version précédente, licences étaient mentionnées. *ECE n'a connaissance que de licences de ce type portant sur des produits destinés à l'Azerbaïdjan via la Turquie (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces pour des produits qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie.*

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1 octobre 2020 11:26  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Marc,  
J'ai vérifié et je n'ai pas cette information. Marie-Ève ou Jo (en copie) vous répondront.

Marie-Ève, Jo, cette demande est urgente – ECE organise une séance d'information pour DMT à 15 h.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 10 h 47

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE ; Korecky, Judy -TIR

**CC :** Alday, Corazon -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Coleman, Robert -ECE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Ohannes, juste pour noter qu'Alison organise une séance d'information pour DMT à 15 h. Gardez juste cela à l'esprit. Cela ne semble pas être très important mais à ce niveau, je pense que cela peut marquer une différence si nous parlons de licences plutôt que

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 21

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Marc, nous procédons à des vérifications.  
Je vous reviens à ce sujet, ou Cora le fera.  
Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 18

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences dont l'approbation était recommandée, pour licences. À la suite du rapport de PP et de l'escalade au Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été transmis à c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, on fait référence à licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de licences de ce type. (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces dont les produits devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours

Cordialement,

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 05

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que ■■■ licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a ■■■ licences.

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des ■■■ licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de ■■■ licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons

actuellement [REDACTED].

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca> [10.5.3.115]

À: "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

ECE.0129

"Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

CC: "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 11:33:04

Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Chris. Je suppose qu'elles ne sont pas parvenues à ECE (peut-être qu'elles n'ont pas encore été diffusées)

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 30

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE

**CC :** Alday, Corazon -TIE ; Coleman, Robert -ECE ; Korecky, Judy -TIR ; Grant, Alison -ECE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci. Et merci de garder Alison en c.c. de toute réponse. Alison, TIE vérifie les informations ci-dessous et fera un rapport dès que possible.

**POUR ALISON.** Dans la dernière version du document préparé par Judy pour DMT, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. Dans la version précédente, [REDACTED] licences étaient mentionnées. *ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type portant sur des produits destinés à l'Azerbaïdjan via la Turquie. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] pour des produits qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie.*

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1 octobre 2020 11:26

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE

<Robert.Coleman@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

**Importance :** Haute

Marc,  
J'ai vérifié et je n'ai pas cette information. Marie-Ève ou Jo (en copie) vous répondront.

Marie-Ève, Jo, cette demande est urgente – ECE organise une séance d'information pour DMT à 15 h.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 10 h 47

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE ; Korecky, Judy -TIR

**CC :** Alday, Corazon -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Coleman, Robert -ECE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Ohannes, juste pour noter qu'Alison organise une séance d'information pour DMT à 15 h. Gardez juste cela à l'esprit. Cela ne semble pas être très important mais à ce niveau, je pense que cela peut marquer une différence si nous parlons de licences plutôt que

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 21

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Marc, nous procédons à des vérifications.

Je vous reviens à ce sujet, ou Cora le fera.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 18

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE

<Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences dont l'approbation était recommandée, pour licences. À la suite du rapport de PP et de l'escalade au Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été transmis à c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, on fait référence à licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de licences de ce type. (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces dont les produits devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 05

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiqué semble indiquer qu'il y a [REDACTED] licences.

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) 000681

et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De: "Pilloud, Marc -ECE"

ECE.0130 À: "Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
 CC: "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 11:30:07

Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci. Et merci de garder Alison en c.c. de toute réponse. Alison, TIE vérifie les informations ci-dessous et fera un rapport dès que possible.

**POUR ALISON.** Dans la dernière version du document préparé par Judy pour DMT, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. Dans la version précédente, [REDACTED] licences étaient mentionnées. *ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type portant sur des produits destinés à l'Azerbaïdjan via la Turquie. [REDACTED] ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer. J'ai fait une vérification dans le CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] pour des produits qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie.*

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 11 h 26

**À :** Pilloud, Marc -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE

**Cc :** Alday, Corazon -TIE ; Coleman, Robert -ECE ; Korecky, Judy -TIR

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

**Importance :** Haute

Marc,  
 J'ai vérifié et je n'ai pas cette information. Marie-Ève ou Jo (en copie) vous répondront.

Marie-Ève, Jo, cette demande est urgente – ECE organise une séance d'information pour DMT à 15 h.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 10 h 47

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE ; Korecky, Judy -TIR

**CC :** Alday, Corazon -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Coleman, Robert -ECE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Ohannes, juste pour noter qu'Alison organise une séance d'information pour DMT à 15 h. Gardez juste cela à l'esprit. Cela ne semble pas être très important mais à ce niveau, je pense que cela peut marquer une différence si nous parlons de licences plutôt que

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 21

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Marc, nous procédons à des vérifications.  
Je vous reviens à ce sujet, ou Cora le fera.  
Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 18

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences dont l'approbation était recommandée, pour [REDACTED] cences. À la suite du rapport de PP et de l'escalade au Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été transmis à c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] dont les produits devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces [REDACTED] licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 05

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a [REDACTED] licences.

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca> [10.5.3.118]

À: "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

CC: "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 11:26:03

Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

ECE.0131

Marc,  
J'ai vérifié et je n'ai pas cette information. Marie-Ève ou Jo (en copie) vous répondront.

Marie-Ève, Jo, cette demande est urgente – ECE organise une séance d'information pour DMT à 15 h.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 10 h 47

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE ; Korecky, Judy -TIR

**CC :** Alday, Corazon -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Coleman, Robert -ECE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Ohannes, juste pour noter qu'Alison organise une séance d'information pour DMT à 15 h. Gardez juste cela à l'esprit. Cela ne semble pas être très important mais à ce niveau, je pense que cela peut marquer une différence si nous parlons de licences plutôt que

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 21

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Marc, nous procédons à des vérifications.

Je vous reviens à ce sujet, ou Cora le fera.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 18

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE

<Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences dont l'approbation était recommandée, pour [REDACTED] licences. À la suite du rapport de PP et de l'escalade au Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été transmis à c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] dont les produits devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces [REDACTED] licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 05

**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Cc :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a [REDACTED] licences.

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement la seconde).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De: "Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca> [10.5.3.118]  
À: "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
CC: "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 09:21:19

Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE  
DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

---

Marc, nous procédons à des vérifications.  
Je vous reviens à ce sujet, ou Cora le fera.  
Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 18  
**À :** Korecky, Judy -TIR; Keuylian, Ohannes -TIE  
**CC :** Alday, Corazon -TIE; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE; Coleman, Robert -ECE  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences dont l'approbation était recommandée, pour [REDACTED] licences. À la suite du rapport de PP et de l'escalade au Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été transmis à c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, on fait référence à [REDACTED] licences de Wescam à destination de l'Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas les délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que ces [REDACTED] -là dont les produits devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces [REDACTED] licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 05  
**À :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE  
<Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE  
<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que ■ licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a ■ licences.

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des ■ licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de ■ licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement la seconde).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a ■ demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est ■ et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM<sub>000692</sub>

Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

ECE.0133

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca> [10.5.3.115]

À : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 12:47:48

Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES  
TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Oui, faites-le maintenant si vous le pouvez.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 47

**À :** Grant, Alison -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai d'autres commentaires de JLH à ajouter au document relatif au drone (désolé, plus d'information!), dois-je les ajouter à la dernière version finale?

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 46

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci. Super mine d'informations pour nous tous.

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 43

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Alison,

Version finale jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale à des fins de référence.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 22

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamilya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

---

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 16

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

000694

**Objet :** TR: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT s.20(1)(c)

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 15

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une vise les [REDACTED]).  
Je soupçonne que le numéro <[REDACTED]> cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo :

Pouvez-vous envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'inclus à la présente TIE, qui pourra indiquer l'état des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail sur ce dossier.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. Ces demandes font actuellement l'objet de consultations.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15 h 53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada



ECE.0134

De : "Pilloud, Marc -ECE"

À : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
"Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

CC : "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 09:18:05

Objet : RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci, Judy.

Ohannes, pour le contexte, comme vous le savez, un mémo a été envoyé à c/MINA avec une liste de licences recommandées pour l'approbation des licences : [REDACTED]. Suite au rapport du PP et des événements se produisant dans le Haut-Karabach, TIR a préparé un mémoire pour DMT qui, je crois savoir, sera ou a été partagé avec c/MINA.

Dans le document pour DMT, que Judy a joint, il y a une référence à [REDACTED] licences de Wescam allant en Azerbaïdjan via la Turquie. ECE n'a connaissance que de [REDACTED] licences de ce type. [REDACTED] (ECE/IGR et la mission recommandent de ne pas le délivrer). J'ai fait une vérification dans le système CEED ce matin et je n'ai pas pu trouver d'autres licences que les [REDACTED] qui devaient aller en Azerbaïdjan en passant par la Turquie. Nous vous serions reconnaissants si TIE pouvait fournir à ECE plus d'informations sur ces [REDACTED] licences.

Voici une copie du paragraphe dans le document pour plus de commodité :

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Cordialement,

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR  
**Envoyé :** 1er octobre 2020 9 h 05  
**À :** Keuylian, Ohannes -TIE ; Pilloud, Marc -ECE  
**Cc :** Alday, Corazon -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE  
**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas informée que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES [000698]



Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez le partager, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Keuylian, Ohannes -TIE <[Ohannes.Keuylian@international.gc.ca](mailto:Ohannes.Keuylian@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été directement établie pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a partagée semble indiquer qu'il y a [REDACTED] licences.

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1er octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3 h 53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière de contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca> [10.5.3.115]

À: "Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

CC: "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Date: 2020-10-01 09:04:57

Objet: RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Pièces jointes: Rapport de situation - Liens possibles entre les licences et l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans les zones de conflit. 30 septembre 2020.final.2.docx

---

Toutes mes excuses, Ohannes. On ne m'a pas dit que vous étiez sur le dossier. Vous trouverez ci-joint la dernière version du rapport.

Judy

---

**De :** Keuylian, Ohannes -TIE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 9 h 01

**À :** Pilloud, Marc -ECE

**CC :** Alday, Corazon -TIE; Korecky, Judy -TIR; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.

Si vous pouvez me le transmettre, je pourrai alors vérifier les licences en question.

Ohannes

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 23

**À :** Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE

<Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>

**Objet :** TR : MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes.

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que ■■■ licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été établie directement pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a communiquée semble indiquer qu'il y a ■■■ licences.

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour sur la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

**NON CLASSIFIÉ**

septembre 2020

## LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS

### QUESTION

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de la technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue qu'Azerbaïdjan utilise des d'UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### *Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie*

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexuelle. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, la Turquie [REDACTED] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTED]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

### ***Rapport de Project Ploughshares***

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*. Le rapport révèle qu'une société canadienne, L3Harris Wescam, a exporté en 2019 un grand nombre de produits électro-optiques/infrarouges (EO/IR) pouvant être utilisés pour des opérations de surveillance et de ciblage, qui ont été destinés à l'armée turque, selon des données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2

sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité de la KRC, leurs évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au Ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait

même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### **Analyse de la licence**

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie (est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

### **Interactions récentes avec**





### **Positions des pays aux vues similaires**

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassa les mesures prises par ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

### **Prochaines étapes**

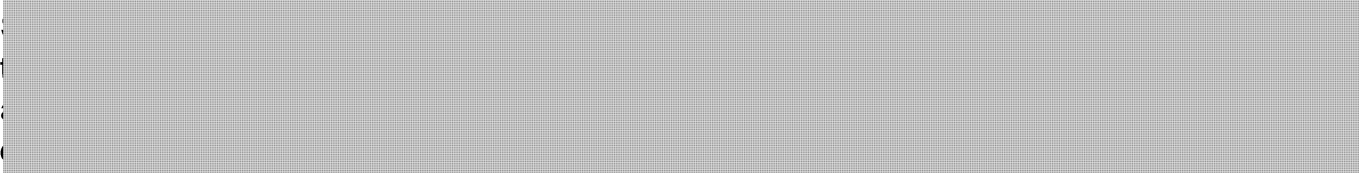
Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.



  
Compte


tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.



Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec  et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/division ou mission/tél. : Korecky/TIR/613-291-0347**

**Direction générale ou mission approbatrice : TID**

**Directions/missions/ministères consultés : TIE/ECE/JLT/JLH/INA**

De : "Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca> [10.5.3.118]  
À : "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
CC : "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-01 09:01:11  
Objet : RE: LE POINT SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Bonjour Marc,

Je n'ai pas reçu de copie du courriel de Judy hier concernant ce mémoire.  
Si vous pouvez le partager, je pourrai alors vérifier les licences en question.  
Ohannes

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:23

**À :** Alday, Corazon -TIE ; Keuylian, Ohannes -TIE

**Objet :** TR : LE POINT SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Cora, Ohannes,

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que ■ licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wcam n'a été directement établie pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a partagée semble indiquer qu'il y a ■ licences.

**De :** Pilloud, Marc -ECE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Cc :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des ■ licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de ■ licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement ■).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a ■ demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est ■) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCard

Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation  
[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À: "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
CC: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 08:55:37

Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Bonjour Marc,

J'inclus TIE qui peut se prononcer sur le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56  
**À :** Korecky, Judy -TIR  
**CC :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au courant de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie [REDACTED] est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53  
**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

---

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Pilloud, Marc -ECE"  
À: "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
CC: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 07:55:48

Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au courant de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit

**Cc :** \*DMT-Policy ; Boileau, Guy -DMT ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; McCardell, Sandra -EGM ; Graham, Molly -EGM ; Anderson, Ian -EGM ; Sproule, David -ECD ; Hamilton, Kevin -IGR ; Brisson, Julien -ECE ; Nelson, David -IGR ; Termorshuizen, Cindy -IGD ; Friele, Shawn -IFM ; Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Christie, Bruce -TFMA ; Grant, Alison -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Anand, Shalini -TIE ; Picard, Beatrix -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR ; Hughes, Steven -INA ; Jones, Paul -INA ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Brisson, Julien -ECE ; Netley, Rebecca -JLH ; Thompson, Kevin -JLTA ; Fetz, Thomas -JLH ; Utting, Elizabeth -JLH ; St-Pierre, Nicolas -JFM ; Amegan, Karim -JLH ; LaTorre, Jason -DMT ; Farid, Sohrab -DMA-USS ; Yendall, Jonathan -INA ; Gagnon, Felix -JLTA ; Senkiw, Jillian -TIR

**Objet :** UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Akkouche, Kamiliya -ECE" <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)> [10.5.3.115]  
À: "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
"Pilloud, Marc -ECE" <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
Date: 2020-10-01 12:46:43  
Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

J'ai d'autres commentaires du JLH à ajouter au document relatif au drone (désolé plus d'infos!), dois-je les ajouter à la dernière version finale?

De: Grant, Alison -ECE  
Envoyé: Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:46  
À: Pilloud, Marc -ECE  
CC: Akkouche, Kamiliya -ECE  
Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci! Super mine d'informations pour nous tous.

De: Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
Envoyé: 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:43  
À: Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
CC: Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Alison,

Version propre jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale pour référence.

De: Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
Envoyé: 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:22  
À: Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
Cc: Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
Objet: RE: UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamilya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

De: Grant, Alison -ECE  
Envoyé: 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:16  
À: Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
CC: Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
Objet: FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones

De: Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>  
Envoyé: 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15  
À: Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; 000714



Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [redacted] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [redacted]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour les [redacted]).

Je soupçonne que le numéro « sept » cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Jo,

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bonjour Marc,

Participation de TIE qui peut indiquer le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des sept licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de deux licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons

actuellement la seconde).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation  
[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)> [10.5.3.115]  
À : "Pilloud, Marc -ECE" <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
CC : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
Date : 2020-10-01 12:45:40  
Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Merci! Super mine d'informations pour nous tous.

**De :** Pilloud, Marc -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:43  
**À :** Grant, Alison -ECE  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Alison,

Version propre jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale pour référence.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:22  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamilya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:16  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15  
**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie

(et une est pour les [REDACTED]).

Je soupçonne que le numéro « [REDACTED] » cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Participation de TIE qui peut indiquer le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À : "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
Date : 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:44:48  
Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Désolée, j'ai des commentaires supplémentaires à ajouter que JLH viens tout juste de m'envoyer (dois-je les ajouter à la version propre ou à la version en mode Suivi des modifications?)

**De :** Pilloud, Marc -ECE  
**Envoyé :** Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:43  
**À :** Grant, Alison -ECE  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Alison,

Version propre jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale pour référence.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:22  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamiliya, et créer pour nous une version sans suivi des modifications. Merci!

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:16  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [redacted] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [redacted]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour les [redacted]).

Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document est une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,

Pourriez-vous envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 20 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE, qui peut nous renseigner le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 20 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** MISE À JOUR SUR LES LIENS POSSIBLES AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Pilloud, Marc -ECE"  
À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
CC : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-01 12:42:44  
Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT  
Pièces jointes : IB\_LBP\_FR-#13893274-v2-IB\_LBP-#13892551-v1-Exports Control UAV master document - Oct 1 version KA edits.DOCX

---

Bonjour Alison,

Version propre jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale pour référence.

---

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1er octobre 2020 12 h 22  
**À :** Pilloud, Marc -ECE  
**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamilya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

---

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1er octobre 2020 12 h 16  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** TR: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones

---

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1er octobre 2020 12 h 15  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED, et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour les [REDACTED]).

Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document est une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1er octobre 2020 12 h 08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,  
Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?  
Merci.  
Cordialement,  
S.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1er octobre 2020 8 h 56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE, qui peut indiquer le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1er octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] cences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15 h 53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>

Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Ce document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière de contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

ECE.0145

De: "Pilloud, Marc -ECE"  
 À: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 CC: "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-01 12:26:05  
 Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

D'accord. Je m'en occupe.

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 22  
**À :** Pilloud, Marc -ECE  
**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamilya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 16  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 15  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [REDACTED]).  
 Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille)

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 08  
**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Jo:

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bonjour Marc,

Participation de TIE qui peut indiquer le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une d'elle, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3 h 53

**À :** \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-

Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>;

McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE

<Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD

<Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -

TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant.

Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
ECE.0146 À: "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
CC: "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-01 12:21:46  
Objet: RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Marc, veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamiliya et créer une version sans suivi des modifications pour nous. Merci!

---

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 16  
**À :** Pilloud, Marc -ECE  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc, veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones.

---

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 15  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED] Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [REDACTED])  
Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 08  
**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,  
Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?  
Merci.  
Cordialement,  
S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE à la conversation, qui peut indiquer le statut des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3 h 53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM



<[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

ECE.0147 De : "Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca> [10.5.3.116]  
 À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
 "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
 "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
 CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
 "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
 "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
 "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-01 12:15:05  
 Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [redacted] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [redacted] Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et il y en a une pour [redacted]).  
 Je soupçonne que le numéro [redacted] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE  
**Envoyé :** October 1, 2020 12:08 PM  
**À :** Korecky, Judy -TIR ; Pilloud, Marc -ECE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE  
**CC :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo :  
 Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?  
 Merci.  
 Cordialement,  
 S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October 1, 2020 8:56 AM  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'inclus TIE, qui peut préciser le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** October-01-20 7:56 AM

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet :** UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES

Bonjour c/MINA,

Vous trouverez ci-joint un rapport de situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332  
125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

ECE.0148  
De: "Hughes, Steven -INA" <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)> [10.5.3.118]  
À: "Korecky, Judy -TIR" <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>  
"Anand, Shalini -TIE" <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>  
CC: "Schonfeld, Benjamin -TIR" <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>  
"Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
"Coleman, Robert -ECE" <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
"Alday, Corazon -TIE" <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>  
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>  
"Pilloud, Marc -ECE" <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
"Gosselin, Catherine -TIR" <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
"Jones, Paul -INA" <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>  
"Yendall, Jonathan -INA" <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>  
Date : 2020-10-01 16:49:43  
Objet: RE: UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES  
IN CONFLICT ZONES - Revised SITREP

---

J'inclus Jonathan Yendall, directeur/INA.

Steve

---

**De :** Korecky, Judy -TIR  
**Envoyé :** October-01-20 4:21 PM  
**À :** Anand, Shalini -TIE ; Jones, Paul -INA ; Hughes, Steven -INA  
**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Alday, Corazon -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION révisé

Inclusion d'INA.

TIR envoie une version révisée du rapport de situation dans le but de corriger une faute de frappe. Avant de le faire, je me demande si le rapport lui-même a subi d'autres modifications à l'issue de la réunion de cet après-midi.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October-01-20 4:12 PM  
**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>  
**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION révisé

Vérifiez également avec le Secteur I, s'il vous plait. Je pense que certains éléments sont devenus plus fondés, mais je ne suis pas certaine de ce que nous puissions partager.

s.20(1)(c)

Cordialement,  
S.

Envoyé de mon iPhone

On Oct 1, 2020, at 4:10 PM, Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)> wrote:

J'ai apporté l'unique modification au rapport et je suis prête à l'envoyer à c/DMT. Cependant, j'ai pensé à vérifier si d'autres modifications sont prévues à l'issue de la séance d'information de cet après-midi. Veuillez préciser.

Judy

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October-01-20 2:16 PM

**À :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Je crois que c'est mon erreur, probablement due à mon état d'épuisement, un soir donné. Je vous présente mes excuses à tous. Judy, merci de bien vouloir réparer mon erreur et envoyer le rapport à c/DMT.

---

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 1, 2020 12:15 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [redacted] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [redacted]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et il y en a une pour [redacted]). Je soupçonne que le numéro [redacted] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 1, 2020 12:08 PM

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo :  
Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

000736

Merci.  
Cordialement,  
S.

s.20(1)(c)

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October 1, 2020 8:56 AM  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'inclus TIE, qui peut préciser le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** October-01-20 7:56 AM  
**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53  
**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>  
**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

000737

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet : UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES**

Bonjour c/MINA,

Vous trouverez ci-joint un rapport de situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De: "Jones, Paul -INA" <Paul.Jones@international.gc.ca> [10.5.3.118]  
ECE.0149 À: "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
"Hughes, Steven -INA" <Steven.Hughes@international.gc.ca>  
CC: "Schonfeld, Benjamin -TIR" <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
"Yendall, Jonathan -INA" <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>  
Date : 1<sup>er</sup> octobre 2020 16:33:27  
Objet: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

---

J'ajoute INA/Yendall.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 16:21  
**À :** Anand, Shalini -TIE ; Jones, Paul -INA ; Hughes, Steven -INA  
**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Alday, Corazon -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

J'ajoute INA.

Le TIR envoie une version révisée du rapport de situation dans le but de corriger une faute de frappe. Avant de le faire, je me demande si le rapport lui-même a subi d'autres modifications à l'issue de la réunion de cet après-midi.

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 16:12  
**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

Vérifiez également avec le secteur I, s'il vous plait. Je pense que certains éléments sont devenus plus fondés, mais je ne suis pas certain de ce que nous pouvons partager.

Cordialement,  
S.

Envoyé de mon iPhone

Le 1<sup>er</sup> octobre 2020 à 16:10, Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)> a écrit :

J'ai apporté l'unique modification au rapport et je suis prêt à l'envoyer au c/DMT. Cependant, je tenais à vérifier s'il y a d'autres modifications à apporter à l'issue de la séance d'information de cet après-midi. Veuillez confirmer.

Judy

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 14:16

**À :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Je pense que c'est moi qui ai fait cette erreur, probablement un soir où j'étais épuisée. Je vous présente mes excuses à tous. Judy, merci de bien vouloir corriger cette erreur et envoyer le rapport au c/DMT.

---

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [REDACTED]).

Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document est une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,  
Pourriez-vous envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.  
Cordialement,  
S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE, qui peut nous renseigner sur le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>;

Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>;

Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD

<[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -

TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant,

Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR

<[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA

<[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca> [10.5.3.115]

ECE.0150

À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Jones, Paul -INA" <Paul.Jones@international.gc.ca>

"Hughes, Steven -INA" <Steven.Hughes@international.gc.ca>

CC : "Schonfeld, Benjamin -TIR" <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>

"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 16:21:02

Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES  
TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – Rapport de situation révisé

---

Inclusion d'INA.

TIR envoie une version révisée du rapport de situation dans le but de corriger une faute de frappe. Avant de le faire, je me demande si le rapport lui-même a subi d'autres modifications à l'issue de la réunion de cet après-midi.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 16 h 12

**À :** Korecky, Judy -TIR

**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Alday, Corazon -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – Rapport de situation révisé

Vérifiez également avec le secteur I s'il vous plait. Je pense que certains éléments sont devenus plus fondés, mais je ne suis pas certain de ce que nous puissions partager.

Cordialement,  
S.

Envoyé de mon iPhone

Le 1<sup>er</sup> octobre 2020, à 16 h 10 PM, Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca> a écrit :

J'ai apporté l'unique modification au rapport et je suis prête à l'envoyer à c/DMT. Cependant, d'autres modifications sont-elles prévues à l'issue de la séance d'information de cet après-midi? Veuillez préciser.

Judy

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 14 h 16

**À :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca> (000743)

Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Je pense que je l'ai fait, probablement dans mon état d'épuisement, une nuit.

Je vous présente mes excuses à tous. Judy, merci de bien vouloir réparer cela et d'envoyer à c/DMT.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 1, 2020 12:15 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une vise [REDACTED]).

Je soupçonne que le numéro « [REDACTED] » cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12 h 08

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo :

Pouvez-vous envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8 h 56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'inclus à la présente TIE, qui pourra indiquer l'état des licences (certaines d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7 h 56

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail sur ce dossier.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le CEED concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. Ces demandes font actuellement l'objet de consultations.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15 h 53

**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles 000745

l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0151

De : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
 À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
 "Schonfeld, Benjamin -TIR" <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>  
 "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
 CC : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
 "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
 "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
 "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
 "Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
 "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
 "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-01 16:10:30  
 Objet : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS EN ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION révisé

J'ai apporté l'unique modification au rapport et je suis prête à l'envoyer à c/DMT. Cependant, j'ai pensé à vérifier si d'autres modifications sont prévues à l'issue de la séance d'information de cet après-midi. Veuillez préciser.

Judy

**De :** Anand, Shalini -TIE  
**Envoyé :** October-01-20 2:16 PM  
**À :** Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Korecky, Judy -TIR ; Pilloud, Marc -ECE  
**CC :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Alday, Corazon -TIE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Je crois que c'est mon erreur, probablement due à mon état d'épuisement, un soir donné. Je vous présente mes excuses à tous. Judy, merci de bien vouloir réparer mon erreur et envoyer le rapport à c/DMT.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October 1, 2020 12:15 PM  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et il y en a une pour [REDACTED]). Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 1, 2020 12:08 PM

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo :

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 1, 2020 8:56 AM

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'inclus TIE, qui peut préciser le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October-01-20 7:56 AM

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED])

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM000748

Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : UPDATE ON POSSIBLE LINKAGES TO ALLEGED USE OF TURKISH DRONES IN CONFLICT ZONES**

Bonjour c/MINA,

Vous trouverez ci-joint un rapport de situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Yendall, Jonathan -INA" <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)> [10.5.3.118]

ECE.0152 À : "Hughes, Steven -INA" <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>

"Korecky, Judy -TIR" <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

"Anand, Shalini -TIE" <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

CC : "Schonfeld, Benjamin -TIR" <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>

"Grant, Alison -ECE" <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

"Coleman, Robert -ECE" <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

"Alday, Corazon -TIE" <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

"Pilloud, Marc -ECE" <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

"Gosselin, Catherine -TIR" <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

"Jones, Paul -INA" <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>

Date : 1<sup>er</sup> octobre 2020 18:34:01

Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

---

Je crois que tout va bien de notre côté. Nous continuerons à surveiller les pièges et à signaler toute évolution avant la séance d'information de demain.

Veillez noter que je ne suis pas au bureau demain, Steve Hughes et Paul Jones seront disponibles pour IND/INA.

Merci!

JY

---

**De :** Hughes, Steven -INA

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 20 16:50

**À :** Korecky, Judy -TIR ; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Alday, Corazon -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Gosselin, Catherine -TIR ; Jones, Paul -INA ; Yendall, Jonathan -INA

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

J'ajoute INA/Jonathan Yendall.

Steve

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 20 16:21

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>

**CC :** Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya - ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
**Objet** : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

J'ajoute INA.

Le TIR envoie une version révisée du rapport de situation dans le but de corriger une faute de frappe. Avant de le faire, je me demande si le rapport lui-même a subi d'autres modifications à l'issue de la réunion de cet après-midi.

**De** : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé** : 1<sup>er</sup> octobre 2020 16:12

**À** : Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**CC** : Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya - ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Objet** : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – RAPPORT DE SITUATION RÉVISÉ

Vérifiez également avec le secteur I, s'il vous plait. Je pense que certains éléments sont devenus plus fondés, mais je ne suis pas certain de ce que nous pouvons partager.

Cordialement,  
S.

Envoyé de mon iPhone

Le 1<sup>er</sup> octobre 2020 à 16:10, Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca> a écrit :

J'ai apporté l'unique modification au rapport et je suis prêt à l'envoyer au c/DMT. Cependant, je tenais à vérifier s'il y a d'autres modifications à apporter à l'issue de la séance d'information de cet après-midi. Veuillez confirmer.

Judy

**De** : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé** : 1<sup>er</sup> octobre 2020 14:16

**À** : Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC** : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

**Objet** : RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Je pense que c'est moi qui ai fait cette erreur, probablement un soir où j'étais épuisée. Je vous présente mes excuses à tous. Judy, merci de bien vouloir corriger cette erreur et envoyer le rapport au c/DMT.

---

**De** : Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

**Envoyé** : 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15

**À** : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

**CC** : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [REDACTED]).

Je soupçonne que le numéro [REDACTED] cité dans le document est une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,  
Pourriez-vous envoyer les numéros de licences à Marc?  
Merci.  
Cordialement,  
S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE, qui peut nous renseigner sur le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le

système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Pilloud, Marc -ECE"  
À : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
Date : 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:54:39  
Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Ajouter à la version propre. Si nous avons d'autres commentaires par la suite, nous pouvons les faire et enregistrer une nouvelle version propre. Idéalement, nous voudrions une version propre pour le moment.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Envoyé :** 1 octobre 2020 12:47  
**À :** Grant, Alison -ECE ; Pilloud, Marc -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai d'autres commentaires du JLH à ajouter au document relatif aux drones (désolée, plus d'infos!). Dois-je les ajouter à la dernière version propre?

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 9:46  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci. Super mine d'informations pour nous tous.

**De :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:43  
**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Alison,

Version propre jointe avec l'apport de Kam. J'ai conservé la version originale pour référence.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:22  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**Cc :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Marc – veuillez également tenir compte des modifications apportées par Kamilya, et créer pour nous une version sans suivi des modifications. Merci!

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:16  
**À :** Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Objet :** TR: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT



Marc – veuillez entrer les corrections dans notre document-cadre sur les drones.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:15

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [REDACTED] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan : [REDACTED] Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [REDACTED])

Je soupçonne que le numéro « sept » cité dans le document est une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 12:08

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,  
Pourriez-vous envoyer les numéros de licences à Marc?  
Merci.  
Cordialement,  
S.

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 8:56

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

J'ajoute TIE, qui peut nous renseigner sur le statut des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 1<sup>er</sup> octobre 2020 7:56

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Cc :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation  
[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0154 De: "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À: "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
CC: "Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>  
"\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
"\*DMT-Policy" <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
"\*TFM-Policy" <D-TFM-Policy@international.gc.ca>  
"\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-27 12:43:35  
Objet: RE: URGENT – Période de questions – Réponses sur les licences d’exportation –  
Vérification d’urgence

---

Merci!!!

---

**De :** Gosselin, Catherine -TIR  
**Envoyé :** 27 octobre 2020 12 h 43  
**À :** Mawani, Aliya -MINA  
**CC :** Senkiw, Jillian -TIR ; \*MINA-Dept Unit ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE  
**Objet :** RE: URGENT – Période de questions – Réponses sur les licences d’exportation – Vérification d’urgence

Aliya,

Je m’excuse de vous avoir fait attendre, je viens tout juste de raccrocher avec la direction du Secteur T et je cherchais de l’eau car tout est fermé au 111. Les modifications recommandées sont surlignées en jaune.

- Le régime de contrôles à l'exportation du Canada est l'un des plus rigoureux du monde.
- La décision d'approuver ces licences a été prise en fonction des meilleures informations dont disposait le gouvernement à ce moment.
- Des spécialistes d’Affaires mondiales Canada et d’autres ministères fédéraux examinent avec soin chaque demande de licence à la lumière des critères d’évaluation prévus dans le Traité sur le commerce des armes.
- Comme c’est le cas pour toutes les licences, si je suis informé de faits nouveaux qui sont susceptibles de contrevenir aux conditions d’approbation, j’ai le pouvoir de suspendre ou d’annuler la licence d’exportation.
- C’est exactement ce que j’ai fait dans ce cas précis, en attendant une enquête plus approfondie.

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 27 octobre 2020 12 h 32  
**À :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
**CC :** Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: URGENT – Période de questions – Réponses sur les licences d’exportation – Vérification d’urgence  
**Importance :** Haute

Bonjour Catherine – je fais un suivi. Désolée de vous presser autant, mais nous avons besoin de ces réponses de toute urgence comme la PQ s’en vient.

Aliya

---

**De :** Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 octobre 2020 11 h 47

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: URGENT – Période de questions – Réponses sur les licences d’exportation – Vérification d’urgence

Bonjour Aliya,

Bien reçu, nous vous reviendrons sous peu.

Cordialement,

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 octobre 2020 11 h 18

**À :** Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** URGENT – Période de questions – Réponses sur les licences d’exportation – Vérification d’urgence

**Importance :** Haute

Bonjour à tous,

c/MINA a demandé une vérification d’urgence des réponses ci-dessous en vue de la période de questions d’aujourd’hui. Les phrases concernent les licences de L3 qui font l’objet d’un débat à la Chambre et devant le Comité (et qui sont maintenant suspendues).

Je vous saurais gré de m’indiquer dès que possible si elles sont acceptables telles quelles ou si des changements DOIVENT être apportés.

- Le régime de contrôles à l’exportation du Canada est l’un des plus rigoureux du monde.
- La décision d’approuver ces licences a été prise en fonction des meilleures informations disponibles à l’époque et à la suite d’une analyse rigoureuse menée par les responsables d’Affaires mondiales Canada.
- Comme c’est le cas pour toutes les licences, si je suis informé de faits nouveaux qui sont susceptibles de contrevenir aux conditions d’approbation, j’ai le pouvoir de suspendre ou d’annuler la licence d’exportation.
- C’est exactement ce que j’ai fait dans ce cas précis, en attendant une enquête plus approfondie.

Merci!

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

ECE.0155

De : "Tesselaar, Robert" &lt;Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca&gt; [192.168.125.120]

À : "Grant, Alison -ECE" &lt;Alison.Grant@international.gc.ca&gt;

CC : "Coleman, Robert -ECE" &lt;Robert.Coleman@international.gc.ca&gt;

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Date : 28 septembre 2020 08:14:20

Objet : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Alison,

Je l'ai reçue, merci. Je ne suis pas sûr de l'impact de ces événements sur la programmation de l'appel entre les dirigeants...

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

**De :** Alison.Grant@international.gc.ca**Envoyé :** Lundi Monday, September 28, 2020 8:06 AM**À :** Tesselaar, Robert**CC :** Robert.Coleman@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca**Objet :** RE: Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Salut Rob, tu as reçu copie du rapport d'ANKRA? C'est le dernier en date.

Alison

— — —  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 28 septembre 2020 à 8:04, Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)> a écrit :

Robert,

MERCI DE NOUS TENIR AU COURANT.

Les rapports de fin de semaine liés aux développements militaires entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ont fait référence à un possible transfert d'équipement militaire turc vers l'Azerbaïdjan. Les drones qui pourraient comporter des composants canadiens (caméra/capteurs WESCAM) ont été particulièrement mentionnés.

Pourriez-vous me tenir au courant de toute évaluation ou recommandation découlant de ces derniers développements?  
Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

**De :** [Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca) <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Vendredi 25 septembre 2020 17:55

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca); [Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca); [Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca); [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)

**Objet :** RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Rob,

Nous comprenons que l'examen par MINT est désormais reporté au 2 octobre 2020. Il existe en effet de nombreuses applications WESCAM en suspens. Marc est peut-être capable de donner le nombre exact, mais j'en connais au moins [REDACTED]. Notre secteur des communications a travaillé avec les contrôles à l'exportation, et nous avons répondu à l'article du Globe and Mail sur le rapport du PP.

Cordialement,  
Robert

**De :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 25 septembre 2020 12:21

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Robert,

MINA doit encore examiner les licences lundi. Pour ce qui est des autres licences WESCAM, je mets en c.c. Robert Coleman et Marc Pilloud, qui auraient plus d'informations.

Cordialement,

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>  
**Envoyé :** 25 septembre 2020 11:52  
**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
**CC :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
**Objet :** Mise à jour sur les licences d'exportation de la Turquie

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares ([https://ploughshares.ca/pl\\_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/](https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/) [disponible en anglais seulement]) a rehaussé la sensibilité de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM dans la file d'attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Non classifié : [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]



ECE.0156

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca> [192.168.125.120]  
À : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
Date : 2020-09-28 08:04:16  
Objet : RE: Le point sur les licences d'exportation de la Turquie

Robert,

Merci de nous tenir au courant.

Les rapports de fin de semaine liés aux développements militaires entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ont fait référence à un possible transfert d'équipement militaire turc vers l'Azerbaïdjan. Les drones qui pourraient comporter des composants canadiens (caméra/capteurs WESCAM) ont été particulièrement mentionnés.

Pourriez-vous me tenir au courant de toute évaluation ou recommandation découlant de ces derniers développements?  
Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)  
bureau: 613-948-6596 / c

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)  
office: 613-948-6596 / c

**De :** Robert.Coleman@international.gc.ca  
**Envoyé :** Friday, September 25, 2020 5:55 PM  
**À :** Tesselaar, Robert  
**CC :** Alison.Grant@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca  
**Objet :** RE : Le point sur les licences d'exportation de la Turquie

Bonjour Rob.

Nous comprenons que l'examen par MINT est désormais reporté au 2 octobre 2020. Il existe en effet de nombreuses applications WESCAM en suspens. Marc est peut-être capable de donner le nombre exact, mais j'en connais au moins [REDACTED] Notre secteur des communications a travaillé auprès des contrôles à l'exportation et auprès de nous pour élaborer des réponses suggérées concernant l'article du *Globe and Mail* sur le rapport de PP.  
Cordialement,

Robert

---

**De :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 25, 2020 12:21 PM

s.16(2)

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet : RE : Le point sur les licences d'exportation de la Turquie**

Bonjour Robert,

MINA doit encore examiner les licences lundi. De même que pour les autres licences WESCAM, je mets en copie Robert Coleman et Marc Pilloud, qui auraient plus d'informations.

Cordialement,

Julien

---

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**Envoyé :** September 25, 2020 11:52 AM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**CC :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Objet : Le point sur les licences d'exportation de la Turquie**

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares ([https://ploughshares.ca/pl\\_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey](https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey) [disponible en anglais seulement]) a rehaussé la sensibilité de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM dans la file d'attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / [redacted]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / [redacted]

ECE.0158

De: "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
CC: "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
"Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>  
"Schonfeld, Benjamin -TIR" <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>  
"\*MINA-Unité ministérielle" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
"\*USS-DMA conseillers" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
\*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
\*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>  
"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
"Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>  
"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
"Farid, Sohrab -DMA -USS" <Sohrab.Farid@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Date : 2020-09-23 09:29:54

Objet : RE: erik RE : Licences L3

---

Bonjour Alison, Nous avons discuté. Comme je l'ai mentionné, j'ai peur que lundi soit trop tard. Merci pour tout ce que vous pouvez nous fournir d'ici la fin de l'après-midi demain – puis toute mise à jour par la suite. Je crois comprendre que MINA a également soulevé cette question avec DMT hier soir, en cherchant à obtenir plus de renseignements sur l'analyse de notre ministère par rapport au rapport de l'organisme Project Ploughshares.

Merci beaucoup pour vos efforts. Je sais qu'il y a beaucoup à faire.

Aliya

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA

**Envoyé :** 22 septembre 2020 19 h 36

**À :** Grant, Alison -ECE ; Anand, Shalini -TIE

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR ; Funtek, Katharine -TID ; Schonfeld, Benjamin -TIR ; \*MINA-Unité ministérielle ; \*USS-DMA conseillers; \*DMT-Politique ; \*TFM-Politique ; Alday, Corazon -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Mallett, Erika -TIE; Turner, Andrew -ECE ; Farid, Sohrab -DMA -USS ; Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Merci pour cela, Shalini. J'ai envoyé au c/MINA.

Alison et ECE – Je vous reviendrai sur le calendrier proposé.

000765

Merci beaucoup.

Aliya

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 19 h 23

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

J'ajoute l'équipe d'ECE.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 19 h 19

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint un tableau factuel des licences énumérées dans le mémoire approuvé pour MINA ci-dessous. À la demande d'Ally, nous avons inclus la valeur et la quantité des articles dans le tableau. Nous avons également fait un résumé écrit sous ce tableau, au cas où vous préféreriez ce format.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 18 h 46

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet : RE: erik RE : Licences L3**

Merci Shalini.

Allison et toute l'équipe – avez-vous une idée du moment où nous pourrions obtenir ces commentaires?

Cordialement,

Aliya

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13 h 04

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet : RE: erik RE : Licences L3**

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Copie conforme au Secteur E.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 58

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet : RE: erik RE : Licences L3**

Merci Shalini.

À titre informatif – On m'a dit que MINA avait également demandé à USS d'examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s'est rendue jusqu'à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 12:27 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE

<Erika.Mallett@international.gc.ca>

**Objet : erik RE : Licences L3**

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd'hui.

Cordialement,  
S.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 23

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

**Objet : Licences L3**

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été mentionné au téléphone avec Ally tout à l'heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée :** les articles figurant dans les [REDACTED] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du groupe 2 (liste des munitions). La valeur totale de ces articles est d'environ [REDACTED] de dollars. Il y a [REDACTED] demandes de licences d'exportation [REDACTED] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [REDACTED] et pièces et technologie de soutien [REDACTED]. Il y a également [REDACTED] demandes de modification de licence (DML) de l'entreprise ([REDACTED]) concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [REDACTED]. La [REDACTED] demande de modification de licence (numéro de [REDACTED]) concerne une licence d'exportation définitive se rapportant au système de caméra du [REDACTED] ainsi qu'aux composants de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre [REDACTED] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du [REDACTED] et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que [REDACTED] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, [REDACTED] contient des articles assujéti à l'ITAR. Les articles visés par ces six licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) [REDACTED]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés [REDACTED].

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs    Affaires mondiales  
Canada            Canada

ECE.0159 De: "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À: "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
"Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>  
CC: "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
"Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>  
"Schonfeld, Benjamin -TIR" <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>  
"\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
"\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
"\*DMT-Policy" <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
"\*TFM-Policy" <D-TFM-Policy@international.gc.ca>  
"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
"Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>  
"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
"Farid, Sohrab -DMA -USS" <Sohrab.Farid@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
Date : 2020-09-22 19:23:06  
Objet: RE: erikRE: Licences L3  
Pièces COMPARISON OF ISSUED WESCAM PERMITS TO TURKEY V2.docx  
jointes: [COMPARAISON DES LICENCES WESCAM DÉLIVRÉS À LA TURQUIE V2.docx]

---

J'ajoute l'équipe d'ECE.

**De :** Anand, Shalini -TIE  
**Envoyé :** 22 septembre 2020 19 h 19  
**À :** Mawani, Aliya -MINA  
**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR ; Funtek, Katharine -TID ; Schonfeld, Benjamin -TIR ; \*MINA-Dept Unit ; \*USS-DMA Advisors ; \*DMT-Policy ; \*TFM-Policy ; Alday, Corazon -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Mallett, Erika -TIE ; Grant, Alison -ECE ; Turner, Andrew -ECE ; Beland, Marc -ECE ; Farid, Sohrab -DMA -USS  
**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint un tableau factuel des licences énumérées dans le mémoire approuvé pour MINA ci-dessous. À la demande d'Ally, nous avons inclus la valeur et la quantité des articles dans le tableau. Nous avons également fait un résumé écrit sous ce tableau, au cas où vous préféreriez ce format.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles.

Cordialement,  
S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 18 h 46

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Merci Shalini.

Allison et toute l'équipe, avez-vous une idée du moment où nous pourrions obtenir ces renseignements?

Cordialement,

Aliya

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 13 h 04

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Copie conforme au Secteur E.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 58

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Merci Shalini.

À titre informatif – On m'a dit que MINA avait également demandé à USS d'examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s'est rendue jusqu'à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie



Aliya

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 h 27

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet :** erik RE : Licences L3

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd'hui.

Cordialement,

S.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 22 septembre 2020 12 23

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** Licences L3

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été discuté au téléphone avec Ally à l'instant, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée : les articles figurant dans les [REDACTED] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du groupe 2 (liste des munitions).** La valeur totale de ces articles est d'environ [REDACTED] de dollars. Il y a [REDACTED] demandes de licences d'exportation [REDACTED] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [REDACTED] et pièces et technologie de soutien ([REDACTED]). Il y a également [REDACTED] demandes de modification de licence (DML) de l'entreprise [REDACTED], concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [REDACTED]. La [REDACTED] demande de modification de licence [REDACTED] concerne une licence d'exportation définitive se rapportant au système de caméra du [REDACTED] ainsi qu'aux composants de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre [REDACTED] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du [REDACTED] et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que [REDACTED] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, [REDACTED] contient des articles assujéti à l'ITAR. Les articles visés par ces [REDACTED] licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) [REDACTED]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés ([REDACTED]).

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale  
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères  
[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)  
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs    Affaires mondiales  
Canada            Canada

De : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
Date : 2020-09-28 10:13:31 AM  
Objet : RE: re: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

J'ai cru comprendre qu'Erika a demandé de supprimer certains des énoncés de l'exception D, mais veuillez nous envoyer toute autre suggestion de modification dans le suivi des changements après la séance d'information, et nous pourrions les intégrer.

La licence [REDACTED] a été déplacée vers l'Annexe A, par souci de cohérence (à l'origine, la seule raison pour laquelle elle figurait à l'annexe C était que le secteur I avait exprimé des préoccupations concernant l'aspect UAV, mais le secteur I a confirmé vendredi qu'il avait des préoccupations générales concernant toutes les licences d'UAV Wescam, mais pas suffisamment pour soulever une objection formelle).

**De :** Grant, Alison -ECE  
**Envoyé :** September 28, 2020 10:00 AM  
**À :** Anand, Shalini -TIE  
**CC :** Gosselin, Catherine -TIR ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Mallett, Erika -TIE ; Schonfeld, Benjamin -TIR ; Pilloud, Marc -ECE ; Coleman, Robert -ECE  
**Objet :** Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Bonjour Shalini,

Nous avons examiné les annexes et constaté ce qui suit :

- Il n'a pas été précisé que les licences de Wescam ont été évoquées en avril auprès des dirigeants (dans le texte de l'exception D). Je peux en parler, mais il serait préférable pour MINA de les ajouter sur les formulaires, s'il est possible de le faire.

- Annexe C : la licence de Wescam [REDACTED] a été retirée de l'Annexe C [REDACTED] TIE peut-il nous dire pourquoi elle a été retirée?

Merci!  
Alison

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** September 27, 2020 6:49 PM  
**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
**CC :** \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; \*DCB-Management/Gestion <D-DCB-Management\_Gestion@international.gc.ca>; \*DCB <D-DCB@international.gc.ca>  
**Objet :** Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Bonjour Aliya,

Pour la séance d'information de demain avec Ally, s.v.p. voir en pièce jointe les annexes à jour sur la Turquie, qui accompagnent le mémoire SSPI 3389-2020. De nouvelles licences ont été ajoutées (en jaune) et nous avons retransmis ces documents aux partenaires de consultation afin qu'ils les vérifient une deuxième fois et pour qu'ils puissent nous transmettre d'autres informations et notes contextuelles, étant donné la dynamique en constante évolution dans la région. En conséquence, il y a maintenant un total de [REDACTED] demandes de licence d'une valeur de [REDACTED] à examiner par le ministre. Nous avons également mis à jour les présentations ci-jointes.

Collègues de DCB, veuillez enregistrer ce courriel et ces annexes dans CCM Mercury (nul besoin d'enregistrer les présentations).

Cordialement,  
S.

ECE.0161 De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
Date : 2020-09-28 10:00:02 AM  
Objet : RE: re: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

---

Bonjour Shalini,

Nous avons examiné les annexes et constaté ce qui suit :

- Il n'a pas été précisé que les licences de Wescam ont été évoquées en avril auprès des dirigeants (dans le texte de l'exception D). Je peux en parler, mais il serait préférable pour MINA de les ajouter sur les formulaires, s'il est possible de le faire.

- Annexe C : la licence de Wescam [REDACTED] a été retirée de l'Annexe C [REDACTED]

TIE peut-il

nous dire pourquoi elle a été retirée?

Merci!  
Alison

---

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** September 27, 2020 6:49 PM

**À :** \*MINA-Dept Unit

**CC :** \*TFM-Policy ; \*USS-DMA Advisors ; \*DMT-Policy ; Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Mallett, Erika -TIE ; Schonfeld, Benjamin -TIR ; Grant, Alison -ECE ; \*DCB-Management/Gestion ; \*DCB

**Objet :** Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Bonjour Aliya,

Pour la séance d'information de demain avec Ally, s.v.p. voir en pièce jointe les annexes à jour sur la Turquie, qui accompagnent le mémoire SSPI 3389-2020. De nouvelles licences ont été ajoutées (en jaune) et nous avons retransmis ces documents aux partenaires de consultation afin qu'ils les vérifient une deuxième fois et pour qu'ils puissent nous transmettre d'autres informations et notes contextuelles, étant donné la dynamique en constante évolution dans la région. En conséquence, il y a maintenant un total de [REDACTED] demandes de licence d'une valeur de [REDACTED] à examiner par le ministre. Nous avons également mis à jour les présentations ci-jointes.

Collègues de DCB, veuillez enregistrer ce courriel et ces annexes dans CCM Mercury (nul besoin d'enregistrer les présentations).

Cordialement,  
S.

ECE.0162 De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
Date : 2020-09-28 10:14:07  
Objet : RE: re: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

s.20(1)(c)

Merci beaucoup. Je m'en occupe.

**De :** Anand, Shalini -TIE  
**Envoyé :** 28 septembre 2020 10:14  
**À :** Grant, Alison -ECE  
**CC :** Gosselin, Catherine -TIR ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Mallett, Erika -TIE ; Schonfeld, Benjamin -TIR ; Pilloud, Marc -ECE ; Coleman, Robert -ECE  
**Objet :** Re: re: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

J'ai cru comprendre qu'Erika a demandé de supprimer certains des énoncés d'exception, mais veuillez nous envoyer toute autre suggestion de modification en suivi des modifications après la séance d'information et nous pourrions les intégrer.

La licence [REDACTED] a été déplacée vers l'Annexe A, par souci de cohérence (à l'origine, la seule raison pour laquelle elle figurait à l'annexe C est que le secteur I a exprimé des préoccupations concernant l'aspect UAV, mais le secteur I a confirmé vendredi qu'il avait des préoccupations générales concernant toutes les licences UAV Wescam, mais pas suffisamment pour soulever une objection formelle).

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 28 septembre 2020 10:00  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**CC :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
**Objet :** Re: re: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Bonjour Shalini,

Nous avons examiné les annexes et constaté ce qui suit :

-- Il n'a pas été précisé que la question des licences Wescam a été abordée en avril au niveau des dirigeants (dans le texte de l'exception D). Je peux en parler, mais il vaudrait mieux que ce soit indiqué sur les formulaires à l'intention de MINA si possible.

-- Annexe C : licence Wescam [REDACTED] retirée de l'Annexe C ([REDACTED])  
[REDACTED] TIE peut-il nous dire pourquoi elle a été retirée?

Merci!  
Alison

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 27 septembre 2020 18:49  
**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
**CC :** \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin -TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; \*DCB-Management/Gestion <D-DCB-Management\_Gestion@international.gc.ca>; \*DCB <D-DCB@international.gc.ca>  
**Objet :** Re: Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

000776

Chère Aliya,

Pour la séance d'information de demain avec Ally, s.v.p. voir en pièce jointe les annexes actualisées sur la Turquie, qui accompagnent le mémoire SSPI 3389-2020. De nouvelles licences ont été ajoutées (en jaune) et nous avons retransmis ces documents aux partenaires de consultation afin qu'ils les vérifient une deuxième fois et pour qu'ils puissent nous transmettre d'autres informations et notes contextuelles, étant donné la dynamique en constante évolution dans la région. En conséquence, il y a maintenant un total de [REDACTED] demandes de licence d'une valeur de [REDACTED] qui ont été soumises à l'examen du ministre. Nous avons également actualisé les présentations ci-jointes.

Collègues de DCB, veuillez enregistrer ce courriel et ces annexes dans CCM Mercury (pas besoin d'enregistrer les présentations).

Cordialement,  
S.

De : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-11-06 8:59:30

Objet : RE: Séance d'information à l'intention du PM sur le Haut-Karabakh et l'Arménie

Pièces jointes : IB\_LBP-#13990407-v1-Séance d'information à l'intention du PM sur le Haut-Karabakh (nov. 2020).DOCX

---

Voici.

---

**De :** Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

**Envoyé :** November 5, 2020 7:22 AM

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

**Objet :** TR: Séance d'information à l'intention du PM sur le Haut-Karabakh et l'Arménie

Messieurs,

J'ai besoin de la perspective d'AMC sur l'évolution du conflit au Haut-Karabakh (du point de vue de la politique étrangère), et, si possible, des renseignements à jour sur la situation des licences d'exportation.

Mon patron va informer le PM de la situation. Votre réponse n'a pas besoin d'être présentée dans une forme particulière ou formelle. Je veux juste savoir de quelle façon, selon vous, le conflit évoluera et comment le gouvernement pourrait réagir en conséquence. Je compilerai votre information et celle provenant de documents d'information TS afin de créer un aide-mémoire que mon patron utilisera pour la séance d'information à l'intention du PM lundi.

Pensez-vous que je pourrais avoir une réponse au plus tard demain à 9 h?

Merci.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

---

**De :** Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

**Envoyé :** Mercredi 4 novembre 2020 17:26

**À :** Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

**Objet :** Séance d'information à l'intention du PM sur le Haut-Karabakh et l'Arménie

Vincent,

Pour le briefing de David au PM avec NSIA lundi :

-IAS m'a envoyé une note TS sur un assessment du conflit.

-GAC va nous envoyer un memo ce soir ou demain sur la recommandation vis-à-vis l'ambassade.

Il faudra préparer un jogger pour vendredi pour David.



Demande à GAC s'ils ont une évaluation du conflit point de vue affaires étrangères, un update sur la question des permis. Faudra peut-être que tu entres au bureau pour ficeler le tout étant donné le reporting high-side. Joanne a la note TS.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations  
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé  
Government of Canada | Gouvernement du Canada  
[Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca](mailto:Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca) / Tel: [613-957-5481](tel:613-957-5481) / Cell : [343-548-3725](tel:343-548-3725)

ECE.0165

De : "Ayoub, Farid -MINA" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Date : 2020-10-06 17:15:51

Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

---

Bonjour,

J'ajoute le Secteur T à la conversation pour qu'ils soient au courant.

c/MINA a indiqué que, du côté des licences d'exportation, voici ce dont MINA a besoin dans la note d'information pour l'appel (conformément au gabarit) :

- Messages clés clairs sur l'annonce
- Points à utiliser au besoin seulement au sujet de l'enquête
- Contextes sur les licences d'exportation concernées

D'autres points pourraient devenir nécessaires, et nous vous les transmettrons dès qu'ils nous seront communiqués.

L'attribution formelle des tâches par DCB suivra une fois que nous aurons une meilleure idée de la date et de l'heure de l'appel. c/MINA doit réajuster le calendrier de MINA pour tenir compte de cet appel cette semaine et cela est en cours.

Merci

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 16 h 34

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci Andrew pour la mise à jour.

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 16 h 28

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Bonjour,

Je viens de parler avec l'ambassade de Turquie. Bien qu'ils ne puissent rien confirmer avec une certitude absolue, ils ont indiqué que la pratique habituelle est que le ministre Cavusoglu retourne à Ankara de visite à Bakou le même jour, ils prévoient donc qu'il serait déjà de retour à Ankara et disponible pour un appel – sauf si d'autres plans de voyage sont prévus. Ils nous feront savoir s'ils obtiennent de plus amples informations.

000780

Cordialement,

Andrew

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 16 h 17

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci beaucoup pour votre confirmation, Farid. Nous attendons votre confirmation du créneau horaire. Le MAE Cavusoglu était effectivement à Bakou aujourd'hui – nous vérifierons auprès de l'ambassade de Turquie s'il sera encore en voyage cette semaine.

Cordialement,  
Kamiliya

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 12 h 58

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Kamiliya,

Vous avez l'autorisation de MINA pour communiquer à l'ambassade de Turquie la confirmation de l'appel.

Nous reviendrons vers vous avec une plage horaire à proposer, qui sera probablement avant le week-end, car c/MINA est conscient de l'urgence.

Il sera utile de savoir quand le MAE sera de retour en Turquie (je vois qu'il était à Bakou aujourd'hui) ou si cela arrivera pendant son voyage.

Merci

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 14 h 26

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci Kamiliya.

J'ajoute Katri, qui est responsable de la liaison avec DCB pour les formulaires de demande d'activité et d'approbation et les notes (Katri, vous avez le formulaire dans une autre conversation avec c/MINA).

J'ai relayé à c/MINA, pour obtenir confirmation et demander aussi si cet appel pourrait avoir lieu avant le voyage de MINA qui débute cette fin de semaine.

J'ai aussi demandé si une note complète est nécessaire, ou si des messages clés ou un aperçu du contexte suffiront. Si je comprends bien, vous êtes en train de préparer une note, merci.

Je vous reviens dès que nous aurons les réponses.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 13 h 27

**À :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>

**Objet :** Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Chers collègues de c/MINA,

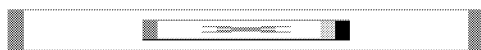
Nous comprenons que MINA a accepté qu'un appel ait lieu avec le MAE turc Cavusoglu (à la demande de l'ambassade de Turquie).

Nous vous serions reconnaissants de **bien vouloir nous donner la permission de confirmer avec l'ambassade de Turquie que l'appel aura lieu, ainsi que le moment préféré de MINA pour l'appel.**

Cc à DCB pour qu'ils aient la recommandation positive pour le Formulaire de demande d'activité et d'approbation (approuvée par ECD) à conserver.

Merci beaucoup.

Kamiliya Akkouche  
Senior Desk Officer (Turkey & Georgia) | Chargée de dossiers principale (Turquie et Géorgie)  
Eastern Europe and Eurasia Division (ECE) | Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie (ECE)  
125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0166 De : "Ayoub, Farid -MINA" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>  
À : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-06 5:51:52 PM  
Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

---

Kamiliya, merci d'avoir signalé cela, et de demander des précisions.

c/MINA recommande qu'il y ait deux catégories : 1) L3/Wescam; 2) autres possibles (découlant du dernier appel du MINA avec le MAE Cavusoglu).

Merci

---

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 6 octobre 2020 17 h 42  
**À :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; \*DMT-Politique<D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci... beaucoup, Farid. Pour ce qui est du contexte ci-dessous concernant les licences d'exportation demandé par MINA, pourriez-vous préciser à quelles licences spécifiques vous faites référence?

Merci... beaucoup.  
Kamiliya

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>  
**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 14 h 31  
**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; \*DMT-Politique<D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Je vous reviens, cette fois avec le créneau suivant à offrir à la Turquie svp :

Le jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE

La note doit être transmise à l'unité de liaison ministérielle demain mercredi à midi.

Merci... pour tout votre travail pour livrer en respectant ces échéances serrées.

Farid

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** 6 octobre 2020 17 h 16

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique<[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Bonjour,

J'ajoute le Secteur T à la conversation pour qu'ils soient au courant.

c/MINA a indiqué que, du côté des licences d'exportation, voici ce dont MINA a besoin dans la note d'information pour l'appel (conformément au gabarit) :

- Messages clés clairs sur l'annonce
- Points à utiliser au besoin seulement au sujet de l'enquête
- Contextes sur les licences d'exportation concernées

D'autres points pourraient devenir nécessaires, et nous vous les transmettrons dès qu'ils nous seront communiqués.

L'attribution formelle des tâches par DCB suivra une fois que nous aurons une meilleure idée de la date et de l'heure de l'appel. c/MINA doit réajuster le calendrier de MINA pour tenir compte de cet appel cette semaine et cela est en cours.

Merci

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 16 h 34

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci Andrew pour la mise à jour.

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 16 h 28

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Bonjour,

Je viens de parler avec l'ambassade de Turquie. Bien qu'ils ne puissent rien confirmer avec une certitude absolue, ils ont indiqué que la pratique habituelle est que le ministre Cavusoglu retourne à Ankara de visite à Bakou le même jour, ils prévoient donc qu'il serait déjà de retour à Ankara et disponible pour un appel – sauf si d'autres plans de voyage sont prévus. Ils nous feront savoir s'ils obtiennent de plus amples informations.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 16 h 17

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci... beaucoup pour votre confirmation, Farid. Nous attendrons votre confirmation du créneau horaire. Le MAE Cavusoglu était effectivement à Bakou aujourd'hui – nous vérifierons auprès de l'ambassade de Turquie s'il sera encore en voyage cette semaine.

Cordialement,

Kamiliya

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 12 h 58

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Kamiliya,

Vous avez l'autorisation de MINA pour communiquer à l'ambassade de Turquie la confirmation de l'appel.

Nous reviendrons vers vous avec une plage horaire à proposer, qui sera probablement avant le week-end, car c/MINA est conscient de l'urgence.

Il sera utile de savoir quand le MAE sera de retour en Turquie (je vois qu'il était à Bakou aujourd'hui) ou si cela arrivera pendant son voyage.

Merci

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 14 h 26

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Merci Kamiliya.

J'ajoute Katri, qui est responsable de la liaison avec DCB pour les formulaires de demande d'activité et d'approbation et les notes (Katri, vous avez le formulaire dans une autre conversation avec c/MINA).

J'ai relayé à c/MINA, pour obtenir confirmation et demander aussi si cet appel pourrait avoir lieu avant le voyage de MINA qui débute cette fin de semaine.

J'ai aussi demandé si une note complète est nécessaire, ou si des messages clés ou un aperçu du contexte suffiront. Si je comprends bien, vous êtes en train de préparer une note, merci.

Je vous reviens dès que nous aurons les réponses.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 13 h 27

**À :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers<[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto: Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>

**Objet : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Chers collègues de c/MINA,

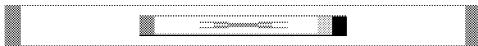
Nous comprenons que MINA a accepté qu'un appel ait lieu avec le MAE turc Cavusoglu (à la demande de l'ambassade de Turquie).

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous donner la permission de confirmer avec l'ambassade de Turquie que l'appel aura lieu, ainsi que le moment préféré de MINA pour l'appel.

Cc à DCB pour qu'ils aient la recommandation positive pour le Formulaire de demande d'activité et d'approbation (approuvée par ECD) à conserver.

Merci beaucoup.

Kamiliya Akkouche  
Senior Desk Officer (Turkey & Georgia) | Chargée de dossiers principale (Turquie et Géorgie)  
Eastern Europe and Eurasia Division (ECE)  
125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada





ECE.0167 De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca> s.15(1) - International  
"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca> s.16(2)  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
Date : 2020-11-04 3:52:26 PM  
Objet : RE: Licences d'exportation de la Turquie

---

Bonjour Rob.

Aucun mouvement majeur à signaler dans le cadre de l'enquête sur les licences suspendues. Nous avons demandé à la Turquie à [REDACTED] des discussions pour obtenir des informations sur le possible détournement de la technologie canadienne, mais ils ont demandé de prévoir d'abord une réunion d'information sur le processus de contrôle des licences d'exportation du Canada - ce que nous avons promis à la Turquie il y a plusieurs mois, mais qui n'a pas encore eu lieu. Des discussions sont actuellement en cours pour fixer la date de cette séance d'information.

Je ne pense pas qu'il y a eu de mouvement sur les autres licences non-Wescam que la Turquie a demandées et elles sont toujours à MINA en attente d'une décision, mais Robert pourrait avoir plus d'informations à ajouter.

Cordialement,

Andrew

**De :** Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>  
**Envoyé :** Mercredi 4 novembre 2020 13 h 19  
**À :** Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
**Objet :** Licences d'exportation de la Turquie

Bonjour,

Je me demandais s'il y avait eu une mise à jour ou un mouvement sur la question des licences d'exportation vers la Turquie? La FPDA a une réunion vendredi avec le sous-ministre Thomas du MDN et cela vient d'être ajouté à l'ordre du jour... Merci.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat  
Privy Council Office / Government of Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

[REDACTED]  
bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

ECE.0168

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

À : "Clark, Nancy -USS -DMA" <Nancy.Clark@international.gc.ca>

"Langlois, Marie-Josée -PED" <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>

"Ayoub, Farid -MINA" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Date : 2020-09-05 10:24:17 AM

Objet : RE: URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour,

L'ambassade de Turquie vient de nous informer que le ministre Çavuşoğlu ne pourra pas téléphoner à MINA à l'heure demandée, soit lundi à 8 h, HAE, car ledit appel coïncidera avec une réunion de Cabinet.

La Turquie n'a pas proposé d'autre moment précis.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

**Envoyé :** Friday, September 4, 2020 4:34 PM

**À :** Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine - PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

**Objet :** RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

La note fournie par DCB vient d'être approuvée par le sous-ministre délégué principal des Affaires étrangères. Veuillez nous tenir informé de tout nouveau renseignement.

Cordialement,

Nancy

---

**De :** Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>

**Envoyé :** September 4, 2020 4:32 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine - PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

**Objet :** RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour. La version finale a été soumise à DCB tel qu'indiqué ci-dessous. Comme l'appel n'est pas encore planifié, il serait préférable de s'assurer que nous suivons le processus régulier afin d'éviter les problèmes de contrôle de version, d'autant plus que le point devra être fait avant l'appel, comme le souligne Andrew, puisque l'un des problèmes demeure le lien avec

000788

d'autres approbations. Merci.

Marie-josée

Marie-Josée Langlois

Directrice générale / Director General

Bureau des politiques économiques internationales | International Economic Policy Bureau

Courriel | E-mail : [marie-josée.langlois@international.gc.ca](mailto:marie-josée.langlois@international.gc.ca)

Téléphone | Telephone : 343-203-5147



---

**De :** Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 4 septembre 2020 16:25

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Cc :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>;

\*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; Langlois, Marie-Josée -PED <\[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\]\(mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\)>; McLeod,](mailto:D-USS-</a></p></div><div data-bbox=)

Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>;

White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>; Climenhage, Christine -PEP

<[Christine.Climenhage@international.gc.ca](mailto:Christine.Climenhage@international.gc.ca)>; Vraný, Sasha -PEP <[Sasha.Vraný@international.gc.ca](mailto:Sasha.Vraný@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: URGENT - OECD campaign - MINA outreach to Foreign Ministers' (TURKEY)

Bonjour. Ceci n'est pas la version qui a été approuvée par le Secteur P.

Voir ci-joint la version que nous avons envoyée avec la contribution d'ECE.

Vasken

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September-04-20 4:21 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>;

\*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; Langlois, Marie-Josée -PED <\[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\]\(mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\)>; McLeod,](mailto:D-USS-</a></p></div><div data-bbox=)

Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>;

Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[\[Ann.MacKay@international.gc.ca\]\(mailto:Ann.MacKay@international.gc.ca\)>; White, Holly -ELD <\[Holly.White@international.gc.ca\]\(mailto:Holly.White@international.gc.ca\)>](mailto:Leslie-</a></p></div><div data-bbox=)

**Objet :** RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

La note approuvée par EGM a été soumise hier, bien qu'elle contienne un certain langage générique en attendant les décisions de c/MINA concernant certaines licences d'exportation vers la Turquie.

Je joins une copie de la note au cas où elle se perdrait dans le système.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Friday, September 4, 2020 4:16 PM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>;

\*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; Langlois, Marie-Josée -PED <\[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\]\(mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\)>; McLeod,](mailto:D-USS-</a></p></div><div data-bbox=)

Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>;

Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[\[Ann.MacKay@international.gc.ca\]\(mailto:Ann.MacKay@international.gc.ca\)>; White, Holly -ELD <\[Holly.White@international.gc.ca\]\(mailto:Holly.White@international.gc.ca\)>](mailto:Leslie-</a></p></div><div data-bbox=)

**Objet :** RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

(TURQUIE)

Merci de nous tenir au courant, Andrew.

c/MINA aimerait toujours recevoir une note au cas où l'appel aurait lieu. Serez-vous en mesure de la fournir aujourd'hui?

Merci.

Farid

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 4, 2020 4:12 PM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>; White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>

**Objet :** RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour,

L'ambassade de Turquie vient d'indiquer qu'elle n'a toujours pas pu confirmer la disponibilité du ministre Çavuşoğlu, mais que le suivi se poursuivait. Selon l'ambassade, le calendrier du ministre Çavuşoğlu est actuellement accaparé par les développements en Méditerranée orientale, ce qui fait que ses disponibilités exactes sont plus difficiles à déterminer. La Turquie a fait part de son appréciation à la suite du gazouillis de soutien de MINA concernant l'initiative du Secrétaire général de l'OTAN au sujet des pourparlers entre la Turquie et la Grèce au sein de l'OTAN.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Friday, September 4, 2020 11:44 AM

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>; White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>

**Objet :** RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Je viens de vérifier avec l'ambassade de Turquie, mais ils n'ont pas encore reçu de confirmation d'Ankara.

Andrew

Envoyé de mon iPhone

On Sep 4, 2020, at 11:31 AM, Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)> wrote:

Bonjour ECE.

Sachant que la question des licences d'exportation est en cours d'élaboration, avez-vous pu vous faire une idée de la disponibilité du ministre Çavuşoğlu lundi?

Pourriez-vous nous indiquer quand, selon vous, la note d'appel pourrait être transmise à l'Unité de liaison ministérielle?

Merci!

s.15(1) - International

Farid

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 2, 2020 2:41 PM

**À :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>;

Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Wark, Jutta -ECA <[Jutta.Wark@international.gc.ca](mailto:Jutta.Wark@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)

[DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod,

Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>;

Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[\[Ann.MacKay@international.gc.ca\]\(mailto:Ann.MacKay@international.gc.ca\)>](mailto:Leslie-</a></p></div><div data-bbox=)

**Objet :** TR : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

Bonjour à tous,

Voir ci-dessous.

Petit préavis concernant la demande d'appel de MINA avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie, prévu lundi à 8 h, HAE.

Pourriez-vous commencer à vérifier si le ministre des Affaires étrangères de la Turquie serait disponible à ce moment-là?

Le seul autre appel que je vois dans le domaine de responsabilité d'ECD, c'est avec la Norvège, également lundi, à midi. Veuillez demander cette case horaire pour l'appel avec le ministre des Affaires étrangères de la Norvège.

L'attribution de tâches officielles suivra.

Merci beaucoup.

Farid

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

**De :** "El Kabiri, Reda -MINA" <[Reda.ElKabiri@international.gc.ca](mailto:Reda.ElKabiri@international.gc.ca)>

**Date :** September 2, 2020 at 2:19:35 PM EDT

**À :** "Langlois, Marie-Josée -PED" <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>, \*USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>, "McLeod, Colin -PFM" <\[Colin.McLeod@international.gc.ca\]\(mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca\)>, "Golberg, Elissa -](mailto:D-USS-</a></p></div><div data-bbox=)

PFM" <[Elissa.Golberg@international.gc.ca](mailto:Elissa.Golberg@international.gc.ca)>, "Khabayan, Vasken -PEP" <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>, "Ormond,

John -PEP" <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>, "MacKay, Leslie-Ann -MINA" <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>

**Objet :** URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

\u-257 ?

Bonjour Marie-Josée,

Merci pour votre temps au téléphone. Comme discuté, il s'agit d'un préavis pour informer que MINA aimerait parler à ses homologues ministres des Affaires étrangères en ce qui concerne la campagne de l'OCDE.

Les tâches officielles par l'entremise de DCB arriveront bientôt, et comme vous en avez convenu, PED prendra la tête de la coordination des tâches au sein du Ministère, avec les cases horaires suivantes proposées par c/MINA :





Afin de vous permettre de mieux comprendre la situation, l'équipe de l'Unité de liaison ministérielle va désormais communiquer de manière proactive avec les directions géographiques concernées pour leur demander de commencer à travailler avec les missions et le ministre des Affaires étrangères sur les horaires d'appels.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à communiquer avec moi.

Reda

**Reda El Kabiri**

Conseiller ministériel p.i. | a/Departmental Advisor

Cabinet du Ministre des Affaires étrangères | Office of the Minister of Foreign Affairs (MINA-DLU)

Mobile | +1(613)404-7244

<image001.jpg>

<image002.png>

ECE.0169 De : "Clark, Nancy -USS -DMA" <Nancy.Clark@international.gc.ca>

À : "Langlois, Marie-Josée -PED" <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>

"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

"Ayoub, Farid -MINA" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Date : 2020-09-04 16:34:04

Objet : RE: URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

---

La note fournie par DCB vient d'être approuvée par le sous-ministre délégué principal des Affaires étrangères. Veuillez nous tenir informé de toute mise à jour.

Cordialement,  
Nancy

---

**De :** Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>

**Envoyé :** 4 septembre 2020 16:32

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

\*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA

<Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -

PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken

-PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

**Objet :** RE: URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour. La version finale a été soumise à DCB ainsi qu'indiqué ci-dessous. Étant donné que l'appel n'est pas encore programmé, il serait préférable de s'assurer que nous suivons le processus régulier afin d'éviter les problèmes de contrôle de version, d'autant plus que des mises à jour seront nécessaires avant l'appel tel que le souligne Andrew, étant donné que l'un des problèmes demeure le lien avec d'autres approbations. Merci.

Marie-josée

Marie-Josée Langlois

Directrice générale / Director General

Bureau des politiques économiques internationales | International Economic Policy Bureau

Courriel | E-mail : [marie-josée.langlois@international.gc.ca](mailto:marie-josée.langlois@international.gc.ca)

Téléphone | Telephone : 343-203-5147



Global Affairs Canada  
Affaires mondiales  
Canada

**De :** Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

**Envoyé :** 4 septembre 2020 16:25

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Cc :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

\*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; McLeod,

Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>;

White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -PEP

<Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>

**Objet :** RE: URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour. Ceci n'est pas la version qui a été approuvée par le secteur P.

Voir ci-joint la version que nous avons envoyée avec la contribution d'ECE.

Vasken

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 4 septembre 2020 16:21

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>; White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

La note approuvée par EGM a été soumise hier, bien qu’avec un certain libellé en attendant les décisions du c/MINA concernant certaines licences d’exportation vers la Turquie.

Une copie est jointe au cas où elle se serait perdue dans le système.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Vendredi 4 septembre 2020 16:16

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>; White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Merci pour cette mise à jour, Andrew.

Le c/MINA aimerait toujours recevoir une note au cas où l’appel aurait lieu. Serez-vous en mesure de la fournir aujourd’hui?

Merci.

Farid

---

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 4 septembre 2020 16:12

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>; White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour,

L’ambassade de Turquie vient d’indiquer qu’elle n’a toujours pas pu confirmer la disponibilité du ministre Cavusoglu, mais que le suivi se poursuit. Ils estiment que le calendrier du ministre Cavusoglu est actuellement accaparé par les développements en Méditerranée orientale, ce qui rend les calendriers exacts plus difficiles à cerner. La Turquie a fait part

000794



de son appréciation suite au gazouillis de soutien du MINA relatif à l'initiative du Secrétaire général de l'OTAN au sujet des pourparlers entre la Turquie et la Grèce au sein de l'OTAN.

Cordialement,

Andrew

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Vendredi 4 septembre 2020 11:44

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>; White, Holly -ELD <[Holly.White@international.gc.ca](mailto:Holly.White@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Je viens de vérifier avec l'ambassade de Turquie, mais ils n'ont pas encore reçu de confirmation d'Ankara.

Andrew

Envoyé de mon iPhone

Le 4 septembre 2020, à 11:31, Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)> écrit :

Bonjour à ECE,

Sachant que la question des licences d'exportation est en cours d'élaboration, avez-vous pu vous faire une idée de la disponibilité du ministre Çavuşoğlu lundi?

Pourriez-vous nous indiquer quand vous pensez que l'avis d'appel pourrait être transmis au groupe de liaison diplomatique?

Merci!

Farid

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 2 septembre 2020 14:41

**À :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Wark, Jutta -ECA <[Jutta.Wark@international.gc.ca](mailto:Jutta.Wark@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Langlois, Marie-Josée -PED <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>; McLeod, Colin -PFM <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>; Khabayan, Vasken -PEP <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>; Ormond, John -PEP <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>

**Objet :** TR: URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

Bonjour à tous,

Voir ci-dessous.

Juste pour vous prévenir que le MINA a demandé à appeler le ministre des Affaires étrangères de la Turquie lundi à 8 h HAE.

Pourriez-vous commencer à vérifier si le ministre des Affaires étrangères de la Turquie serait disponible à ce moment-là?

La seule autre que je vois dans l'ECD AoR c'est la Norvège, également le lundi à midi. Veuillez demander ce créneau horaire pour les appels avec le ministre des Affaires étrangères de la Norvège.

Des tâches plus formelles suivront.

Merci beaucoup.

Farid

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

**De :** "El Kabiri, Reda -MINA" <[Reda.ElKabiri@international.gc.ca](mailto:Reda.ElKabiri@international.gc.ca)>

**Date :** 2 septembre 2020 at 14:19:35 HAE

**À :** "Langlois, Marie-Josée -PED" <[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca](mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>, \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>, "McLeod, Colin -PFM" <[Colin.McLeod@international.gc.ca](mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca)>, "Golberg, Elissa - PFM" <[Elissa.Golberg@international.gc.ca](mailto:Elissa.Golberg@international.gc.ca)>, "Khabayan, Vasken -PEP" <[Vasken.Khabayan@international.gc.ca](mailto:Vasken.Khabayan@international.gc.ca)>, "Ormond, John -PEP" <[John.Ormond@international.gc.ca](mailto:John.Ormond@international.gc.ca)>, "MacKay, Leslie-Ann -MINA" <[Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)>

**Objet :** URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

\u-257 ?

Bonjour Marie-Josée,

Merci pour votre temps au téléphone. Comme discuté, il s'agit d'un avertissement pour informer que le MINA aimerait parler à ses homologues ministres des Affaires étrangères en ce qui concerne la campagne de l'OCDE.

Les tâches officielles par le biais de DCB arriveront bientôt, et comme vous en avez convenu, PED prendra la tête de la coordination des tâches par le biais du département, avec les créneaux horaires suivants proposés par c/MINA :



Afin de vous permettre de mieux comprendre la situation, l'équipe du groupe de liaison diplomatique va désormais contacter de manière proactive les géos concernés pour leur demander de commencer à travailler avec les missions et le ministre des Affaires étrangères durant les appels.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous les partager.

Reda

**Reda El Kabiri**

Conseiller ministériel p.i. | a/Departmental Advisor

Cabinet du Ministre des Affaires étrangères | Office of the Minister of Foreign Affairs (MINA-DLU)

Mobile | +1(613)404-7244

<image001.jpg>

<image002.png>

De : "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

ECE.0171

À : "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-09-27 9:37:38 PM

Objet : RE: ZEGR1373 Rapport éclair – Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Très utile. Merci Shalini.

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** 27 septembre 2020 21 h 36

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**CC :** \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet :** RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Ajout de quelques informations additionnelles provenant de notre système, qui peuvent être utiles au c/MINA :

- Il [REDACTED] actuellement [REDACTED] demande de licences pour des articles destinés sans intermédiaire à l'Arménie dans notre système qui soit à l'étude.
- Il y a [REDACTED] licences pour les articles destinés sans intermédiaire à l'Arménie qui restent valables, couvrant les [REDACTED] et [REDACTED]
- Il y a actuellement [REDACTED] demandes de licence pour des articles destinés sans intermédiaire à l'Azerbaïdjan dans notre système à l'étude ou dans la chaîne de décision, couvrant [REDACTED] des équipements [REDACTED] et [REDACTED]
- Il y a [REDACTED] licences pour des articles destinés sans intermédiaire à l'Azerbaïdjan qui restent valables, couvrant [REDACTED] et [REDACTED]

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** 27 septembre 2020 20 h 38

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**CC :** \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet** : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

s.20(1)(c)

Bonjour Aliya,  
Voir les passages en rouge ci-dessous.  
Cordialement,  
S.

**De** : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Envoyé** : 27 septembre 202 19 h 54

**À** : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**CC** : \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

**Objet** : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

**Importance** : Haute

Shalini,

Merci beaucoup. J'ai envoyé au c/MINA.

Je comprends les défis que vous et Alison avez signalés pour ce qui est d'attester la véracité des affirmations et je les ai soulignés à c/MINA, mais comme vous pouvez l'imaginer, ils tiennent à être tenus informés de ce que fait le Ministère pour vérifier les affirmations ou tout autre renseignement concernant la déclaration d'utilisation finale sur les licences de mai.

Voici quelques questions de suivi supplémentaires :

- Que disent les déclarations d'utilisation finale des licences accordées à la Turquie? Mes excuses, mais quelles licences? Les [REDACTED] qui font l'objet d'un examen dans notre système pour L3 Wescam, qui sont actuellement en consultation?
- Qui/quelle entité est consulté/mobilisé sur ces revendications au-delà du MDN et des alliés? Je laisserai à Géo le soin de répondre à cette question, car je pense qu'ils sont en train de collaborer avec leurs équipes sur le terrain, y compris l'attaché de défense du MDN.
- Si ces marchandises étaient réexportées ou revendues à la Libye ou à l'Azerbaïdjan, cela irait-il à l'encontre des déclarations d'utilisation finale de l'entreprise? Si c'est effectivement le cas, y aurait-il un rapport officiel présenté à MINA [REDACTED] étaient revendues à la Libye ou à l'Azerbaïdjan et que les déclarations d'utilisation finale ne le précisait pas, [REDACTED]. Cependant, nous n'avons pas encore de preuve concrète qu'il s'agissait de drones turcs munis de caméras canadiennes, que ce soit en Libye ou en Azerbaïdjan. Seuls des rapports non fondés sont disponibles à ce stade-ci.
- Compte tenu de ce que les responsables savent à ce stade-ci, vont-ils recommander à MINA [REDACTED]? Les recommandations concernant la réponse du Canada sont transmises par les bureaux géographiques et les bureaux des SM.
- À la lumière des récentes allégations, les responsables ont-ils prévu un appel de suivi avec l'entreprise? J'ai envoyé un courriel à l'entreprise aujourd'hui pour obtenir plus de renseignements sur les licences turques et les liens possibles avec l'Azerbaïdjan et l'Arménie, afin de poursuivre sur la base des renseignements qu'elle a communiqués lors de l'appel de vendredi.
- Pouvez-vous fournir un compte rendu de l'appel de vendredi avec Wescam, s'il vous plaît?

Bien sûr. J'allais signaler ces mises à jour pendant la séance d'information de lundi avec c/MINA/Chick, mais vous trouverez ci-dessous le compte rendu.

-- Les hauts dirigeants de L3 Wescam ont confirmé que, pour autant qu'ils le sachent, les produits L3 Wescam envoyés en Turquie n'étaient pas destinés à être utilisés en Libye ni à y être revendus.

-- L3 Wescam a confirmé que l'utilisation finale prévue pour ses produits en Turquie était/est l'installation sur des UAV.

-- L3 Wescam a accepté d'examiner les licences de mai 2020 approuvées par MINA et de confirmer les articles visés par ces licences qui ont été expédiés jusqu'à présent.

- L'analyse du rapport Ploughshares est-elle en cours?

Nous avons fourni notre analyse des renseignements dont nous disposons à ce jour sur les allégations du Belarus et de la Libye, respectivement, dans le rapport (du point de vue des contrôles à l'exportation). Si d'autres renseignements sont obtenus, nous les examinerons également.

Merci beaucoup.

Aliya

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 septembre 2020 17 h 52

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

**Bonjour Aliya,**

Nous avons discuté. J'ai donné un aperçu des contrôles à l'exportation, en me basant sur le rapport de Géo ci-dessous. Mais, essentiellement, il s'agit d'une situation quelque peu semblable à l'utilisation présumée de drones turcs en Libye, dans la mesure où notre capacité à valider la véracité des affirmations est assez limitée du point de vue des contrôles à l'exportation.

#### **Breve analyse des contrôles à l'exportation :**

-- Il nous est difficile de déterminer si les drones/UAV sont turcs.

-- S'ils sont effectivement turcs, il serait difficile de dire avec certitude s'il y a des pièces canadiennes sur ces UAV/drones précis.

-- Cela dit, nous savons que L3 Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont [REDACTED] et [REDACTED] deux fournisseurs du gouvernement turc).

-- À la suite d'un appel téléphonique de l'entreprise vendredi après-midi, de hauts dirigeants de Wescam ont confirmé que l'entreprise ne savait pas que leurs systèmes étaient utilisés dans des drones turcs destinés à être revendus ou utilisés en Libye (nous ne leur avons pas posé de questions sur l'Azerbaïdjan/l'Arménie à l'époque).

-- Il est très difficile d'extraire des données sur les éléments indirects dans notre système, cependant, il

semble qu'il y ait actuellement [REDACTED] demandes dans notre système qui sont « en cours d'examen » relativement à des systèmes de caméras Wescam passant de la Turquie ([REDACTED] étant le destinataire) aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan (ces demandes sont en cours de consultation, et toutes seraient saisies dans le cadre de la politique de refus présumé du Groupe 2 de la Turquie; elles seraient donc finalement soumises à MINA aux fins de décision).

-- Il semble qu'il n'y ait aucune demande ni aucune licence expirée ou valide dans notre système pour l'exportation de L3 Wescam directement vers l'Arménie.

-- Il semble qu'il n'y ait aucune demande ni aucune licence expirée ou valide dans notre système pour l'exportation de L3 Wescam directement vers l'Azerbaïdjan.

Cordialement,  
S.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 septembre 2020 14 h 33

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Aliya

L'étendue de nos connaissances se trouve dans le paragraphe surligné ci-dessous. TIE peut être en mesure de compléter. Nous communiquerons également avec le MDN pour voir s'il a des renseignements supplémentaires sur les allégations selon lesquelles les forces militaires de l'Azerbaïdjan utilisent ce type de drone.

Alison

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 septembre 2020 13 h 49

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Alison, Shalini,

MINA a demandé si nous enquêtons sur les allégations selon lesquelles des caméras vendues par des sociétés canadiennes à la Turquie auraient été utilisées dans cette attaque ou ce conflit.

Par ailleurs, le Comité national arménien du Canada vient tout juste d'informer MINA que l'Azerbaïdjan utilise des UAV

Bayraktar TB2 de fabrication turque. Avons-nous un contact canadien ici?

Merci,

Aliya

Envoyé de mon iPhone

Le 27 septembre 2022, à 13 h 18, Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)> a écrit :

Communiquer les renseignements à c/MINA, rapport d'ANKRA ci-dessous.

En outre, voici les dernières informations sur la gestion du conflit par l'OSCE

Les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE (Igor Popov de la Fédération de Russie, Stéphane Visconti de la France et Andrew Schofer des États-Unis d'Amérique) ont fait la déclaration suivante aujourd'hui (27 sept.) : Les coprésidents sont préoccupés par les mesures militaires à grande échelle signalées le long de la ligne de contact de la zone de conflit du Haut-Karabakh. Nous condamnons fermement le recours à la force et déplorons ces pertes de vie insensées, notamment celles de civils. Les coprésidents demandent à tous de mettre immédiatement fin aux hostilités et de reprendre les négociations afin de trouver une résolution durable au conflit. Les coprésidents demandent à tous de prendre les mesures nécessaires afin de stabiliser la situation au sol et répètent qu'il n'y a aucune autre possibilité. Il faut négocier pacifiquement et trouver une solution au conflit.

Le Groupe de Minsk n'a pas pu se rendre jusqu'à la ligne de contact (en raison des restrictions liées à la COVID du côté azerbaïdjanais). Nous croyons qu'ils collaborent déjà avec les deux parties, mais dans les jours à venir, il ne faut pas s'attendre à autre chose de plus que des communiqués de presse, ne serait-ce que pour permettre des activités de diplomatie discrète.

Cette semaine, l'OSCE tiendra plusieurs réunions de travail au cours desquelles le conflit pourrait dominer les discussions. Lors de la réunion du Conseil permanent du 1<sup>er</sup> octobre, nous attendons des ambassadeurs d'Arménie et d'Azerbaïdjan qu'ils évoquent le conflit. Selon nous, il est probable que les États-Unis et l'Union européenne se prononcent également sans toutefois donner l'impression de prendre parti.

---

**De :** Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 27 septembre 2020 12 h 25

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pepin-Hallé, Véronique -VOSCE -GR <[Veronique.Pepin-Halle@international.gc.ca](mailto:Veronique.Pepin-Halle@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>; Laporte, Eric -BNATO -GR <[Eric.Laporte@international.gc.ca](mailto:Eric.Laporte@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Nordeste, Bruno -MOSCO -GR <[Bruno.Nordeste@international.gc.ca](mailto:Bruno.Nordeste@international.gc.ca)>; Wynne-Hughes, Antonia -USS -DMA <[Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca](mailto:Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca)>; Ghadhban, Sahar -MOSCO -GR <[Sahar.Ghadhban@international.gc.ca](mailto:Sahar.Ghadhban@international.gc.ca)>; Alexander, Vera -BNATO -DHOM/CDMA <[Vera.Alexander@international.gc.ca](mailto:Vera.Alexander@international.gc.ca)>; Reil, Leonard -IGR <[Leonard.Reil@international.gc.ca](mailto:Leonard.Reil@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Coe, Aaron -MOSCO -GR <[Aaron.Coe@international.gc.ca](mailto:Aaron.Coe@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Barbarie, Daniel -VOSCE -GR <[Daniel.Barbarie@international.gc.ca](mailto:Daniel.Barbarie@international.gc.ca)>; Fowler, Craig -MOSCO -DR <[Craig.Fowler@international.gc.ca](mailto:Craig.Fowler@international.gc.ca)>; Turner, Bradley -MOSCO -DR <[Bradley.Turner@international.gc.ca](mailto:Bradley.Turner@international.gc.ca)>; Auger-Voyer, Francis -MOSCO -SP <[Francis.Auger-Voyer@international.gc.ca](mailto:Francis.Auger-Voyer@international.gc.ca)>; Braun, Rebecca -MOSCO -CS <[Rebecca.Braun@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Braun@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Laporte, Eric -BNATO -GR <[Eric.Laporte@international.gc.ca](mailto:Eric.Laporte@international.gc.ca)>; Vidal, Maeva -BNATO -GR <[Maeva.Vidal@international.gc.ca](mailto:Maeva.Vidal@international.gc.ca)>; Steenweg, Rick -VOSCE -GR <[Rick.Steenweg@international.gc.ca](mailto:Rick.Steenweg@international.gc.ca)>; Pepin-Hallé, Véronique -VOSCE -GR <[Veronique.Pepin-Halle@international.gc.ca](mailto:Veronique.Pepin-Halle@international.gc.ca)>; Hinton, Anthony -PRMNY -GR <[Anthony.Hinton@international.gc.ca](mailto:Anthony.Hinton@international.gc.ca)>;



[penelope.angelopoulos@pco-bcp.gc.ca](mailto:penelope.angelopoulos@pco-bcp.gc.ca); [NEBOJSA.BJELAKOVIC@forces.gc.ca](mailto:NEBOJSA.BJELAKOVIC@forces.gc.ca); McIntyre, Elizabeth -IGR <[Elizabeth.McIntyre@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.McIntyre@international.gc.ca)>; Reil, Leonard -IGR <[Leonard.Reil@international.gc.ca](mailto:Leonard.Reil@international.gc.ca)>; Cayer, Natasha -PARIS -GR <[Natasha.Cayer@international.gc.ca](mailto:Natasha.Cayer@international.gc.ca)>; Alexander, Vera -BNATO -DHOM/CDMA <[Vera.Alexander@international.gc.ca](mailto:Vera.Alexander@international.gc.ca)>; Solomon, Kate -BNATO -GR <[Kate.Solomon@international.gc.ca](mailto:Kate.Solomon@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Brimmell, Blair -IGR <[Blair.Brimmell@international.gc.ca](mailto:Blair.Brimmell@international.gc.ca)>; Kim, Clare Min Jeong -IGR <[ClareMinJeong.Kim@international.gc.ca](mailto:ClareMinJeong.Kim@international.gc.ca)>; Aubrey, Bryce <[Bryce.Aubrey@pco-bcp.gc.ca](mailto:Bryce.Aubrey@pco-bcp.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; White, Nathan -ANKRA -GR <[Nathan.White@international.gc.ca](mailto:Nathan.White@international.gc.ca)>; Mitchell, Ryan -rcmp-grc <[ryan.mitchell@rcmp-grc.gc.ca](mailto:ryan.mitchell@rcmp-grc.gc.ca)>; Jacobs, Oscar -ANKRA -IM <[Oscar.Jacobs@international.gc.ca](mailto:Oscar.Jacobs@international.gc.ca)>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <[Christopher.Wimmer@international.gc.ca](mailto:Christopher.Wimmer@international.gc.ca)>; Reil, Leonard -IGR <[Leonard.Reil@international.gc.ca](mailto:Leonard.Reil@international.gc.ca)>; Sorel, Valerie -ANKRA -MO -CS <[Valerie.Sorel@international.gc.ca](mailto:Valerie.Sorel@international.gc.ca)>; Russo, Eric -ANKRA -SP <[Eric.Russo@international.gc.ca](mailto:Eric.Russo@international.gc.ca)>; Babin, Mathieu -IGR <[Mathieu.Babin@international.gc.ca](mailto:Mathieu.Babin@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Watts Poole, Margaret -INA <[Margaret.WattsPoole@international.gc.ca](mailto:Margaret.WattsPoole@international.gc.ca)>; Hughes, Carlton -INA <[Carlton.Hughes@international.gc.ca](mailto:Carlton.Hughes@international.gc.ca)>; Tan, Jonathan -PRMNY -GR <[Jonathan.Tan@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Tan@international.gc.ca)>; Hinton, Anthony -PRMNY -GR <[Anthony.Hinton@international.gc.ca](mailto:Anthony.Hinton@international.gc.ca)>

**Objet :** Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

## Rapport éclair – Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

### Résumé

- L'Arménie et l'Azerbaïdjan connaissent une escalade militaire majeure.
- L'Arménie décrète la loi martiale et réclame le recrutement de militaires pour la défense de la patrie.
- Le Parlement azéri a déclaré l'état de guerre, le Conseil de sécurité a siégé cet après-midi.
- La Turquie déclare son soutien à l'Azerbaïdjan, alors que la Russie renforce son soutien à l'Arménie.
- La guerre de l'information, une dimension importante du conflit, montre l'utilisation possible d'UAV TB2 par l'Azerbaïdjan.

**Escalade militaire :** Ce matin, la porte-parole du ministère arménien des Affaires étrangères a affiché sur Twitter que « l'Azerbaïdjan a lancé une attaque aérienne et un bombardement contre l'Artsakh, Haut-Karabakh. » Elle a ensuite affirmé que l'Arménie avait répondu en abattant deux hélicoptères et trois UAV. Le ministère de la Défense azerbaïdjanais a confirmé la perte d'un hélicoptère et a ajouté qu'ils avaient « décidé de lancer une opération de contre-offensive sur l'ensemble du front ». L'escalade importante survient près d'une semaine après la mort d'un soldat azerbaïdjanais lors de l'attaque transfrontalière du lundi 21 septembre. De graves escarmouches semblent avoir continué à se produire tout au long de la journée, le ministère azerbaïdjanais de la Défense affirmant que leur « contre-offensive » est dirigée contre des postes de commandement, des forces de manœuvre, de l'équipement militaire, ainsi que des installations munies de pièces d'artillerie et de ressources d'aviation du côté arménien. En outre, l'Azerbaïdjan revendique la « libération » de 5 villages, mais la partie arménienne a démenti ces revendications. Les autorités du Haut-Karabakh ont confirmé la mort de deux civils. Le ministère de la Défense de l'Arménie allègue également que l'Azerbaïdjan a utilisé son système de lance-roquettes multitube de plus grand calibre, ayant une portée maximale de 200 km. Les deux parties possèdent des systèmes à longue portée. Si les déclarations de l'Arménie sont véridiques, cela augmente considérablement le risque que les deux côtés se mettent à attaquer des cibles militaires ou même des villes loin à l'intérieur des territoires de l'Arménie ou de l'Azerbaïdjan.

**L'Arménie décrète la loi martiale :** dans l'après-midi, le premier ministre arménien, Nikol Pashinyan, a déclaré la loi martiale et a enjoint « le personnel affecté aux troupes de se présenter au bureau de recrutement militaire de leur territoire ». For the sake of the homeland, for the sake of victory. » [Pour le bien de la patrie, pour la victoire. »] Le premier ministre a affirmé que l'Arménie considérait que l'Azerbaïdjan avait déclaré la guerre. Des rapports mentionnent que l'Arménie prévoit de se déclarer indépendante de la région du Haut-Karabakh, y compris des régions sous contrôle de l'Azerbaïdjan.

**Le Conseil de sécurité azerbaïdjanais se réunit, le Parlement déclare l'état de guerre :** le président Ilham Aliyev a tenu une session extraordinaire du Conseil de sécurité à la suite de l'escalade des conflits. De plus, l'Azerbaïdjan a affirmé qu'elle avait capturé un certain nombre de villages dans le Karabakh et abattu dix soldats arméniens. Des hauts responsables azerbaïdjanais ont insisté sur le fait qu'il n'était pas nécessaire de décréter la mobilisation générale, mais le Parlement du pays a déclaré l'état de guerre et a instauré un couvre-feu dans certaines villes et régions. Ilham Aliyev s'est entretenu avec le président turc Tayyip Erdogan aujourd'hui. Ce dernier a réaffirmé que la Turquie et l'Azerbaïdjan sont « une nation, deux États » et a juré de soutenir l'Azerbaïdjan « par tous les moyens ». La Turquie a condamné l'Arménie pour avoir violé le cessez-le-feu en commettant des attaques qui allaient « à l'encontre du droit international ». Le ministre de la Défense turc et le ministre des Affaires étrangères ont réitéré la promesse du président Erdogan, en disant que la Turquie soutiendrait l'Azerbaïdjan « par tous les moyens qu'elle voudra prendre ». Des rumeurs (et quelques vidéos 000803

laissent entendre que la Turquie a facilité le déplacement de combattants syriens afin que ces derniers puissent se battre au nom de l'Azerbaïdjan. (Commentaire : La Turquie a facilité le transfert de milliers de soldats syriens pour qu'ils se battent en Libye, au nom du gouvernement d'union nationale).

**Dimension Turquie – Russie :** De nombreux commentateurs n'ont pas tardé à souligner que ces derniers affrontements ont rendu beaucoup plus explicite la dimension Turquie – Russie. Ragip Soylu, journaliste turque, a souligné, par exemple, que les tensions se sont intensifiées après que la Russie a envoyé des conseillers militaires et du matériel en Arménie, tandis que la Turquie a déployé des soldats et des instructeurs en Azerbaïdjan. De nombreux observateurs suggèrent qu'il s'agit d'un nouveau front entre la Russie et la Turquie, après la Syrie et la Libye. Selon les derniers rapports, des avions de guerre russes survolent Idlib depuis cet après-midi. Le ministre des Affaires étrangères Cavusoglu aurait parlé à son homologue, Sergueï Lavrov, pour discuter des affrontements. Selon certaines informations, la Russie aurait réclamé un cessez-le-feu immédiat. Une déclaration de guerre pourrait entraîner la mobilisation de l'Organisation du Traité de sécurité collective (OTSC), où la Russie (et quatre autres États post-soviétiques) se verraient obligés de prendre la défense de l'Arménie. La Turquie et la Russie tenteront probablement de désamorcer la situation, notamment en raison du potentiel de pertes humaines compte tenu de la présence possible sur le terrain de soldats russes et turcs (ces derniers étant dans le secteur pour effectuer des exercices militaires).

**La guerre de l'information révèle une utilisation possible d'UAV TB2 Bayraktar.** Du côté arménien, on a rapidement divulgué des vidéos dans lesquelles on affirme avoir détruit plusieurs pièces importantes d'équipement militaire azerbaïdjanais. Du côté azerbaïdjanais, on n'a pas répondu immédiatement, mais ils ont commencé à diffuser leurs propres vidéos, en particulier des images d'UAV touchant des cibles arméniennes. Les analystes militaires sur Twitter n'ont pas tardé à constater que les images présentaient une similitude frappante avec celles diffusées par le ministère turc de la Défense lors de l'opération militaire menée à Idlib au début de l'année, au cours de laquelle il s'est fortement appuyé sur des UAV TB-2 Bayraktar. En juin, la Turquie et l'Azerbaïdjan ont annoncé que Bakou achèterait 6 TB2 à la Turquie, mais rien ne confirme clairement que cette transaction a été conclue. Les affirmations selon lesquelles les UAV utilisés par l'Azerbaïdjan sont des UAV turcs proviennent d'informations de presse seulement, et l'ambassade des É.-U. à Bakou a confirmé que ces informations demeurent non corroborées.

**Commentaire/analyse provisoire :** Si les combats continuent, et que la Turquie insiste pour apporter son plein soutien à l'Azerbaïdjan, la Russie soutiendra probablement l'Arménie dans les combats, et cela non seulement compte tenu de l'Organisation du traité de sécurité collective (CSTO), mais aussi de l'entente de sécurité conclue entre les deux pays. La Russie pourrait intensifier ses pressions sur la Turquie en aidant le régime syrien à reprendre son offensive dans la province d'Idlib, ce qui entraînerait le déplacement de centaines de milliers, voire de 1 à 2 millions de personnes vers la frontière avec la Turquie. Turquie). Le chef de mission à ANKARA a contacté l'ambassadeur américain et le chef de la section politique à Bakou.

( [REDACTED] L'ambassade des E.-U. a publié une déclaration faisant référence à la déclaration des coprésidents du Groupe de Minsk; nos [REDACTED]

[REDACTED] L'UE a demandé la tenue de négociations afin de permettre la conclusion d'un cessez-le-feu; le Royaume-Uni a publié une déclaration par l'intermédiaire de la ministre du Voisinage européen, Wendy Morton, dans laquelle il lance un appel à la retenue et fait également référence à la déclaration des coprésidents du Groupe de Minsk. [REDACTED]

[REDACTED] Le chef de mission d'ANKARA a communiqué avec l'ambassadeur d'Azerbaïdjan, mais n'a pas encore eu de réponse.

Rédaction : ANKRA/Schoenauer

Approbation : chef de mission de l'ambassade du Canada en Turquie

De : "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

s.20(1)(c)

ECE.0173

À : "\*MINA-Unité ministérielle" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

"\*USS-DMA conseillers" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

"Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

"Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM" <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

\*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Costello, Dan -IFM" <Dan.Costello@international.gc.ca>

Date : 2020-10-05 15:13:41

Objet : COMPTE RENDU : 5 octobre 2020, Appel d'EGM avec l'ambassadeur de Turquie à Ottawa

**Résumé :** Le 5 octobre à 11 h 30, EGM a appelé l'ambassadeur de Turquie à Ottawa, SE M. Kerim Uras. L'objectif principal de l'appel était d'aviser l'ambassadeur de la décision de MINA de suspendre un certain nombre de licences d'exportation Wescam valides pour la Turquie, compte tenu de la possibilité que des technologies canadiennes liées aux drones soient utilisées en Azerbaïdjan.

Il a exprimé sa déception à l'égard de la décision du Canada, indiquant que le Canada était « le seul pays » à mettre en œuvre de telles restrictions « avant les autres Alliés ».

Enfin, l'ambassadeur Uras a rappelé à EGM que la demande de la Turquie pour un appel entre le premier ministre et le président Erdogan est, après de nombreuses semaines, toujours en suspens, signalant l'importance d'un dialogue à ce niveau pour la Turquie.

## Rapport

**2. Nagorno-Karabakh :** EGM a commencé par faire part des préoccupations du Canada concernant les hostilités en cours entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan au Haut-Karabakh. Elle a souligné la nécessité de stabiliser la situation, de régler le conflit et de parvenir à une solution politique, notamment par l'intermédiaire de l'OSCE. Elle a ensuite indiqué que le gouvernement du Canada est conscient de la possibilité que [redacted] installés sur des drones armés turcs aient pu être utilisés dans le conflit, faisant référence aux reportages dans les médias et aux messages Twitter du technicien en chef de Baykar qui ont souligné le possible transfert de drones armés TB2 de la Turquie à l'Azerbaïdjan. À ce titre, EGM a signalé la décision de MINA d'enquêter de plus près sur la question, et de consulter la Turquie pour savoir si des drones turcs équipés de la technologie canadienne ont été exportés en Azerbaïdjan. EGM a également déclaré que les institutions de défense canadiennes et turques communiqueront par des canaux séparés.

3. [redacted]

4. [redacted]

5. **Décision de suspension** : EGM a souligné qu'il est essentiel pour le Canada de comprendre les faits de la situation actuelle, et a signalé la décision du Canada de suspendre les licences d'exportation de Wescam jusqu'à nouvel ordre et en attendant les consultations avec la Turquie. EGM a souligné le fait que Wescam est responsable de veiller à ce que ses marchandises respectent les accords d'utilisation finale, ce qui ne permettrait pas le transfert de marchandises canadiennes en Azerbaïdjan. L'ambassadeur Uras a fait remarquer que cette décision de suspendre les licences d'exportation est très regrettable et a demandé qu'EGM lui communique les accords d'utilisateur final auxquels elle fait référence, ce à quoi elle a répondu qu'elle assurerait le suivi par l'intermédiaire de son personnel.

6

**Conclusion** : L'ambassadeur Uras a conclu en indiquant qu'il espérait voir la levée des restrictions commerciales du Canada et le traitement rapide des demandes de licences d'exportation en suspens de [REDACTED]. Il a également rappelé à EGM la demande en suspens d'un appel entre le premier ministre et le président Erdogan et a fortement recommandé qu'une discussion ait lieu à ce niveau, afin de permettre au Canada d'obtenir des informations de première main, d'exprimer directement ses préoccupations et de parvenir à un accord. EGM a remercié l'ambassadeur pour sa compréhension approfondie des enjeux et pour l'appel.

**Rédaction** : ECE/Akkouche

**Approbation** : EGM/McCardell

De : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

À : "\*MINA-Unité ministérielle" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

"Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 19:14:58

Objet : VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC  
L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour c/MINA,

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'est glissée dans le dernier paragraphe de la partie sur l'analyse des licences du rapport envoyé hier, notamment en ce qui concerne le nombre de demandes en cours d'examen pour une utilisation finale par l'armée de l'air de l'Azerbaïdjan. Voir le passage corrigé ci-dessous

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « à l'examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire).

Une copie révisée du rapport se trouve ci-dessous.

Judy

**NON  
CLASSI  
FIÉ**

## **LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS**

### **Question**

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de la technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des drones Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### **Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie**

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à 000807

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexiste. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, la Turquie [redacted] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [redacted]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

### ***Rapport de Project Ploughshares***

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey* –

*Un test décisif de la conformité du Canada aux dispositions du Traité sur le commerce des armes.* Le rapport mentionne qu'une entreprise canadienne, L3 Harris Wescam (Wescam) a exporté une grande quantité de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR

qui peuvent être utilisés pour suivre des cibles et guider des munitions, aux forces armées turques en 2019, selon les données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations,

notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2 sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré principalement de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge kurde n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, les évaluations produites par celui-ci ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au Ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation

par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### **Analyse de la licence**

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « à l'examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie (est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

### **Interactions récentes**



## Positions des pays aux vues similaires

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassa les mesures prises ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres.

\_\_\_\_\_ n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

## Prochaines étapes

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.

\_\_\_\_\_ Compte tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.

Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les

rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec [REDACTED] et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/direction ou mission/tél. :** Korecky/TIR/613-291-0347

**Direction générale ou mission approbatrice :** TFMA

**Directions consultées :** TIE/ECE/JLT/JLH/INA

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 17 h 31

**À :** Mawani, Aliya -MINA

**CC :** Catherine Gosselin (Catherine.Gosselin@international.gc.ca) ; Anand, Shalini -TIE ; \*TFM-Politique; \*DMT-Politique ; \*USS-DMA Conseillers ; \*MINA-Unité ministérielle ; Picard, Beatrix -TIR

**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya,

Après avoir eu une discussion rapide avec Guy Boileau, je vous envoie une version légèrement révisée du document SITREP qui donne davantage d'informations contextuelles sur un point. Les phrases insérées sont en italique, ci-dessous.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. *À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.*

Je vais transmettre la nouvelle version aux partenaires de consultation et aux autres parties intéressées dans un courriel distinct

Judy

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 17 h 01

**À :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya et Catherine,

Vous trouverez en pièce jointe une version finale, sans le filigrane « Ébauche ». Est-ce suffisant pour vous l'envoyer de cette façon?

Judy

**De :** Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 16 h 37

**À :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE

CONFLIT

Bonjour Judy,

Aliya vient de me téléphoner pour demander s'il serait possible d'enlever le filigrane « Ébauche » du document, car elle n'en est pas capable. J'ai également essayé et je n'ai pas été en mesure de le supprimer. Étrange, non?

Merci!

Catherine  
613.410.6521

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15 h 53

**À :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>;

McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM

<[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD

<[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE

<[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD

<[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -

TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant,

Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE

<[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR

<[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA

<[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH

<[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH

<[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM

<[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT

<[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA

<[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR

<[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Mishra, Rachna -ELB" <Rachna.Mishra@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-09-23 9:13:58 PM

Objet : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

---

Alison - Derek a fourni verbalement à votre équipe la rétroaction d'ELB sur la Libye aujourd'hui.

Notre avis sur la tâche séparée (note d'information) est soumis à l'examen d'ELD et nous vous le communiquerons demain à la première heure.

Le 23 septembre 2020 à 21 h 05, Grant, Alison -ECE a écrit :

Merci beaucoup à l'équipe d'ANKRA et à ESA pour tout ce travail et la rapidité d'exécution. Nous utiliserons ces renseignements pour préparer une réponse pour c/MINA qui sera d'abord étudiée avec TIE et les avocats qui pourraient avoir des éléments à ajouter.

Alison

---

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 23 septembre 2020 à 20 h 35, Minkova, Nicole -ESA a écrit :

Bonsoir.

ESA est d'accord avec l'évaluation ci-dessous faite par ANKRA concernant les opérations menées par la Turquie à Idlib en 2020, et notamment avec le fait que la mise en œuvre de ces opérations a très probablement permis d'éviter (de nouveaux) déplacements massifs et l'exacerbation de la crise humanitaire existante en mettant un terme aux actions agressives du régime.

Quelques autres notes pour contextualiser la situation en Syrie :

- Il existe une différence militaire fondamentale entre l'incursion turque dans le nord-est (opération Peace Spring) et l'opération Spring Shield (OSS) à Idlib : l'opération Peace Spring en 2019 était avant tout une opération terrestre (appuyée par l'artillerie) menée par les forces armées turques et des troupes soutenues par la Turquie, alors que les drones/ UAV ont été utilisés principalement pour le renseignement et la surveillance plutôt que pour les frappes aériennes. C'est là que les violations présumées du DIH auraient été commises principalement par des forces soutenues par la Turquie, et non par les forces militaires turques à proprement parler. En ce qui concerne ce qui s'est passé à Idlib en 2020, une insistance particulière a été mise sur l'utilisation de la technologie de drone armé contre les forces du

régime, bien que, comme il a été mentionné, le Canada n'a pas condamné le recours aux forces spéciales turques comme il l'a fait dans le cas de l'incursion militaire de la Turquie – et cela était en partie attribuable à la différence de contexte entre les deux situations.

- Le Croissant-Rouge kurde, le groupe qui signale les violations du DIH par les troupes turques ou soutenues par la Turquie, n'est pas officiellement affilié au CICR. Bien que l'AC ne doute pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Approuvé : ESA/Kumar

Merci.

Nicole Minkova

Senior Desk Officer, Syria | Chargée de dossiers principal, Syrie

[nicole.minkova@international.gc.ca](mailto:nicole.minkova@international.gc.ca)

Tel : 613-291-9013

A6-209, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 23, 2020 11:24 AM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; Kumar, Apeksha -ESA <[Apeksha.Kumar@international.gc.ca](mailto:Apeksha.Kumar@international.gc.ca)>; Galligan, Gregory -BERUT -GR <[Gregory.Galligan@international.gc.ca](mailto:Gregory.Galligan@international.gc.ca)>; Meester, Derek -ELB -TRPLI <[Derek.Meester@international.gc.ca](mailto:Derek.Meester@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <[Christopher.Wimmer@international.gc.ca](mailto:Christopher.Wimmer@international.gc.ca)>; Gilker, Naomi -ISTBL -TD <[Naomi.Gilker@international.gc.ca](mailto:Naomi.Gilker@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Alison,

Nous avons examiné l'intégralité du rapport Ploughshares et nous avons entre autres fait des recherches sur les sources utilisées.

Du point de vue des aspects techniques, le rapport est bien documenté et fournit une interprétation fondée sur des faits des systèmes d'UAV utilisés par les forces de sécurité turques.

Il ne fait aucun doute que des drones turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées.

ANKRA soutient, comme la plupart des pays aux vues similaires du Canada, la position selon laquelle *la Turquie a des préoccupations légitimes en matière de sécurité, particulièrement liées aux activités du PKK, également une organisation*

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les activités du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. En Irak, il s'agissait de l'opération Claw, et en Syrie, des opérations Rameau d'olivier et Source de paix.

À Idlib, la Turquie continue d'affirmer que son intervention militaire vise à protéger les civils et à prévenir une crise humanitaire exacerbée.

**Pour les allégations concernant les violations du DIH :**

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie).

Il est important de noter que si ces rapports fournissent certaines preuves liées à d'éventuelles violations du DIH à la suite de frappes aériennes turques, les preuves ne concernent que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix, pour un total de sept ou huit incidents directement attribuables à l'armée turque.

Le rapport de Ploughshares extrapole certains de ses arguments relatifs aux violations du DIH en se basant sur les conclusions des rapports mentionnés. Ce sont ces arguments très généralisés qui ont été repris par les articles du G&M et de la CBC.

Il existe des allégations crédibles de violations du DIH par des factions soutenues par la Turquie dans les trois zones d'opérations militaires turques (Rameau d'olivier, Bouclier de l'Euphrate et Source de paix). Bien qu'une part de la responsabilité des actions de ces acteurs non étatiques armés revienne sans contredit à la Turquie, il est important de distinguer les actions de ces acteurs de celles de l'armée turque.

Homologues d'optique commune : conviennent que l'armée turque est, dans l'ensemble, une armée professionnelle qui agit conformément à ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient toutes deux entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles. Malgré tout, cette possibilité n'est pas écartée.

Pour le nord de l'Irak, il existe un certain nombre d'allégations rapportées par des ONG locales ou des sources médiatiques concernant l'incidence des frappes aériennes sur les civils, y compris le déplacement de civils.

Il n'y a pas de preuve concrète que la Turquie ait violé le DIH à Idlib ou en Libye. Cependant, le rapport du Groupe d'experts des Nations Unies de décembre 2019 indique que des drones TB2 Bayraktar turcs, et possiblement un drone Karayel ont été exportés en Libye afin d'être utilisés par le gouvernement d'entente nationale.

Comme cet envoi est antérieur à l'accord sur la sécurité intervenu en décembre 2019 entre la Turquie et le gouvernement d'entente nationale libyen, la Turquie ne peut invoquer cet accord pour se justifier, comme elle le fait actuellement.

**Pour considération :**

- Comment expliquer que les transferts d'UAV au gouvernement d'entente nationale mentionnés dans le rapport du groupe d'experts ont été effectués avant le gel des exportations d'armes qui est entré en vigueur en octobre 2019?
- En outre, comment aller de l'avant? C'est-à-dire, déterminer quelles sont les mesures d'atténuation possibles, le cas échéant, pour les exportations futures potentielles, compte tenu de la possibilité de transfert au gouvernement d'entente nationale/à la Libye.

(le 23 septembre) que [redacted] n'a pas trouvé de preuve crédible que les forces militaires turques ont directement manqué à leurs obligations en vertu du DIH dans leurs opérations. De même, [redacted] ni n'a pas connaissance de transferts par l'armée turque de son matériel militaire à des acteurs illicites ou non étatiques.

**Stabilité et sécurité dans la région**

Une partie de l'obligation prévue par le TCA est de veiller à ce que les exportations ne menacent pas la paix et la sécurité régionales. La Turquie est signataire du TCA, mais ne l'a pas encore ratifié.

À Idlib, plus particulièrement, il y a tout lieu de considérer que l'opération militaire de mars 2020 de la Turquie a réussi à

stopper une offensive agressive du régime syrien qui avait entraîné le déplacement massif de civils et la menace d'une nouvelle vague de migration vers la Turquie et vers l'UE.

En Libye, la Turquie a conclu un accord de sécurité avec le gouvernement d'entente nationale reconnu par les Nations Unies et son appui a empêché la chute de ce gouvernement à Tripoli. Elle a également pris de nouveau position contre l'expansion de la Russie dans la région.

En tant qu'allié de l'OTAN, la Turquie est tenue de se conformer à ses obligations internationales et d'agir en conséquence. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, comme ce fut le cas pour l'opération Source de paix. Toutefois, il convient que la Turquie fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité.

Les UAV en question sont utilisés comme système offensif et, tandis que les systèmes Bayraktar TB2 sont utilisés pour réaliser des opérations de surveillance et de ciblage, leurs opérations de ciblage peuvent comprendre des actions offensives. Toutefois, ce serait le cas partout dans le monde, pas seulement en Turquie. En fait, WESCAM exporte ses produits vers plus de 80 pays, dont le Royaume-Uni, l'Australie, le Japon, l'Espagne, l'Allemagne, la Jordanie, les É.-U et les ÉAU. Beaucoup d'entre eux utiliseraient les drones de manière semblable.

Cordialement,  
Andrea

Rédigé : ANKRA/Schoenauer  
Consulté : ANKRA/CDA, ANKRA/HOM, ISTBL/TD  
Approuvé : ANKRA/CDM

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September-23-20 4:38 AM

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>; Kumar, Apeksha -ESA <[Apeksha.Kumar@international.gc.ca](mailto:Apeksha.Kumar@international.gc.ca)>; Galligan, Gregory -BERUT -GR <[Gregory.Galligan@international.gc.ca](mailto:Gregory.Galligan@international.gc.ca)>; Meester, Derek -ELB -TRPLI <[Derek.Meester@international.gc.ca](mailto:Derek.Meester@international.gc.ca)>; Mishra, Rachna -ELB <[Rachna.Mishra@international.gc.ca](mailto:Rachna.Mishra@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>

**Objet :** RE : ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

J'inclus ESA/BERUT, ELB/TRPLI à titre informatif et en cas de contribution.

J'inclus aussi INA en cas de rapports à l'intention des supérieurs qui pourraient être utiles sur cette question.

Veuillez envoyer tous les renseignements à ECE/Akkouche. Merci.

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** September 22, 2020 8:09 PM

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <[Andrea.Schoenauer@international.gc.ca](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <[Jamal.Khokhar@international.gc.ca](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <[Todd.Braithwaite@international.gc.ca](mailto:Todd.Braithwaite@international.gc.ca)>

**Objet :** ANKRA — demande de rétroaction sur les allégations formulées dans le G&M

Nous avons maintenant été chargés de fournir une réponse à MINA sur les allégations de l'article de Chase, dont le lien

000817

figure dans le *Globe* d'aujourd'hui.

TIE a établi un résumé utile des licences d'UAV Wescam délivrées à la Turquie en mai (ci-joint).

Nous vous serions reconnaissants si ANKRA pouvait nous faire part de son point de vue sur les allégations d'ici jeudi, y compris en consultation avec ANKRA-DR.

Votre réponse fera également partie du breffage à MINA sur les licences d'exportation vers la Turquie prévu pour le lundi 28 septembre. Une deuxième demande relative à ce breffage suivra.

Merci.  
Alison

**De :** Grant, Alison -ECE

**Envoyé :** September 22, 2020 1:29 PM

**À :** Helal, Marie-Thérèse -IRC <[Marie-Therese.Helal@international.gc.ca](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <[Fatma.BenSayeh@international.gc.ca](mailto:Fatma.BenSayeh@international.gc.ca)>

**CC :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Objet :** FW : erik RE : Licences L3

Sachez qu'un article du *Globe* attire l'attention. Voir les points saillants. Je n'ai pas encore reçu de tâche officielle, mais si nous en recevons une, nous nous en remettons à la mission pour exprimer des points de vue. Il s'agit du programme Wescam/UAV [REDACTED] Il s'agit du groupe 2, mais MINA a approuvé des autorisations récentes pour ces systèmes à titre exceptionnel.

<https://www.theglobeandmail.com/politics/article-canada-accused-of-breaching-obligations-under-arms-trade-treaty-by/>

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 1:04 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Beland, Marc -ECE <[marc.beland@international.gc.ca](mailto:marc.beland@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: erik RE : Licences L3

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Je mets le Secteur E en copie conforme.

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 22, 2020 12:58 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>

**CC :** Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-



Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet** : RE: erik RE : Licences L3

Merci Shalini.

À titre informatif – On m’a dit que MINA avait également demandé à USS d’examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s’est rendue jusqu’à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie de cette partie.

Aliya

**De** : Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé** : September 22, 2020 12:27 PM

**À** : Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**CC** : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Alday, Corazon -TIE <[Corazon.Alday@international.gc.ca](mailto:Corazon.Alday@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Mallett, Erika -TIE <[Erika.Mallett@international.gc.ca](mailto:Erika.Mallett@international.gc.ca)>

**Objet** : erik RE : Licences L3

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer la note. Je vous reviens aujourd’hui.

Cordialement,

S.

**De** : Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé** : September 22, 2020 12:23 PM

**À** : Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**CC** : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Schonfeld, Benjamin -TIR <[Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca](mailto:Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>

**Objet** : Licences L3

Bonjour Shalini,

Tel qu’il a été mentionné au téléphone avec Ally tout à l’heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

**Articles et utilisation finale déclarée** : Les articles figurant dans les [redacted] demandes de licence d’exportation sont tous des articles du groupe 2 (liste des munitions). La valeur totale de ces articles est d’environ [redacted]. Il y a [redacted] demandes de licences d’exportation (n<sup>os</sup> de référence : [redacted] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage [redacted] et pièces et technologie de soutien [redacted]). Il y a également [redacted] demandes de modification de licence (DML) de l’entreprise (n<sup>os</sup> de référence : [redacted] concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [redacted]. La [redacted] demande de modification de licence (n<sup>o</sup> de référence [redacted] concerne une licence d’exportation définitive se rapportant au système de caméra du modèle [redacted] ainsi qu’aux composants de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre les modèles [redacted] et ( [redacted] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du modèle [redacted] (p. ex. [redacted] autres [redacted]

composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que le modèle [REDACTED] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). [REDACTED] la [REDACTED] contient des articles assujétiés à l'ITAR. Les articles visés par ces [REDACTED] licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) [REDACTED]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés [REDACTED]

Merci.

Aliya

**Aliya Mawani**

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

[Aliya.mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.mawani@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-5953

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
À : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-03 11:14:49 AM  
Objet : Re: Chemin critique?

---

L'utilisation de « tous » est surtout politique, mais « toutes les parties » pourrait fonctionner? Ils peuvent le retirer s'ils le souhaitent.

« Bombardement de communautés » pourrait fonctionner.

---

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

On Oct 3, 2020, at 11:05 AM, Brisson, Julien -ECE wrote:

Bonjour à tous,

Deux choses :

1. Je croyais qu'on nous avait demandé de ne pas utiliser l'expression « toutes les parties »?
2. Peut-on utiliser un autre mot pour décrire les zones urbaines? Le terme « colonies » peut être interprété comme étant seulement dans le Haut-Karabakh.
  - a. Les centres urbains?
  - b. Les communautés?
  - c. Les civils?

---

**De :** Turner, Andrew -ECE  
**Envoyé :** October 3, 2020 10:56 AM  
**À :** Grant, Alison -ECE ; Brisson, Julien -ECE  
**CC :** Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** Chemin critique?

Bonjour,

Je regroupe les deux chaînes de messages sur cette question. Que pensez-vous du texte ci-dessous?

Andrew

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Le Canada continue d'être préoccupé par le conflit persistant entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ~~le long de la ligne de contact~~ dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, qui se traduit par le bombardement de colonies et des pertes civiles.

Nous demandons à toutes les parties de prendre des mesures immédiates ~~à tous de prendre les mesures nécessaires~~ afin de stabiliser la situation au sol et répétons qu'il n'y a aucune autre possibilité. Il faut négocier pacifiquement et trouver une solution au conflit.

En tant que partie au Traité sur le commerce des armes, le Canada s'engage à participer à la lutte contre le commerce illicite des armes et à la protection de vies humaines. En raison des hostilités persistantes, le Canada a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées précises, pour donner le temps aux enquêtes de déterminer si elles sont utilisées ou non dans le conflit. »

----

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

On Oct 3, 2020, at 10:47 AM, Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)> wrote:

Bonjour Alison.

D'après ce que je peux voir, la déclaration semble bien et évite de nommer de manière précise les pays, ce qui est probablement le mieux que nous puissions espérer. Je mets en boucle Kamiliya et Julien au cas où il me manquerait un élément.

J'ai collé le texte ci-dessous de manière à en faciliter la consultation.

Andrew

---

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Saturday, October 3, 2020 10:50 AM

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**CC :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** TR : Chemin critique?

Andrew et Julien, pouvez-vous vérifier le langage politique? Plus particulièrement dans le premier paragraphe, car je ne suis pas certaine qu'on parle encore uniquement de point de contact?

c/MINA n'aimera pas les références à « tous ».

Le dernier paragraphe est celui que j'ai proposé hier, et j'espère qu'il sera retenu, car il pourrait être bien pire.

Merci!

-----  
Directrice, Europe de l'Est et Eurasie  
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

**De :** "Phan, Trinh -LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>

**Date :** October 2, 2020 at 11:38:25 PM EDT

**À :** "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>, "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Thompson, Kevin -JLTA" <Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -JLTA" <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE"

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet :** Chemin critique?

Bonsoir,

Mes excuses pour la demande de fin de semaine. Vous trouverez en pièce jointe la version préliminaire de la déclaration, pour que votre équipe puisse donner ses commentaires. Je vous saurais gré de bien vouloir m'envoyer votre rétroaction d'ici 17 h demain (samedi), si possible.

Merci à l'avance.

Trinh

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 2, 2020 8:02 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

**Objet :** Chemin critique?

J'inclus Trinh Phan.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE

**Envoyé :** October 2, 2020 7:36 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

**Objet :** Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux ( [REDACTED] )

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

**De :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 7:27 PM

**À :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être pourrait-on simplement publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la tenue d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage pour le moment. »

Ce serait l'idéal de mon point de vue (Turquie).

**De :** Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 7:21 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Kang, Rosa -JLTA <[Rosa.Kang@international.gc.ca](mailto:Rosa.Kang@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

D'accord.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être rassuré, sur le plan juridique, que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous hésitons, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne devrions-nous pas aussi hésiter de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose, mais les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 7:06 PM

**À :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,

S.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 6:53 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Sharma, Vikas -LCC <[Vikas.Sharma@international.gc.ca](mailto:Vikas.Sharma@international.gc.ca)>; Samaan, Valérie -LCF <[Valerie.Samaan@international.gc.ca](mailto:Valerie.Samaan@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

J'inclus à nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

---

**De :** Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 6:51 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**Objet :** Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

---

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 2, 2020 6:12 PM

**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Clark, Nancy -USS -DMA <[Nancy.Clark@international.gc.ca](mailto:Nancy.Clark@international.gc.ca)>; Roy Marcoux,

**Objet : Chemin critique?**

s.20(1)(c)

Bonjour Alison,

C'est un excellent début, merci. J'ai ajouté quelques éléments manquants à la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

**De :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

**Envoyé :** October 2, 2020 5:56 PM

**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

**Objet : Chemin critique?**

**Importance : Haute**

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

### Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

#### Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises contrôlées pour exportation [REDACTED] (TIE)

#### Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
  - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
  - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec la Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
  - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
  - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.



- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
- Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

#### Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [redacted] et [redacted] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [redacted]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [redacted]

ECE.0190 De : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
 À : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
 Date : 2020-10-01 4:11:41 PM  
 Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT – MISE À JOUR DU SITREP

Vérifiez également avec le Secteur I s'il vous plait. Je pense que certains éléments sont devenus plus fondés, mais je ne suis pas certain de ce que nous puissions transmettre.

Cordialement,

S.

Envoyé de mon iPhone

Le 1<sup>er</sup> octobre à 16 h 10, Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca> a écrit :

J'ai apporté l'unique modification au rapport et je suis prêt à l'envoyer à c/DMT. Cependant, j'ai pensé à vérifier si d'autres modifications sont prévues à l'issue de la séance d'information de cet après-midi. Veuillez préciser.

Judy

**De :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October-01-20 2:16 PM  
**À :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Je pense que je l'ai fait, probablement dans mon état d'épuisement, une nuit.

Je vous présente mes excuses à tous. Judy, merci de bien vouloir réparer cela et envoyer à c/DMT.

**De :** Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
**Envoyé :** October 1, 2020 12:15 PM  
**À :** Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Alday, Corazon -TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

J'ai vérifié dans le CEED et il y a seulement [redacted] demandes de licences pour des systèmes L3 Wescam destinés à la Turquie, et pour un utilisateur final en Azerbaïdjan [redacted]. Toutes les autres sont pour des utilisateurs finaux en Turquie (et une est pour [redacted]).  
 Je soupçonne que le numéro [redacted] cité dans le document soit une erreur de bonne foi (ou une coquille).

Jo

**De :** Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 1, 2020 12:08 PM

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Jo,

Pouvez-vous s.v.p. envoyer les numéros de licences à Marc?

Merci.

Cordialement,

S.

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October 1, 2020 8:56 AM

**À :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Marc,

Je mets TIE en copie conforme, ils peuvent parler de l'état d'avancement des licences (certains d'entre elles n'en sont peut-être pas encore à l'étape de la consultation).

Judy

**De :** Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Envoyé :** October-01-20 7:56 AM

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Objet :** LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase du document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED] et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

Envoyé : 30 septembre 2020 3:53

À : \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

Cc : \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT <[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0192 De : "Coleman, Robert -ECE"  
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>  
Date : 2020-10-01 1:25:51 PM  
Objet : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

---

Rob, d'après ce que j'ai vu, il y a une séance d'information de DMT aujourd'hui avant celle de MINA demain.  
Robert

**De :** Tesselaar, Robert  
**Envoyé :** October 1, 2020 12:02 PM  
**À :** Coleman, Robert -ECE  
**Objet :** Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Robert,

Je lis des comptes rendus selon lesquels le ministre Champagne a ordonné une enquête sur ces allégations... Cela a-t-il encore retardé la séance d'information du ministre sur les demandes de licence en suspens? Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense  
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

**De :** [Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca) <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>  
**Envoyé :** Monday, September 28, 2020 10:55 AM  
**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>  
**Objet :** RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Rob:  
Nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de l'évolution de la situation. Des informations ont été publiées au sujet de drones turcs, mais on recherche plus de preuves à ce sujet.  
Robert

---

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>  
**Envoyé :** September 28, 2020 8:04 AM  
**À :** Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>  
**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
**Objet :** Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Robert,

Merci de nous tenir au courant.

Un article paru ce week-end au sujet de l'aggravation de la situation militaire entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan a fait référence à un possible transfert d'équipement militaire turc vers l'Azerbaïdjan. L'article mentionne tout particulièrement des drones, qui pourraient comporter des composants canadiens (caméra/capteurs WESCAM).

Pourriez-vous me tenir au courant de toute évaluation ou recommandation découlant de ces derniers développements?  
Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense  
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada  
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire :

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire :

**De :** [Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca) <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Friday, September 25, 2020 5:55 PM

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** [Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca); [Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca); [Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca); [Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)

**Objet :** Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Rob.

Nous croyons comprendre que l'examen par MINT est désormais reporté au 2 octobre 2020. Il existe en effet de nombreuses demandes WESCAM en suspens. Marc est peut-être capable de donner le nombre exact, mais je sais qu'il y en a au moins [REDACTED]. Notre secteur des communications a œuvré auprès des contrôles à l'exportation et nous avons répondu à l'article du *Globe and Mail* du rapport du PP.

Cordialement,

Robert

---

**De :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>

**Envoyé :** September 25, 2020 12:21 PM

**À :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>

**CC :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Coleman, Robert -ECE <[Robert.Coleman@international.gc.ca](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>

**Objet :** Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Robert,

MINA doit encore examiner les licences lundi. De même que pour les autres licences WESCAM, mise en copie de Robert Coleman et Marc Pilloud qui auraient plus d'informations.

Cordialement,

**De :** Tesselaar, Robert <[Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)>  
**Envoyé :** September 25, 2020 11:52 AM  
**À :** Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>  
**CC :** Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>  
**Objet :** Mise à jour sur les licences d'exportation de la Turquie

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares ([https://ploughshares.ca/pl\\_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/](https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/) [disponible en anglais seulement]) a rehaussé la sensibilité de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM dans la file d'attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense  
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada  
Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [redacted]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [redacted]

De : "Ayoub, Farid -MINA" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>  
À : "McCardell, Sandra -EGM" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>  
"Graham, Molly -EGM" <Molly.Graham@international.gc.ca>  
"Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>  
"Coulombe, Gerald -ECE" <Gerald.Coulombe@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>  
"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
"Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>  
"Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>  
"Friele, Shawn -IFM" <Shawn.Friele@international.gc.ca>  
"Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>  
"Nelson, David -IGR" <David.Nelson@international.gc.ca>  
"Reil, Leonard -IGR" <Leonard.Reil@international.gc.ca>  
"Morgan, David -IGR" <David.Morgan@international.gc.ca>

Date : 2020-10-09 18:06:57

Objet : Compte rendu de l'appel MINA-MAE turc du 9 oct.

---

Bonjour à tous,

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu préparé par USS (nous la remercions, ainsi que son équipe) :

L'appel a été franc et parfois animé, mais cordial, et s'est terminé par une invitation du MAE pour que le ministre Champagne se rende en Turquie.

Parmi les sujets abordés, citons la suspension des licences d'exportation du Canada vers la Turquie. Le MAE a fait part de sa consternation face à la décision du Canada, et MINA a noté que le Canada respecte le TCA et notre propre droit interne. Le MAE turc a invité MINA à envoyer des Canadiens en Turquie pour inspecter sur place si cela était souhaité.

Les ministres ont également discuté de la situation dans le Haut-Karabakh. Le MAE turc a noté que le gouvernement de la Turquie soutient la souveraineté territoriale de l'Azerbaïdjan, qui n'est pas respectée par l'Arménie. Il a fait une analogie avec l'Ukraine et la Crimée. MINA a encouragé la Turquie à user de son influence pour désamorcer le conflit et encourager un règlement pacifique.

À l'issue de l'appel, le ministre Cavusoglu a invité le ministre Champagne à se rendre en Turquie et a fait part de son intérêt à venir au Canada; le ministre Champagne a également souligné l'intérêt pour les deux ministres de pouvoir se rencontrer lorsque cela sera possible.

---

De : Gosselin, Catherine -TIR



**Envoyé :** 8 octobre 2020 13 h 54

**À :** Ayoub, Farid -MINA ; Turner, Andrew -ECE

**CC :** McCardell, Sandra -EGM ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; \*USS-DMA conseillers ; \*MINA-Unité ministérielle ; \*DMT-Politique ; \*TFM-Politique ; Sproule, David -ECD ; Grant, Alison -ECE ; Graham, Molly -EGM ; Mahfouz, Sabrina -DCB ; Boucher, Katri -MINA ; Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Hamilton, Kevin -IGR ; Nelson, David -IGR ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR

**Objet :** RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Bonjour Farid,

Le représentant de TIE/TIR sera Jean-François Bastien. Il figure dans ce courriel.

Cordialement,

Catherine  
613.410.6521

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 8 octobre 2020 8 h 57

**À :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sroule@international.gc.ca](mailto:David.Sroule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Excellent. Merci, Andrew de faciliter cela.

Vous pouvez nous faire savoir qui sera à l'écoute? Suggestion : ECE, TIE/TIR et IGR (1 personne chaque).

Merci

Envoyé de mon iPhone

Le 8 octobre 2020 à 8 h 29, Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)> a écrit :

Bonjour,

La Turquie a confirmé l'appel avec le ministre Cavusoglu pour demain, le 9 octobre à 13 h, HAE. Le numéro pour le joindre est le [REDACTED]

Cordialement,

Andrew

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Mercredi 7 octobre 2020 17 h 42

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM

<[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sroule@international.gc.ca](mailto:David.Sroule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

**Objet : RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)**

Bonjour,

L'ambassade de Turquie poursuit son suivi, mais n'a pas encore pu confirmer la disponibilité du ministre Cavusoglu étant donné qu'il est actuellement en déplacement. Nous vous aviserons dès que nous recevrons des nouvelles.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** Mercredi 7 octobre 2020 9 h

**À :** McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-

Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-

Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB

<Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>;

Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

**Objet : RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)**

Andrew,

Réponse à votre question sur la disponibilité du vendredi ici, avec distribution étendue.

Vu le décalage horaire et le fait que c'est un vendredi, voici l'heure demandée par l'EA de MINA : **le 9 octobre à 13 h HAE**

J'ai demandé s'il y avait un moyen que cela puisse être plus tôt, mais c'est malheureusement impossible, car MINA a d'autres obligations ce jour-là.

---

**De :** McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

**Envoyé :** 7 octobre 2020 7 h 31

**À :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-

Unit@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-Politique <D-TFM-

Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB

<Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>;

Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

**Objet : RE: Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)**

La note devrait aussi tenir compte de la visite du MAE turc à Bakou et inclure des commentaires sur les exportations canadiennes évoquées dans les médias (c.-à-d. en ce qui concerne l'Arabie saoudite).

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 22 h 47

À : Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

CC : \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>

**Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)**

Bon matin à tous et toutes,

Ajout d'IGR.

ECE : vous avez peut-être déjà pensé à cela, mais c/MINA aimerait également voir ce qui suit reflété dans la note d'appel :

- Résumé de la communication aux autorités turques d'Ankara et de leur réaction à l'information sur l'annonce de lundi (semblable au compte rendu de l'appel d'EGM à l'ambassadeur turc).
- Sur l'OTAN et E Med : mise à jour du contexte et des points de discussion des notes d'appel précédentes tenant compte des progrès accomplis par le SG de l'OTAN et les deux parties.

Merci bien,

Farid

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** 6 octobre 2020 18 h 45

À : Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

CC : Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Désolé pour les tergiversations.

Veillez confirmer avec l'ambassade l'offre du jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE, et confirmer le numéro auquel le MAE Cavusoglu peut être joint, ainsi que les personnes qui écouteront sans intervenir.

Merci

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** 6 octobre 2020 18 h 33

À : Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

CC : Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-

Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

« Veuillez patienter » serait en effet approprié à ce stade. L'EA de c/MINA reviendra le plus vite possible, car elle jongle avec plusieurs appels qui sont ou étaient prévus pour jeudi.

**De :** Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 18 h 11

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Déjà fait. Dois-je demander à l'ambassade de Turquie de patienter, ou attendre plus d'éclaircissements de votre part?

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 18 h 10

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Mes excuses. Veuillez attendre avant de proposer ce créneau horaire, si ce n'est déjà fait.

Nous vous reviendrons.

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** 6 octobre 2020 17 h 52

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>; \*DMT-Politique <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; \*TFM-Politique <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Kamiliya, merci d'avoir signalé cela, et de demander des précisions.

c/MINA recommande qu'il y ait deux catégories : 1) L3/Wescam; 2) autres possibles (découlant du dernier appel du MINA avec le MAE Cavusoglu).

Merci

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 17 h 42

**À :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité

ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>;

Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci beaucoup, Farid. Pour ce qui est du contexte ci-dessous concernant les licences d'exportation demandé par MINA, pourriez-vous préciser à quelles licences spécifiques vous faites référence?

Merci beaucoup.

Kamiliya

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 14 h 31

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité

ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>;

Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Je vous reviens, cette fois avec le créneau suivant à offrir à la Turquie svp :

Le jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE

**La note doit être transmise à l'unité de liaison ministérielle demain mercredi à midi.**

Merci pour tout votre travail pour livrer en respectant ces délais serrés.

Farid

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA

**Envoyé :** 6 octobre 2020 17 h 16

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité

ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>;

Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; \*DMT-Politique <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*TFM-

Politique <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR  
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Bonjour,

J'ajoute le Secteur T à la conversation pour qu'ils soient au courant.

c/MINA a indiqué que, du côté des licences d'exportation, voici ce dont MINA a besoin dans la note d'information pour l'appel (conformément au gabarit) :

- Messages clés clairs sur l'annonce
- Points à utiliser au besoin seulement au sujet de l'enquête
- Contextes sur les licences d'exportation concernées

D'autres points pourraient devenir nécessaires, et nous vous les transmettrons dès qu'ils nous seront communiqués.

L'attribution formelle des tâches par DCB suivra une fois que nous aurons une meilleure idée de la date et de l'heure de l'appel. c/MINA doit réajuster le calendrier de MINA pour tenir compte de cet appel cette semaine et cela est en cours.

Merci

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 16 h 34

**À :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE  
<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;  
Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité  
ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>;  
Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Merci Andrew pour la mise à jour.

**De :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 16 h 28

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA  
<Farid.Ayoub@international.gc.ca>

**CC :** Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;  
Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; \*USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Unité  
ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>;  
Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

**Objet : RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Bonjour,

Je viens de parler avec l'ambassade de Turquie. Bien qu'ils ne puissent rien confirmer avec une certitude absolue, ils ont indiqué que la pratique habituelle est que le ministre Cavusoglu retourne à Ankara de visite à Bakou le même jour, ils prévoient donc qu'il serait déjà de retour à Ankara et disponible pour un appel – sauf si d'autres plans de voyage sont prévus. Ils nous feront savoir s'ils obtiennent de plus amples informations.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 16 h 17

**À :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci beaucoup pour votre confirmation, Farid. Nous attendons votre confirmation du créneau horaire. Le MAE Cavusoglu était effectivement à Bakou aujourd'hui – nous vérifierons auprès de l'ambassade de Turquie s'il sera encore en voyage cette semaine.

Cordialement,  
Kamiliya

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** Mardi 6 octobre 2020 12 h 58

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Kamiliya,

Vous avez l'autorisation de MINA pour communiquer à l'ambassade de Turquie la confirmation de l'appel.

Nous reviendrons vers vous avec une plage horaire à proposer, qui sera probablement avant le week-end, car c/MINA est conscient de l'urgence.

Il sera utile de savoir quand le MAE sera de retour en Turquie (je vois qu'il était à Bakou aujourd'hui) ou si cela arrivera pendant son voyage.

Merci

---

**De :** Ayoub, Farid -MINA <[Farid.Ayoub@international.gc.ca](mailto:Farid.Ayoub@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 14 h 26

**À :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>; Boucher, Katri -MINA <[Katri.Boucher@international.gc.ca](mailto:Katri.Boucher@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci Kamiliya.

J'ajoute Katri, qui est responsable de la liaison avec DCB pour les formulaires de demande d'activité et d'approbation et les notes (Katri, vous avez le formulaire dans une autre conversation avec c/MINA).

J'ai relayé à c/MINA, pour obtenir confirmation et demander aussi si cet appel pourrait avoir lieu avant le voyage de MINA qui débute cette fin de semaine.

J'ai aussi demandé si une note complète est nécessaire, ou si des messages clés ou un aperçu du contexte suffiront. Si je comprends bien, vous êtes en train de préparer une note, merci.

Je vous reviens dès que nous aurons les réponses.

**De :** Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 6 octobre 2020 13 h 27

**À :** \*MINA-Unité ministérielle <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Turner, Andrew -ECE <[Andrew.Turner@international.gc.ca](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; \*USS-DMA conseillers <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; Mahfouz, Sabrina -DCB <[Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca](mailto:Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca)>

**Objet :** **Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc**

Chers collègues de c/MINA,

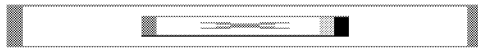
Nous comprenons que MINA a accepté qu'un appel ait lieu avec le MAE turc Cavusoglu (à la demande de l'ambassade de Turquie).

Nous vous serions reconnaissants **de bien vouloir nous donner la permission de confirmer avec l'ambassade de Turquie que l'appel aura lieu, ainsi que le moment préféré de MINA pour l'appel.**

Cc à DCB pour qu'ils aient la recommandation positive pour le Formulaire de demande d'activité et d'approbation (approuvée par ECD) à conserver.

Merci beaucoup.

Kamiliya Akkouche  
Senior Desk Officer (Turkey & Georgia) | Chargée de dossiers principale (Turquie et Géorgie)  
Eastern Europe and Eurasia Division (ECE) | Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie (ECE)  
125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2  
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada  
Government of Canada | Gouvernement du Canada





De : "Pilloud, Marc -ECE"  
À : "Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>  
"Keuylian, Ohannes -TIE" <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>  
Date : 2020-10-01 8:22:55 AM  
Objet : TR: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Cora, Ohannes,

Pouvez-vous m'aider à obtenir les précisions ci-dessous? Je ne vois que [REDACTED] licences destinées à la Turquie pour l'Azerbaïdjan et aucune licence Wescam n'a été directement établie pour l'Azerbaïdjan. Cependant, la note que Judy a diffusée semble indiquer qu'il y aurait [REDACTED] licences.

---

**De :** Pilloud, Marc -ECE  
**Envoyé :** 1 octobre 2020 7:56  
**À :** Korecky, Judy -TIR  
**Cc :** Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE  
**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Merci Judy pour votre bon travail à ce sujet.

Est-ce que vous ou votre équipe pourriez nous envoyer la liste des [REDACTED] licences pour Wescam destinées à l'Azerbaïdjan? Nous étions seulement au fait de [REDACTED] licences (ECE a formulé une recommandation pour l'une, et nous examinons actuellement [REDACTED]).

Voici la phrase dans le document : À l'heure actuelle, il y a [REDACTED] demandes « en cours d'examen » dans le système des contrôles des exportations en direct (CEED) concernant les systèmes de caméras Wescam transitant par la Turquie (le destinataire est [REDACTED]) et destinés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan. L'évaluation des demandes est en cours.

Marc

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>  
**Envoyé :** 30 septembre 2020 3:53  
**À :** \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
**Cc :** \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -000843

<[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bonjour c/MINA,

Vous trouverez ci-joint un rapport de situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

À : "EXTOTT (DCB)" <dcb@international.gc.ca>

\*DCB-Management/Gestion <D-DCB-Management\_Gestion@international.gc.ca>

Date : 2020-07-24 9:20:40 AM

Objet : Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

Pièces  
jointes : E-REC - Turkish FM.docx

---

Vous trouverez ci-joint la recommandation approuvée par EGM pour un appel entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie, demandé hier par la Turquie, et qui doit avoir lieu de toute urgence.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Turner, Andrew -ECE

**Envoyé :** Thursday, July 23, 2020 9:25 AM

**À :** \*USS-DMA Advisors

**CC :** Grant, Alison -ECE ; Sproule, David -ECD ; Caron, Natalie -EGM ; Tarasofsky, Richard -ECE ; Anand, Shalini -TIE ; Kinnear, Jocelyn -TIR

**Objet :** RE: Demande du MAE turc pour un appel avec MINA concernant les licences d'exportation aujourd'hui URGENT

L'ambassade de Turquie vient de communiquer avec ECE pour demander un appel téléphonique entre MINA et le ministre des Affaires étrangères de la Turquie à 13 h aujourd'hui.

La raison de cette demande urgente est la nécessité de discuter de la question des licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été délivrées en raison des restrictions du Canada sur les articles du Groupe 2. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises par des responsables turcs à Ankara et à Ottawa, ainsi que lors de précédentes discussions ministérielles au cours des derniers mois. Toutefois, deux cas en particulier (l'un avec [REDACTED] et l'autre avec [REDACTED]) sont considérés comme extrêmement urgents par les autorités turques, [REDACTED]

[REDACTED] Le CDM d'ANKRA a été convoqué par le ministre des Affaires étrangères la semaine dernière pour discuter de la question et a reçu l'aide-mémoire ci-joint. Cette nouvelle demande d'appel téléphonique ministériel semble s'inscrire dans le prolongement de ces efforts.

ECE a informé l'ambassade de Turquie que nous transmettrons la demande, mais a signalé qu'il pourrait ne pas être possible d'organiser quelque chose aussi rapidement. Compte tenu de l'importance que la Turquie attache à cet enjeu et de notre coopération en cours sur divers enjeux, nous recommandons que MINA accepte l'appel à un moment qui conviendra aux deux parties. Nous allons soumettre la recommandation officielle, mais nous utilisons ce message pour vous avertir.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew


28 septembre 2020

**ANNEXE A – EXPORTATIONS CONTRÔLÉES VERS LA TURQUIE****COMPARAISON DE LA POSITION ET DE LA PRÉSENCE COMMERCIALE DES PAYS****Refus présumé pour les articles du groupe 2 (articles militaires) :** Canada**Aucune nouvelle licence (articles militaires) :** Pays-Bas, Suède, Finlande, Danemark, Italie, Australie, Pologne, Suisse, Espagne, Belgique, Autriche**Aucune nouvelle licence (utilisation finale militaire, pour le combat ou en Syrie) :** Royaume-Uni, France, Allemagne, République tchèque, Slovaquie**Suspension des licences valides (articles militaires) :** France, Suède**Examen des licences valides :** Royaume-Uni, Norvège, Italie**Aucune restriction :** États-Unis, Nouvelle-Zélande, Corée du Sud, Japon, Portugal**Pays ayant adopté des restrictions complètes ou partielles visant les exportations vers la Turquie**


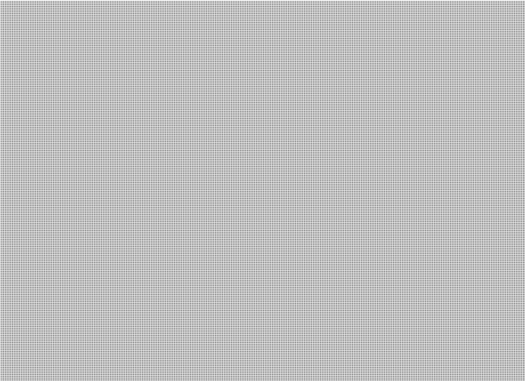
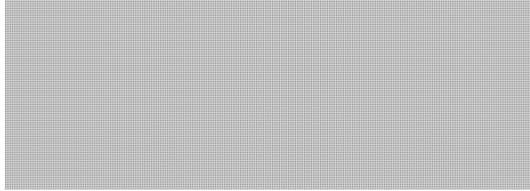

| Pays   | Position du pays  | Présence commerciale  |
|--------|---|---|
| Canada | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Canada a suspendu temporairement la délivrance de nouvelles licences pour la Turquie le 10 octobre 2019.</li> <li>• Les livraisons se sont poursuivies conformément aux licences valides existantes.</li> <li>• En avril 2020, le Canada a resserré la portée des restrictions pour les limiter à une politique de refus présumé pour les articles du groupe 2 (militaires) uniquement.</li> <li>• Les exportations d'articles militaires vers la Turquie pourraient être permises si au moins une des exceptions suivantes s'applique ET qu'aucune autre préoccupation n'était soulevée : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ les articles contribueraient à un projet de coopération de l'OTAN;</li> <li>○ les articles contribueraient à d'autres projets communs avec des alliés; ou à des objectifs qui correspondent aux valeurs et aux intérêts du Canada, comme l'aide humanitaire, la protection des civils dans le nord-ouest de la Syrie, un objectif fixé par l'OTAN (indiqué</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exportations de produits et de technologies militaires vers toutes les destinations (sauf les É.-U.) en 2019 : <b>3,757 milliards de dollars canadiens.</b></li> <li>• Exportations canadiennes de produits et de technologies militaires (« articles militaires<sup>1</sup> ») vers la Turquie (2019) : <b>151,4 millions de dollars canadiens.</b></li> <li>• La Turquie est le 3<sup>e</sup> marché d'exportation d'articles militaires en importance du Canada, représentant 4 % des exportations vers tous les pays autres que les États-Unis.</li> </ul> |

<sup>1</sup> Dans l'ensemble du tableau, le terme « articles militaires » désigne les marchandises visées dans la liste du matériel de guerre de l'Arrangement de Wassenaar, à laquelle correspond le groupe 2 de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada. Certains « articles militaires », comme des carabines pour le tir sportif, pourraient ne pas être destinés à une utilisation finale militaire.

28 septembre 2020

| Pays | Position du pays  | Présence commerciale   |
|------|---|--|
|      | <p>dans une garantie d'utilisation finale);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ il existe un niveau de confiance élevé que les articles en question ne sont pas conçus pour l'attaque ou qu'ils ne seront pas utilisés à des fins d'attaques et qu'ils ne seront pas réexportés vers un autre pays où il existe un risque important qu'ils soient employés dans le cadre d'un conflit interétatique ou intraétatique qui irait à l'encontre des intérêts du Canada;</li> <li>○ il y a lieu de penser qu'il y aurait des répercussions négatives sur les relations bilatérales, qui pourraient avoir une incidence sur les intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de sécurité ou de défense;</li> <li>○ la prolongation d'une licence expirée ou sur le point de l'être, ou une nouvelle licence est nécessaire à la poursuite d'un projet en cours, ayant commencé avant la suspension des licences pour le groupe 2 en octobre 2019, dont les fins sont non offensives ou concernent l'un des objectifs définis ci-dessus;</li> <li>○ la réexportation en vertu d'une licence existante de pièces défectueuses qui avaient été exportées vers le Canada pour y être réparées ou remplacées aux termes d'une garantie, dans les cas où l'application de cette licence d'exportation ne serait pas incompatible avec d'autres intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de défense ou de sécurité.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Certains articles contrôlés à faible risque vers la Turquie sont admissibles pour une licence générale d'exportation (LGE) et leur expédition peut être poursuivie, sauf si une modification réglementaire est demandée.</li> </ul> |  |

28 septembre 2020

| Pays        | Position du pays   | Présence commerciale  |
|-------------|--|---|
| France      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le gouvernement de la France a suspendu toutes les licences existantes pour le matériel de défense et pour les biens à double usage clairement destinés à une utilisation finale militaire et ne délivre pas de nouvelles licences pour ces mêmes articles.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les exportations militaires françaises vers la Turquie en 2019 se sont élevées à <b>55,95 millions de dollars canadiens</b>, ce qui est en baisse par rapport aux <b>65,9 millions de dollars canadiens</b> en 2018.</li> <li>En 2019, 62 licences pour l'exportation d'articles militaires vers la Turquie ont été délivrées, une baisse par rapport aux 108 délivrées en 2018.</li> </ul>  |
| Royaume-Uni | <ul style="list-style-type: none"> <li>En octobre 2019, le Royaume-Uni a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation pour tous les articles militaires vers la Turquie. </li> <li></li> <li>Les ministres ont commandé un examen complet des ventes d'articles à la Turquie qui pourraient être utilisés dans le cadre d'opérations militaires en Syrie.</li> <li></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2018, le Royaume-Uni a délivré 329 licences d'exportation pour des articles militaires vers la Turquie, pour une valeur totale de <b>107,3 millions de dollars canadiens</b> (le Royaume-Uni ne publie pas de rapport sur la valeur des exportations réelles, uniquement sur la valeur autorisée par les licences).</li> <li>La plupart des licences délivrées en 2018 étaient pour des pièces et des composants d'aéronefs (110).</li> <li>Les données complètes sur les exportations d'armes du Royaume-Uni pour l'année 2019 n'ont pas encore été rendues publiques. Cependant, le rapport du Royaume-Uni 2019 au Registre des armes classiques des Nations Unies montre qu'aucune arme classique n'a été exportée vers la Turquie en 2019.</li> </ul> |
| Allemagne   | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'Allemagne ne délivrera pas de nouvelles licences à la Turquie pour toute exportation de matériel militaire qui pourrait être utilisé en Syrie.</li> <li></li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Au cours de la première moitié de 2020, l'Allemagne a délivré des licences d'exportation vers la Turquie pour des articles de défense d'une valeur d'environ <b>23 millions de dollars</b></li> </ul>  |

28 septembre 2020

| Pays     | Position du pays  | Présence commerciale  |
|----------|---|---|
|          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Turquie a généralement profité de l'équivalent allemand des licences générales d'exportation (LGE) du Canada. [REDACTED]</li> <li>• Deux partis d'opposition allemands, Die Linke (gauche) et Die Grüne (vert), ont déclaré que la prévention des nouveaux contrats n'est pas suffisante et ont demandé l'arrêt immédiat de toute livraison d'armes vers la Turquie.</li> </ul> | <p><b>canadiens</b>; aucune de ces licences ne concernait de « l'armement militaire ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En 2019, 187 licences d'exportation ont été autorisées pour une valeur totale de <b>49 millions de dollars canadiens</b>.</li> <li>• La Turquie ne fait pas partie des 20 principales destinations d'exportation d'articles militaires de l'Allemagne.</li> <li>• En 2018, l'Allemagne a délivré à la Turquie 58 licences pour des articles militaires d'une valeur de <b>18,8 millions de dollars canadiens</b>. Ce chiffre est en baisse par rapport aux 147 licences délivrées en 2017.</li> </ul> |
| Pays-Bas | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les Pays-Bas ont suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation vers la Turquie pour les articles militaire et les biens à double usage destinés à une utilisation finale militaire, [REDACTED]</li> <li>• [REDACTED]</li> <li>• [REDACTED]</li> <li>• [REDACTED]</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• En 2019, la valeur des exportations militaires vers la Turquie s'élevait à <b>24,31 millions de dollars canadiens</b>.</li> </ul>  |

28 septembre 2020

| Pays  | Position du pays  | Présence commerciale  |
|-------|---|---|
|       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les Pays-Bas ont plaidé en faveur d'un embargo sur les armes à l'échelle de l'UE auprès du Conseil des affaires étrangères, mais n'ont pas réussi à rallier suffisamment d'appuis.</li> <li>Les Pays-Bas ont retiré la Turquie de la liste des pays admissibles pour des licences générales, qui sont délivrées lorsque les biens ont plusieurs destinations finales possibles.</li> </ul>   |   |
| Suède | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le 15 octobre 2019, toutes les licences valides pour l'exportation d'équipement militaire vers la Turquie ont été suspendues.</li> <li>En 2019, aucune nouvelle licence pour des articles militaires n'a été accordée, et aucune nouvelle licence d'exportation vers la Turquie n'a été approuvée depuis avril 2017.</li> <li>Le 10 juillet 2020, la ministre suédoise des Affaires étrangères, Ann Linde, a confirmé que la Suède continue d'appuyer le projet d'un embargo sur les armes contre la Turquie, qu'elle a proposé lors d'une réunion des ministres des Affaires étrangères de l'UE.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>La valeur des exportations militaires vers la Turquie en 2018 s'élevait à <b>40,7 millions de dollars canadiens</b>. Cependant, aucun équipement pouvant soutenir des opérations de combat n'a été exporté.</li> <li>Des exportations d'une valeur approximative de <b>six millions de dollars canadiens</b> ont été envoyées vers la Turquie en 2019, mais les livraisons ont eu lieu avant la révocation des licences valides en octobre 2019. Les livraisons ont été classées dans la catégorie « autre équipement militaire ».</li> <li>La Suède a refusé trois demandes de licences d'exportation vers la Turquie en 2019.</li> </ul> |



28 septembre 2020

| Pays     | Position du pays  | Présence commerciale  |
|----------|---|---|
| Norvège  | <ul style="list-style-type: none"> <li>En date du 11 octobre 2019, la Norvège a suspendu la délivrance de nouvelles licences pour les articles militaires et à double usage vers la Turquie.</li> <li></li> <li></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2019, la valeur des exportations militaires de la Norvège vers la Turquie s'élevait à <b>1,65 million de dollars canadiens</b>, dont la majeure partie était des « matériaux énergétiques » (p. ex. explosifs, matières pyrotechniques, agents propulsifs et carburants).</li> <li>En 2018, la valeur des exportations militaires de la Norvège vers la Turquie s'élevait à <b>5,99 millions de dollars canadiens</b>, dont la majorité était des « systèmes de contrôle de tir » (p. ex. des systèmes de ciblage de missile).</li> </ul> |
| Finlande | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le 9 octobre 2019, la Finlande a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation d'armes vers la Turquie</li> <li></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2018, la valeur des exportations militaires vers la Turquie s'élevait à 24,5 millions de dollars canadiens, et il s'agissait principalement de plaques blindées militaires pour la protection.</li> <li>Les exportations annuelles d'équipement de défense de la Finlande représentent environ 1 % du total de l'UE.</li> </ul>   |
| Danemark | <ul style="list-style-type: none"> <li>En octobre 2019, le Danemark a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation pour tout l'équipement militaire vers la Turquie.</li> <li></li> <li></li> </ul>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2019, deux licences ont été délivrées pour l'exportation d'articles militaires vers la Turquie, pour une valeur de <b>131 243 de dollars canadiens</b>.</li> </ul>  |

28 septembre 2020

| Pays      | Position du pays  | Présence commerciale   |
|-----------|---|--|
| Italie    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le 13 octobre 2019, l'Italie a annoncé un décret exécutif suspendant la délivrance de nouvelles licences d'exportation d'armes vers la Turquie. Le décret annonçait également l'examen des licences existantes pour la Turquie.</li> <li>En date de septembre 2020, le décret n'avait pas encore été adopté [REDACTED]</li> <li>La Turquie n'est pas admissible à l'équivalent de la LGE en Italie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Selon les données disponibles, l'Italie a exporté pour plus de 57 millions de dollars canadiens en armes et en munitions à la Turquie au T1 de 2020.</li> <li>En 2019, l'Italie a exporté pour une valeur de <b>98,2 millions de dollars canadiens</b> d'armes et de munitions vers la Turquie.</li> <li>En 2018, des licences ont été délivrées pour une valeur de <b>531 millions de dollars canadiens</b> en exportations militaires vers la Turquie.</li> </ul> |
| Australie | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le 15 octobre 2019, la ministre de la Défense a dit, lors d'une entrevue, qu'elle demandait une suspension des licences d'exportation vers la Turquie.</li> <li>[REDACTED]</li> <li>[REDACTED]</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le rapport de l'Australie au Registre des armes classiques des Nations Unies n'indique aucune vente d'armes classiques à la Turquie entre 2017 et 2019.</li> </ul>  |

28 septembre 2020

| Pays               | Position du pays  | Présence commerciale   |
|--------------------|---|--|
| République tchèque | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le 15 octobre 2019, la République tchèque a annoncé une interdiction de toutes les ventes militaires à la Turquie, a arrêté de délivrer de nouvelles licences [REDACTED]</li> <li>[REDACTED]</li> <li>[REDACTED]</li> <li>[REDACTED]</li> <li>La République tchèque a une relation particulière avec les Kurdes, car elle a participé à la formation des forces spéciales kurdes et à la livraison d'armes et de munitions.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2018, la valeur des exportations d'armes de la République tchèque s'élevait à <b>84,4 millions de dollars canadiens</b>.</li> <li>En 2017, la République tchèque a exporté pour <b>3,9 millions de dollars canadiens</b> vers la Turquie. Notamment des armes à feu et composants connexes, ainsi que de l'« équipement blindé ou de protection ».</li> </ul>  |
| Pologne            | <ul style="list-style-type: none"> <li>La Pologne a suspendu la délivrance de nouvelles licences pour l'exportation d'armes vers la Turquie, [REDACTED] e. as re</li> <li>[REDACTED]</li> <li>La Pologne inclut la Turquie dans les pays admissibles à ses LGE pour l'exportation d'articles stratégiques turcs importés en Pologne à des fins d'essais et d'expositions. [REDACTED]</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2018, la valeur des exportations militaires de la Pologne vers toutes les destinations s'élevait à <b>713 millions de dollars canadiens</b>.</li> <li>En 2018, la Pologne a vendu pour <b>2,2 millions de dollars canadiens</b> d'armes à la Turquie.</li> <li>En 2018, cinq licences d'exportation ont été délivrées pour des articles destinés à la Turquie, pour une valeur totale de <b>35 millions de dollars canadiens</b>.</li> </ul> |

28 septembre 2020

| Pays      | Position du pays   | Présence commerciale   |
|-----------|--|--|
| Slovaquie | <ul style="list-style-type: none"> <li>La Slovaquie ne délivrera pas de nouvelles licences pour l'exportation d'armes vers la Turquie, [REDACTED]</li> <li>[REDACTED]</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2018, des licences d'exportation vers la Turquie ont été approuvées pour une valeur de <b>26,6 millions de dollars canadiens</b>.</li> </ul>   |
| Suisse    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune interdiction d'exportation n'a été annoncée.</li> <li>[REDACTED]</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2019, la Suisse a exporté des armes de poing pour une valeur de <b>3 464 CAD</b>, [REDACTED]</li> <li>En 2018, les exportations d'armes vers la Turquie se sont élevées à <b>127 282 CAD</b>. Les expéditions ont été majoritairement composées de « systèmes de contrôle de tir » p. ex. des systèmes de ciblage de missiles pour les chars, et ont aussi compris des armes de poing individuelles d'une valeur de <b>6 370 CAD</b>.</li> </ul> |

28 septembre 2020

| Pays     | Position du pays   | Présence commerciale  |
|----------|--|---|
| Belgique | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les régions belges sont responsables de la délivrance de licences d'exportation pour des articles stratégiques.</li> <li>• La région flamande a arrêté de délivrer des licences pour les exportations stratégiques vers la Turquie.</li> <li>• La région wallonne a arrêté de délivrer des licences pour les exportations stratégiques vers la Turquie.</li> </ul> <p>[Redacted]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La région bruxelloise [Redacted]</li> </ul> <p>[Redacted]</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Région flamande : Des données récentes montrent que toutes les licences pour des exportations stratégiques ont été refusées en 2020, mais de modestes exportations d'articles à double usage ont été permises en 2019 (moins de <b>156 124 CAD</b>).</li> <li>• Région wallonne : On a observé une chute de la valeur totale des exportations stratégiques, qui est passée de plus de 12,5 millions de dollars canadiens en 2017 à moins de <b>156 000 CAD</b> en 2018.</li> </ul> |

| Pays             | Position du pays   | Présence commerciale   |
|------------------|--|--|
| Union européenne | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le 14 octobre 2019, le Conseil de l'UE a condamné l'action militaire de la Turquie, qu'il a décrite comme « extrêmement préjudiciable à la stabilité et à la sécurité de l'ensemble de la région ».</li> <li>Le Conseil s'est engagé à adopter des positions nationales fermes à l'égard des exportations d'armes des États membres vers la Turquie, en faisant précisément mention de l'application de l'Article 4 de la Position commune 2008/944, qui stipule que les États membres doivent tenir compte de « la nécessité de ne pas porter atteinte de manière significative à la stabilité régionale » lorsqu'ils exportent des biens et des technologies militaires. Il réitère les lignes directrices et les engagements des États membres de l'UE en matière d'exportation d'armes, bien qu'il ne soit pas question d'une interdiction totale.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les données de 2019 n'ont pas encore été publiées.</li> <li>En 2018, les États membres de l'UE ont délivré 859 licences pour l'exportation d'articles militaires vers la Turquie, pour une valeur totale combinée de <b>3,9 milliards de dollars canadiens</b>. Huit licences pour des exportations militaires vers la Turquie ont été refusées</li> <li>En 2017, les États membres de l'UE ont déclaré un total combiné de <b>883,7 millions de dollars canadiens</b> en exportations réelles d'armes vers la Turquie.</li> <li>En 2017, il y a eu pour une valeur de <b>4 milliards de dollars canadiens</b> d'exportations autorisées vers la Turquie. La même année, 16 licences pour la Turquie ont été refusées dans l'ensemble de l'UE.</li> </ul> |

28 septembre 2020

| Pays     | Position du pays   | Présence commerciale  |
|----------|--|---|
| Espagne  | <ul style="list-style-type: none"> <li>[REDACTED]</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>La valeur des exportations militaires de l'Espagne vers la Turquie pour la première moitié de 2019 s'élevait à <b>228,6 millions de dollars canadiens</b>, dont 209,5 millions étaient pour l'exportation d'un seul avion de transport militaire.</li> <li>En 2018, la valeur des exportations de l'Espagne vers toutes les destinations s'élevait à <b>5,54 milliards de dollars canadiens</b>.</li> <li>En 2018, la valeur des exportations espagnoles de biens militaires vers la Turquie s'élevait à <b>475 millions de dollars canadiens</b>. La même année, l'Espagne a délivré 29 licences d'exportation militaire vers la Turquie (1,8 % de toutes les licences délivrées).</li> </ul> |
| Autriche | <ul style="list-style-type: none"> <li>[REDACTED] En 2016, le Parlement autrichien a adopté une motion interdisant toute exportation d'armes vers la Turquie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>S.O.</li> </ul>  |
| Estonie  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La politique de l'Estonie concorde avec la position de l'UE; [REDACTED]</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>S.O.</li> </ul>  |
| Lituanie | <ul style="list-style-type: none"> <li>La politique de la Lituanie concorde avec la position de l'UE; [REDACTED]</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>S.O.</li> </ul>  |

**Pays n'ayant pas adopté de restrictions visant les exportations vers la Turquie**

|            |   |   |
|------------|---|---|
| États-Unis | <ul style="list-style-type: none"> <li>Les États-Unis n'ont instauré aucun changement à leur politique sur les exportations militaires vers la Turquie, ni modifié leur politique de délivrance de licences relativement aux biens à double usage.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En 2018, la valeur des exportations d'armes des États-Unis vers toutes les destinations s'élevait à <b>13,9 milliards de dollars canadiens</b>.</li> <li>En 2018, la valeur des exportations d'armes des États-</li> </ul> |
|------------|---|---|

28 septembre 2020

|                  |  |  |
|------------------|--|--|
|                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• En ce qui a trait, en particulier, aux contrôles des exportations des États-Unis, toutes les demandes de licences d'exportation (ventes commerciales directes et ventes militaires à l'étranger) sont évaluées au cas par cas.</li> <li>• Les relations entre les États-Unis et la Turquie ont été mises à rude épreuve par la décision de la Turquie d'acheter des systèmes de défense aérienne S-400 russes. Les États-Unis sont d'avis que cela aura des répercussions néfastes sur l'interopérabilité entre la Turquie et l'OTAN, mais les représentants américains ont réitéré que les relations entre les forces militaires de la Turquie et des États-Unis sont solides et que leur coopération à long terme va se poursuivre.</li> <li>• Les relations entre la Turquie et les États-Unis ont été encore plus mises sous tension en février 2020 lorsque la Turquie a annoncé sa décision d'adopter l'infrastructure mobile de Huawei.</li> <li>• En septembre 2020, les États-Unis ont annoncé qu'à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2020, ils lèveraient l'embargo sur les armes en place depuis trois décennies contre Chypre afin de permettre l'exportation de biens militaires « non létaux » vers l'île pour une période d'un an. Ceci a suscité la colère de la Turquie, qui demande aux États-Unis de reconsidérer cette décision.</li> </ul> | <p>Unis vers la Turquie s'élevait à <b>316,1 millions de dollars canadiens</b>, une augmentation par rapport à 193 millions de dollars canadiens en 2017.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En 2017, les États-Unis ont exporté pour <b>180,7 millions de dollars canadiens</b> en ventes commerciales directes.</li> </ul> |
| Nouvelle-Zélande | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Nouvelle-Zélande effectue très peu d'exportations de biens militaires ou à double usage vers la Turquie. [REDACTED]</li> <li>• La Nouvelle-Zélande n'a pas d'équivalent aux LGE pour les exportations vers la Turquie.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• [REDACTED]</li> </ul>   |



28 septembre 2020

|                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
| <p><b>République de Corée</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• [REDACTED]</li> <li>• Selon le rapport 2019 de l'Association commerciale de la Corée, la République de Corée continue d'exporter du matériel de défense vers la Turquie.</li> <li>• [REDACTED]</li> <li>• [REDACTED]</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La République de Corée ne diffuse pas de données officielles sur la vente d'articles contrôlés.</li> <li>• La DAPA a signalé que la République de Corée a exporté pour <b>1,7 million de dollars canadiens</b> de marchandises militaires vers le Moyen-Orient en 2017.</li> </ul>  |
| <p><b>Japon</b></p>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Japon n'a aucune restriction en place à l'égard des exportations vers la Turquie.</li> <li>• Il n'y a aucune mention de la Turquie, relativement aux contrôles des exportations ou du commerce, sur les sites Web du gouvernement japonais.</li> <li>• Le Japon mène des négociations pour un Accord de partenariat économique avec la Turquie.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• En 2019, la Turquie était le 30<sup>e</sup> marché d'exportation en importance du Japon (expéditions d'une valeur de <b>3,3 milliards de dollars canadiens</b>).</li> <li>• Le Japon n'a exporté aucune arme ou munition vers la Turquie au cours des dernières années.</li> <li>• La plus récente exportation du genre remonte à 2013; des fusils de chasse pour une valeur de <b>19 057 CAD</b>.</li> </ul> |
| <p><b>Portugal</b></p>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune interdiction ou politique en matière de licences d'exportation vers la Turquie n'a été annoncée.</li> <li>• Les demandes de licences d'exportation sont évaluées au cas par cas en fonction des critères établis dans la Position commune du Conseil de l'UE du 8 décembre 2008, qui définit des règles communes s'appliquant à l'évaluation des exportations contrôlées, ainsi qu'aux critères et aux obligations découlant du TCA.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Portugal n'a pas fourni, directement ou indirectement, de matériel militaire létal ou de pièces de ce type d'équipement aux forces armées turques.</li> <li>• Il n'existe aucune preuve d'exportation d'articles militaires du Portugal vers la Turquie depuis au moins 2013.</li> <li>• [REDACTED]</li> </ul>   |

*Remarque : Les données commerciales présentées dans ce tableau proviennent d'une variété de sources ouvertes, il est donc possible qu'elles ne soient pas directement comparables.*

## LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS

### Question

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des drones Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3 Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### *Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie*

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexuelle. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, la Turquie [REDACTÉ] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTÉ]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

### **Rapport de Project Ploughshares**

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*. Le rapport révèle qu'une société canadienne, L3Harris Wescam, a exporté en 2019 un grand nombre de produits électro-optiques/infrarouges (EO/IR) pouvant être utilisés pour des opérations de surveillance et de ciblage, qui ont été destinés à l'armée turque, selon des données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des drones turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2

**NON CLASSIFIÉ**  
30 septembre 2020

sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des drones TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge turc, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au Ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des drones TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un drone Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des

renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### **Analyse des licences**

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ( est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

### **Interactions récentes avec**

### Positions des pays aux vues similaires

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassent les mesures prises par ces pays et ont immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres.

Les pays mentionnés n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

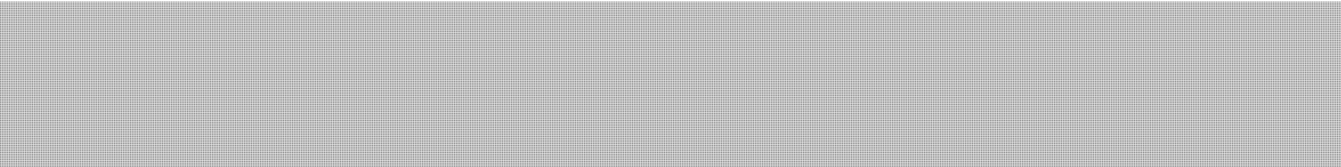
### Prochaines étapes

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.

  
Compte

tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de drones turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.



Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le Bureau du renseignement du Ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec  et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/direction ou mission/tél. :** Korecky/TIR/613-291-0347

**Direction générale ou mission approbatrice :** TID

**Directions/missions/ministères consultés :** TIE/ECE/JLT/JLH/INA

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-11-04 15:52:26

Objet : RE: Turkey Export Permits

---

Bonjour Rob,

Aucun mouvement majeur à signaler dans le cadre de l'enquête sur les licences suspendues. Nous avons demandé à la Turquie à [REDACTED] des discussions pour obtenir des informations sur le possible détournement de la technologie canadienne, mais ils ont demandé de prévoir d'abord une réunion d'information sur le processus de contrôle des licences d'exportation du Canada – ce que nous avons promis à la Turquie il y a plusieurs mois, mais qui n'a pas encore eu lieu. Des discussions sont en cours pour fixer la date de cette séance d'information.

Je ne pense pas qu'il y a eu de mouvement concernant les autres licences non liées à Wescam pour lesquelles la Turquie a posé des questions; elles sont toujours en attente d'une décision de MINA, mais Robert pourrait avoir plus d'informations à ajouter.

Cordialement,

Andrew

---

**De :** Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

**Envoyé :** Mercredi 4 novembre 2020 13:19

**À :** Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

**Objet :** Licences d'exportation de la Turquie

Bonjour,

Je me demandais s'il y avait eu une mise à jour ou un mouvement sur la question des licences d'exportation vers la Turquie? La FPDA a une réunion vendredi avec le sous-ministre Thomas du MDN et cela vient d'être ajouté à l'ordre du jour... Merci.

Pro Patria,

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

office: 613-948-6596 / [REDACTED]



Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense  
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada  
Sans classification: [robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca](mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca)

Bureau : 613-948-6596 /

De : "Anand, Shalini -TIE"

À : "\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Date : 2020-05-22 18:28:19

Objet : Export Controls Pipeline 22 May

Pièces  
jointes : Annex A to the pipeline report for May 22, 2020.docx  
Annex B to the pipeline report for May 22, 2020.docx  
Annex C to the pipeline report for May 22, 2020.docx

---

Comme convenu entre c/MINA/COS/Deschamps-Laporte et TFM/Verheul, toutes les licences figurant dans les annexes ci-jointes seront délivrées 48 heures après la fin de la séance d'information avec c/MINA sur les contrôles à l'exportation, à l'exception des licences particulières pour lesquelles c/MINA a indiqué qu'il pourrait avoir des questions.

Il y a [REDACTED] demandes de licence d'exportation qui sont jugées prêtes pour la délivrance, pour une valeur totale de [REDACTED]

- Annexe A : Contient [REDACTED] demandes à faible risque [REDACTED] pour : exportation temporaire (p. ex. exposition ou démonstration); réparations et retours; et exportations [REDACTED] pays [REDACTED]

[REDACTED] Dans ce dernier cas, nous comptons sur la rigueur des régimes de contrôle à l'exportation des pays aux vues similaires. L'annexe A contient également des demandes de licences à destination multiples pour les articles contenant des composants cryptographiques.

- Annexe B : Contient [REDACTED] demandes à faible risque [REDACTED] pour des articles destinés à des régions qui ne soulèvent généralement pas de préoccupations.

- Annexe C : Contient [REDACTED] demandes à faible risque [REDACTED] pour des articles destinés à des régions qui ont par le passé soulevé des questions, y compris des articles destinés au [REDACTED] à la Turquie (autres que le groupe 2), [REDACTED]

Directrice générale  
Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation

## SUIVI DES QUESTIONS AUX FINS D'APPROBATION DE C/MINA

### FILIÈRE D'APPROBATION – 1<sup>ER</sup> MAI

- Annexe C : Licence d'exportation pour les EAU : Le Ministère peut-il confirmer que toutes les licences d'exportation destinées aux EAU sont conformes au TCA et que les licences d'exportation pour les fusils tiennent compte de nos nouvelles lois sur les armes à feu?

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

### FILIÈRE D'APPROBATION – 24 AVRIL

#### Annexe A

- EAU : [REDACTED] Le Ministère pourrait-il fournir une analyse écrite concernant la façon dont l'article devrait être traité conformément au TCA? Est-ce que [REDACTED] est impliqué dans la guerre au Yémen?

#### Annexe C

- Chine : [REDACTED] Dans ces [REDACTED] cas, la garantie donnée pour l'installation ressemble-t-elle à celle de l'autre pour la Chine?
- Taïwan : [REDACTED] Avons-nous fait des exportations destinées à la [REDACTED] auparavant?

### FILIÈRE D'APPROBATION – 17 AVRIL – Voici les questions posées au Ministère le 20 et le 22 avril 2020

#### Annexe C:

- [REDACTED]
  - Le Ministère peut-il donner des précisions sur le caractère sensible [REDACTED] visé par cette licence d'exportation?

### FILIÈRE D'APPROBATION – 9 AVRIL – Voici les questions posées le 16 avril 2020

#### Annexe C:

- [REDACTED] Pourrais-je obtenir une copie de la consultation sur les droits de la personne que le ministère responsable des exportations a menée sur les droits de la personne?

**FILIÈRE D'APPROBATION – 3 AVRIL – Voici les questions posées le 7 avril 2020**

Annexe A

France : [REDACTED] Pourrions-nous confirmer si le Canada a encore [REDACTED]

Quand le Canada a-t-il eu l'intention de procéder à des exportations contrôlées (groupe 2) vers le [REDACTED]

\*\*Discuté de nouveau le 28 avril 2020 à la séance d'information de c/MINA

Annexe C

- EAU : [REDACTED] quel genre de [REDACTED] les utilisateurs finaux feraient-ils avec l'article? Est-ce que l'article sera [REDACTED] Veuillez préciser.  
pour les EAU, s'il vous plaît nous confirmer qu'ils ne sont pas utilisés à la guerre au Yémen

Annexe D (Turquie) :

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

Remarque : [REDACTED] a été retiré et d'autres ont été envoyés en fonction des mémoires et filières d'approbation

**Annexe E : Nous devons fournir des réponses ou une confirmation fondée sur le TCA pour les articles ci-dessous, comme on en a discuté lors de la séance d'information avec c/MINA du 21 avril.**

- **Azerbaïdjan** [REDACTED] L'article pourrait-il être utilisé dans le conflit au Haut-Karabakh?  
L'entreprise veut-elle toujours le produit? Avons-nous confirmé cela avec elle?

- **Chine :** [REDACTED] Est-ce que l'entreprise retourne l'article au Canada? Pouvez-vous expliquer la chaîne d'approvisionnement entre la Chine et le Canada pour cet article, s'il vous plaît?
- **France :** [REDACTED] Pourrions-nous confirmer si le Canada a encore [REDACTED] [REDACTED] et la façon dont cet embargo s'applique à cet article?
- **Hongrie :** [REDACTED] Pourrions-nous obtenir une confirmation par courriel au sujet des consultations menées auprès du MDN et des avis fournis par le MDN à la suite de celles-ci?
- **Inde :** [REDACTED] Pourrions-nous obtenir une confirmation par courriel au sujet des consultations menées auprès du MDN et des avis donnés par le MDN à la suite de celles-ci?
- **Russie :** [REDACTED] – Veuillez fournir une analyse plus approfondie sur cet article. En quoi [REDACTED] se rapporte-t-il au mémoire 01232-2020 et à la recommandation présentée dans celui-ci?

Il y a eu consultation à ce sujet, mais nous avons consulté de nouveau les partenaires et leur avons demandé de remplir les documents du cadre d'évaluation des risques visés par le TCA.

- **EAU :** [REDACTED] pour tous les articles destinés aux EAU dans la présente annexe, nous aurions besoin d'une analyse pour déterminer s'il existe un risque que ces articles soient utilisés au Yémen ou contre des civils. Pourriez-vous fournir une analyse à ce sujet en ce qui concerne les critères du TCA?

Il y a eu une consultation à ce sujet, mais nous avons consulté de nouveau les partenaires et leur avons demandé de remplir les documents du cadre d'évaluation des risques visés par le TCA.

- **Royaume-Uni :** [REDACTED] Pourrions-nous confirmer si le Canada a encore [REDACTED] [REDACTED] (Selon les questions précédentes également)
- [REDACTED] : Pourrions-nous obtenir une confirmation par courriel au sujet de la consultation du MDN?
- **Jordanie :** [REDACTED] Pourriez-vous me fournir une photo de l'article et une description plus détaillée de son utilisation?

### **FILIERE D'APPROBATION – 27 MARS**

**Remarque : toutes les questions en suspens figurent à l'annexe E de la filière d'approbation du 3 avril**

TIR.0191

De : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca> [10.5.3.115]  
À : "\*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>  
"Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>  
CC : "Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>  
"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>  
"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>  
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>  
"Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>  
"Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>  
\*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>  
\*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>  
\*\*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>  
"Picard, Beatrix -TIR" <Beatrix.Picard@international.gc.ca>  
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>  
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>  
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>  
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>  
"Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>  
"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>

Date : 2020-10-01 19:14:58

Objet : VERSION RÉVISÉE : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC  
L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

---

Bonjour c/MINA,

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'est glissée dans le dernier paragraphe de la partie sur l'analyse des licences du rapport envoyé hier, notamment en ce qui concerne le nombre de demandes en cours d'examen pour une utilisation finale par l'armée de l'air de l'Azerbaïdjan. Voir le passage corrigé ci-dessous

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie [REDACTED] est le réceptionnaire).

Une copie révisée du rapport se trouve ci-dessous.

Judy

**NON CLASSIFIÉ**

**LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE  
D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS**

000872

## QUESTION

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de la technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue qu'Azerbaïdjan utilise des d'UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

### ***Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie***

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexiste. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, [REDACTED] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTED]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux

exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

### ***Rapport de Project Ploughshares***

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey* –

*Un test décisif de la conformité du Canada aux dispositions du Traité sur le commerce des armes*. Le rapport mentionne qu'une entreprise canadienne, L3 Harris Wescam (Wescam) a exporté une grande quantité de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR

qui peuvent être utilisés pour suivre des cibles et guider des munitions, aux forces armées turques en 2019, selon les données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2 sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité de la KRC, leurs évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en



raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au Ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

### ***Analyse de la licence***

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV. Il faudrait également déterminer qui utilise les UAV (forces turques ou libyennes/azerbaïdjanaises) – ce qui pourrait être difficile.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en

Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

### **Interactions récentes avec [REDACTED]**

### **Positions des pays aux vues similaires**

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassse les mesures prises par ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

### **Prochaines étapes**

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.

Compte tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.

Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec [REDACTED] et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

**Nom de l'auteur/division ou mission/tél. : Korecky/TIR/613-291-0347**

**Bureau/mission d'approbation : TFMA**

**Directions consultées : TIE/ECE/JLT/JLH/INA**

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 17:31

**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

**CC :** Catherine Gosselin (Catherine.Gosselin@international.gc.ca) <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; \*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; \*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; \*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; \*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>

**Objet :** FW: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya,

Après avoir eu une discussion rapide avec Guy Boileau, je vous envoie une version légèrement révisée du document SITREP qui donne davantage d'informations contextuelles sur un point. Les phrases insérées sont en italique, ci-dessous.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. *À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.*

Je vais transmettre la nouvelle version aux partenaires de consultation et aux autres parties intéressées dans un courriel distinct.

Judy

**De :** Korecky, Judy -TIR

**Envoyé :** 30 septembre 2020 17:01

**À :** Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Mawani, Aliya -MINA <[Aliya.Mawani@international.gc.ca](mailto:Aliya.Mawani@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya et Catherine,

Vous trouverez en pièce jointe une version finale, sans le filigrane « Ébauche ». Est-ce suffisant pour vous l'envoyer de cette façon?

Judy

---

**De :** Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 16:37

**À :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Objet :** RE: LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Judy,

Aliya vient de me téléphoner pour demander s'il serait possible d'enlever le filigrane « Ébauche » du document, car elle n'en est pas capable. J'ai également essayé et je n'ai pas été en mesure de le supprimer. Étrange, non?

Merci.

Catherine  
613.410.6521

---

**De :** Korecky, Judy -TIR <[Judy.Korecky@international.gc.ca](mailto:Judy.Korecky@international.gc.ca)>

**Envoyé :** 30 septembre 2020 15:53

**À :** \*MINA-Dept Unit <[D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)>

**CC :** \*DMT-Policy <[D-DMT-Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>; Boileau, Guy -DMT <[Guy.Boileau@international.gc.ca](mailto:Guy.Boileau@international.gc.ca)>; \*TFM-Policy <[D-TFM-Policy@international.gc.ca](mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca)>; \*USS-DMA Advisors <[D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)>; McCardell, Sandra -EGM <[Sandra.McCardell@international.gc.ca](mailto:Sandra.McCardell@international.gc.ca)>; Graham, Molly -EGM <[Molly.Graham@international.gc.ca](mailto:Molly.Graham@international.gc.ca)>; Anderson, Ian -EGM <[Ian.Anderson@international.gc.ca](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)>; Sproule, David -ECD <[David.Sproule@international.gc.ca](mailto:David.Sproule@international.gc.ca)>; Hamilton, Kevin -IGR <[Kevin.Hamilton@international.gc.ca](mailto:Kevin.Hamilton@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Nelson, David -IGR <[David.Nelson@international.gc.ca](mailto:David.Nelson@international.gc.ca)>; Termorshuizen, Cindy -IGD <[Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca](mailto:Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca)>; Friele, Shawn -IFM <[Shawn.Friele@international.gc.ca](mailto:Shawn.Friele@international.gc.ca)>; Funtek, Katharine -TID <[Katharine.Funtek@international.gc.ca](mailto:Katharine.Funtek@international.gc.ca)>; Gosselin, Catherine -TIR <[Catherine.Gosselin@international.gc.ca](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca)>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <[JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca](mailto:JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca)>; Christie, Bruce -TFMA <[Bruce.Christie@international.gc.ca](mailto:Bruce.Christie@international.gc.ca)>; Grant, Alison -ECE <[Alison.Grant@international.gc.ca](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <[MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca)>; Anand, Shalini -TIE <[Shalini.Anand@international.gc.ca](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)>; Picard, Beatrix -TIR <[Beatrix.Picard@international.gc.ca](mailto:Beatrix.Picard@international.gc.ca)>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; Hughes, Steven -INA <[Steven.Hughes@international.gc.ca](mailto:Steven.Hughes@international.gc.ca)>; Jones, Paul -INA <[Paul.Jones@international.gc.ca](mailto:Paul.Jones@international.gc.ca)>; Pilloud, Marc -ECE <[Marc.Pilloud@international.gc.ca](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)>; Akkouche, Kamiliya -ECE <[Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca](mailto:Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca)>; Brisson, Julien -ECE <[Julien.Brisson@international.gc.ca](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)>; Netley, Rebecca -JLH <[Rebecca.Netley@international.gc.ca](mailto:Rebecca.Netley@international.gc.ca)>; Thompson, Kevin -JLTA <[Kevin.Thompson@international.gc.ca](mailto:Kevin.Thompson@international.gc.ca)>; Fetz, Thomas -JLH <[Thomas.Fetz@international.gc.ca](mailto:Thomas.Fetz@international.gc.ca)>; Utting, Elizabeth -JLH <[Elizabeth.Utting@international.gc.ca](mailto:Elizabeth.Utting@international.gc.ca)>; St-Pierre, Nicolas -JFM <[Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca](mailto:Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca)>; Amegan, Karim -JLH <[Karim.Amegan@international.gc.ca](mailto:Karim.Amegan@international.gc.ca)>; LaTorre, Jason -DMT

000878

<[Jason.LaTorre@international.gc.ca](mailto:Jason.LaTorre@international.gc.ca)>; Farid, Sohrab -DMA -USS <[Sohrab.Farid@international.gc.ca](mailto:Sohrab.Farid@international.gc.ca)>; Yendall, Jonathan -INA <[Jonathan.Yendall@international.gc.ca](mailto:Jonathan.Yendall@international.gc.ca)>; Gagnon, Felix -JLTA <[Felix.Gagnon@international.gc.ca](mailto:Felix.Gagnon@international.gc.ca)>; Senkiw, Jillian -TIR <[Jillian.Senkiw@international.gc.ca](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca)>

**Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT**

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée d'UAV turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique des contrôles à l'exportation

[judy.korecky@international.gc.ca](mailto:judy.korecky@international.gc.ca)

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada